IRINA SHAPIRO
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
14
MURDER OF INNOCENTS

हत्या
बेकसूरों

रेडमंड और हेज़ का रहस्य
पुस्तक 14

इरिना शापिरो द्वारा

यदि आप इरिना के विक्टोरियन मर्डर मिस्ट्रीज़ में शामिल होना चाहते हैं

कृपया ईमेल सूची के लिए इस लिंक का उपयोग करें।

इरिना शापिरो की मेलिंग सूची

कॉपीराइट

© 2024 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

कवर MiblArt द्वारा बनाया गया है

विषयसूची

प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23
अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29
अध्याय 30
अध्याय 31

अध्याय 32
अध्याय 33
अध्याय 34
अध्याय 35
अध्याय 36
अध्याय 37
अध्याय 38
अध्याय 39
अध्याय 40
अध्याय 41
अध्याय 42
अध्याय 43
अध्याय 44
उपसंहार
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3

प्रस्तावना

घर में सन्नाटा पसरा था और अंधेरा छाया हुआ था। गैलरी, जिस पर बहुत पहले मर चुके बैरोनेटों और उनकी पीली-सी दिखने वाली पत्नियों के चित्र टंगे थे, अंधेरे में खोई हुई सी लग रही थी। लकड़ी की सीढ़ियाँ चरमरा रही थीं, एमी सावधानी से सीढ़ियाँ चढ़ रही थी, उसकी मोमबत्ती की लौ ठंडी हवा के सन्नाटे में कांप रही थी। उसे दिन का अपना पहला काम बिल्कुल पसंद नहीं था, एक तो इसलिए कि वह काम घिनौना और अपमानजनक था और दूसरा इसलिए कि उदास, खाली गलियारे उसे डरा रहे थे। उस पुराने घर में कुछ बुराई सी थी, उसकी नीची छतें और संकरे रास्ते उसे फंसा हुआ महसूस करा रहे थे, और मानो उसके घमंडी पूर्वजों की चित्रित आँखें उसकी हर हरकत पर नज़र रख रही हों।

इस अप्रिय काम को जल्द से जल्द निपटाने की चाह में, एमी चुपके से बैरोनेट के शयनकक्ष में घुसी और बिस्तर के नीचे से शौचालय का डिब्बा निकाल लाई। उसे चुप रहने की ज़रूरत नहीं थी। वह गहरी नींद में सो रहा था, उसके मुँह से शराब की तेज़ गंध आ रही थी और कमरा एक ऐसे व्यक्ति की महक से भरा हुआ था जिसकी खाने और आत्म-सुख दोनों के लिए भरपूर भूख थी। एमी बाहर निकली, मल को अपनी बाल्टी में खाली किया, फिर शौचालय को कमरे में वापस रख दिया और दरवाज़ा बंद कर दिया।

इसके बाद मालकिन का शयनकक्ष था, फिर ऊपर के नौकरों के कमरे थे जिनका मल-मूत्र ऊपर की नौकरानी के अधिकार क्षेत्र में आता था। एमी एक अप्रयुक्त शयनकक्ष के पास से गुजर रही थी तभी उसे एक अजीब सी गंध महसूस हुई। दुर्गंध से बचने के लिए उसने अपने एप्रन से अपनी नाक ढक ली और दरवाजा खोलकर अंदर झाँका।

सूरज अभी-अभी निकल रहा था और शीशे वाली खिड़कियों से हल्की गुलाबी रोशनी अंदर आ रही थी, जिससे कमरे का घना अंधेरा छंट रहा था। कमरा खाली था, विशाल बिस्तर उसके ऊपर किसी प्राचीन जहाज की तरह लटका हुआ था, उसके पर्दे सन्नाटे में लटके हुए थे। एमी ने अपना एप्रन नीचे किया और सूंघा। दुर्गंध बिस्तर के नीचे रखी नक्काशीदार समुद्री संदूक से आती हुई प्रतीत हो रही थी। धीरे से आगे बढ़ते हुए, उसने सावधानी से ढक्कन उठाया। गंध ने उसकी इंद्रियों को झकझोर दिया, लेकिन उसने अपनी बेचैनी को भुला दिया और उसका हाथ उसके मुंह पर चला गया और उसकी आंखों से आंसू बहने लगे।

एक सिसकी भरी चीख के साथ, एमी ने भारी ढक्कन गिरा दिया और कमरे से बाहर भागी। मदद के लिए दौड़ते समय उसके जूतों की आवाज़ सीढ़ियों पर गूंज उठी। उसने प्रार्थना की कि शायद अभी भी कुछ किया जा सकता है, लेकिन अंदर ही अंदर वह जानती थी। फॉक्स हॉलो में मौत आ चुकी थी।

अध्याय 1

शनिवार, 27 मार्च

खिड़कियाँ बंद होने के बावजूद, जेसन ने हवा में बदलाव महसूस किया। उसमें चिकनी मिट्टी, नई घास और खाद की तीखी गंध थी। आसमान साफ था, लंदन पर छाए रहने वाले कोयले के धुएँ की जगह हल्के सफेद बादल छा गए थे। पहले बारिश हुई थी, लेकिन अब आसमान चमकीला नीला था, खिलते हुए काले काँटे और चेरी बेर के पेड़ गहरे नीले रंग की पृष्ठभूमि में खिले हुए लग रहे थे। किसी और दिन होता तो जेसन को गाँव की सैर अच्छी लगती, लेकिन आज नहीं। एक तो उसकी गाड़ी फॉक्स हॉलो की ओर जा रही थी, जहाँ दो छोटे बच्चों की संदिग्ध परिस्थितियों में मौत हो गई थी। दूसरा, वह अपने परिवार के साथ घर पर रहने के लिए बेताब था।

जेसन मीका से मिलने के लिए बेताब था, जो रेडमंड परिवार के साथ ईस्टर मनाने के लिए अभी-अभी लंदन आया था, और मैरी से बात करना चाहता था। मैरी डोनोवन, जो अब ओ'कोनेल थीं, और उनका बेटा लियाम उसी सुबह अचानक उसके दरवाजे पर आ गए थे, ईस्टर के किसी चमत्कार से कम नहीं, क्योंकि जिस जहाज से वे कथित तौर पर अमेरिका से आए थे, वह आयरलैंड के तट पर डूब गया था और उसमें सवार सभी लोग मारे गए थे। मैरी ने दूसरे जहाज पर सवार होकर बाल-बाल मौत को मात दी थी, लेकिन जेसन उनका ठीक से स्वागत करना चाहता था और उन परेशानियों के बारे में और जानना चाहता था जिनके कारण मैरी को बोस्टन से भागना पड़ा था। फिर भी, वह शिकायत नहीं कर सकता था। उसका परिवार सुरक्षित था और एक बार फिर एक ही छत के नीचे था और वे ईस्टर एक साथ मनाएंगे, जैसा कि मैरी के अमेरिका जाने से पहले करते थे।

जैसे ही जेसन और डेनियल अपनी मंज़िल के करीब पहुँचे, जेसन के मन में उन शोकग्रस्त माता-पिता का ख्याल आया जिन्होंने अभी-अभी अपने दोनों बच्चों को खोया था। मरे हुए को कोई वापस नहीं ला सकता, और जेसन को ज़रा भी यकीन नहीं था कि बच्चों की मौत का कारण जानने से परिवार को कोई सांत्वना मिलेगी। चाहे उनकी हत्या हुई हो या वे दुर्घटना में मरे हों और समय पर पता चलने पर उनकी जान बच सकती थी, वे अब इस दुनिया में नहीं थे। यह जानकारी माता-पिता को खुद को दोषी ठहराने और इस त्रासदी से पहले लिए गए अपने हर फैसले पर सवाल उठाने का मौका देगी, वे बार-बार सोचेंगे कि क्या वे कुछ अलग कर सकते थे जिससे उनके बच्चों की मौत को रोका जा सकता था। लेकिन अगर बच्चों की हत्या हुई थी, तो हत्यारे को पकड़े जाने से बचने देना मुश्किल था, इसलिए जेसन ने सोचा कि यह सवाल बेमानी है। उसका काम मौत का कारण पता लगाना था, जबकि डेनियल का काम अपराधी को न्याय के कटघरे में लाना था।

डैनियल की बेटी शार्लोट के हाल ही में हुए अपहरण को देखते हुए, जेसन चाहता था कि बच्चों की मौत की जांच का जिम्मा किसी और को सौंपा गया होता। डैनियल उन कुछ दिनों के सदमे से अभी भी उबर नहीं पाया था और छोटे बच्चों से जुड़ी किसी भी बात को लेकर वह बेहद संवेदनशील था। वह खुशी-खुशी यह काम ठुकरा देता, लेकिन ऐसा लग रहा था कि डैनियल और जेसन को विशेष रूप से बुलाया गया था, जिसे अधीक्षक रैनसम ने एक साथ सराहा भी और नाराज़ भी। यह बुलावा एक प्रतिष्ठित व्यक्ति की ओर से आया था, जिससे हमेशा एक हाई-प्रोफाइल मामला सुनिश्चित होता था, लेकिन बैरोनेट का निवास स्थान स्कॉटलैंड यार्ड के अधिकार क्षेत्र से बाहर था, और जांच एसेक्स पुलिस बल के क्षेत्र में दखल देगी और उन संसाधनों का

उपयोग करेगी जो अन्यथा लंदन में होने वाली जांचों के लिए आवंटित किए जाते। जेसन को इस काम के लिए मामूली शुल्क दिया गया, जिसे उसने महिला सहायता संस्था को दान कर दिया, लेकिन डैनियल, रैनसम के सबसे भरोसेमंद जासूसों में से एक होने के कारण, यार्ड में विभिन्न महत्व के मामलों के बोझ तले दबे होने पर उसे उपलब्ध कराना अधिक कठिन था।

जेसन ने डेनियल की ओर देखा, जो खिड़की से बाहर घूर रहा था, उसकी निगाहें अपने पैतृक एसेक्स के खेतों और जंगलों पर टिकी थीं, उसके कंधे सीधे थे और जबड़े तनाव से कसे हुए थे। डेनियल जेसन की ओर मुड़ा, उसके चेहरे पर निराशा के भाव थे क्योंकि ऐसा लग रहा था कि उसके विचार भी जेसन के विचारों से मिलते-जुलते थे।

“मुझे समझ नहीं आता कि लेडी फॉक्सले ने हमें नाम लेकर क्यों बुलाया,” उसने बड़बड़ाते हुए कहा। “वह औरत हमेशा सबके साथ ऐसा बर्ताव करती थी मानो वे उसके नौकर हों और उसकी उपस्थिति मात्र से ही उनके सामने हाज़िर हो जाएँ।”

डैनियल के पास लुसिंडा फॉक्सली से नाराज़ होने का ठोस कारण था और उसे नहीं लगता था कि उसके साथ कोई भी बातचीत बिर्च हिल में हुई उनकी पिछली मुलाकातों से बेहतर होगी। महज़ शादीशुदा होने का मतलब यह नहीं था कि वह बदल गई थी या उसे अपनी गलतियों का एहसास हो गया था। लुसिंडा फॉक्सली की सही-गलत की समझ बहुत ही अस्थिर थी, और उसके विशेषाधिकार प्राप्त पालन-पोषण और निरंकुश पिता ने उसे बुरी तरह से नुकसान पहुँचाया था, जो उसकी गलती नहीं थी, लेकिन फिर भी उसके साथ व्यवहार करना बेहद मुश्किल था। जिस लुसिंडा को वे जानते थे, वह आवेगशील, निर्दयी और करुणा से पूरी तरह रहित थी, यहाँ तक कि अपने करीबियों के प्रति भी।

जेसन का डेनियल की भावनाओं को कम आंकने का कोई इरादा नहीं था, क्योंकि उसकी झुंझलाहट पूरी तरह से जायज थी, लेकिन उसने सोचा कि वह डेनियल के मन में लंदन से दूर लुसिंडा के आदेश का पालन करने के लिए लाए जाने को लेकर बची हुई किसी भी नाराजगी को सकारात्मक पहलुओं पर ध्यान केंद्रित करके शांत कर सकता है।

उन्होंने कहा, "संभवतः हमें विशेष रूप से इसलिए बुलाया गया क्योंकि लुसिंडा फॉक्सली को हम पर पूरा भरोसा है कि हम गहन जांच करेंगे।"

“लेकिन वो इसमें शामिल ही क्यों है?” डेनियल ने पलटवार किया। “बच्चे उसके नहीं हो सकते, क्योंकि उसकी शादी तो अभी हाल ही में हुई है।”

"नहीं, लेकिन शायद वह गांव में अपनी प्रतिष्ठा और रुतबे को लेकर चिंतित है।"

डैनियल ने गहरी सांस ली। "ऐसा होना ही चाहिए। लुसिंडा फॉक्सली जहाँ भी जाती है, मौत उसका पीछा करती है।"

उस समय लुसिंडा चैडविक के नाम से जानी जाने वाली लुसिंडा दो पिछली जांचों में संदिग्ध थी। वह परिणामों और अपने नाम पर लगे कलंक से बचने में कामयाब रही थी, लेकिन इसका मतलब यह नहीं था कि वह पूरी तरह निर्दोष थी या उसे जरा भी पछतावा था। डैनियल ने उसे एक बिगड़ैल लड़की मान लिया था, लेकिन जेसन लुसिंडा को संदेह का लाभ देने के लिए तैयार था क्योंकि जांच के समय वह बहुत छोटी थी। उसे उम्मीद थी कि शादी का उस पर सकारात्मक प्रभाव पड़ा होगा और अब वह अपने जीवन से संतुष्ट होगी, लेकिन डैनियल को संदेह था कि लुसिंडा जैसे उग्र और पश्चाताप न करने वाले स्वभाव को पूरी तरह से सुधारा जा सकता है। शायद सर लॉरेंस ने अपनी उग्र स्वभाव वाली दुल्हन को शांत करने का कोई तरीका ढूंढ लिया था, या शायद उन्होंने उसे अपनी मनमानी करने की छूट दे दी थी, और परिणाम दुखद साबित हुआ था।

“डेनियल, हमारा कर्तव्य दो छोटे बच्चों के प्रति है। हम या तो इन मौतों को आकस्मिक

मानेंगे या फिर जांच शुरू करेंगे। दोनों ही स्थिति में, हम यहां अपना काम करने आए हैं और लुसिंडा फॉक्सली के बारे में अपनी व्यक्तिगत भावनाओं को एक तरफ रख दें।”

डांट खाकर डेनियल ने सिर हिलाया। “आप सही कह रही हैं, और मैं उस औरत के हाथों हुई मार और उस बेचारे नौजवान की मौत में उसकी भूमिका को भूलने की पूरी कोशिश करूंगा, जो सिर्फ अपने परिवार के बारे में सच्चाई जानना चाहता था। आप मुझे वचन देती हैं कि मैं निष्पक्ष और तटस्थ रहने की कोशिश करूंगा।”

"तुम हमेशा ऐसे ही रहते हो," जेसन ने उसे आश्वस्त किया, हालांकि यह बात पूरी तरह सच नहीं थी।

जब किसी की भावनाएं और परिवार शामिल हों तो निष्पक्ष रहना मुश्किल होता है, लेकिन जेसन को डैनियल पर भरोसा था कि वह सही काम करेगा और वह जानता था कि परिणाम कुछ भी हो, डैनियल विनम्र और पेशेवर बना रहेगा।

अध्याय दो

जब अंततः वह घर नज़र आया, तो वह बिल्कुल वैसा नहीं था जैसा जेसन ने सोचा था। फॉक्स हॉलो जैसे नाम से उसने सोचा था कि यह शायद शांत और सुंदर होगा, लेकिन हरे-भरे लॉन के बीच शान से खड़ा विशाल ट्यूडर हवेलीनुमा घर उसे अंधकार युग की याद दिला रहा था। जब यह घर बना था, तब इंग्लैंड अज्ञानता, निर्मम राजनीतिक दांव-पेच और बेरहम धार्मिक उत्पीड़न का देश था। यह वह समय भी था जब उसका जन्मस्थान अमेरिका, नदियों और जंगलों के अलावा कुछ नहीं था, और वहां रहने वाले लोग विलुप्त होने के भय से मुक्त थे। एक ऐसा समय जिसे कोई याद नहीं करना चाहता था।

घर में लकड़ी के ढांचे वाले चार खंड थे, जिनमें से प्रत्येक की अपनी ढलानदार छत और एक उभरा हुआ ऊपरी तल था। दोनों ओर ईंटों की दो विशाल चिमनियां थीं, और जालीदार खिड़कियों में दस शीशे लगे थे, जिनके हीरे के आकार के कांच के टुकड़े दोपहर की धूप को प्रतिबिंबित कर रहे थे। जेसन को बाहर का मैदान दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन उसे यकीन था कि वहां एक रसोईघर, एक जड़ी-बूटी का बगीचा और शायद एक चारदीवारी वाला गुलाब का बगीचा था, जहां महिलाएं गर्म दिनों में मंडपों की छाया में बैठती थीं या ठंड के मौसम में ताजी हवा का आनंद लेती थीं। वहां एक सुव्यवस्थित जड़ी-बूटी की क्यारी थी जो गर्मियों में बेहद खूबसूरत लगती होगी, गमलों में पौधे और भूतल की खिड़कियों के नीचे अभी खिलने वाले फूल लगे थे। संभवतः इस विशाल ढांचे के पीछे कई छोटे-छोटे भवन छिपे हुए थे, जिनमें से प्रत्येक का अपना उद्देश्य और निर्धारित कर्मचारी थे। घर समय से अछूता प्रतीत होता था, सदियों पुराने इतिहास का एक रहस्यमय अवशेष, और एकांत वैभव में बिताए गए जीवन का प्रतीक।

गाड़ी खुले फाटकों से गुज़री और आगे बढ़ते हुए लोहे की कीलों से जड़े काले रंग के दरवाज़े के सामने आकर रुक गई। दरवाज़ा तुरंत खुला और चालीस वर्ष की एक महिला दिखाई दी, जो संभवतः गृहस्वामी थी। उसने काले रंग का बॉम्बेज़ीन वस्त्र पहना हुआ था और उसकी कमर पर चांदी का एक जटिल झुमका लटका हुआ था, जैसा जेसन ने पहले कभी इतने करीब से नहीं देखा था। दोपहर की हल्की रोशनी में पाँच घरेलू सामान जैसे झुमके चमक रहे थे। उसमें एक अंगुली, नक्काशीदार म्यान में सिलाई कैंची, एक छोटी नोटबुक, एक कलम जैसी दिखने वाली वस्तु और अखरोट के आकार का एक दिल के आकार का डिब्बा था, जिसमें शायद सूंघने की दवा रखी थी। महिला के काले बाल काले लेस की टोपी से ढके हुए थे और जब डैनियल गाड़ी से उतरा और अपनी टोपी को झुकाया, तो उसकी हल्की नीली आँखों में राहत झलक रही थी।

“क्या आप स्कॉटलैंड यार्ड से आए सज्जन हैं?” नौकरानी ने जेसन और डैनियल पर नजर घुमाते हुए पूछा। “इंस्पेक्टर हेज़ और डॉ. रेडमंड?”

जेसन को संबोधन का तरीका समझ में आ गया था, और उसने उसे टोका भी नहीं। वह और डैनियल अक्सर जांच के दौरान जेसन के पद को कम करके बताते थे, क्योंकि इससे जेसन अधिक मिलनसार लगता था, खासकर कामकाजी लोगों के लिए।

“मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ,” डैनियल ने कहा और महिला की जाँच के लिए अपना वारंट कार्ड ऊपर उठाया। “और आप कौन हैं?”

“श्रीमती बकले, गृहणी। कृपया अंदर आइए, महाराज,” उन्होंने विनम्रतापूर्वक कहा और आदर के प्रतीक के रूप में जेसन की ओर सिर झुकाया।

लॉबी में पुरानी लकड़ी और मोम की महक फैली हुई थी और वहाँ एक चौड़ी, गहरे रंग की लकड़ी की सीढ़ी थी जो खूबसूरती से तराशी हुई ऊपरी मंजिल की ओर भव्यता से बढ़ती थी। ऊपर लटकती हुई गैलरी ने लॉबी के बाहरी हिस्सों को ढक रखा था, और खिड़कियों से छनकर

आने वाली रोशनी शीशों से इस तरह विकृत हो रही थी कि मानो किसी दूसरी दुनिया की हो। वहाँ कोई गैस लैंप नहीं था, और लोहे के स्टैंड में लगी लंबी मोमबत्तियाँ दिन के इतने शुरुआती समय में नहीं जलाई गई थीं। अंदरूनी भाग इतना पुराना था कि ऐसा लगता था मानो कोई सुदूर अतीत में समय यात्रा कर चुका हो।

"क्या लेडी फॉक्सली हमारा इंतज़ार कर रही हैं?" डैनियल ने अपने आस-पास का जायज़ा लेते हुए पूछा, उसकी नाक घृणा से तन गई थी। स्वयं किसी कुलीन परिवार से न होने के कारण, डैनियल को देहाती मकानों और धूल भरी पुरानी इमारतों से कोई खास लगाव नहीं था, खासकर तब जब वे जन्म से नहीं बल्कि विवाह के माध्यम से प्राप्त हुई हों।

"मुझे खेद है कि मेरी मालकिन की तबीयत ठीक नहीं थी और उन्हें आराम की जरूरत थी। मैं सर लॉरेंस को बता दूंगी कि आप यहाँ हैं," श्रीमती बकले ने उत्तर दिया।

उसने एक युवा नौकरानी को उनके कोट और टोपी लाने का निर्देश दिया और उन्हें बैठक कक्ष में प्रतीक्षा करने के लिए आमंत्रित किया, जहाँ एक मेहराबदार पत्थर का चूल्हा था जो इतना बड़ा था कि जेसन और डैनियल उसमें कंधे से कंधा मिलाकर खड़े हो सकते थे। आग नहीं जलाई गई थी और कमरा ठंडा, नम और अप्रिय रूप से उदास था, मानो गहरे रंग के लकड़ी के चौकोर टुकड़ों से बनी छत से रोशनी छनकर आ रही हो, जिनमें से प्रत्येक पर पाँच पंखुड़ियों वाला फूल बना हुआ था। दीवारों पर कई फीके पड़े हुए टेपेस्ट्री लटके हुए थे, और एक फ्रेम किया हुआ दस्तावेज़ प्रदर्शित था, जो पुरानी अंग्रेज़ी में लिखा हुआ था और जिसकी तारीख 2 अक्टूबर, 1563 थी। यह पत्र प्रवाहमय लिखावट में लिखा गया था और एलिजाबेथ प्रथम की मोम की मुहर से सुशोभित था, जो समय के साथ पीली पड़ गई थी। ऐसा प्रतीत होता था कि यह किसी मृत फॉक्सली को दी गई क्षमादान थी, जो शायद अपनी जान गंवाने के बेहद करीब आ गया था।

जेसन और डैनियल सिंहासन जैसी दिखने वाली कठोर पीठ वाली कुर्सियों पर बैठ गए, जो बेहद असुविधाजनक थीं क्योंकि उनके कुशन इतने घिसे-पिटे थे कि सीटों पर नाममात्र की गद्दी थी। वही नौकरानी, जो उनका सामान ले गई थी, दो प्याले गर्म वाइन लेकर आई। शहद और लौंग की मनमोहक खुशबू से कमरा महक उठा। एक घूंट पीने के बाद, जेसन ने प्याला एक तरफ रख दिया। उसे गर्म वाइन का स्वाद तो अच्छा लगा, लेकिन उसका विचार उससे कहीं ज्यादा पसंद आया। डैनियल ने अपना प्याला खाली कर दिया, लंबी यात्रा के बाद गर्म पेय पाकर उसे बहुत अच्छा लगा।

ऊपर से चरमराहट की आवाज़ आई, और फिर घर के मालिक के सीढ़ियों से नीचे उतरकर बैठक कक्ष की ओर आने की स्पष्ट आहट सुनाई दी। जेसन ने लॉरेंस फॉक्सले को लगभग दो साल से नहीं देखा था। बाहरी तौर पर, सर लॉरेंस में कोई बदलाव नहीं आया था। वे अब भी चुस्त-दुरुस्त थे, उनका शरीर सीधा था, और उनके कपड़े फैशनेबल और महंगे थे। उनकी छोटी उंगली में कैबोचोन की अंगूठी दोपहर की रोशनी में चमक रही थी, उनकी घड़ी की चेन दमक रही थी, और उनके बटन पॉलिश से जगमगा रहे थे। लुसिंडा चैडविक से प्रेम करते समय उन्होंने जो सुनहरे बाल करीने से बिखरे हुए रखे थे, वे अब लंबे हो गए थे, सर लॉरेंस के मांसल गालों के ठीक नीचे उनकी साइडबर्न्स नुकीली थीं, जिनके सिरे उनके आकर्षक होंठों की ओर झुके हुए थे। बीमारी के कोई स्पष्ट लक्षण नहीं थे, लेकिन जेसन को लगा कि सर लॉरेंस शराब का अधिक सेवन करते थे और कमर के आसपास थोड़े मोटे हो गए थे।

बैरोनेट मुस्कुराए, और जेसन ने उनकी नीली आँखों में सच्चा दुख देखा। "लॉर्ड रेडमंड, इंस्पेक्टर हेज़, आने के लिए धन्यवाद। क्या आप चाय पीना चाहेंगे? या शायद कुछ और कड़क पेय?"

"धन्यवाद, नहीं," डेनियल ने कहा। "हमें गर्म वाइन बहुत पसंद आई। सर लॉरेंस, क्या आप कृपया हमें बता सकते हैं कि हमें क्यों बुलाया गया था?"

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया और मखमली लाल सोफे पर बैठ गए, जिस पर घिसावट के काफी निशान थे, खासकर बीच में। “मैं ब्रेंटवुड पुलिस को संदेश भेजने वाला था, लेकिन लुसिंडा ने मुझसे स्कॉटलैंड यार्ड को संदेश भेजने की विनती की। वह बहुत परेशान है।”

“क्या आप हमें बता सकते हैं कि क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस के होंठ लटक गए, उन्होंने गहरी साँस ली और कंधे झुक गए। “हमारी रसोइया, श्रीमती पॉवर्स के—थे,” उन्होंने दर्द भरे चेहरे के साथ बात सुधारते हुए कहा, “दो लड़के थे। जॉन छह साल का था और बर्टी चार साल का। लड़के जागीर में बेफिक्र घूमते थे और हर मौसम में घंटों बाहर खेलते रहते थे। जब वे कल रात खाने के लिए घर नहीं आए, तो श्रीमती पॉवर्स चिंतित हो गईं, इसलिए हमने एक खोज दल बनाया। हमने घंटों तक खोजा लेकिन बच्चों का कोई सुराग नहीं मिला। लड़कों के पिता और मैंने नदी के किनारे-किनारे रास्ते पर भी खोजबीन की, कहीं बच्चे नदी में गिरकर धारा में बह न गए हों।”

सर लॉरेंस ने एक बार फिर आह भरी, इस बार और भी ज़ोर से। “आज सुबह, ऊपर वाले कमरे की नौकरानी एमी को एक अप्रयुक्त कमरे से दुर्गंध आ रही थी। दुर्गंध एक पुराने समुद्री संदूक से आ रही थी। जब उसने संदूक खोला, तो उसे बच्चे मिले। वे मृत थे और शायद कई घंटों से मरे हुए थे।”

“क्या यह एक दुर्घटना हो सकती है?” डैनियल ने पूछा। “क्या बच्चे संदूक में फंसकर दम घुटने से मर गए होंगे?”

सर लॉरेंस ने अपना भूरा सिर हिलाया। “मुझे ऐसा नहीं लगता, इंस्पेक्टर हेज़। जब एमी कमरे में दाखिल हुई, तब संदूक खुला हुआ था, इसलिए अगर बच्चे खेल रहे होते तो किसी भी समय बाहर निकल सकते थे। और अगर उन्होंने मदद के लिए पुकारा होता, तो किसी ने उन्हें सुन लिया होता। आस-पास हमेशा कोई न कोई होता ही है। ऐसा लगता है कि लड़के बीमार पड़ गए और पुकारने से पहले ही उनकी मृत्यु हो गई। श्रीमती पॉवर्स को पूरा यकीन है कि उनके बच्चों की हत्या की गई है।”

“दो छोटे लड़कों की हत्या कौन करना चाहेगा?” जेसन ने पूछा।

“मुझे नहीं पता,” सर लॉरेंस ने कांपती आवाज में कहा और उनकी आंखों में आंसू भर आए। जेसन ने सर लॉरेंस को भावुक व्यक्ति नहीं समझा था, खासकर अपने सेवकों के प्रति, लेकिन उनका दुख सच्चा प्रतीत हुआ।

"जब से नौकरानी ने बच्चों को देखा है, तब से क्या कुछ भी इधर-उधर किया गया है?" जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। “श्रीमती पॉवर्स बच्चों को घर ले जाकर उन्हें लिटाना चाहती थीं, लेकिन मैंने उन्हें समझाया कि पुलिस के लिए मृतकों को उसी स्थिति में देखना कितना महत्वपूर्ण है जिस स्थिति में वे पाए गए थे। मैंने कमरा बंद कर दिया, इसलिए आज सुबह जब से बच्चों के माता-पिता ने उन्हें देखा है, तब से कोई भी अंदर नहीं गया है।”

"तो बेहतर होगा कि आप हमें दिखाएं," डेनियल ने कहा।

वह गंभीर दिख रहा था, और जेसन भी उसकी आशंका से सहमत था। मृतकों को संभालने का आदी होने के बावजूद, बच्चों के मामले में भावनात्मक रूप से तटस्थ रहना उसके लिए मुश्किल था।

“मुझे उम्मीद है कि आप मेरी गुस्ताखी को माफ कर देंगे,” सर लॉरेंस ने उन्हें ऊपर ले जाने से पहले कहा, “लेकिन मुझे लगा कि श्रीमती बकले के अलावा किसी और से आपके उच्च पदवी का जिक्र न करना ही बेहतर होगा, महाराज। इससे नौकर आपकी उपस्थिति में खुलकर

बोलने से हिचकेंगे, और मुझे यह जानना जरूरी है कि यह किसने किया।"

"माफी मांगने की कोई जरूरत नहीं है," जेसन ने कहा। "आपने सही फैसला लिया। और अब मुझे मृतक को देखना है।"

अध्याय 3

ऊपरी मंजिल की छत भूतल से भी नीची थी, और चूंकि अधिकांश दरवाजे बंद थे, इसलिए संकरा गलियारा लगभग पूरी तरह से अंधेरा था; रोशनी का एकमात्र स्रोत वह मोमबत्ती थी जिसे सर लॉरेंस अपने साथ लाए थे। वह आगे-आगे चल रहे थे, उनके चेहरे पर उदासी छाई हुई थी और उनके कंधे झुके हुए थे, या तो वास्तविक दुःख के कारण या इस गंभीर चिंता के कारण कि कहीं वह किसी ऐसे बड़े घोटाले के कगार पर न हों जो उनके परिवार को पीढ़ियों तक परेशान करेगा।

दरवाजा बंद होने के बावजूद गलियारे में दुर्गंध फैली हुई थी और तुरंत डैनियल को हैजा की याद आ गई। यह मल और उल्टी की दुर्गंध का एक ऐसा घिनौना मिश्रण था जिसे वह इस बीमारी से जोड़ता था और कहीं भी पहचान सकता था, भले ही वह बारह साल की उम्र में केवल एक बार इसके संपर्क में आया था। उसके दादा, जो डैनियल के बचपन में उसके परिवार के साथ रहते थे, लंदन के बंदरगाहों की यात्रा के दौरान हैजा से संक्रमित हो गए थे। वे एक मित्र के साथ गए थे जो भारत से चाय की खेप का निरीक्षण करने गया था, और कुछ दिनों बाद, वे दोनों बीमार पड़ गए। ऑस्कर हेज़ की दर्दनाक मौत हो गई, उनके अंतिम क्षण अपने ही मल-मूत्र में पड़े रहे क्योंकि उनका इकलौता नौकर मरते हुए आदमी के पास जाने से बहुत डर गया था, और इसका उचित कारण भी था।

कई वर्षों बाद ही यह सिद्ध हुआ कि हैजा संक्रामक है, और अंततः संक्रमण को कम करने के लिए क्वारंटाइन की अवधि लागू करके इस बीमारी के तेजी से फैलने पर अंकुश लगाया गया। यदि डैनियल के पिता की सूझबूझ न होती, तो वे सभी मर जाते। डैनियल और उसकी माँ को समुद्र तट पर एक साधारण से होटल में रहने के लिए भेज दिया गया था, जबकि उसके पिता घर पर ही रहे ताकि उनकी देखभाल की जा सके और वे स्वयं बीमार न पड़ें। ऑस्कर हेज़ के अवशेषों को ले जाने के बाद भी दुर्गंध लंबे समय तक बनी रही, कमरा बदबूदार था और उस व्यक्ति की आत्मा से प्रेतवाधित था जिसे इतनी बुरी तरह से प्रताड़ित किया गया था।

अभी भी, डैनियल का मन कर रहा था कि वह अपने चेहरे पर रुमाल रख ले ताकि उस दुर्गंध से बच सके, लेकिन जेसन चिंतित नहीं दिख रहा था, इसलिए डैनियल उसके पीछे-पीछे गलियारे में चला गया, उसकी निगाहें सर लॉरेंस की चौड़ी पीठ पर टिकी हुई थीं। जब उसने दरवाजा खोला, तो सर लॉरेंस अंदर नहीं गए बल्कि दरवाजे के बाहर ही खड़े रहे। उनके चेहरे के भाव से स्पष्ट था कि वे बच्चों के अवशेषों को दोबारा नहीं देखना चाहते थे, लेकिन जेसन की बात सुनने के लिए पास ही रहना चाहते थे। जेसन दहलीज पर रुका, कमरे को एक पल के लिए निहारा, फिर खिड़की की ओर बढ़ा और एक खिड़की खोल दी। डैनियल भी उसके पीछे अंदर चला गया।

यह कमरा सदियों से अपरिवर्तित था, इसलिए इसे केवल मध्ययुगीन शयनकक्ष ही कहा जा सकता था। दीवारें गहरे रंग की लकड़ी से बनी थीं, और कमरे में मौजूद पलंग इतना अलंकृत और चमकीले रंगों से रंगा हुआ था कि डैनियल को लकड़ी का एक इंच भी ऐसा नहीं मिला जिस पर कोई न कोई आकृति या प्रतीक न बना हो। पलंग के पर्दे सरसों के रंग के कपड़े के बने थे जो तकिए के कवर और चादर से मेल खाते थे। कोने में एक नक्काशीदार पीतल का अंगीठी, चार चौकोर दराजों वाली एक चित्रित अलमारी और पलंग के नीचे एक भारी नक्काशीदार संदूक था। पीतल की कुंडी नीचे थी, जिससे संदूक बाहर से बंद था।

हालांकि डैनियल संदूक को और करीब से देखने के लिए उत्सुक था, लेकिन वह पीछे हट गया और जेसन को ढक्कन खोलने दिया। जेसन पहली नज़र में ही सब कुछ समझ लेता था,

और अगर डैनियल सच कहे तो, वह अंदर क्या है यह देखने के ख्याल से ही डर रहा था। जेसन की तरह, उसका भी लगभग हर दिन मौत से सामना होता था और उसने बीमारी, भूख और उपेक्षा से मरते हुए कई बच्चों को देखा था। उन नन्हे शवों को देखकर उसका दिल टूट जाता था और उसका विश्वास डगमगा जाता था, खासकर तब जब बच्चे के शव को लेने वाला कोई नहीं होता था या उचित अंतिम संस्कार करने वाला कोई नहीं होता था और अवशेषों को मुर्दाघर भेज दिया जाता था और अंततः एक गरीब की कब्र में फेंक दिया जाता था। डैनियल यह मानना चाहता था कि ईश्वर अपने सभी बच्चों से प्यार करता है और उसने पृथ्वी पर भेजे गए हर पुरुष, स्त्री और बच्चे के लिए एक योजना बनाई है, लेकिन दरवाजों और गलियों में मरे हुए बच्चों के कमजोर, चिथड़ों से ढके अवशेषों और नदी से निकाले गए बच्चों के फूले हुए, आधे खाए हुए चेहरों को देखकर सबसे कट्टर विश्वासी भी ईश्वर की योजना पर सवाल उठाने लगता था।

जेसन ने कुंडी खोली और धीरे से ढक्कन खोला। दुर्गंध तुरंत और तेज़ हो गई, मानव मल की गंध उल्टी की तीखी गंध के साथ मिल गई। ट्रंक के अंदर दुबके बच्चे उन दयनीय प्राणियों से बिलकुल अलग दिख रहे थे जिन्हें डैनियल ने लंदन में देखा था। वे साफ़-सुथरे, अच्छे से खाए-पिए और सलीके से कपड़े पहने हुए थे। दोनों लड़कों ने शॉर्ट पैंट, ऊनी मोज़े और मज़बूत चमड़े के जूते पहने हुए थे। उनकी कमीज़ बढ़िया लिनेन की और उनके कोट अच्छी गुणवत्ता वाले ऊन के बने थे। वे आमने-सामने लेटे थे, उनकी चपटी नाकें लगभग छू रही थीं, उनकी आँखें बंद थीं मानो वे सो रहे हों। बड़े लड़के ने अपना हाथ अपने भाई के कंधे पर रखा हुआ था, छोटे लड़के की गोल-मटोल उंगलियाँ अपने भाई के कोट के कॉलर को पकड़े हुए थीं। मौत ने अभी तक अपना भयानक काम शुरू नहीं किया था, और बच्चे इतने मासूम लग रहे थे मानो उन्हें किसी प्यार भरे हाथों से चित्रित किया गया हो।

जेसन चुपचाप संदूक के पास खड़ा रहा, उसकी निगाहें बच्चों के चेहरों पर टिकी हुई थीं। कुछ क्षण बाद, वह नीचे झुका और सूंघकर देखा, फिर दूर हट गया।

“क्या यह कोई दुखद दुर्घटना हो सकती है?” डैनियल ने पूछा। उसे हिंसा के कोई निशान या कोई स्पष्ट घाव नहीं दिखाई दिए।

“मुझे नहीं पता,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे इसे और करीब से देखना होगा।”

"क्या आप पोस्टमार्टम नहीं करेंगे?"

मैं पहले बच्चों की जांच करना चाहूंगा, फिर शव की। उसके बाद ही फैसला करूंगा।

“मैं नहीं चाहता कि उनके शरीर को विकृत किया जाए,” सर लॉरेंस ने द्वार से कहा। “उन्हें उसी रूप में ईश्वर के पास लौटना चाहिए जिस रूप में उन्होंने उन्हें बनाया था।”

सर लॉरेंस डेनियल को ईश्वर से डरने वाले व्यक्ति के रूप में नहीं दिखे, लेकिन मृत्यु हर किसी को अलग तरह से प्रभावित करती है, खासकर जब यह अचानक और दुखद हो। और सर लॉरेंस को लड़कों की स्पष्ट रूप से परवाह थी।

“सर लॉरेंस, अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो कृपया नीचे इंतज़ार करें,” जेसन ने कहा और उस आदमी के चेहरे पर दरवाज़ा बंद कर दिया। “मेरी मदद करो, डैनियल।”

जेसन ने चादर हटाई, फिर एक बच्चे को संदूक से उठाकर बिस्तर पर लिटा दिया। डैनियल ने भी ऐसा ही किया और दूसरे बच्चे को उसके भाई के बगल में लिटा दिया। बच्चों के अंगों में कोई प्रतिरोध नहीं था, और वे उन्हें सीधा लिटाने में सफल रहे।

“शरीर की अकड़न दूर हो गई है,” जेसन ने कहा, “इसलिए वे कम से कम आठ घंटे से मृत हैं, शायद उससे भी अधिक। मुझे उनके कपड़े उतारने में मदद करो।”

गंदे कपड़े उतारते हुए वे चुपचाप काम करते रहे। जेसन हर कपड़े को अलग रखने से

पहले ध्यान से देखता था। पूरी तरह कपड़े उतारने के बाद बच्चे और भी ज़्यादा कमज़ोर नज़र आ रहे थे। सर्दियों के बाद उनकी त्वचा सफ़ेद पड़ गई थी, और उनके गाल और पेट अभी भी बचपन की तरह गोल-मटोल थे, उनकी पलकें लगभग पारदर्शी थीं। हल्के भूरे बाल नाज़ुक कानों पर घुंघराले थे, और लड़कों के गोल-मटोल हाथ, छोटी उंगलियाँ, और बर्टी के घुटने पर ठीक हो रहा घाव देखकर डैनियल की आँखों में आँसू आ गए। वे इतने छोटे, इतने प्यारे थे, और उनके सामने जीने के लिए बहुत कुछ बाकी था। इसके बजाय, उन्हें ज़मीन में दफ़ना दिया जाएगा, उनके चेहरे कभी निखरेंगे नहीं और उनके शरीर कभी किशोरावस्था और फिर जवानी में नहीं पहुँचेंगे।

जेसन ने एक शब्द भी नहीं कहा, लेकिन डैनियल उसके चेहरे पर भाव देख सकता था। जॉन और बर्टी, जेसन की बेटी लिली और डैनियल की बेटी शार्लोट से कुछ ही साल बड़े थे। कल तक जीवन से भरपूर ये छोटे लड़के अब खोखले हो गए थे, उनकी हंसी हमेशा के लिए खामोश हो गई थी।

“कितनी भयानक बर्बादी है,” डेनियल ने अपनी निराशा को और छिपा न पाते हुए कहा। “उनकी मौत कैसे हुई?”

जेसन ने कहा, "हिंसा के कोई स्पष्ट संकेत नहीं हैं। उल्टी और दस्त से पता चलता है कि बच्चों ने कोई अत्यधिक विषैली चीज खा ली है।"

"जैसे कि?"

जेसन ने सिर हिलाया। "मुझे अभी पता नहीं है।"

डैनियल ने देखा कि जेसन बच्चों की जांच कर रहा था। उसने उनकी आँखों में गहराई से देखा, उनके मुँह और नाक में झाँका, उनके पेट को टटोला और उनके नितंबों की जाँच की। उसने उनके हाथों और पैरों को ध्यान से देखा और उनके जननांगों पर सरसरी नज़र डाली। जेसन ने लड़कों को कोमलता से छुआ, मानो वे अभी भी जीवित हों और असुविधा या शर्मिंदगी महसूस कर सकते हों, और जाँच पूरी होने के बाद उसने उनके शरीर के निचले हिस्से को एक चादर से ढक दिया।

“जेसन, तुम्हारा क्या ख्याल है? क्या वे फंसकर दम घुटने से मर गए होंगे?” डैनियल ने पूछा।

"देखने में तो ऐसा लगता है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि असल में ऐसा हुआ था।"

"किस पर आधारित?"

“जैसा कि सर लॉरेंस ने बताया, इस घर में इतने लोग हैं कि किसी न किसी ने उनकी चीखें और खुद को छुड़ाने की कोशिश में होने वाली आवाज़ें ज़रूर सुनी होंगी। हाथों पर किसी तरह की चोट के निशान नहीं हैं, जैसे कि ढक्कन खोलने या लकड़ी पर चोट करने से होते हैं।” जेसन ने बर्टी के हाथ पकड़े और डैनियल को दिखाए। “न कोई खरोंच है, न कोई नाखून टूटे हैं, यहाँ तक कि नाखूनों के नीचे लकड़ी के टुकड़े भी नहीं हैं, लेकिन उंगलियों के सिरों पर त्वचा थोड़ी नीली पड़ गई है।” उसने बच्चे की बाहों को वापस बगल में रख दिया और अपने भाई के हाथों को छुआ, जो बिल्कुल साफ थे। “इसी तरह, उनके होंठ और पैर की उंगलियां भी नीली हैं।” उसने मन ही मन सिर हिलाया, मानो उसके मन में कोई बात पक्की हो गई हो।

“कुछ लोग कह सकते हैं कि दस्त और उल्टी डर के कारण हुए थे, लेकिन बाकी गंधों के नीचे एक अजीब सी बदबू भी है,” जेसन ने सोचा। “और कुछ ऐसा भी है जिसे मैं ठीक से पहचान नहीं पा रहा हूँ।”

जेसन बिस्तर के पास गया और फिर से सूंघा, फिर उसने ट्रंक में झाँका और अधसूखी उल्टी और मल के ढेरों को घूरने लगा। वॉशस्टैंड पर रखे जग और सुराही के पास एक साफ

तौलिया देखकर, जेसन ने अंदर हाथ डाला और थोड़ी सी उल्टी उठा ली। फिर वह खिड़की के पास गया और नमूने का अध्ययन करने लगा। डैनियल उसके बगल में खड़ा था, बड़ी मुश्किल से गहरी साँस न लेने की कोशिश कर रहा था। उल्टी ज्यादातर हरे रंग की थी, लेकिन उसमें गुलाबी रंग के धब्बे भी थे, और तीखी गंध के नीचे एक अजीब सी मीठी महक थी जो बिल्कुल बेमेल लग रही थी।

जेसन को उस दुर्गंध या उस हानिकारक नमूने को देखकर कोई परेशानी नहीं हुई, क्योंकि वह आमतौर पर जिस तरह के नमूनों के साथ काम करता था, उसके हिसाब से यह उसके लिए कोई असामान्य बात नहीं थी। उसने कुछ देर तक तौलिये को देखा, फिर उसे अपनी नाक के पास लाकर दोबारा सूंघा और फिर एक तरफ रख दिया।

“तुम्हें क्या गंध आ रही है?” डेनियल ने पूछा।

"बासी गंध, पाचक रस, और कुछ और। शायद कोको।"

“यह बदबू संदूक से आ सकती है। सदियों से इसमें कपड़े और कंबल रखे जाते रहे होंगे, और शायद बच्चों ने दोपहर के भोजन के साथ हलवा भी खाया होगा। लेकिन ये गुलाबी धब्बे क्या हैं? क्या ये ज़हर हो सकता है?”

“सिर्फ देखकर तो मैं कुछ नहीं कह सकता, लेकिन धब्बे दानेदार लग रहे हैं। मुझे गुलाबी रंग के जिन फूलों का नाम याद आ रहा है, उनमें से एक फॉक्सग्लोव है, लेकिन अभी उसमें फूल नहीं खिले हैं। अगर किसी के पास पिछले साल के कुछ फूल हों, तो उनकी पंखुड़ियाँ नम और मुरझाई हुई होंगी।”

“तो, आपका क्या विचार है?” डेनियल ने पूछा।

जेसन सोच में डूबा हुआ लग रहा था। "अकेले तो ये लक्षण कुछ खास नहीं लगते, लेकिन जब इन्हें एक साथ देखा जाए तो..."

"आप क्या सोच रहे हैं?"

मैंने हाल ही में हॉर्टिकल्चरल सोसाइटी में आम विषैले पौधों के गुणों और आकस्मिक ज़हर के मामले में दोषी की पहचान करने के तरीकों पर एक व्याख्यान में भाग लिया। होंठ, उंगलियों और पैरों की उंगलियों का नीला पड़ना हेमलॉक के ज़हर का लक्षण माना जाता है। अगर बच्चों ने हेमलॉक निगल लिया होता, तो वे कमज़ोर, भ्रमित और पेट खराब महसूस करते। उल्टी करने से ज़हर बाहर निकल जाता और उनकी जान बच सकती थी, लेकिन अगर उन्होंने ज़्यादा मात्रा में निगल लिया होता, तो उन्हें तीव्र श्वसन विफलता हो जाती और किसी के मदद के लिए जाने से पहले ही उनकी मृत्यु हो जाती।

“हो सकता है उन्होंने गलती से जहर खा लिया हो,” डैनियल ने बताया। “हेमलॉक क्वीन ऐनीज़ लेस जैसा दिखता है, हालांकि दोनों में से कोई भी पौधा साल के इतने शुरुआती समय में नहीं खिलता।”

जेसन ने सिर हिलाया, स्पष्ट रूप से संदेह जताते हुए। “अगर उन्होंने बाहर बगीचे में कुछ खा लिया होता, तो घर के अंदर आकर किसी संदूक में छिपने से बहुत पहले ही वे बीमार पड़ गए होते। ज़हर बहुत तेज़ी से असर करता है, खासकर बच्चों में। और वे हेमलॉक या क्वीन ऐनीज़ लेस क्यों खाएँगे? गाँव में पलने-बढ़ने वाला कोई भी बच्चा जानता है कि किन पौधों से बचना चाहिए। इसके अलावा, हेमलॉक की गंध अप्रिय होती है और स्वाद बहुत खराब होता है। उन्हें मरने के लिए काफी मात्रा में खाना पड़ता, और मुझे पूरा यकीन है कि वे ऐसी कोई चीज़ नहीं खाएँगे जिसका स्वाद और गंध इतनी खराब हो।”

“आपकी बात सही है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “तो, आपको लगता है कि

किसी ने उन्हें यह दिया होगा?"

"यही अधिक संभावित संभावना है। पत्तियां अत्यधिक विषैली होती हैं। यदि उन्हें पीसकर किसी खाने योग्य चीज़ में मिला दिया जाए, तो बच्चे इतना जहर निगल लेंगे कि उन्हें पता चलने से पहले ही उनकी मृत्यु हो जाएगी।"

"जेसन, क्या तुम्हें यकीन है कि बच्चों की हत्या की गई थी?"

"स्पष्ट घावों के न दिखने और रक्त की विषाक्तता की जांच करने के किसी तरीके के अभाव में, निश्चित रूप से कुछ कहना असंभव है। ऐसे मामले में, मुझे अपनी अंतरात्मा की आवाज पर भरोसा करना होगा, और मेरा मानना है कि इन बच्चों को जानबूझकर जहर दिया गया था।"

"आपके हिसाब से उन्हें मरे हुए कितना समय हो गया होगा?" डेनियल ने पूछा।

"बारह से चौबीस घंटे।"

"हमें कल घर पर मौजूद सभी लोगों का साक्षात्कार लेना होगा, जिसकी शुरुआत लुसिंडा फॉक्सली से होगी।"

"लुसिंडा से बात करने से पहले मैं ऊपर वाली नौकरानी से बात करना चाहूंगा," जेसन ने कहा। "मुझे कुछ बातें स्पष्ट करनी हैं।"

"जी हां, बिल्कुल," डेनियल ने जवाब दिया। चूंकि बच्चों को एमी ने ही ढूंढा था, इसलिए सबसे पहले उसी से पूछताछ करना उचित था।

अध्याय 4

उन्होंने एमी को कपड़े धोने के कमरे में पाया, भाप से उसके हाथ और चेहरा लाल हो गए थे और गीले कपड़ों को छूने से उसका एप्रन भीग गया था। वह टब के ऊपर झुकी हुई थी, लेकिन डैनियल और जेसन के कमरे में आते ही वह तुरंत सीधी हो गई, दो अजनबियों को अपने भाप से भरे कमरे में आते देख उसकी आँखें भय से चौड़ी हो गईं।

"तो क्या आप स्कॉटलैंड यार्ड के सज्जन हैं?" एमी ने डरते हुए एक कदम पीछे हटते हुए पूछा।

“मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये मेरे सहयोगी डॉ. रेडमंड हैं,” डैनियल ने एमी की ओर मुस्कुराते हुए कहा, मानो वह उसे आश्वस्त करने की कोशिश कर रहा हो। “अगर हम आपसे कुछ सवाल पूछ सकें, एमी।”

एमी थोड़ी असमंजस में दिखी, लेकिन वह मना भी नहीं कर सकती थी, इसलिए उसने सिर हिलाया और अपने लाल हुए हाथों को एक स्कूली छात्रा की तरह अपने सामने जोड़ लिया।

“शायद हम बाहर बात कर सकते हैं,” डैनियल ने सुझाव दिया। उसके माथे पर पहले से ही पसीने की बूँदें थीं, और उसे अपने ट्वीड के कपड़ों में बहुत गर्मी लग रही थी।

एमी आज्ञाकारी होकर उनके पीछे बाहर गई और दीवार से टेक लगाकर बसंत की सुगंधित हवा में गहरी सांस ली, शायद सहारे के लिए। वह डेनियल के अनुमान से थोड़ी बड़ी थी, शायद तीस साल की, और उसका कद छोटा और शरीर गठीला था, चेहरे की बनावट सपाट थी, उसका मुंह कुछ ज्यादा ही चौड़ा था और उसकी आंखें जामुन की तरह काली थीं।

“मुझे पता चला है कि तुम ऊपर वाले कमरे की नौकरानी हो,” डेनियल ने कहा। कपड़े धोने के कमरे की घुटन भरी गर्मी से बाहर आकर उसे अच्छा लगा और उसने सोचा कि एमी भी अपने कामों से मिली इस राहत से उतनी ही खुश होगी।

एमी ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "इंस्पेक्टर हेज़, यहाँ नौकरों की संख्या बहुत कम है, इसलिए हमें जो भी कहा जाता है हम वही करते हैं।"

फॉक्स हॉलो जैसे बड़े घर में आम तौर पर नौकरों का एक सुस्थापित पदानुक्रम होता है जिसमें मुख्य गृहस्वामी, बैठक की नौकरानी, कक्ष की नौकरानी और कपड़े धोने वाली नौकरानी के साथ-साथ कई रसोई की नौकरानियां, एक रसोइया और दो फुटमैन शामिल होते हैं, लेकिन ऐसा प्रतीत होता था कि हवेली में कर्मचारियों की भारी कमी थी, और प्रत्येक व्यक्ति से कई काम करने की अपेक्षा की जाती थी।

“यह तो मुश्किल होगा,” जेसन ने कहा। उसने एमी की तरफ मुस्कुराते हुए देखा, और एमी भी मुस्कुराए बिना नहीं रह सकी, हालाँकि वह साफ़ तौर पर घबराई हुई थी। “तो, एमी, तुम्हारी ज़िम्मेदारियाँ क्या हैं?”

एमी ने आह भरी। “ऊपर के कमरों की ज़िम्मेदारी मेरी है, जिनमें अटारी में बने नौकरों के कमरे भी शामिल हैं। मुझसे आग जलाने, गर्म पानी लाने, मल-मूत्र साफ़ करने और कपड़े धोने की भी उम्मीद की जाती है।”

“आप कपड़े कितनी बार धोती हैं?” डैनियल ने पूछा। इतने सारे लोग और सिर्फ एक ही कपड़े धोने वाली नौकरानी होने के कारण एमी को कपड़े धोने में काफी समय बिताना पड़ता था।

“हफ्ते में दो बार,” एमी ने उदास स्वर में उत्तर दिया। “और इसमें पूरा दिन लग जाता है।”

"यह तो बहुत थकाने वाला काम होगा," जेसन ने टिप्पणी की।

"मुझे बैठने का भी समय नहीं मिलता," एमी ने शिकायत की। "मालकिन को हर हफ्ते चादरें बदलवाना पसंद है, और सबके मोज़े, अंडरगारमेंट्स और कमीज़ें पड़ी रहती हैं। और मुझे तौलियों के लिए अलग से धुलाई करनी पड़ती है।"

डैनियल एमी की बेबाक टिप्पणियाँ सुनने के लिए उत्सुक था। वह स्पष्ट रूप से खुद को दबा हुआ महसूस कर रही थी, और हालाँकि किसी नौकरानी के लिए अजनबियों के सामने अपनी शिकायतें ज़ाहिर करना असामान्य था, फिर भी उसकी कुंठा से उसे श्रीमती बकले से सवाल किए बिना ही घर के कामकाज को समझने में मदद मिली, क्योंकि श्रीमती बकले शायद ही कर्मचारियों की कमी या नौकरानियों की किसी भी तरह की असंतुष्टि को स्वीकार करतीं।

"एमी, क्या तुम हमें बता सकती हो कि आज सुबह क्या हुआ?" जेसन ने पूछा।

अब जब एमी पहले से ज्यादा सहज महसूस कर रही थी, तो वह इस बात की चिंता किए बिना कि उसकी गवाही से उस पर क्या असर पड़ेगा, विवरण साझा करने की अधिक संभावना रखती थी।

"मालकिन चाहती हैं कि मैं सुबह उठते ही सबसे पहले टॉयलेट के बर्तन खाली कर दूं, ताकि उठने पर वो साफ़ बर्तन में पेशाब कर सकें," एमी ने चिढ़कर कहा। "सर लॉरेंस इतने नखरेबाज़ नहीं हैं; वो खिड़की से बाहर पेशाब कर देते हैं और उन्हें ज़रा भी परवाह नहीं होती कि कोई नीचे खड़ा है या नहीं, या फिर मेरी मौजूदगी में भी अपनी कमीज़ उठाकर काम निपटा लेते हैं।" एमी ने घृणा से नाक सिकोड़ी। "ये सब तो मैं टालना ही चाहती हूँ, इसलिए मैं आमतौर पर सूरज उगने से बहुत पहले ही उठ जाती हूँ। मैं सबसे पहले सर लॉरेंस का कमरा साफ़ करती हूँ, जब वो गहरी नींद में सो रहे होते हैं और पेशाब करने की नौबत नहीं आती, फिर मैं मालकिन के कमरे में जाती हूँ। उसके बाद, मैं नौकरों के कमरे साफ़ करने के लिए ऊपर जाती हूँ। उनमें से ज़्यादातर तब तक उठ चुके होते हैं, इसलिए उन्हें मेरे आने से कोई आपत्ति नहीं होती।"

उस सुबह की घटना याद करके एमी का चेहरा उदासी से भर गया। "खैर, मैं गेस्ट रूम के पास से गुजर ही रही थी कि मुझे कुछ बदबू आई, इसलिए मैं अंदर देखने गई, क्योंकि अगर अंदर कुछ मर जाता तो सारा दोष मुझ पर ही आता।"

अपनी कही बात का एहसास होते ही एमी का चेहरा पीला पड़ गया और उसकी आँखों में आँसू भर आए। "मुझे कैसे पता चल सकता था?" वह कराहते हुए बोली। "मुझे पता था कि लड़के लापता हो गए हैं, लेकिन मुझे लगा कि वे घर पहुँच गए होंगे और अपने बिस्तरों में आराम से सो रहे होंगे। मैं कैसे अनुमान लगा सकती थी?" एमी अब धीरे-धीरे रो रही थी, उसकी नाक की नोक लाल हो रही थी।

"कोई बात नहीं, एमी। कोई तुम्हें दोष नहीं दे रहा है," जेसन ने कहा। "प्लीज, आगे बढ़ो।"

"खैर, बदबू कार की डिग्गी से आ रही थी, इसलिए मैंने उसे खोला। मैंने सोचा कि शायद कोई चूहा अंदर घुस गया हो या शायद यह पॉली हो।"

"पॉली कौन है?" डेनियल और जेसन ने एक साथ पूछा।

एमी ने सूंघा। "पॉली बिल्ली है। वह कुछ दिन पहले गायब हो गई थी। शायद कहीं मरने चली गई होगी। वह बूढ़ी थी," एमी ने बताया। "सोचो, जब मैंने लड़कों को देखा तो मैं कितनी डर गई थी। अगर भयानक बदबू न होती तो मैं सोचती कि वे सो रहे हैं, लेकिन फिर मुझे पता चल गया," एमी ने कांपती हुई आवाज़ में कहा। "मुझे पता चल गया था।"

"एमी, जवाब देने से पहले बहुत सोच-समझकर जवाब दो," जेसन ने कहा। "समय लो।

जब तुम कार की डिग्गी के पास गई थीं, तो कुंडी ऊपर थी या नीचे?"

"कुंडी ऊपर उठी हुई थी," एमी ने बिना एक पल भी हिचकिचाए जवाब दिया। "मुझे पूरा यकीन है।"

"और दरवाजे का क्या हुआ?" डैनियल ने पूछा। "क्या कमरे का दरवाजा मजबूती से बंद था?"

"हाँ, ऐसा ही था। मुझे इसे धक्का देकर खोलना पड़ा," एमी ने कहा। "कभी-कभी यह अटक जाता है।"

"क्या आपने कमरे के अंदर कुछ और देखा? कुछ ऐसा जो असामान्य था?" जेसन ने जोर देकर पूछा।

एमी ने सिर हिलाया। "नहीं, कुछ नहीं। बस इतना कि जब मैंने दरवाज़े के हैंडल और कार की डिग्गी के कुंडी को छुआ तो वे चिपचिपे लगे," उसने आगे कहा।

"भद्दा?" डेनियल ने पूछा।

"ऐसा लग रहा था जैसे किसी ने उन्हें गंदे हाथों से छुआ हो।"

"और ऐसा कौन करेगा?" जेसन ने पूछा।

एमी उदास होकर मुस्कुराई। "जॉन और बर्टी। ट्रंक खोलते समय उनके हाथों पर कुछ लगा होगा। श्रीमती पॉवर्स हमेशा उन्हें खाना खाने के बाद हाथ धोने के लिए कहती थीं।"

"क्या कल दोपहर को ऊपर कोई और भी था?"

"बस मैं, महारानी और उनकी नौकरानी मिस कार्लिन। श्री वाइली—जो सर लॉरेंस के नौकर हैं—सर लॉरेंस का नया कोट लेने ब्रेंटवुड गए थे और देर से लौटे। पार्सल लाने में घंटों नहीं लगते, लेकिन मुझे लगता है कि उन्होंने और कोचवान क्लेग ने इसका पूरा फायदा उठाया। लौटते ही वे खोज में शामिल हो गए। बाकी सब नीचे थे।" एमी ने जेसन से डेनियल की ओर देखा। "अगर बस इतना ही है, इंस्पेक्टर हेज़, तो मुझे सच में वापस जाना होगा वरना पानी ठंडा हो जाएगा।"

"जाओ," डेनियल ने कहा और एमी को अंदर वापस जाते हुए देखा, उसकी आज़ादी की राहत स्पष्ट थी।

"चलो लुसिंडा से बात करते हैं," जेसन ने कहा और एमी के पीछे-पीछे घर में चला गया।

अध्याय 5

लेडी फॉक्सले अभी भी आराम कर रही थीं, इसलिए जेसन और डैनियल को उनके बैठक कक्ष में उनकी सेवा करने के लिए आमंत्रित किया गया। यह एक स्त्री-सुलभ कमरा था, जिसकी सजावट घर के बाकी हिस्सों से बिल्कुल अलग थी। वहाँ बैंगनी मखमल से ढकी एक आधुनिक सी कुर्सी, जड़ाऊ रोज़वुड की मेज और कुर्सी, और हल्के गुलाबी और क्रीम रंग का मोटा कालीन था। हल्के रंग के वॉलपेपर और सुनहरे लटकन वाले हल्के दमिश्क के पर्दे छोटी जालीदार खिड़कियों के बावजूद हवादार और रोशनीदार होने का आभास देते थे, जो तेज धूप में भी अधिकांश सूर्य की रोशनी को रोक देती थीं। यह उस तरह का कमरा था जो बेलग्रेविया या पार्क रो में देखने को मिल सकता है, न कि इस प्राचीन हवेली जैसा घर, जो मध्य युग से शायद ही बदला हो और जिसकी गहरे रंग की लकड़ी की पैनलिंग और नीची छतें तुरंत घुटन का एहसास कराती हों।

लुसिंडा फॉक्सली की उम्र बीस साल भी नहीं हुई थी, लेकिन उस समय वह एक उम्रदराज महिला जैसी दिखती थी। उसका चेहरा दाग-धब्बों से भरा था, आँखें सूजी हुई थीं, और उसका पेट इतना अजीब तरह से फूला हुआ था कि डैनियल को लगा जैसे वह किसी हाथी के बच्चे को जन्म देने वाली हो। उसके काले बाल ढीली चोटी में गुंथे हुए थे जो एक कंधे पर लटक रही थी, और उसने गहरे नीले साटन का बेढंगा वस्त्र पहना हुआ था। बैरोनेस सोफे पर लेटी हुई थी, उसके पैर बुने हुए कंबल से ढके हुए थे। वह धीरे से उठी, मानो उसे दर्द का झटका लगने वाला हो, लेकिन जेसन को देखकर उसके चेहरे पर राहत के भाव आ गए, और उसने मुस्कुराने की कोशिश की, लेकिन वह मुस्कान स्वागत की बजाय एक अजीब सी झुंझलाहट जैसी लग रही थी।

“लॉर्ड रेडमंड, आपके आने के लिए धन्यवाद,” लुसिंडा ने कहा, फिर डैनियल की ओर सिर हिलाते हुए कहा, “इंस्पेक्टर हेज़।”

“लेडी फॉक्सले।”

“लूसिंडा, तुमने हमें क्यों बुलाया?” जेसन ने उसका पहला नाम लेकर डेनियल को चौंकाते हुए पूछा। शायद वह उसे याद दिलाना चाहता था कि वह उसे तब से जानता है जब वह सिर्फ मिस चैडविक थी, या शायद वह उससे संबंध स्थापित करना चाहता था और लूसिंडा को यह दिखाना चाहता था कि वह उसका दोस्त है, न कि कोई अजनबी जो पेशेवर हैसियत से वहाँ आया है।

“क्योंकि मैं डरी हुई हूँ,” लुसिंडा ने कहा, उसका चेहरा सिकुड़ गया और उसकी आँखों में आँसू भर आए। “श्रीमती पॉवर्स ने लगभग मुझ पर अपने बच्चों की हत्या का आरोप लगा दिया है।”

“और वह ऐसा क्यों सोचेगी?” जेसन ने एक कुर्सी खींची और सोफे के बगल में बैठ गया।

लुसिंडा ने गहरी सांस ली और खुद को संभालने की कोशिश की। "क्योंकि इस जागीर में मैं अकेली ऐसी इंसान हूं जिसके मन में उनके प्रति द्वेष है," उसने फुसफुसाते हुए कहा।

“मुझे लगता है कि आपको बेहतर ढंग से समझाना चाहिए, महोदया,” डैनियल ने कहा। वह खड़ा रहा और लुसिंडा का स्पष्टीकरण सुनने के लिए कुर्सी के पास चला गया। “दो छोटे लड़कों के प्रति द्वेष रखने का आपके पास क्या कारण हो सकता है?”

लुसिंडा ने सहमति में सिर हिलाया। "मुझे लगता है उसने आपको नहीं बताया। वैसे मुझे

आश्चर्य नहीं हुआ। मेरे पति तब तक कुछ भी नहीं बताते जब तक कि यह बिल्कुल आवश्यक न हो।"

"ऐसा लगता है कि इस मामले में ऐसा ही है," डैनियल ने जवाब दिया, लेकिन लुसिंडा का मतलब स्पष्ट होता जा रहा था।

“जॉन और बर्टी मेरे पति के रसोइया से हुए बेटे थे।” लुसिंडा ने आखिरी दो शब्दों पर विशेष जोर देते हुए अपनी भावनाओं को स्पष्ट किया।

"क्या आपको सर लॉरेंस से शादी करने से पहले बच्चों के पिता के बारे में पता था?" जेसन ने पूछा।

"बिल्कुल नहीं। मुझे तो पता ही नहीं था कि वे मौजूद हैं।"

और आपको सच्चाई का पता कब चला?

"हाल ही में काफी।"

“तुम्हें किसने बताया?” डेनियल ने पूछा।

“लॉरेंस। मेरे उससे आमना-सामना करने के बाद।”

“आपको ऐसा शक कैसे हुआ कि बच्चे उसके हैं?” जेसन ने पूछा।

लुसिंडा ने आह भरी। “लॉरेंस न तो धैर्यवान व्यक्ति है और न ही ऐसा मालिक जो अपने नौकरों पर ज्यादा ध्यान देता हो। लोग उसकी जरूरतों का ख्याल रखने के लिए हैं, और उसे सबसे अच्छा तब लगता है जब वे उसके काम में दखल न दें, लेकिन उन लड़कों के लिए उसके चेहरे पर हमेशा मुस्कान और प्यार भरे शब्द होते थे। उसने उन्हें पूरे घर में घूमने की आजादी दी थी, और ब्रेंटवुड की अपनी आखिरी यात्रा पर, उसने उन दोनों के लिए एक-एक झूलने वाला घोड़ा खरीदा था।”

“क्या उसने आसानी से बच्चों का पिता होने की बात स्वीकार कर ली?” डेनियल ने पूछा।

“पहले तो उसने इनकार कर दिया। कहा कि मैं बेवजह परेशान कर रही हूँ। लेकिन जब मैंने उस पर दबाव डाला, तो आखिरकार उसने मान लिया। उसने कहा कि यह जवानी की नादानी थी और बच्चों के प्रति उसका स्नेह स्वाभाविक है।”

“और आपने क्या जवाब दिया?” डेनियल ने विनम्रतापूर्वक पूछा।

मुझे गुस्सा आया और धोखा महसूस हुआ, इसलिए मैंने उनसे लड़कों को घर से दूर रखने को कहा। उनके माता-पिता के पास उस संपत्ति पर एक आरामदायक और बढ़िया कॉटेज है, और खेलने के लिए काफी बड़ा मैदान है। उन्हें घर में आकर मुझे परेशान करने की कोई ज़रूरत नहीं थी, खासकर मेरी इस हालत में।

लुसिंडा का हाथ उसके पेट पर गया और उसकी आँखें फिर से नम हो गईं। “मुझे पता है कि ये बातें आम हैं और इन्हें नज़रअंदाज़ किया जा सकता है। मुझे ज़रा भी अंदाज़ा नहीं था कि हमारी शादी से पहले लॉरेंस ने साधु का जीवन बिताया था।” लुसिंडा की आवाज़ भावनाओं से काँप रही थी। “माँ ने मुझे आगाह किया था कि पुरुषों की अपनी ज़रूरतें होती हैं और वे उन्हें किसी से भी पूरा कर लेते हैं, लेकिन ऐसे लापरवाह व्यवहार के परिणाम का सामना करना और यह जानना कि पति को अपने नाजायज़ बच्चों से प्यार है, यह बहुत ही दर्दनाक था।”

लुसिंडा की आँखों से आँसू बहने लगे और उसने जेसन को मौन विनती भरे भाव से देखा। “लॉर्ड रेडमंड, हमारे पिछले संबंधों को देखते हुए मैं जानती हूँ कि आप मेरे बारे में क्या सोचते होंगे। मुझे आपसे कुछ भी माँगने का कोई अधिकार नहीं है, न ही आपको, इंस्पेक्टर हेज़,

लेकिन मैंने उन लड़कों की हत्या नहीं की। मैं कभी किसी निर्दोष बच्चे को नुकसान नहीं पहुँचाऊँगी।" उसका हाथ अभी भी उसके फूले हुए पेट पर था और वह ठंड या अत्यधिक भावुकता से काँप उठी। "वे बच्चे मेरे लिए कोई खतरा नहीं थे," उसने धीरे से कहा। "न ही मेरे बच्चे के लिए।"

"लुसिंडा, तुम्हारी देखभाल कौन कर रहा है?" जेसन ने पूछा। "क्या कोई दाई है, या कोई चिकित्सक तुम्हारी देखभाल कर रहा है?"

"गांव में एक दाई है। श्रीमती ग्रिम्सबी। उन्होंने इस इलाके के अधिकांश बच्चों को जन्म देने में मदद की है।"

"यदि आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं आपकी जांच करना चाहूंगा।"

"क्यों?" लुसिंडा ने रोते हुए पूछा।

क्योंकि तुम बिल्कुल भी ठीक नहीं दिख रहे हो।

लुसिंडा ने सिर हिलाया। "मेरी तबीयत ठीक नहीं है। मुझे बहुत दिनों से खुद में कोई खास अच्छाई महसूस नहीं हो रही है।"

"क्या आपसे कोई मिलने आया है? आपकी मां या बहन?"

लुसिंडा और उसकी बहन अरेबेला का आपस में गहरा रिश्ता था, लेकिन शादी के बाद बहनों के बीच प्यार का बंधन अक्सर तनावग्रस्त हो जाता है, खासकर तब जब बड़ी बहन अविवाहित रहती है। छोटी बेटी की शादी पहले करवाना परंपरा के विपरीत था, लेकिन कैरोलिन चैडविक अपनी बेटी की शादी एक बैरोनेट से करवाने का मौका नहीं छोड़ना चाहती थी, अरेबेला की भावनाओं की परवाह किए बिना। शायद बहनों के बीच दूरियां आ गई थीं।

"क्रिसमस के बाद से मैंने मां और अरेबेला को नहीं देखा है," लुसिंडा ने उदास होकर स्वीकार किया।

"क्या तुम दोनों में झगड़ा हुआ है?" डैनियल ने पूछा। वह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि कैरोलिन चैडविक अपनी कुलीन बेटी से मिलने का मौका छोड़ देंगी, खासकर तब जब चैडविक मैनर बहुत दूर नहीं था, और लुसिंडा को स्पष्ट रूप से अपनी माँ की ज़रूरत थी।

"नहीं, लेकिन माँ व्यस्त हैं। अरेबेला की सगाई एक ऐसे व्यक्ति से हुई है जिसे माँ दिल से पसंद करती हैं, और वे दोनों अरेबेला के दहेज के सामान का ऑर्डर देने के लिए लंदन में हैं। वे अगले हफ्ते आने वाले हैं। हैरी यहाँ था। वह दो दिन हमारे साथ रुका और कल दोपहर चला गया।" लुसिंडा ने नम आँखों से जेसन को देखा। "क्या आप मेरी बेगुनाही साबित करने में मेरी मदद करेंगे, मेरे स्वामी?"

जेसन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया और लुसिंडा को गौर से देखा, मानो पूछ रहा हो, "क्या तुम निर्दोष हो?" उसने लुसिंडा के चेहरे पर कुछ देखा होगा, क्योंकि उसने अनिच्छा से सिर हिलाया। "मैं अपनी तरफ से पूरी कोशिश करूंगा।"

"धन्यवाद," लुसिंडा ने कहा। उसने मुस्कुराने की कोशिश की, लेकिन इस बार उसकी आँखों से सचमुच आँसू बहने लगे और एक सिसकी उसके सीने से फूट पड़ी, जिससे वह दुख से कांप उठी।

"चलिए मैं आपको बिस्तर पर लेटने में मदद करता हूँ, और फिर हम देखेंगे कि आपका बच्चा कैसा है," जेसन ने प्यार से कहा।

"स्टाफ के इंटरव्यू शुरू करने से पहले मैं सर लॉरेंस से बात करूंगा," डेनियल ने कहा और जेसन को वहीं छोड़कर चला गया।

अध्याय 6

लुसिंडा का शयनकक्ष बेहद खूबसूरत था, हल्के गुलाबी और सुनहरे रंगों का एक नाज़ुक मिश्रण जो आधुनिक होने के साथ-साथ उपयोगी भी था। वहाँ एक शांत प्राच्य दृश्य को दर्शाने वाला रेशमी पर्दा था, जिसके पीछे पीतल का टब छिपा हुआ था, और वॉशस्टैंड पर चेरी के पेड़ों के खिलते हुए पैटर्न से सजे हुए जग और सुराही रखे थे। बिस्तर ऊँचा और चौड़ा था, उसके शीर्ष और खंभों पर चढ़ती हुई लताएँ और पके फल उकेरे गए थे, जो स्त्री प्रजनन क्षमता का एक स्पष्ट प्रतीक था। जेसन के मन में यह सवाल उठा कि क्या लुसिंडा के गर्भवती होने से पहले सर लॉरेंस अक्सर वहाँ आते-जाते थे और क्या वे अपनी युवा दुल्हन के प्रति एक कोमल और स्नेही प्रेमी रहे होंगे।

विशाल बिस्तर के बगल में लुसिंडा छोटी और पीली दिख रही थी, लेकिन हालांकि वह स्पष्ट रूप से डरी हुई थी, वह उस तरह की इंसान थी जो अपनी कमजोरी दिखाने के बजाय अपने डर और अनिश्चितता को अवज्ञा में बदल देती थी।

“बच्चा ठीक है,” उसने उपेक्षा भरे लहजे में कहा। “लेकिन इसकी वजह से मुझे बिल्कुल भी शांति नहीं मिलती। बिल्कुल अपने पिता की तरह।”

“मुझे देखने दो,” जेसन ने फुसलाते हुए कहा। लुसिंडा काफी अस्वस्थ लग रही थी, और जेसन को नहीं लगता था कि यह बच्चों की मौत की वजह से था।

लुसिंडा ने रंगीन फुटस्टूल का सहारा लेकर खुद को बिस्तर पर चढ़ाया और लेट गई, उसका पेट एक गर्म हवा के गुब्बारे की तरह फूल रहा था। जेसन ने उसकी कलाई पकड़ी और उसकी नब्ज़ जाँची, फिर अपना ग्लैडस्टोन बैग खोला और स्टेथोस्कोप निकाला। उसने ट्यूब को उसकी छाती पर लगाया और उसके दिल की धड़कन सुनी, फिर उपकरण को उसके पेट पर ले गया। लुसिंडा ने अपनी आँखें बंद कर लीं और देखने में शांत लग रही थी, लेकिन उसकी साँसें तेज़ थीं और वह काँप रही थी, शायद घबराहट के कारण।

जेसन ने स्टेथोस्कोप एक तरफ रख दिया और अपने हाथ लुसिंडा के पेट पर रखे, धीरे-धीरे फूली हुई त्वचा को दबाते हुए एक जगह से दूसरी जगह ले जाकर, गर्भ में पल रहे बच्चे को महसूस किया और उसके आकार का अंदाज़ा लगाया। जाँच पूरी होने पर, जेसन ने लुसिंडा की स्कर्ट ऊपर उठाई और उसके टखनों की जाँच की, जो सूजे हुए थे और उसकी कम हील वाली बच्चों की बूटों के ऊपरी हिस्से से टकरा रहे थे।

“मैं मरने वाली हूँ। मुझे पता है,” लुसिंडा ने उदासीनता का दिखावा छोड़ते हुए फुसफुसाया। आँसू उसकी कनपटी से बहकर उसके बालों में गिरने लगे, और उसका निचला होंठ काँपने लगा क्योंकि वह आँसुओं के सैलाब को रोकने की कोशिश कर रही थी।

“तुम्हें क्यों लगता है कि तुम्हारी मृत्यु हो जाएगी?” जेसन ने नरमी से पूछा।

“बच्चा इतना बड़ा है। कभी-कभी मुझे लगता है कि मैं सांस नहीं ले पा रही हूँ, और कभी-कभी ऐसा लगता है जैसे मेरी हड्डियाँ ही हिल रही हों। और मेरा सिर लगभग हर समय दुखता रहता है, जिससे मुझे ठीक से दिखाई नहीं देता। ऐसा लगता है जैसे मेरे अंदर असहनीय दबाव बन रहा है, और मेरी खोपड़ी फट जाएगी।” लुसिंडा ने जेसन को बेबसी भरी निगाहों से देखा। “भगवान मुझे मेरे किए की सज़ा दे रहे हैं। मुझे पता है। मैं घर जाना चाहती हूँ,” वह रोते हुए बोली। “मैं यहाँ मरना नहीं चाहती। मुझे यह जगह पसंद नहीं है। और मुझे लॉरेंस से भी नफ़रत है। मुझे अरेबेला और मेरी माँ चाहिए,” वह विलाप करते हुए बोली। “कृपया, मुझे चैडविक मैनर ले चलो। मैं सेंट कैथरीन में, पिताजी के बगल में दफ़न होना चाहती हूँ। मैं यह

जानना चाहती हूँ कि कोई मेरी कब्र पर आएगा। कृपया, मुझे घर ले चलो।"

"मुझे खेद है कि आप यात्रा करने की स्थिति में नहीं हैं," जेसन ने उत्तर दिया। "आपको शांति और भरपूर आराम की आवश्यकता है।"

"खैर, मुझे यहाँ वो मिलने की संभावना तो नहीं है, है ना?"

"मैं देख लूंगा कि तुम ऐसा करो।" जेसन ने स्टेथोस्कोप को वापस अपने बैग में रखा और उसे बंद कर दिया।

"कृपया," लुसिंडा ने फिर कोशिश की।

वह सिसकने लगी और हांफने लगी, हांफते हुए उसका हाथ उसके सीने पर चला गया। जेसन ने छटपटाती हुई महिला के नीचे अपना हाथ डाला और उसके ऊपरी शरीर को उठाया, दूसरे हाथ से उसकी पीठ के पीछे तकिए सरका दिए। उसने उसे लेटने दिया और उसे कुछ पल सांस लेने का समय दिया। लुसिंडा पीली और डरी हुई लग रही थी, और जेसन के मन में जंगल में ब्रीचेस और आदमी की कमीज पहने हुए उसके घोड़े दौड़ाने की तस्वीर कौंध गई। उसे अभी भी लुसिंडा की आंखों की चमक और उसके गालों पर उत्साह की लाली दिखाई दे रही थी, उसके होंठों पर एक ऐसी मुस्कान थी जिसमें थोड़ी मस्ती और थोड़ी क्रूरता थी। यह सिर्फ दो साल पहले की बात थी, लेकिन ऐसा लग रहा था जैसे एक जीवनकाल बीत गया हो।

"लुसिंडा, तुम्हारी गर्भावस्था कितने महीने की है?"

लगभग आठ महीने।

"मुझे भी यही लगा था," जेसन ने कहा। "आप थोड़ी देर आराम क्यों नहीं कर लेते? मुझे सर लॉरेंस से बात करनी है।"

"क्या मैं उसे बताऊं कि मैं मरने वाला हूँ?"

"बिल्कुल नहीं," जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। "तुम मरने वाली नहीं हो। अगर मैं कुछ कर सकता हूँ तो।"

"क्या आप इसमें कुछ कर सकते हैं?" उसने पूछा, उसकी आँखों में आशा की एक किरण जगमगा उठी।

तभी जेसन को एहसास हुआ कि वह खुद को निश्चित मृत्यु के लिए तैयार कर रही थी और उसका यह अचानक भड़कना लड़कों की मृत्यु की अप्रत्याशित त्रासदी और उसकी स्पष्ट बेचैनी के कारण मात्र एक क्षणिक उन्माद नहीं था। सभी महिलाएं अपने प्रसव के समय के करीब आने पर भयभीत हो जाती हैं, और यह भय स्वाभाविक भी था, लेकिन लुसिंडा को प्रसव के बाद जीवित रहने की कोई उम्मीद नहीं थी।

"मैं तुम्हें इस मुश्किल का अकेले सामना करने के लिए नहीं छोड़ूंगा," जेसन ने जवाब दिया और अपना हाथ उसके हाथ पर रख दिया। "मैं हर कदम पर तुम्हारे साथ रहूंगा।"

"क्या तुम वादा करते हो?" लुसिंडा ने विनती की।

मैं वादा करता हूँ। अब, अपनी आँखें बंद करो और सोने की कोशिश करो। जब तुम जागोगे तो मैं यहीं रहूँगा।

"धन्यवाद, लॉर्ड रेमंड।" लुसिंडा की मुस्कान उसके पुराने व्यंग्यपूर्ण मुस्कान की याद दिलाती हुई फैल गई। "जेसन," उसने धीरे से कहा।

"अब सो जाओ," जेसन ने निर्देश दिया और कमरे से बाहर निकल गया।

जब वह नीचे लौटा, तो जेसन ने श्रीमती बकले को पुकारा। "मैं सर लॉरेंस को कहाँ पा

सकता हूँ?"

“वह अध्ययन कक्ष में हैं। बस वहीं।” श्रीमती बकले ने गलियारे में कुछ दूर स्थित एक बंद दरवाजे की ओर इशारा किया।

"श्रीमती बकले, कृपया अपनी मालकिन के लिए आलू और सब्जियों के साथ गोमांस का एक टुकड़ा तैयार करें।"

"जी डॉक्टर," श्रीमती बकले ने जवाब दिया, लेकिन वह इस अनुरोध से काफी हैरान दिख रही थीं।

"और जब आपको थोड़ा समय मिले तो मैं आपसे बात करना चाहूंगा," जेसन ने आगे कहा।

“क्या यह इंतजार कर सकता है, मेरे स्वामी? श्रीमती पॉवर्स अपने कर्तव्यों का निर्वाह करने में असमर्थ हैं, इसलिए मुझे खेद है कि भोजन की व्यवस्था करना मेरी जिम्मेदारी है।”

“बिल्कुल,” जेसन ने जवाब दिया। “जब भी सुविधाजनक हो।”

श्रीमती बकले रसोई की ओर तेज़ी से चली गईं, जबकि जेसन अध्ययन कक्ष की ओर बढ़ा। सर लॉरेंस चूल्हे के पास एक कुर्सी पर पस्त होकर बैठे थे, उनके हाथ में लगभग खाली गिलास था। वे उदास निगाहों से आग की लपटों को घूर रहे थे, उनका मुंह खुला हुआ था और हाथ थोड़ा कांप रहा था। जेसन को देखते ही वे तुरंत उठ बैठे, गिलास को अपनी कोहनी के पास रखी छोटी मेज पर रख दिया और अपने कंधे सीधे कर लिए, मानो किसी बुरी खबर के लिए खुद को तैयार कर रहे हों।

जब सर लॉरेंस कुछ नहीं बोले तो जेसन ने पूछा, "क्या मैं बैठ सकता हूँ?"

“बेशक। मुझे माफ़ करना। मैं बस...” उसकी आवाज़ धीमी पड़ गई, उसका सीना एक पंक्चर गुब्बारे की तरह पिचक गया।

"सर लॉरेंस, मुझे आपकी पत्नी के बारे में आपसे बात करनी है।"

“लुसिंडा की तबीयत ठीक नहीं है,” सर लॉरेंस ने जल्दी से बताया। “वह कमजोर और परेशान है, और मुश्किल से बात कर पाती है। और वह बहुत उदास है,” उन्होंने दुखी होकर कहा। “वह रोती है और मुझसे उसे घर ले जाने की विनती करती है। मुझे समझ नहीं आ रहा कि क्या करूं।”

लुसिंडा के लिए उसका डर वास्तविक प्रतीत हो रहा था, और जेसन को उस युवक के लिए सहानुभूति का एक हल्का सा एहसास हुआ, जो स्पष्ट रूप से अपने जीवन के सबसे बुरे दिनों में से एक के बीच में था।

मैंने लेडी फॉक्सले की जांच की है, और मेरा मानना है कि उनकी जान खतरे में है।

“क्या?” सर लॉरेंस ने घबराकर पूछा। “किससे?”

“आपके बच्चों से,” जेसन ने जवाब दिया।

“मेरे बच्चे मर गए,” सर लॉरेंस ने बुदबुदाते हुए कहा। जेसन को समझ नहीं आ रहा था कि क्या वह बच्चों के पिता होने की बात स्वीकार करना चाह रहे थे या फिर इतने व्याकुल थे कि उन्हें पता ही नहीं चल रहा था कि वह क्या कह रहे हैं।

"लुसिंडा जुड़वां बच्चों की मां बनने वाली है, और मेरा मानना है कि पिछले कुछ हफ्तों से उसका स्वास्थ्य तेजी से बिगड़ रहा है।"

सर लॉरेंस अविश्वास से जेसन को घूर रहे थे। "जुड़वां बच्चे?" उन्होंने दोहराया। "दाई ने

तो कभी बताया ही नहीं।"

"शायद उसे पता ही नहीं चला होगा कि बच्चों के दिल एक साथ धड़क रहे थे। पिछली बार जब दाई यहाँ आई थी तो उसने क्या सुझाव दिया था?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या उस महिला ने यह भी देखा था कि उसकी मरीज की तबीयत बिल्कुल ठीक नहीं थी।

"उसने कहा कि लुसिंडा का खून निकाला जाना चाहिए, लेकिन लुसिंडा ने साफ इनकार कर दिया। मैं उसे पकड़कर तो नहीं रख सकती थी, है ना?"

"लुसिंडा का खून बिल्कुल नहीं निकालना चाहिए," जेसन ने गुस्से से भरते हुए जवाब दिया। "आपने डॉक्टर को क्यों नहीं बुलाया?"

"जी हां, मैंने किया है। मैं ब्रेंटवुड से डॉ. हॉलिस को लेकर आया था। उन्होंने भी लगभग यही बात कही। उन्होंने यह भी कहा कि लुसिंडा को अपना वजन नियंत्रित रखने के लिए केवल बोन ब्रोथ, चाय और टोस्ट ही खाना चाहिए।"

"बेवकूफ," जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा।

"क्या लुसिंडा मरने वाली है?" सर लॉरेंस रो पड़े। "मुझे पता है कि वह सोचती है कि मैं उससे प्यार नहीं करता, लेकिन मैं उसे खो नहीं सकता, लॉर्ड रेडमंड। या अपने बच्चों को। मैं बस..." कुछ ही हफ्तों में चार बच्चों को खोने के ख्याल से सर लॉरेंस स्तब्ध रह गए, और एक पल के लिए जेसन को अपने अंदर का वो छोटा बच्चा याद आ गया और उसे उस डर का एहसास हुआ जो उस पर हावी हो गया था। "डोरिस पॉवर्स को पूरा यकीन है कि लुसिंडा ने ही लड़कों को मारा है। वह उसे एसेक्स पुलिस में रिपोर्ट करने की धमकी दे रही है। वह उसे हत्या के जुर्म में फांसी पर लटका कर देगी।"

"जांच इंस्पेक्टर हेज़ पर छोड़ दीजिए और अपनी पत्नी की देखभाल की ज़िम्मेदारी मुझ पर। लुसिंडा का रक्तचाप खतरनाक रूप से उच्च है। अगर हमने कुछ नहीं किया तो उसकी मौत हो जाएगी।"

सर लॉरेंस का चेहरा भय से पीला पड़ गया। "अब क्या किया जा सकता है?"

"बच्चे लगभग पूर्ण विकसित हो चुके हैं, और मैं अगले कुछ दिनों में उनका जन्म करवा दूंगी। लेकिन पहले, लुसिंडा को अपनी ताकत वापस पानी होगी। नहीं तो, वह प्रसव के दौरान जीवित नहीं रह पाएगी। उसे मांस, सब्जियां और अंडे खाने की जरूरत है। दिन भर में कई छोटे-छोटे भोजन करना उसके लिए सबसे अच्छा रहेगा।"

"कृपया, इन्हें बचा लीजिए," सर लॉरेंस ने विनती की। "मैं इन सबको खो नहीं सकता।"

मैं अपनी पूरी कोशिश करूंगा, लेकिन आपको मेरी मदद करनी होगी।

मैं इसके लिए हर संभव प्रयास करूंगा।

आपको यह सुनिश्चित करना होगा कि फॉक्स हॉलो से कोई भी बाहर न जाए।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। "जो आप कहें।"

अपने निर्देश देने के बाद, जेसन डैनियल की तलाश में गया, जो रसोई में बैठा था और उसके सामने डोरिस पॉवर्स बैठी थीं। श्रीमती पॉवर्स विद्रोही लग रही थीं, डैनियल चिढ़ गया था, और रसोई की नौकरानी, जो उन दोनों की ओर पीठ करके खड़ी थी, स्पष्ट रूप से उनकी बातें सुन रही थी।

"डेनियल, एक बात अकेले में," जेसन ने कहा और डेनियल के गलियारे में आने का इंतज़ार किया। जेसन उसे रसोई से और दूर ले गया, जहाँ उनकी बातें कोई सुन न सके।

“लुसिंडा फॉक्सली की हालत बहुत नाजुक है,” जेसन ने कहा। “मुझे लगता है कि वो अब तक सिर्फ अपनी जन्मजात दृढ़ता की वजह से ही बची हैं। मुझे उन्हें कुछ दिन आराम करने का समय देना होगा, उसके बाद मैं ऑपरेशन करूंगा। इस बीच, हमें अंदर से ही जांच करनी होगी। जिसने भी उन लड़कों को जहर दिया है, वो यहीं, इसी घर में है।”

डेनियल ने सिर हिलाया। “हम ब्रेंटवुड पुलिस से हमेशा मदद की उम्मीद कर सकते हैं। अगर हमें मदद की ज़रूरत पड़ी तो डीआई कोलरिज अतिरिक्त बल भेजेंगे।”

“भविष्य में हमें सहायता की आवश्यकता पड़ सकती है, लेकिन अभी हमें यह सुनिश्चित करना होगा कि किसी को भी बाहर जाने की अनुमति न दी जाए। क्या आपने श्रीमती पॉवर्स से कुछ सीखा है?”

वह ज्यादा खुलकर जानकारी नहीं दे रही हैं।

चलिए, हम सब मिलकर श्रीमती पॉवर्स से बात करते हैं, ठीक है?

“हो सकता है कि वह मुझसे ज़्यादा तुमसे प्रभावित हो,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “और वह सर लॉरेंस के प्रति श्रद्धा से भरी हुई प्रतीत होती है।”

"चलिए कोई खाली कमरा ढूंढते हैं जिसका हम इस्तेमाल कर सकें। जब तक सर लॉरेंस के कर्मचारियों द्वारा श्रीमती पॉवर्स की बातें सुनी जा सकेंगी, तब तक वह कुछ भी नहीं बताएंगी।"

डेनियल ने जेसन को सवालिया निगाहों से देखा। "क्या तुम्हें लगता है कि वह कुछ छिपा रही है?"

"नहीं, लेकिन मुझे लगता है कि कुछ चीजें ऐसी होंगी जिन्हें वह अपने तक ही रखना पसंद करेगी।"

“मुझे लगता है आप सही कह रहे हैं। हम बैठक कक्ष का उपयोग कर सकते हैं। यह फिलहाल खाली है,” डैनियल ने कहा।

जेसन ने सिर हिलाया। "मैं तुमसे वहीं मिलूंगा।"

अध्याय 7

डोरिस पॉवर्स लगभग पच्चीस वर्ष की थीं, सर लॉरेंस की उम्र से उनकी किशोर उम्र की दुल्हन की तुलना में कम से कम छह साल अधिक करीब। उनकी आँखें लाल थीं, त्वचा पर धब्बे थे, और उनके बाल पिन से निकलकर मुर्गी के पंखों की तरह बिखरे हुए थे, लेकिन दुख और पीड़ा के बावजूद, यह स्पष्ट था कि वह एक सुंदर महिला थीं। श्रीमती पॉवर्स ने डेनियल को गुस्से से देखा, लेकिन जब वह जेसन की ओर मुड़ीं तो उनके चेहरे पर प्रशंसा और सम्मान का भाव आ गया।

“उसने मेरे बच्चों को मार डाला,” उसने सीधे जेसन से कहा। “वह उनसे नफरत करती थी, और उसने उन्हें मार डाला।”

“लेडी फॉक्सले आपके बच्चों की हत्या क्यों करना चाहेंगी?” जेसन ने पूछा।

"क्योंकि वह जानती थी कि वे लैरी के थे," डोरिस पॉवर्स ने बिना एक पल भी हिचकिचाए जवाब दिया।

“आपके बच्चे लेडी फॉक्सले के लिए कोई खतरा नहीं थे,” डेनियल ने बताया। “उनका बेटा ही बैरोनेट की उपाधि का वैध उत्तराधिकारी होगा।”

श्रीमती पॉवर्स रोते हुए बोलीं, “लैरी हमारे बेटों से बहुत प्यार करता था। उसे इस बात पर बहुत गुस्सा आता था कि वह ऐसा व्यवहार नहीं करता था मानो वे मौजूद ही न हों। वह उनके साथ खेलता था और उनके लिए उपहार लाता था।”

"यह उन्हें जान से मारने का कोई कारण नहीं है।"

“वह एक दुष्ट, दुष्ट औरत है,” डोरिस पॉवर्स चिल्लाई। “वह जिसे भी छूती है, उसे मार डालती है।”

“श्रीमती पॉवर्स, लेडी फॉक्सली बहुत बीमार हैं। अगर वह दो छोटे लड़कों की हत्या करना भी चाहें, तो भी उनमें ऐसा करने की ताकत नहीं होगी,” जेसन ने नरमी से कहा।

“आपको ताकत की जरूरत नहीं है। आपको सिर्फ चालाकी चाहिए, और उसके पास वह भरपूर मात्रा में है।”

“और वो उनकी हत्या कैसे करेगी?” डेनियल ने पूछा। “वो इन दिनों तो मुश्किल से ही बिस्तर से उठती है।”

“जॉन और बर्टी को मिसेज बकले की पोती डेज़ी के साथ लुका-छिपी खेलना पसंद था। वे शायद ऊपर जाकर संदूक में छिप गए होंगे, और उस चुड़ैल ने उन्हें अंदर बंद कर दिया होगा।”

जेसन ने कहा, "बच्चों का दम नहीं घुटा।"

श्रीमती पॉवर्स सदमे में थीं, उनके बच्चों की मृत्यु के बारे में उनकी सारी धारणाएं चकनाचूर हो गई थीं। "फिर क्या हुआ?"

उन्हें जहर दिया गया था।

“क्या किसी ने डेज़ी से बात की है?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती पॉवर्स ने कहा, "उसने बताया कि वे उस समय खेल नहीं रहे थे। वह अपनी मां की डेयरी में मदद कर रही थी।"

आपने बच्चों को आखिरी बार कब देखा था?

मैंने उन्हें रसोई में खाना खिलाया और वे खेलने चले गए। दोपहर के लगभग एक बज रहे होंगे।

“उन्होंने क्या खाया?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती पॉवर्स प्रश्न सुनकर आश्चर्यचकित रह गईं। "मटर का सूप और मक्खन लगी रोटी।"

“कोई हलवा चाहिए?” डैनियल ने पूछा।

"पुडिंग?"

"क्या उनके पास मिठाई के लिए कुछ था?" जेसन ने फिर से पूछा।

“तुम क्यों पूछ रही हो?” डोरिस ने पलटकर पूछा।

“एक अजीब सी मीठी गंध आ रही थी जिसका मुझे कोई कारण समझ नहीं आया,” जेसन ने जवाब दिया और श्रीमती पॉवर्स को मुंह सिकोड़ते हुए देखा। “और छोटे-छोटे गुलाबी टुकड़े भी थे।”

"गुलाबी हिस्से?"

“वे लगभग कुचले हुए अंडे के छिलकों जैसे थे,” जेसन ने बताया। “क्या बच्चों ने ऐसा कुछ खाया था?”

"नहीं।"

"क्या उन चीजों के बारे में भी सोचा जा सकता है जिनमें कोको हो सकता है?"

श्रीमती पॉवर्स ने सिर हिलाया। "मैंने कल कस्टर्ड बनाया था।" उन्होंने अपने हाथों की ओर देखा, फिर अचानक चौंक गईं, मानो उन्हें अभी-अभी कुछ याद आया हो।

“यह क्या है?” डेनियल ने पूछा।

"लेडी फॉक्सले की नौकरानी, मिस कार्लिन, हर दोपहर उनके लिए चॉकलेट का एक बर्तन बनाती हैं। वह आम तौर पर चाय पीती हैं, लेकिन उन्हें कमजोरी महसूस हो रही है और उन्होंने कहा कि चॉकलेट खाने से उन्हें ताकत मिलती है।"

“क्या लेडी फॉक्सले पूरा बर्तन पी जाती हैं?” जेसन ने पूछा।

वह समझ सकता था कि चॉकलेट में मौजूद चीनी और कैफीन लुसिंडा को ऊर्जा का एक बढ़ावा देंगे, लेकिन हर दोपहर चॉकलेट का पूरा डिब्बा खाने से अन्य समस्याएं हो सकती हैं, जैसे कि उच्च रक्त शर्करा।

श्रीमती पॉवर्स सतर्क स्वर में बोलीं, "नहीं। आमतौर पर कुछ न कुछ बचा रहता है।"

"बची हुई चॉकलेट का क्या होता है?"

"एमी ट्रे को रसोई में लाती है, और डोरोथी बर्तन धोती है," श्रीमती पॉवर्स ने कहा।

“लेडी फॉक्सले आमतौर पर किस समय चॉकलेट खाती हैं?” जेसन ने पूछा।

"तीन बजे।"

"क्या तीन बजे के बाद किसी और ने बच्चों को देखा?"

"मुझे नहीं पता," श्रीमती पॉवर्स ने स्वीकार किया। वह सोच में डूबी हुई लग रही थीं, उनका सिर झुका हुआ था और वह अपने जुड़े हुए हाथों को घूर रही थीं।

"श्रीमती पॉवर्स, आप और सर लॉरेंस कब से प्रेमी हैं?" डैनियल ने पूछा, जिससे वह

अपनी तल्लीनता से बाहर आ गईं।

डोरिस पॉवर्स ने झल्लाकर कहा, "हम प्रेमी नहीं हैं। हम माता-पिता हैं।"

"तुम दोनों पहली बार प्रेमी कब बने?" जेसन ने सवाल को थोड़ा बदलकर पूछा।

डोरिस पॉवर्स उदास मुस्कान के साथ मुस्कुराईं, मानो किसी खट्टी-मीठी याद को याद कर रही हों। “जब मैं चौदह साल की थी। मैं रसोई में काम करती थी और मेरी माँ रसोइया थीं। लैरी सोलह साल का था और हम छुप-छुपकर जंगल में जाया करते थे। मैं उससे प्यार करती थी और वह मुझसे। वे मेरे जीवन के सबसे खुशी भरे साल थे।”

“लेकिन फिर तुम गर्भवती हो गईं,” जेसन ने पूछा।

डोरिस ने सिर हिलाया। “मैंने अपना पहला बच्चा खो दिया, लेकिन एक साल बाद मैं फिर से गर्भवती हो गई। मेरे दिवंगत पति, डोनाल्ड, उस समय मुझसे प्रेम संबंध बना रहे थे, इसलिए मैंने उनके साथ संबंध बनाए और उन्हें बताया कि बच्चा उनका है।”

“क्या उसे कभी सच्चाई का पता चला?” डेनियल ने पूछा।

डोरिस पॉवर्स ने अपना सिर हिलाया। "मेरा डोनाल्ड थोड़ा मंदबुद्धि था। मैं उसे जो भी कहती थी, वह उस पर विश्वास कर लेता था।"

"और शादी के बाद आपने सर लॉरेंस के साथ अपना अफेयर फिर से शुरू कर दिया?" जेसन ने पूछा।

“लैरी और मैंने कभी सच में रिश्ता नहीं तोड़ा, तब तो बिल्कुल नहीं। जब मैं दोबारा गर्भवती हुई, तो मुझे पता था कि यह उसी का बच्चा है, और मुझे इस बात की खुशी थी। मैं डोनाल्ड से प्यार नहीं करती थी।”

“और क्या मिस्टर पॉवर्स को पता है कि आपके बच्चे सर लॉरेंस के बेटे हैं?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने उसे कभी खुलकर नहीं बताया, लेकिन रिचर्ड को अंदाज़ा हो गया था और उसे कोई आपत्ति नहीं थी। उसने मुझसे बस इतना ही कहा था कि मैं उसके प्रति वफादार रहूँ, और मैं रही हूँ। मैंने सोचा था कि हमारा अपना बच्चा होगा, लेकिन ऐसा नहीं हो पाया,” श्रीमती पॉवर्स ने स्वीकार किया। उनका चेहरा दुख से भर गया और वे रोने लगीं, अपना चेहरा अपने एप्रन में छिपा लिया।

"तो, रिचर्ड पॉवर्स से शादी करने के बाद से आपके और सर लॉरेंस के बीच कोई संबंध नहीं रहे?" जेसन ने सिसकियाँ थमने के बाद पूछा।

“हाँ, सही है। लेकिन इसका मेरे बेटों की मौत से क्या लेना-देना है?”

"अगर आपको लगता है कि उनके पिता होने की वजह से आपके बच्चों की हत्या हुई, तो ठीक है," डेनियल ने जवाब दिया।

डोरिस पॉवर्स ने नम आँखों से डेनियल को घूरते हुए कहा, "कृपया, इंस्पेक्टर साहब, जिसने भी यह किया है उसे ढूंढ निकालिए। मुझे पता है इससे मेरे बच्चे वापस नहीं आएंगे, लेकिन यह जानकर मुझे चैन की नींद आएगी कि एक बाल हत्यारा अब इस धरती पर नहीं घूम रहा है।"

"हम न्याय दिलाने के लिए अपनी पूरी कोशिश करेंगे, श्रीमती पॉवर्स," डैनियल ने वादा किया।

श्रीमती पॉवर्स ने सिर हिलाया और खड़ी हो गईं। "तो मैं अब घर चलती हूँ।"

जाने से पहले उसने जेसन को निःसंकोच भरी निगाहों से देखा। “कृपया, क्या मैं अपने बेटों को अब घर ले जा सकती हूँ? वे वहाँ अकेले नहीं रहना चाहेंगे, खासकर तब जब उन्होंने पूरी रात अकेले और अंधेरे में बिताई है। मुझे उनकी देखभाल करनी है, डॉक्टर।”

“बिल्कुल,” जेसन ने धीरे से कहा। “आप इन्हें घर ले जा सकते हैं। इनकी असली जगह वहीं है।”

श्रीमती पॉवर्स ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "साफ-सुथरे हो जाने के बाद वे अपने बिस्तर में सोना चाहेंगे।"

“क्या आपको बच्चों को वापस अपनी कुटिया तक ले जाने में सहायता की आवश्यकता है?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती पॉवर्स ने सिर हिलाया। “मैं क्लेग से मदद मांगूंगी। वह गाड़ी लेकर आएगा।”

इतना कहकर उसने सिर झुकाया और बैठक से जल्दी से बाहर निकल गई।

"मुझे लगता है कि हमें अब नौकरानी से बात करनी चाहिए," जेसन ने श्रीमती पॉवर्स के पीछे दरवाजा बंद होते ही कहा।

“मैं श्रीमती बकले से उसे अंदर भेजने के लिए कहूँगा,” डैनियल ने कहा और बाहर चला गया। वह थोड़ी देर में वापस आ गया।

“लुसिंडा ने मिस कार्लिन को गाँव भेजा है। लगता है उसने किसी कैटलॉग से कुछ मंगवाया था और चाहती थी कि मिस कार्लिन पोस्टमास्टर से पता करें कि सामान पहुँच गया है या नहीं। वह एक घंटे के भीतर वापस आ जाएगी। मेरा सुझाव है कि हम रिचर्ड पॉवर्स से मिलें,” डैनियल ने सुझाव दिया।

जेसन उठ खड़ा हुआ। "मैं तो यह जानने में दिलचस्पी रखूंगा कि श्री पॉवर्स अपनी पत्नी और सर लॉरेंस के रिश्ते के बारे में क्या सोचते थे।"

अध्याय 8

एस्टेट मैनेजर का कार्यालय अस्तबल के पास एक छोटी ईंटों की इमारत में स्थित था। उस इलाके में घोड़ों और भूसे की तेज़ गंध आ रही थी, और साथ ही उस किशोर लड़के की भी, जिसने उन्हें हाथ हिलाकर अभिवादन किया और अंदर चला गया। हरे रंग से रंगा दरवाजा बंद था, इसलिए डैनियल ने बिना किसी आमंत्रण का इंतजार किए दस्तक दी और दरवाजा खोल दिया। तीस साल का एक आदमी डेस्क के पीछे बैठा था, उसके सामने एक बहीखाता खुला हुआ था। वह कुछ लिख रहा था, लेकिन दरवाजा खुलते ही उसने ऊपर देखा, दो अनपेक्षित आगंतुकों को देखकर वह स्पष्ट रूप से आश्चर्यचकित था।

“श्रीमान पॉवर्स?” डैनियल ने पूछा।

“जी हाँ। और आप कौन हैं?”

"स्कॉटलैंड यार्ड के इंस्पेक्टर हेज़, और ये मेरे सहयोगी डॉ. रेडमंड हैं।"

“सज्जनों,” रिचर्ड पॉवर्स ने रूखेपन से जवाब दिया। कलम नीचे रखते हुए उन्होंने सतर्क भाव दिखाया और अपनी मेज के सामने रखी बेंत की अतिथि कुर्सियों की ओर इशारा किया।

जेसन को रिचर्ड पॉवर्स के बारे में सबसे पहली बात जो चौंकाई, वह यह थी कि उसके सौतेले बेटों की मौत के कुछ ही घंटों बाद वह काम पर था। वह सर लॉरेंस से इतनी हद तक मिलता-जुलता था कि लगता था मानो उनके बीच कोई करीबी पारिवारिक संबंध हो। शायद नौकरानियों से बच्चे पैदा करना फॉक्सले परिवार की एक पुरानी परंपरा थी और सब इसे बिना किसी सवाल के स्वीकार करते थे।

“मुझे पता नहीं था कि सर लॉरेंस ने स्कॉटलैंड यार्ड को बुलाया था,” रिचर्ड पॉवर्स ने अपनी कुर्सी पर पीछे झुकते हुए कहा। “वैसे, आपके इलाके में तो नहीं।”

“हम पिछली जांच के दौरान सर लॉरेंस से मिले थे,” डेनियल ने बताया। “वह जानते हैं कि सच्चाई तक पहुंचने के लिए वह हम पर भरोसा कर सकते हैं।”

पॉवर्स ने गहरी सांस ली। "सच जानने से जॉन और बर्टी वापस नहीं आएंगे।"

"नहीं, लेकिन इससे आपकी पत्नी को उनके निधन को स्वीकार करने में मदद मिल सकती है।"

“क्या ऐसा होगा? इंस्पेक्टर साहब, इनमें से किसे स्वीकार करना आसान है, एक दुखद दुर्घटना को, या निर्दोषों की जानबूझकर की गई हत्या को? डोरिस शोक से व्याकुल है। सच्चाई न तो उसके दर्द को कम करेगी और न ही उसे अपराधबोध से मुक्त करेगी।”

“दोष?” डैनियल ने पूछा।

“हाँ, अपराधबोध। लड़के हमेशा बेकाबू रहते थे। मैंने डोरिस से कहा था कि उनकी दिनचर्या तय होनी चाहिए और उन्हें रोज़ाना के काम करने चाहिए, लेकिन वह घर के कामों में इतनी व्यस्त रहती थी कि उनकी ठीक से देखभाल ही नहीं कर पाती थी। ‘उन्हें बेफिक्र बचपन जीने दो,’ उसने कहा। ‘बड़े होने पर उनके पास काम करने के लिए खूब समय होगा। वे खुश हैं,’ उसने कहा,” रिचर्ड पॉवर्स ने रोते हुए कहा। “उसे उन पर कड़ी नज़र रखनी चाहिए थी, बजाय उस बिगड़ी हुई, एहसानफरामोश औरत की चापलूसी करने के।”

"क्या हमें यह समझना चाहिए कि यहाँ जिस चुड़ैल की बात हो रही है वह लेडी फॉक्सली है?" जेसन ने पूछा।

“और कौन हो सकता है?” पॉवर्स ने झल्लाकर कहा।

"मिस्टर पॉवर्स, आपके सौतेले बेटे मर चुके हैं, फिर भी आप यहां काम कर रहे हैं, बजाय इसके कि आप अपनी पत्नी को उसके जीवन के सबसे बुरे दिन में सहारा दें," जेसन ने कहा।

रिचर्ड पॉवर्स ने उसे घृणा भरी नज़र से देखा। "तुम्हें लगता है कि क्योंकि वे लड़के मेरे नहीं थे, इसलिए मैंने उनसे प्यार नहीं किया?"

"क्या तुमने?"

“मैं ही उनका इकलौता पिता था जिसे वे जानते थे।” पॉवर्स ने अपनी नीली निगाहें जेसन पर टिका दीं। “डॉक्टर, उनकी मौत कैसे हुई?”

उन्हें जहर दिया गया था।

“क्या उन्हें तकलीफ हुई?” रिचर्ड पॉवर्स ने धीमी आवाज़ में पूछा, उनकी आँखों में दिख रहा दर्द लड़कों के प्रति उनके गहरे लगाव को दर्शाता था। “वे बहुत बीमार थे।”

“यह जल्दी हो जाता,” जेसन ने जवाब दिया। “कुछ ही मिनटों से ज्यादा नहीं।”

“छोटी-छोटी कृपाओं के लिए ईश्वर का धन्यवाद करो।”

“आपने बच्चों को आखिरी बार कब देखा था?” डेनियल ने पूछा।

“कल, करीब दो बजे। वे अस्तबल में डस्टी को सहलाने आए थे।” रिचर्ड की आँखों में आँसू आ गए। “सर लॉरेंस ने टट्टू इसलिए खरीदा था ताकि वे घुड़सवारी सीख सकें। वे उसे बहुत प्यार करते थे, और मिस्टर क्लेग उसका खास ख्याल रखते थे और हमेशा कुछ सेब तैयार रखते थे ताकि लड़के डस्टी को खिला सकें।”

"और तब?"

“और फिर वे बड़े घर में वापस चले गए। सर लॉरेंस ने उन्हें बरसात के दिनों में पुस्तकालय में खेलने की अनुमति दी। उन्हें शतरंज की बिसात पर मोहरों को इधर-उधर घुमाना और एक महाकाव्य युद्ध लड़ने का नाटक करना पसंद था, और कुछ चित्र पुस्तकें थीं जिन्हें सर लॉरेंस ने नीचे की अलमारियों पर रखा था, ताकि वे आसानी से उपलब्ध हों।”

“यह तो उसकी खासियत है,” डेनियल ने कहा।

वह एक दयालु व्यक्ति हैं।

“क्या लड़कों को पता था कि उनका असली पिता कौन है?” जेसन ने पूछा।

पॉवर्स हिचकिचाया। "बिल्कुल नहीं। और वे कभी ऐसा नहीं करेंगे। जहाँ तक उनका सवाल है, उनके पिता डोनाल्ड मोर्स थे।"

“क्या आपको नहीं लगता था कि जैसे-जैसे वे बड़े होते जाएंगे, वे सर लॉरेंस की उनके जीवन में भूमिका पर सवाल उठाना शुरू कर देंगे?” डैनियल ने पूछा।

"वे उन्हें एक परोपकारी दानदाता के रूप में स्वीकार कर लेते। ठीक वैसे ही जैसे सर लॉरेंस के पिता मेरे लिए थे," पॉवर्स ने स्पष्ट शब्दों में कहा।

“सर लॉरेंस के पिता का एक वैध पुत्र था जो उपाधि और संपत्ति का उत्तराधिकारी बनने वाला था,” जेसन ने बताया। “यदि सर लॉरेंस का कोई पुरुष उत्तराधिकारी नहीं होता, तो वे जॉन को संपत्ति सौंपने की ओर देख सकते थे। अदालतों के माध्यम से बच्चे को वैध बनाना संभव है।”

रिचर्ड पॉवर्स के चेहरे पर ऐसे भाव थे मानो उन्होंने कभी ऐसी संभावना के बारे में सोचा ही न हो। “सर लॉरेंस खुद एक बच्चे की उम्मीद कर रहे हैं और भविष्य में उनके और भी बच्चे

होने की संभावना है। जॉन और बर्टी कभी ऐसी स्थिति में नहीं आते, इसलिए वे किसी के लिए कोई खतरा नहीं थे।"

"ऐसा लगता है कि आपकी पत्नी को लगता है कि लेडी फॉक्सले उनके बच्चों की मौत के लिए जिम्मेदार हैं," डेनियल ने कहा।

पॉवर्स ने कहा, "डोरिस शोक में है।"

"तो आपको लगता है कि लेडी फॉक्सली निर्दोष हैं?" जेसन ने पूछा।

मैनेजर ने कंधे उचकाते हुए कहा, "कोई भी महिला अपने पति के नाजायज रिश्तों को हर दिन देखना नहीं चाहती, न ही वह अपने बच्चों को घर में उनकी भूमिका के बारे में समझाना चाहती है।"

मुझे तो ऐसा लगता है कि आप अपनी पत्नी से सहमत हैं।

"मैंने ऐसा नहीं कहा, लेकिन लेडी फॉक्सली का अतीत वाकई काफी रंगीन है। उस परिवार के गुनाह उतने गुप्त नहीं हैं जितना वह मानती हैं।"

"आप क्या कहना चाह रहे हैं, श्रीमान पॉवर्स?" डैनियल ने पूछा।

"पाप में जन्मा व्यक्ति, जिसने पाप किया है, उसे दोबारा पाप करने में कुछ भी गलत नहीं लगेगा।"

जेसन ने कहा, "कोई व्यक्ति अपने जन्म की परिस्थितियों का चुनाव नहीं करता है।"

रिचर्ड पॉवर्स ने जेसन को गुस्से भरी नजरों से देखा। "आप बिल्कुल सही कह रहे हैं, डॉक्टर; वे ऐसा नहीं करते, लेकिन एक व्यक्ति अपनी जीवनशैली खुद चुन सकता है, और वह महिला स्वार्थ से प्रेरित है।"

"जो पापरहित हो, वही पहला पत्थर फेंके।"

"मैं किसी पर उंगली नहीं उठा रहा था। मैं तो बस स्पष्ट बात कह रहा था। जॉन और बर्टी की मौजूदगी से सिर्फ लेडी फॉक्सले को ही परेशानी थी। वे उनके वैवाहिक जीवन पर धब्बा थे और उनके स्वाभिमान को ठेस पहुंचा रहे थे। और अब वे चले गए हैं।"

"कल दोपहर आप कहाँ थे, श्रीमान पॉवर्स?" डैनियल ने पूछा।

"मैं नाश्ते के तुरंत बाद यहाँ आया और शाम छह बजे तक यहीं रहा, जिसके बाद मैं घर चला गया। जब डोरिस और मुझे पता चला कि लड़के लापता हैं, तो मैं बच्चों की तलाश में जागीर में निकल गया। सर लॉरेंस मेरी बात की पुष्टि कर सकते हैं। हम ज़्यादातर समय साथ ही थे।"

अब कहने के लिए कुछ और बचा नहीं था, इसलिए डेनियल उठ खड़ा हुआ और जेसन भी उसके पीछे-पीछे उठ खड़ा हुआ। "धन्यवाद, श्रीमान पॉवर्स। हमें आपके नुकसान का बहुत दुख है।"

रिचर्ड पॉवर्स ने सहमति में सिर हिलाया लेकिन कोई जवाब नहीं दिया।

अध्याय 9

“उसके बारे में तुम्हारा क्या विचार है?” मैनेजर के दफ्तर से निकलते ही डेनियल ने पूछा। “वह साफ तौर पर रिश्तेदार है। अगर मुझे अंदाज़ा लगाना हो, तो मैं कहूंगा कि वह बैरोनेट का बड़ा भाई है।”

“उसने कुछ ऐसा ही इशारा किया था,” जेसन ने जवाब दिया।

"रिचर्ड पॉवर्स एक सम्मानित पद पर हैं, इसलिए सर लॉरेंस को उनका बहुत सम्मान करना चाहिए।"

या शायद वह उस व्यक्ति के प्रति दायित्व की भावना महसूस करता है जो अगर विवाह से बाहर पैदा न हुआ होता तो बैरोनेट होता।

"सर लॉरेंस ने रिचर्ड पॉवर्स का जिक्र करते समय इस रिश्ते का कोई संकेत नहीं दिया था," डैनियल ने बताया।

“सर लॉरेंस के बच्चों की मां का उनके नाजायज भाई से शादी करना थोड़ा अनैतिक लगता है, क्या आप सहमत नहीं हैं?” जेसन ने कहा।

“यह मामला चिंताजनक रूप से गंभीर है,” डेनियल ने कहा। “ऐसा लगता है जैसे उसे कुछ पता ही नहीं है।”

डोरिस पॉवर्स ने बच्चों को करीब एक बजे खाना खिलाया था, और रिचर्ड पॉवर्स का कहना है कि उन्होंने उन्हें दो बजे देखा था, जब वे घर के लिए निकले थे। फिलहाल, लड़कों को देखे जाने की यही आखिरी ज्ञात तारीख है।

"उसके बाद किसी ने तो उन्हें जरूर देखा होगा।"

“मैं भी यही सोच रहा था,” जेसन ने कहा।

“ज़्यादा से ज़्यादा, ज़हर को असर करने में कितना समय लगेगा?” डैनियल ने पूछा, जब वे नए हरे-भरे लॉन पर चल रहे थे।

"यह देखते हुए कि लड़कों ने उस पदार्थ का इतना सेवन कर लिया था जिससे उनकी मृत्यु हो सकती थी, मैं कहूंगा कि ज्यादा समय नहीं लगेगा।"

"तो जहर घर से ही आया होगा।"

“या फिर बिल्कुल बाहर,” जेसन ने जवाब दिया। “उन्होंने गाड़ी की डिक्की में घुसने से ठीक पहले इसे निगल लिया होगा।”

"डोरिस और रिचर्ड पॉवर्स दोनों को लगता है कि लुसिंडा दोषी है। हत्या का आरोप लगाने से उन्हें कुछ भी हासिल नहीं होगा, इसलिए उनके पास उस पर शक करने का कोई कारण जरूर होगा।"

“मैं लुसिंडा को दोषी मानने को तैयार नहीं हूँ,” जेसन ने कहा। “ठोस सबूत के बिना तो बिलकुल नहीं। पहली बात तो यह है कि उसके पास बच्चों की हत्या करने का कोई कारण नहीं था। हो सकता है कि वे उसके लिए झुंझलाहट का कारण रहे हों और उसके स्वाभिमान को ठेस पहुँचाई हो, लेकिन मैं यह नहीं समझ पा रहा कि वह दो छोटे लड़कों को ज़हर दे सकती है, खासकर तब जब वे उसके या उसके अजन्मे बच्चों के लिए कोई वास्तविक खतरा नहीं थे। दूसरी बात, उसकी वर्तमान स्थिति को देखते हुए, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा कर सकती थी। वह इतनी गुमनाम भी नहीं है। माता-पिता शोक में हैं और किसी को दोष देना चाहते हैं, और वे स्पष्ट

रूप से लुसिंडा को नापसंद करते हैं, शायद इसलिए कि जब सर लॉरेंस उसे फॉक्स हॉलो लाए थे, तब उसने वहाँ का संतुलन बिगाड़ दिया था।"

"रिचर्ड पॉवर्स ने यह सुनिश्चित किया कि हमें पता चले कि वह लुसिंडा के अतीत से वाकिफ है," डैनियल ने टिप्पणी की। "पापों के बारे में उसकी सारी बातें।"

जेसन ने कहा, "वह हमें यह सोचने पर मजबूर करना चाहता है कि उसका बैरोनेट के साथ घनिष्ठ संबंध है। लेकिन अगर यह सच भी है और सर लॉरेंस पॉवर्स को अपना भाई मानते हैं, तो मुझे नहीं लगता कि सर लॉरेंस उन्हें ऐसी कोई बात बताएंगे जिससे सार्वजनिक रूप से पता चलने पर कोई घोटाला हो सकता है। सर लॉरेंस में आत्मरक्षा की भावना बहुत प्रबल है, ठीक अपनी पत्नी की तरह।"

"तो उसे कैसे पता चला? या वह जानकारी जुटाने की कोशिश कर रहा था?" डेनियल ने पूछा।

"मुझे नहीं लगता कि वह कुछ जानने की कोशिश कर रहा था। रिचर्ड पॉवर्स को कुछ पता है, लेकिन सच बताए बिना यह पता लगाना मुश्किल है कि उसे कितनी जानकारी है," जेसन ने जवाब दिया। "मुझे तो इस बात पर भी शक है कि सर लॉरेंस को भी पता होगा कि लुसिंडा उसी आदमी की संतान थी जिसे दुनिया उसका दादा मानती थी, या उसने अपने ही पोते की हत्या में उसकी मदद की थी। कैरोलिन चैडविक इस तरह की बात कभी लीक नहीं होने देगी, खासकर तब जब यह जानकारी उसकी हर प्यारी चीज़ को तबाह कर सकती है।"

"शायद लुसिंडा ने अपने पति से कुछ बातें साझा की होंगी," डैनियल ने सुझाव दिया। "पहली मुलाकात में ही वह उन पर मोहित हो गई थी।"

"इसीलिए तो उसने चुप रहना ही बेहतर समझा। अगर सर लॉरेंस को पता होता तो वह उससे कभी शादी नहीं करते।"

"शायद अब उसे पता चल गया हो। हो सकता है उसके भाई ने उसके कान में जहर डाल दिया हो।"

"मुझे इस पर विश्वास हो सकता है," जेसन ने जवाब दिया।

"और लुसिंडा यहाँ बिल्कुल भी खुश नहीं है," डेनियल ने आगे कहा।

"क्या आप उसे दोष दे सकते हैं? उसने सोचा था कि वे लंदन में बसेंगे, न कि इस नमीयुक्त, पुराने जमाने के ट्यूडर तहखाने में, जिसे प्रगति ने पूरी तरह से नजरअंदाज कर दिया था। इसकी तुलना में चैडविक मनोर आधुनिकता का प्रतीक है।"

डेनियल ने जेसन को तिरछी नज़र से देखा। "जेसन, क्या ऐसा हो सकता है कि लुसिंडा फॉक्सली ही लक्षित शिकार थी?"

"उसकी मृत्यु से यहां किसे फायदा होगा?"

"उदाहरण के लिए, सर लॉरेंस। लुसिंडा को शादी के समय संपत्ति का एक बड़ा हिस्सा मिला था, लेकिन शायद वह उनके कर्ज चुकाने में खर्च हो गया और इस जगह की हालत को देखते हुए लगता है कि अब कुछ भी नहीं बचा है। और अगर उन्हें पता चला कि उनके साथ जानबूझकर धोखा किया गया है, तो वे शायद किसी ऐसी महिला से शादी करना चाहेंगे जो न केवल अधिक उपयुक्त हो बल्कि जिसके पास इतनी संपत्ति हो जिससे वे अपना खजाना भर सकें," डैनियल ने सुझाव दिया।

जेसन ने सिर हिलाया। "सर लॉरेंस जॉन और बर्टी को सचमुच बहुत पसंद करते थे। मुझे यह मानना मुश्किल लगता है कि वह अपने अजन्मे बच्चों और उनकी माँ को ज़हर दे देंगे। हो सकता है कि वह स्वार्थी हों, लेकिन मुझे वह जन्मजात दुष्ट नहीं लगते। इसके अलावा, अगर वह

लुसिंडा से छुटकारा पाना चाहते थे, तो उन्हें बस इंतज़ार करना था। बिना डॉक्टरी हस्तक्षेप के प्रसव के बाद उसके बचने की संभावना बहुत कम है।”

"शायद समय बहुत महत्वपूर्ण था," डैनियल ने सुझाव दिया।

"आपका मतलब यह है कि अगर उसकी कोई गर्भवती प्रेमिका इंतजार कर रही हो और वह उससे शादी करना चाहता हो?"

"यह संभव है।"

"फिलहाल, ऐसा कुछ भी नहीं है जिससे यह पता चले कि सर लॉरेंस इसके लिए जिम्मेदार हैं, लेकिन हमें उनके ठिकाने के बारे में और अधिक जानने की जरूरत है।"

"उसे अपनी गतिविधियों का हिसाब देना पसंद नहीं आएगा।"

“इसीलिए हम उससे नहीं पूछेंगे। श्रीमती बकले को ज़रूर पता होगा कि कल दोपहर सब लोग कहाँ थे। लेकिन पहले, मैं माली से बात करना चाहूँगा। हम उसके बारे में क्या जानते हैं?”

“उनका नाम एमेट डॉयल है, और उनकी शादी श्रीमती बकले की बेटी रोज़ से हुई है। उनके पास इस जागीर में एक छोटा सा घर है। यहाँ उनके रिश्तेदार काफी घनिष्ठ रूप से जुड़े हुए हैं,” डैनियल ने टिप्पणी की।

"मुझे लगता है कि आपको यह काफी आम लगेगा। आस-पास रहने और काम करने वाले किसी व्यक्ति के साथ संबंध बनाना आसान होता है, खासकर तब जब अधिकांश नौकरों को हर दूसरे सप्ताह एक दोपहर का अवकाश मिलता है और वे पैदल ज्यादा दूर नहीं जा सकते।"

“शायद,” डेनियल ने जवाब दिया। “फिर भी, इससे उन्हें एक-दूसरे का बचाव करने का बहाना मिल जाता है, खासकर तब जब घर की मालकिन ही एकमात्र बाहरी व्यक्ति हो।”

“इससे हम फिर से शुरुआत में आ जाते हैं। जब तक हमें यह पता नहीं चलता कि जहर कहाँ से आया या इसे कैसे दिया गया, तब तक हम अंधेरे में ही भटकते रहेंगे,” जेसन ने कहा। “शायद माली कुछ रोशनी डाल सके।”

अध्याय 10

दूर से देखने पर एमेट डॉयल जवान और तंदुरुस्त लग रहा था, लेकिन जब वह उनकी ओर मुड़ा, तो डैनियल उसके चेहरे के बाईं ओर फैले भयानक निशानों को देखकर भयभीत हो गया। त्वचा लाल और झुर्रीदार थी, और निशानों पर बाल नहीं उग रहे थे; त्वचा पिघली हुई मोम जैसी लग रही थी जो अनियमित पैटर्न में जम गई हो। एमेट ने ऊनी टोपी पहन रखी थी जो उसकी आँखों पर नीचे तक खींची हुई थी और एक फटा हुआ कोट जो कोहनियों पर पैबंदों से चिपका हुआ था। वह घुटनों के बल बैठकर करनी से खुदाई कर रहा था, लेकिन वह उठ खड़ा हुआ और इंतज़ार करने लगा। उसका हावभाव एक ऐसे व्यक्ति का था जो जानता है कि वह बदसूरत है और आने वाले सदमे के लिए खुद को तैयार कर रहा है।

“मिस्टर डॉयल, मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूं, और ये मेरे सहयोगी डॉ. रेडमंड हैं,” डैनियल ने कहा।

“मैं तुम्हें जानता हूँ। सुना है तुम यहाँ सवाल पूछने आए हो,” एमेट डॉयल ने जवाब दिया। उसका लहजा कुछ हद तक शत्रुतापूर्ण था, लेकिन वह उनसे बात करने से इनकार नहीं कर सकता था क्योंकि वे उसके मालिक के कहने पर वहाँ आए थे।

"अगर आप हमें थोड़ा समय दें," डैनियल ने विनम्रता से कहा और उम्मीद की कि माली अपना रक्षात्मक रवैया छोड़ देगा।

एमेट ने उसे घूरकर देखा, फिर हल्के से सिर हिलाया। डैनियल को उस आदमी पर दया आ गई और वह सोचने लगा कि क्या उसे ये जलने के निशान शादी से पहले लगे थे या बाद में, और उसकी पत्नी को अपने पति के इस विकृत रूप के बारे में कैसा महसूस होता होगा। उसकी बदकिस्मती का जांच से कोई लेना-देना नहीं था क्योंकि यह घटना काफी समय पहले घटी थी, और परिस्थितियों के बारे में पूछताछ करना अनुचित होता, लेकिन यह स्पष्ट था कि दुर्घटना ने उस आदमी के व्यक्तित्व और दूसरों के साथ उसके व्यवहार को प्रभावित किया था।

“मिस्टर डॉयल, आप फॉक्सली परिवार के लिए कितने समय से काम कर रहे हैं?” जेसन ने पूछा।

“ये सात साल। इससे पहले मैं सेना में था। मैंने महारानी से चंदा लिया था,” उसने कड़वाहट से कहा। “सोचा था कि दुनिया को थोड़ा-बहुत देख लूँगा।”

“और क्या आपने ऐसा किया?”

मैंने जो कुछ देखा, वह केवल दुख, पीड़ा और अन्याय था।

“मैं खुद सेना में था,” जेसन ने कहा। “मैंने अमेरिकी गृहयुद्ध में लड़ाई लड़ी थी। क्या यह आपके सैनिक जीवन की निशानी है?” उसने बातचीत के लहजे में पूछा, स्पष्ट रूप से जले हुए निशानों की ओर इशारा करते हुए।

“नहीं। यह मेरी अपनी लापरवाही का नतीजा था। जब मैं सो रहा था, तब एक तेल का दीपक बिस्तर पर गिर गया और तकिए में आग लग गई। मैं इतना नशे में था कि मुझे तब तक पता ही नहीं चला कि मैं जल रहा हूँ, जब तक कि मेरा आधा चेहरा जल नहीं गया,” एमेट डॉयल ने कांपती हुई आवाज़ में कहा। “अगर मेरी पत्नी न होती, तो मैं उस रात मर गया होता। उसने आग बुझाई और मेरी देखभाल की, जबकि मैं बस मरना चाहता था।”

“मुझे खेद है,” जेसन ने कहा। “तुम्हें बहुत दर्द हुआ होगा।”

एमेट ने सिर हिलाया। “मेरी बाईं आंख से मुझे मुश्किल से दिखाई देता है, और मेरी

सुनने की शक्ति भी पहले जैसी नहीं रही। लेकिन आप इसके बारे में सुनना नहीं चाहेंगे। उन लड़कों के बारे में यह बहुत बुरी बात है," उसने कुछ नरम पड़ते हुए कहा।

"मिस्टर डॉयल, क्या इस जागीर में हेमलॉक का पेड़ उगता है?" जेसन ने पूछा।

"बिल्कुल। यहाँ कई तरह के जहरीले पौधे हैं। हेमलॉक, वुल्फ्सबेन, फॉक्सग्लोव्स। आप क्यों पूछ रहे हैं?"

"क्योंकि बच्चों को जहर दिया गया था। ये पौधे घर के कितने करीब उगते हैं?"

"फॉक्सग्लोव के फूल बगीचे में उगते हैं, लेकिन बच्चों को पता है कि उन्हें छूना नहीं है। हेमलॉक और वुल्फ्सबेन जंगल में और नदी के किनारे उगते हैं। उन्हें नम जगहें पसंद हैं, खासकर हेमलॉक को।"

"नदी घर से कितनी दूर है?" जेसन ने पूछा।

"सीधी रेखा में एक चौथाई मील," एमेट डॉयल ने उत्तर दिया।

"क्या तुमने कल बच्चों को मैदान में खेलते देखा था?" डेनियल ने पूछा।

"वे सुबह बाहर थे, लेकिन फिर बारिश शुरू हो गई। उसके बाद मैंने उन्हें नहीं देखा।"

"और क्या डेज़ी आपकी बेटी है?" जेसन ने पूछा।

एमेट ने सिर हिलाया। "डेज़ी अक्सर लड़कों के साथ खेलती है, लेकिन कल वह दिन भर मेरी पत्नी के साथ थी। सुबह वे डेयरी में थे, और फिर दोपहर में उन्होंने केक बनाया। यह डोरिस पॉवर्स के लिए एक सरप्राइज था। आज उनका जन्मदिन है।"

"ओह, बेचारी औरत," डेनियल ने हैरानी से कहा।

एमेट ने सिर हिलाया। "यह वह उपहार नहीं था जिसकी उसे उम्मीद थी।"

"क्या आपने कल आसपास कोई अजनबी देखा था?"

"नहीं।"

"क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जो बच्चों को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?" डैनियल ने पूछा।

"क्या आप कह रहे हैं कि किसी ने उन्हें जहर दिया?" एमेट ने आश्चर्य से अपनी बची हुई एक भौंह उठाते हुए पूछा।

"हम इस संभावना पर विचार कर रहे हैं," डैनियल ने टालमटोल भरे लहजे में जवाब दिया।

इस समय तक उन्हें यह बिल्कुल भी पता नहीं था कि बच्चे ही असल में शिकार थे या नहीं। अब तक उन्हें और जेसन को जो भी जानकारी मिली थी, उससे किसी एक व्यक्ति पर शक नहीं हो रहा था, और वे जितने ज्यादा सवाल पूछते, उतने ही कम जवाब मिलते। डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि कोई दो छोटे बच्चों की हत्या क्यों करना चाहेगा, खासकर लुसिंडा फॉक्सली की, और वह जानता था कि लॉरेंस फॉक्सली के बारे में उसका अनुमान कमजोर था। अगर बैरोनेट अपनी पत्नी को मरवाना चाहता, तो वह डैनियल और जेसन को अपने घर में बुलाकर मदद की भीख क्यों मांगता, भले ही उसने स्कॉटलैंड यार्ड को शामिल करके शक को दूर करने की कोशिश की हो। डैनियल और जेसन को हत्याओं को सुलझाने का काम सौंपना बहुत बड़ा जोखिम था, यहां तक कि सर लॉरेंस जैसे आत्मविश्वासी व्यक्ति के लिए भी।

एमेट ने सिर हिलाया। "इंस्पेक्टर साहब, मैं आपकी मदद नहीं कर सकता। मैं जेल नहीं जाता। मैं अपना काम करता हूँ और घर चला जाता हूँ।"

आप मैदान में हैं। आपको चीजें जरूर देखने को मिलेंगी।

"लेडी फॉक्सले को घोड़ों का बहुत शौक है, या तब था जब वह घुड़सवारी कर सकती थीं, और मिस कार्लिन को टहलना पसंद है। मैं आपको बस इतना ही बता सकती हूँ।"

“और सर लॉरेंस के बारे में क्या?” जेसन ने पूछा।

"उसकी क्या खबर है?"

क्या वह अक्सर बाहर जाता है?

एमेट डॉयल ने फिर से अपना सिर हिलाया। "पिछले कुछ हफ्तों से वह घर के पास ही रह रहे हैं, क्योंकि उनकी पत्नी की तबीयत ठीक नहीं है।"

“धन्यवाद, श्रीमान डॉयल,” डैनियल ने कहा। “हम आपकी पत्नी और डेज़ी को कहाँ पा सकते हैं?”

“वे घर पर हैं। आम तौर पर रोज़ घर के कामों में मदद करती है, लेकिन लड़कों के बारे में सुनकर डेज़ी बिस्तर पर लेट गई। बेचारी का दिल टूट गया है। वे उसके सबसे प्यारे दोस्त थे।”

एमेट का अपनी बेटी के प्रति स्नेह स्पष्ट था, और ऐसा प्रतीत होता था कि उसके मन में अपने मालिकों के प्रति कोई द्वेष नहीं था, शायद इसलिए कि वह शायद ही कभी घर में कदम रखता था।

“बेचारी बच्ची,” जेसन ने डेनियल के साथ जाते हुए कहा। “वह सदमे में होगी।”

“मुझे लगता है कि हर कोई ऐसा ही महसूस कर रहा है,” डैनियल ने जवाब दिया। “उन लड़कों की मौत अचानक बिजली गिरने जैसी थी।”

“हर किसी के लिए नहीं,” जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा। “कोई जानबूझकर हत्या करने पर तुला हुआ था, और यह तथ्य कि बच्चों को उनकी माँ के जन्मदिन से एक दिन पहले ज़हर दिया गया, यह कोई संयोग नहीं हो सकता।”

अध्याय 11

जेसन और डैनियल एक सुव्यवस्थित रास्ते पर चलते हुए छप्पर की छतों वाली झोपड़ियों की कतार की ओर बढ़े, जो संभवत: बड़े घर के निर्माण के समय से ही मौजूद थीं। कुल चार झोपड़ियाँ थीं, जिनमें से प्रत्येक में एक साफ-सुथरा सामने का बगीचा और पत्थर का रास्ता था। डॉयल की झोपड़ी सबसे आखिरी छोर पर थी और उसका बगीचा सबसे अच्छी तरह से देखभाल किया हुआ था, हालाँकि अधिकांश फूल अभी खिले नहीं थे।

रोज डॉयल लगभग पच्चीस वर्ष की सुडौल, सुनहरे बालों वाली महिला थी। उसके एप्रन के नीचे से उसकी नई गर्भावस्था का उभार साफ दिखाई दे रहा था, साथ ही उसकी कलाई पर पड़े नीले निशान और बाएं गाल पर बैंगनी रंग का एक घाव भी स्पष्ट था।

परिचय हो जाने के बाद डैनियल ने पूछा, "श्रीमती डॉयल, क्या आप हमें थोड़ा समय दे सकती हैं?" और उसे उम्मीद थी कि महिला उन्हें मना नहीं करेंगी। "हम अभी-अभी आपके पति से मिले हैं।"

“अंदर आइए,” रोज़ ने कहा और उन्हें अंदर आने देने के लिए दरवाज़े से पीछे हट गई। उसने इसे छिपाने की कोशिश की, लेकिन वह स्पष्ट रूप से दर्द में थी, और गलती से एक कुर्सी से टकराने पर उसका हाथ अपने आप उसकी कमर पर चला गया।

छोटा होने के बावजूद, यह कॉटेज आरामदायक और रोशन लग रहा था, फर्नीचर अच्छी तरह से इस्तेमाल किया हुआ और आरामदायक था। बेकिंग की खुशबू हवा में फैली हुई थी, और रसोई की मेज पर कांच के गुंबद के नीचे एक बेहतरीन विक्टोरिया स्पंज केक रखा था, जिसे किसी ने छुआ तक नहीं था।

“मैंने ये डोरिस के लिए बनाया है,” रोज़ ने डैनियल की नज़रें अपनी ओर जाते देख कहा। “आज उसका जन्मदिन है।” उसकी आवाज़ बहुत थकी हुई और उदास लग रही थी, मानो उसमें शोक मनाने की कोई ऊर्जा ही न बची हो। “केतली में पानी उबल गया है। क्या मैं आप दोनों को चाय और केक का एक टुकड़ा दूँ? इसे बर्बाद होने देना ठीक नहीं होगा। डेज़ी को ये पसंद नहीं आएगा। उसने इसे बनाने में मेरी मदद की थी।”

“धन्यवाद। यह बहुत ही दयालुतापूर्ण है,” डेनियल ने कहा।

उसे खाए कई घंटे हो चुके थे, और उसने सोचा कि जेसन को भी कुछ खा लेना चाहिए। चक्कर और थकान से बचने के लिए जेसन को नियमित अंतराल पर खाना पड़ता था। केक उसकी पसंदीदा चीज़ नहीं थी, लेकिन चूंकि किसी ने उन्हें कुछ और नहीं दिया था, इसलिए जब तक उन्हें ठीक से खाना नहीं मिल जाता, तब तक यही काम चलाना पड़ेगा।

वे मेज पर बैठ गए और रोज़ के चाय बनाने और केक काटने का इंतज़ार करने लगे। बैठते ही उसने राहत की साँस ली, क्योंकि उसके पैरों को आराम मिला था।

"क्या आप ठीक हैं, श्रीमती डॉयल?" जेसन ने उन्हें ध्यान से देखते हुए पूछा।

“हाँ, मैं ठीक हूँ। पूछने के लिए धन्यवाद, डॉक्टर साहब। बात बस इतनी है कि मुझे बिल्कुल नींद नहीं आई, और यह बच्चा डेज़ी से भी ज़्यादा मेरी ऊर्जा ले रहा है।” उसने अपना हाथ अपने पेट पर रखा और प्यार से थपथपाया। “शायद इस बार लड़का हो।”

रोज़ ने चाय परोसी, फिर जेसन और डैनियल को केक के टुकड़े दिए लेकिन खुद नहीं खाए। उसने कहा, "मुझे नहीं लगता कि मैं खा पाऊँगी। मेरे पेट में बहुत दर्द हो रहा है।"

किसी और के लिए बना जन्मदिन का केक खाना गलत लग रहा था, लेकिन इस साल

डोरिस पॉवर्स अपना जन्मदिन नहीं मना रही थीं, और न ही कोई और। शायद डेज़ी केक का एक टुकड़ा खा ले, या शायद अपनी माँ की तरह, वह भी केक को पचा न पाए जब उसके दोस्त कुछ ही दरवाज़े दूर मृत पड़े हों।

“क्या डेज़ी ठीक है?” जेसन ने गलियारे की ओर देखते हुए पूछा। घर में सन्नाटा छाया हुआ था, खामोशी में एक अजीब सा तनाव और सतर्कता झलक रही थी।

“आखिरकार वो सो गई, भगवान का शुक्र है, वरना एक घंटे पहले ही उसने मिस्टर क्लेग को अपनी गाड़ी से लाशें उतारते देख लिया होता।” रोज़ ने गहरी साँस ली। “वो रात भर रोती रही। उसका दिल टूट गया है।” रोज़ ने डेनियल और जेसन की तरफ देखा। “मैं उसे ये सब कैसे समझाऊँ? मैं पाँच साल की बच्ची को कैसे बताऊँ कि उसके दोस्तों का कत्ल कर दिया गया है?”

“शायद आप उसे बता सकते हैं कि यह एक भयानक दुर्घटना थी,” डेनियल ने सुझाव दिया। “शायद उसे यह बात समझ में आ जाए।”

लेकिन उसे सच पता चल ही जाएगा। कोई न कोई कुछ न कुछ कह देगा, और फिर उसे पता चल जाएगा कि मैंने झूठ बोला था।

“इस उम्र में डेज़ी आपकी हर बात पर विश्वास कर लेगी। उसे इस भयानक जानकारी से बचाओ,” जेसन ने कहा।

रोज के पीले गालों से आंसू बहकर चाय के कप में गिर पड़े। "मैं सोचती रहती हूँ कि काश मैंने उसे खो दिया होता," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "वह हमेशा लड़कों के साथ खेलती रहती थी। काश..." वह वाक्य पूरा नहीं कर पाई और पास ही पड़े एक तौलिये में अपना चेहरा छिपा लिया। "मुझे विश्वास नहीं हो रहा कि वे मर गए," रोज कराह उठी। "बस यूं ही। एक दिन यहाँ थे, कल चले गए।"

जेसन और डेनियल चुपचाप चाय पीते रहे, जिससे रोज़ को शांत होने का समय मिल गया। आखिरकार उसने तौलिया एक तरफ रख दिया और चाय का एक घूंट लिया, कप वापस रखते ही उसने कांपती हुई सांस ली।

“श्रीमती डॉयल, क्या मैं डेज़ी से कुछ सवाल पूछ सकता हूँ?” जेसन ने पूछा। “मैं बहुत ही विनम्रता से पूछूंगा।”

"तुम मेरी डेज़ी पर सवाल उठाना चाहते हो?" रोज़ इस सुझाव से ही बेहद नाराज़ हो गई।

मैं उससे कुछ भी ऐसा नहीं पूछूंगा जिससे उसे बुरा लगे। बस उसके दोस्तों और उनके द्वारा खेले जाने वाले खेलों के बारे में कुछ सामान्य बातें पूछूंगा।

“नहीं,” रोज़ ने सिर हिलाते हुए गुस्से से कहा। “मैं उसे नाराज़ नहीं होने दूंगी। उसे पहले से ही लग रहा है कि अगला नंबर उसका होगा।”

“वह ऐसा क्यों सोचेगी?” डेनियल ने पूछा।

“वह पांच साल की है। इसमें तर्क-वितर्क का कोई लेना-देना नहीं है।”

“श्रीमती डॉयल, क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकती हैं जो लड़कों को नुकसान पहुंचाना चाहता हो?” डैनियल ने पूछा।

“दो मासूम बच्चों को कौन नुकसान पहुंचाना चाहेगा?” रोज़ ने जवाब दिया।

ऐसा लग रहा था कि उसने अपना संयम वापस पा लिया है और इसके साथ ही उसका धैर्य भी कुछ हद तक कम हो गया है। यह स्पष्ट था कि वह जेसन और डेनियल को वहाँ से भगाना

चाहती थी, लेकिन जब तक वह उनके सवालों का जवाब नहीं दे देती, तब तक वे जा नहीं सकते थे।

“श्रीमती पॉवर्स का क्या होगा? क्या कोई उन पर हमला करना चाहेगा?” डैनियल ने पूछा।

रोज़ ने सिर हिलाया। “डोरिस बहुत अच्छी इंसान है। वह हमेशा सबके साथ दयालुता से पेश आती है और दुर्घटना के बाद मेरे बेटे एमेट की देखभाल करने में मेरी मदद की। उसने मुझे बहुत सहारा दिया।”

“तुम्हारी माँ का क्या हुआ? क्या उन्होंने तुम्हारी मदद नहीं की?” जेसन ने पूछा।

“मां बड़े घर में रहती हैं, लेकिन डोरिस और मैं एमेट से शादी करने के बाद से एक-दूसरे के बगल में रहते हैं। हम एक-दूसरे का साथ देते हैं, जैसा कि महिलाएं करती हैं।”

और श्री पॉवर्स?

रोज़ का चेहरा भावहीन हो गया। "उसके बारे में क्या?"

"क्या वह एक अच्छा इंसान भी है?"

रोज़ ने कंधे उचकाते हुए कहा, "रिचर्ड पॉवर्स से मेरा ज़्यादा वास्ता नहीं है। वो बहुत व्यस्त आदमी हैं।"

“क्या उसके आपके पति के साथ अच्छे संबंध हैं?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

"रिचर्ड पॉवर्स की एम्मेट के बारे में बहुत अच्छी राय नहीं है, लेकिन वह एक अच्छा पड़ोसी है।"

“किस तरह से?” जेसन ने पूछा। डैनियल ने देखा कि वह रोज़ के चोट के निशानों को देख रहा था और समझ गया कि वह इसे यूं ही नहीं जाने देगा। दुर्व्यवहार को नज़रअंदाज़ करना जेसन के स्वभाव में नहीं था, चाहे वह दुर्व्यवहार कानून द्वारा स्वीकृत ही क्यों न हो और डॉयल परिवार के आसपास के किसी भी व्यक्ति ने शायद उसे अनदेखा कर दिया हो।

"श्री पॉवर्स ने आग लगने के बाद झोपड़ी की मरम्मत के लिए धनराशि आवंटित की और हमारे लिए एक नया पलंग और कालीन भी दिलवाया, क्योंकि हमारे पुराने पलंग और कालीन खराब हो गए थे।"

“क्या उसने बस इतना ही किया?” जेसन ने पूछा।

रोज असमंजस में दिखी। "वह और क्या करता?"

"जब आपके पति को गुस्सा आए तो हस्तक्षेप करें।"

रोज़ का चेहरा एक बार फिर सिकुड़ गया। “मैं यह बर्दाश्त नहीं कर सकती थी। कितनी शर्म की बात है। एमेट एक अच्छा आदमी है। जब हम एक-दूसरे को पसंद करते थे, तब वह बहुत प्यारा था, लेकिन आग लगने के बाद से वह पहले जैसा नहीं रहा। वह...” उसने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, लेकिन उसका मतलब साफ था। एमेट गुस्से में पागल हो जाता था और अपना गुस्सा और कुंठा अपनी पत्नी पर निकालता था।

“क्या वह डेज़ी को भी मारता है?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, वो डेज़ी को बहुत प्यार करता है। वही एक ऐसी इंसान है जो उसके चेहरे पर मुस्कान ला सकती है और उसे ये भुला सकती है कि वो कैसा दिखता है। और वो नए बच्चे को लेकर बहुत उत्साहित है। वो तो बेटा चाहता है।” रोज़ का गला भर आया। “मैंने सोचा था कि हमारे बेटे की देखभाल के लिए जॉन और बर्टी होंगे, लेकिन अब डेज़ी के सिवा कोई नहीं होगा।”

“आपको डेज़ी को अंतिम संस्कार में शामिल होने देना चाहिए,” जेसन ने कहा। “कभी-कभी अलविदा कहना ही जीवन में हमें मिलने वाला एकमात्र सुकून होता है। उससे यह सुख मत छीनिए।”

रोज़ ने सिर हिलाया लेकिन कोई स्पष्ट प्रतिक्रिया नहीं दी। इसके बजाय, वह उठ खड़ी हुई और चाय का सामान समेटने लगी, जो इस बात का स्पष्ट संकेत था कि वह चाहती थी कि वे चले जाएं।

“श्रीमती डॉयल, कृपया अपना ख्याल रखिएगा,” जेसन ने कहा। “और अगर आपके पति आपके साथ दुर्व्यवहार करें, तो आप मदद के लिए सर लॉरेंस के पास जा सकती हैं। वे हस्तक्षेप करेंगे।”

मुझे पता है वो ऐसा करेंगे। सर लॉरेंस एक अच्छे शिक्षक हैं और उन्होंने हमेशा हमारा ख्याल रखा है।

कहने के लिए कुछ बचा ही नहीं था, इसलिए दोनों आदमी घर लौट गए।

“हमें श्रीमती बकले से बात करनी है,” जेसन ने कहा। “मुझे पता है कि श्रीमती पॉवर्स के बिना उनके पास कर्मचारियों की कमी है, लेकिन क्या वे हमें कुछ मिनट का समय दे सकती हैं?”

डेनियल ने सिर हिलाया। "घर की नौकरानी होने के नाते, वह उस घर में होने वाली हर बात के बारे में किसी और से ज़्यादा जानती है।"

“मैं भी यही सोच रहा था,” जेसन ने कहा।

अध्याय 12

श्रीमती बकले अपने दफ्तर में थीं, जो एक छोटे से कोने जैसा था, जिसमें एक दरवाजा और एक पतली शीशे की खिड़की थी। वहाँ एक छोटी सी मेज और एक सख्त पीठ वाली कुर्सी थी, हिसाब-किताब रखने के लिए एक अलमारी थी, और एक छोटा सा अंगीठी था जो हल्की गर्माहट दे रहा था और कमरे को घुटन भरा बना रहा था। नौकरानी थकी हुई लग रही थी, उसकी आँखों के नीचे काले घेरे थे और उसका चेहरा उदास था। वहाँ एक खाली चाय का प्याला और एक छोटी सी प्लेट पड़ी थी, जिस पर शायद श्रीमती बकले के खाने से पहले कोई केक या छोटा सैंडविच रखा रहा होगा।

उसने ऊपर देखा, उसकी आँखों में आशा की जो किरण थी वह तेजी से बुझ गई।

“तो फिर कुछ नहीं?” उसने पूछा।

“अभी नहीं,” डेनियल ने जवाब दिया। “हमें आपसे कुछ सवाल पूछने हैं, श्रीमती बकले।”

“मुझे अब रात का खाना बनाना शुरू करना होगा,” उसने कहा। “डोरोथी अकेले उबले अंडे से ज्यादा कुछ भी नहीं बना सकती, और रोज़ आज नहीं आई।”

जेसन ने कहा, "हमने अभी-अभी रोज और एमेट से बात की है।"

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। "उनके पास पहले से ही अपनी परेशानियां काफी हैं।"

"ऐसा ही प्रतीत होता है।"

"क्या आपने डेज़ी को देखा?" श्रीमती बकले ने पूछा।

वह सो रही थी।

नौकरानी ने सिर हिलाया। "बेचारी नन्ही बच्ची। वह पूरे दिन मेरे दिमाग में छाई रही, लेकिन इतने सारे काम थे कि मैं कॉटेज में जा ही नहीं पाई।"

जेसन और डेनियल के बैठने के लिए कोई जगह नहीं थी, इसलिए डेनियल ने श्रीमती बकले से पूछा कि क्या वे कहीं और बात कर सकते हैं, और वे तीनों बैठक कक्ष में चले गए। अब शाम ढल रही थी, और बाहर परछाइयाँ लंबी होती जा रही थीं, घर और भी गहरे अंधेरे में डूबता जा रहा था। बैठक कक्ष में आग नहीं जलाई गई थी और किसी ने मोमबत्तियाँ जलाने की जहमत भी नहीं उठाई थी, जिससे कमरा लगभग अंधकारमय और असहनीय रूप से ठंडा था।

श्रीमती बकले ने दराज से माचिस की डिब्बी निकाली और मोमबत्तियाँ जलाकर सोफे पर बैठ गईं। उनका दिन अभी खत्म नहीं हुआ था, और उन्हें देखकर लग रहा था कि उन्हें भरपेट भोजन और गर्म पानी की ज़रूरत है।

“सब लोग कहाँ हैं?” डेनियल ने पूछा।

घर अजीब तरह से खाली लग रहा था, मानो आसपास कोई न हो, नौकर भी नहीं। शायद सभी लोग अपने-अपने कमरों में चले गए थे, न केवल बच्चों की मौत से बल्कि अजनबियों की मौजूदगी से भी घबराए हुए थे।

“सर लॉरेंस, महारानी के साथ हैं। दोपहर के अधिकांश समय से उनके साथ ही हैं। मुझे नहीं लगता कि मिस कार्लिन अभी तक लौटी हैं। श्रीमती पॉवर्स आपसे बात करने के तुरंत बाद चली गईं। मुझे लगता है कि वह बच्चों को तैयार कर रही होंगी। एमी और उनके नौकर ऊपर हैं, और ग्वेन, डोरोथी के साथ रसोई में है। मैंने उनसे रात के खाने के लिए सब्जियां काटना शुरू

करने को कहा है। मेरे पास सच में ज्यादा समय नहीं है," श्रीमती बकले ने उन्हें याद दिलाया।

"बिल्कुल। तो चलिए शुरू करते हैं," डैनियल ने कहा और अपनी नोटबुक खोली।

वह श्रीमती बकले से सीधे-सीधे ये सब नहीं कह सका, लेकिन उसे इस बात पर गुस्सा आ रहा था कि नौकरानी उनकी पूछताछ में मदद करने के बजाय अपने घरेलू कामों में ज़्यादा व्यस्त थी। दो बच्चे मर चुके थे। खाना आधे घंटे तक इंतज़ार कर सकता था, और अगर सर लॉरेंस को गर्म खाना नहीं मिलता, तो भी वो ज़िंदा रह जाते। ठंडा खाना भी ठीक रहता, लेकिन डेनियल का काम सलाह देना नहीं था, और अगर उसे श्रीमती बकले की मदद चाहिए थी, तो उसे उन्हें मनाना पड़ता कि उनका पद महत्वपूर्ण है और उनकी राय मायने रखती है।

"श्रीमती बकले, घर की नौकरानी होने के नाते, आपको इस घर की हर बात पता है," डैनियल ने कहना शुरू किया। "आपको क्या लगता है क्या हुआ होगा? मैं आपकी राय जानना चाहूंगा।"

श्रीमती बकले अचंभित दिखीं। शायद उन्हें पूछताछ की उम्मीद थी, या शायद उन पर किसी गलत काम का आरोप भी लगाया गया हो, लेकिन उन्होंने स्कॉटलैंड यार्ड के एक जासूस द्वारा उनकी राय पूछे जाने की उम्मीद नहीं की थी। वह स्पष्ट रूप से गर्व से झूम उठीं, उनकी पहले की थकान गायब हो गई थी।

"खैर," उसने कहना शुरू किया, "मुझे पहले लगा था कि बच्चे फंस गए हैं, लेकिन दोपहर भर कम से कम तीन लोग सुनने की दूरी के भीतर थे, और ऐसा लगता है कि किसी ने कुछ नहीं सुना।"

"आस-पास कौन-कौन सुन सकता था?" जेसन ने पूछा।

"मिस कार्लिन, सर लॉरेंस के नौकर, मिस्टर वाइली और लेडी फॉक्सली। वह अस्वस्थ थीं और दोपहर के भोजन तक नीचे नहीं आईं।"

"तो, हम तीनों ऊपर थे और हमें कुछ सुनाई नहीं दिया?"

श्रीमती बकले ने कहा, "मैंने लेडी फॉक्सली से सीधे तौर पर नहीं पूछा, लेकिन मैंने मिस कार्लिन और श्री वाइली से बात की। दोनों ने कहा कि वे अपने मालिकों के शयनकक्षों में आते-जाते रहे और उन्होंने कोई खटखटाहट या मदद के लिए चीखने की आवाज नहीं सुनी। साथ ही, एमी अपने काम में व्यस्त थी और उसने भी कुछ नहीं सुना।"

"क्या किसी ने उन्हें दो बजे के बाद देखा?" जेसन ने पूछा। "श्री पॉवर्स ने उन्हें अस्तबल के पास देखा था और कहा था कि बच्चे बारिश रुकने का इंतजार करने के लिए बड़े घर की ओर जा रहे थे।"

"जी हां," श्रीमती बकले ने उत्तर दिया। "मैंने उन्हें लगभग ढाई बजे देखा था। उन्होंने पूछा कि क्या वे पुस्तकालय में खेल सकते हैं। अगर यह मेरे हाथ में होता, तो मैं उन्हें वहां जाने की अनुमति नहीं देती, खासकर उन महंगी किताबों के बीच, लेकिन सर लॉरेंस ने कहा कि जब तक वे शतरंज के मोहरे इधर-उधर न रखें, तब तक कोई दिक्कत नहीं है।"

"क्या किसी ने लड़कों को पुस्तकालय से निकलते देखा?" डैनियल ने पूछा।

श्रीमती बकले ने सोच-विचार करते हुए अपना सिर हिलाया। "मुझे ऐसा नहीं लगता।"

"सब लोग कहाँ थे?" जेसन ने पूछा।

"अच्छा, चलिए देखते हैं। मुझे भयानक सिरदर्द हो रहा था और मैं चार बजे के बाद अपने कमरे में चली गई। श्रीमती पॉवर्स ने पौने पाँच बजे तक शाम के खाने की तैयारी पूरी कर ली थी और रिचर्ड और लड़कों के साथ रात का खाना खाने के लिए अपने कॉटेज में चली गई थीं,

फिर खाने के समय पर वापस आ गईं। उन्होंने मान लिया था कि बच्चे घर चले गए हैं। ग्वेन ने चार बजे सर लॉरेंस और मिस्टर चैडविक को चाय परोसी, फिर पाँच बजे ट्रे उठाई और रसोई में वापस ले आई। मिस्टर चैडविक चाय के तुरंत बाद चले गए।"

"क्या कल घर में कोई मेहमान आया था?" जेसन ने पूछा।

"जी हाँ। कसाई का लड़का दस बजे हमारे मांस का ऑर्डर लेकर आया, और फिर श्री प्लिम्टन लगभग साढ़े तीन बजे आए। वह और सर लॉरेंस लगभग बीस मिनट तक बैठक कक्ष में बंद कमरे में रहे।"

"और मिस्टर प्लिमप्टन कौन हैं?" डेनियल ने पूछा।

"मुझे नहीं पता कि उनका मालिक से क्या काम था, लेकिन जब मैं वहां से गुज़री तो मुझे ऊंची आवाज़ें सुनाई दीं। और सर लॉरेंस ने जलपान के लिए भी नहीं बुलाया," श्रीमती बकले ने आगे कहा, "इसलिए वह सज्जन ज़्यादा देर नहीं रुके।"

"क्या आपने सुना कि क्या कहा गया?"

श्री प्लिम्टन ने सर लॉरेंस को पैसे चुकाने या चर्च में मिलने की धमकी दी। श्री प्लिम्टन के जाने के बाद सर लॉरेंस कुछ चिंतित से लग रहे थे।

"वह सर लॉरेंस को चर्च में क्यों देखना चाहेगा?" डैनियल ने पूछा।

"मुझे यकीन है कि मुझे नहीं पता, इंस्पेक्टर। शायद श्री प्लिम्टन सर लॉरेंस द्वारा बनवाई गई नई खिड़की देखना चाहते थे।"

"क्या मिस्टर प्लिम्टन पहले कभी घर आए थे?"

"मैंने उन्हें पहले कभी नहीं देखा, लेकिन मुझे ऐसा लगा कि मिस्टर प्लिमप्टन और मिस्टर चैडविक एक दूसरे को जानते थे।"

क्या उन्होंने बातचीत की?

नहीं, लेकिन जब श्री प्लिमप्टन बाहर जाते समय श्री चैडविक के पास से गुजरे, तो श्री चैडविक उन्हें देखकर आश्चर्यचकित प्रतीत हुए। लगभग स्तब्ध रह गए।

"और उस जागीर में रहने वाले पुरुषों का क्या? क्या आपने कल दोपहर श्री पॉवर्स को देखा था?" डैनियल ने पूछा। "या श्री डॉयल को?"

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। "श्री पॉवर्स आमतौर पर अपना दोपहर का भोजन अपने कार्यालय में करते हैं, और एमेट घर पर खाना पसंद करता है। दुर्घटना के बाद से वह कुछ हद तक एकांतप्रिय हो गया है और शायद ही कभी घर के अंदर आता है।"

"तो, पुस्तकालय में प्रवेश करने के बाद लड़कों को किसी ने नहीं देखा?" जेसन ने पुष्टि की।

"जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं है, लेकिन मैंने उन्हें लगभग तीन बजे अंदर हंसते हुए सुना था।"

"तो, वे कार की डिक्की में गए होंगे और तीन से पांच बजे के बीच उनकी मौत हो गई होगी," डेनियल ने कहा।

"शायद ऐसा ही हो," श्रीमती बकले ने अनिश्चितता भरे लहजे में जवाब दिया। "बेचारे बच्चे। मैं यही उम्मीद करती रहती हूँ कि यह एक भयानक दुर्घटना थी। बेशक, यह जानने से बच्चे वापस तो नहीं आ जाएँगे, लेकिन इससे हम सबके लिए उनकी मृत्यु को स्वीकार करना आसान हो जाएगा। यह सोचकर कि कोई उन्हें मारना चाहता था..." उन्होंने निराशा में सिर हिलाया।

“इसके बारे में सोचना भी असहनीय है।” श्रीमती बकले ने गहरी साँस ली। “भगवान उनकी आत्मा को शांति दे। वे कितने प्यारे बच्चे थे। जीवन से भरपूर।”

“ऐसा लगता है कि बच्चों को जानबूझकर जहर दिया गया था, क्योंकि उन्होंने शायद ही कोई पौधा खाया होगा,” डैनियल ने कहा। “जहर का असर बहुत जल्दी होता है, जिससे यह भी पता चलता है कि घर लौटने के बाद ही उन्हें जहर दिया गया होगा। हालांकि, हमें अभी यह तय करना बाकी है कि जॉन और बर्टी ही लक्षित शिकार थे या नहीं।”

श्रीमती बकले की आँखों में अनकहे आँसू चमक रहे थे। "मैं कल्पना भी नहीं कर सकती कि इस घर में किसी को मौत के लिए चुना गया था।"

“श्रीमती बकले, क्या कोई ऐसा भी था जिसे लड़के पसंद नहीं थे या घर में उनकी मौजूदगी से कोई नाराज़गी थी?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती बकले ने अपने कंधे सीधे किए और ठुड्डी आगे निकाली। "वहाँ कोई नहीं था।"

"बार-बार यह उल्लेख किया गया है कि लेडी फॉक्सले बच्चों से नाराज़ थीं..."

श्रीमती बकले संदेह से भरी हुई लग रही थीं। "नाराजगी एक बहुत ही कड़ा शब्द है, डॉ. रेडमंड।"

“तो, उन्हें उनके बारे में कैसा लगा?” डेनियल ने पूछा।

"जैसे किसी को पालतू बिल्ली के प्रति महसूस होता है।"

और यह कैसे?

"जैसे कि वह वहां मौजूद हो।"

"श्रीमती पॉवर्स ने लेडी फॉक्सले पर अपने बच्चों की हत्या का आरोप लगाया है," डैनियल ने बताया।

"बकवास!" श्रीमती बकले ने हैरानी से कहा। "लेडी फॉक्सले इन दिनों मुश्किल से सीधी खड़ी हो पाती हैं, ऐसे में दो शरारती लड़कों का पीछा करके उन्हें कार की डिग्गी में डालना तो दूर की बात है।"

“उसे कहीं भी उनसे कुश्ती नहीं लड़नी पड़ेगी,” डेनियल ने जवाब दिया। “अगर वे इसे खेल समझते तो—”

श्रीमती बकले ने जवाब दिया, “लेडी फॉक्सले नौकरों के बच्चों के साथ खेल नहीं खेलती थीं। और लड़कों को चेतावनी दी गई थी कि वे उन्हें परेशान न करें।”

“और मिस्टर चैडविक?” डेनियल ने पूछा। “क्या उनका लड़कों से कोई संपर्क हुआ था?”

"मुझे पता नहीं है कि।"

“श्रीमती बकले, मुझे लड़कों के अवशेषों से चॉकलेट की गंध आई,” जेसन ने अत्यंत विनम्र लहजे में पूछा। “लेकिन श्रीमती पॉवर्स ने कहा कि उन्होंने दोपहर के भोजन में केवल मटर का सूप और रोटी खाई थी।”

"ओह, इसका एक सरल स्पष्टीकरण है," श्रीमती बकले ने कहा।

“वह क्या है?”

“पिछली बार जब सर लॉरेंस ब्रेंटवुड गए थे, तो मेरे लिए चॉकलेट का एक डिब्बा लाए थे। उन्हें पता है कि मुझे मिठाइयाँ बहुत पसंद हैं। उसमें दो चॉकलेट बची थीं, जो मैंने लड़कों को दे दीं क्योंकि वे पुडिंग न मिलने की शिकायत कर रहे थे। श्रीमती पॉवर्स आमतौर पर उन्हें रात की

बची हुई मिठाई दे देती हैं, लेकिन सर लॉरेंस और मिस्टर चैडविक ने श्रीमती पॉवर्स द्वारा बनाई गई पेटिट फोर्स (छोटी चॉकलेट) खत्म कर दी थीं।"

"क्या चॉकलेट में या उसके ऊपर कुछ गुलाबी रंग का था?" जेसन ने पूछा।

श्रीमती बकले चौंक गईं। "अरे नहीं। यह तो संतरे की क्रीम की फिलिंग थी।"

और तुमने लड़कों को चॉकलेट किस समय दी थी?

"ठीक एक बजे के बाद। जब वे अपना दोपहर का भोजन समाप्त कर चुके थे।"

"क्या इससे चॉकलेट की गंध का पता चल सकता है?" डैनियल ने जेसन से पूछा, वह चॉकलेट को दोषी मानने की संभावना को खारिज करने के लिए उत्सुक था।

"हां, ऐसा ही होगा," जेसन ने जवाब दिया। "श्रीमती बकले, क्या आप घर में कोई घरेलू नुस्खे रखती हैं?"

"किस तरह के उपाय?"

"ये वो चीजें हैं जो हर घर में मामूली चोटों, जलने, दुर्घटनाओं और बीमारियों के लिए मौजूद होती हैं। अरंडी का तेल, लेप, मलहम, हर्बल चाय बनाने की सामग्री।"

जी हां। हम कुछ बुनियादी उपचार रखते हैं।

"इन्हें कहाँ रखा जाता है?"

"मेरे कार्यालय में।"

"और क्या आपका कार्यालय आमतौर पर बंद रहता है?"

"नहीं, लेकिन उस डिब्बे में कुछ भी खतरनाक नहीं है।"

"क्या यहाँ लाउडैनम है?" जेसन ने पूछा।

"जी हां, लाउडैनम की एक बोतल है।"

"क्या किसी ने इसके अंदर रखी सामग्री का दुरुपयोग किया होगा?"

"मुझे नहीं पता। आप मुझसे यह क्यों पूछ रही हैं?" श्रीमती बकले ने हैरानी से कहा। "मुझे लगा कि बच्चों को जहर दिया गया है।"

"क्योंकि अगर किसी ने बच्चों द्वारा खाए गए किसी भी पदार्थ में लाउडैनम की कुछ बूंदें मिला दी होतीं, तो लड़के बेहोश हो जाते और मदद के लिए पुकारने में असमर्थ होते।"

"मुझे यकीन है कि मैं नहीं जानती कि ऐसा कौन कर सकता है।" श्रीमती बकले अब घबराई हुई लग रही थीं, उनकी नज़रें बार-बार दरवाज़े की ओर जा रही थीं। "मुझे सच में रात का खाना देखना है। क्या मैं जा सकती हूँ?"

डैनियल ने सिर हिलाया। "धन्यवाद। आप कर सकते हैं।"

अध्याय 13

“जेसन, क्या तुम्हें यकीन है कि यह कोई दुर्घटना नहीं हो सकती?” डेनियल ने अकेले होते ही फिर पूछा। “इस बात का कोई सबूत नहीं है कि किसी ने उन लड़कों को नुकसान पहुँचाने की कोशिश की हो या उनके खाने में कोई ज़हरीली चीज़ मौजूद हो।”

जेसन ने सिर हिलाया। “मुझे सच में नहीं लगता कि ऐसा था, डेनियल। अगर बच्चों ने गलती से कुछ खा लिया होता, तो जैसे ही उन्हें थोड़ी सी भी तकलीफ होती, वे अपनी माँ के पास भाग जाते। बच्चे ऐसा ही करते हैं। तीन बजे के बाद किसी ने भी लड़कों को न देखा, न सुना, और फिर वे बीमार पड़ गए और उस ट्रंक में बिना किसी को कुछ पता चले मर गए। किसी ने जानबूझकर उन्हें ट्रंक में डाला, ज़हर का असर होने से पहले और ऐसे समय में जब कोई उन्हें ढूंढने की ज़हमत न उठाए। मुझे तो यह सब सोची-समझी साजिश लगती है।”

दरवाजे पर हल्की सी दस्तक सुनकर दोनों आदमी दरवाजे की ओर मुड़ गए।

“अंदर आ जाओ,” डेनियल ने पुकारा।

"माफ़ कीजिए, आपको परेशान करने के लिए, लेकिन मुझे बताया गया था कि आप मुझसे बात करना चाहते हैं," एक महिला ने, जिससे वे अभी तक नहीं मिले थे, कमरे के अंदर झाँकते हुए कहा।

“मुझे लगता है कि आप मिस कार्लिन हैं,” डेनियल ने कहा।

“हां। मैं अभी-अभी गांव से लौटा हूं।”

“कृपया अंदर आइए। मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये डॉ. रेडमंड हैं।”

"आप दोनों से मिलकर खुशी हुई," मिस कार्लिन ने कमरे में प्रवेश करते हुए कहा।

हेलेन कार्लिन लगभग तीस वर्ष की लग रही थीं। उनकी नाक थोड़ी लंबी और होंठ कुछ ज्यादा ही भरे हुए थे, वे पारंपरिक रूप से सुंदर तो नहीं थीं, लेकिन उनके चेहरे में कुछ ऐसा आकर्षण था जो दिल को मोह लेता था। उनकी आंखें हल्के हरे रंग की थीं और बाल शहद जैसे सुनहरे थे। बालों को एक नीची जूड़े में बांधा गया था, लेकिन कुछ लटें उनके नुकीले चेहरे को घेरे हुए थीं। मिस कार्लिन कद में लंबी और सुडौल थीं, उनकी कमर का आकार इतना आकर्षक था कि कोई भी महिला उनसे ईर्ष्या कर सकती थी। उन्होंने नेवी ब्लू रंग की स्कर्ट और ऊँची गर्दन वाली सफेद ब्लाउज पहनी थी, जिसके कॉलर पर एक छोटा सा नीले-सफेद रंग का ब्रोच लगा हुआ था।

"कृपया बैठ जाइए, मिस कार्लिन," जेसन ने उन्हें आमंत्रित किया और मुस्कुराते हुए उनसे कहा कि उन्हें यह देखकर उनका आत्मविश्वास भंग हो जाएगा।

मिस कार्लिन एक सख्त पीठ वाली कुर्सी पर बैठी थीं, उनकी पीठ सीधी थी, हाथ शालीनता से गोद में मुड़े हुए थे और पैर ज़मीन पर मजबूती से टिके हुए थे। उनके चेहरे पर एक सतर्कता थी, जो शायद दूसरों के घरों में रहने और पूरी तरह से उनकी दया पर निर्भर रहने का परिणाम थी। और जेसन उन सभी महिलाओं के प्रति सहानुभूति रख सकता था जो लुसिंडा फॉक्सली के इशारों पर चलती थीं।

“आप लेडी फॉक्सले की नौकरानी कब से हैं?” डेनियल ने पूछा।

"लगभग एक साल से थोड़ा ज़्यादा।"

"और क्या तुम्हें अपना काम पसंद है?" जेसन ने उससे पूछा, और पूरी तरह से उसकी

ओर ध्यान देने लगा।

मिस कार्लिन को इस तरह की गहन जांच-पड़ताल देखकर आश्चर्य हुआ, लेकिन वह जरा भी भयभीत नहीं दिखीं। उन्होंने कहा, "लेडी फॉक्सली मेरे प्रति बहुत अच्छी रही हैं। वह एक दयालु और उदार मालकिन हैं।"

"उदारता किस तरह?" जेसन को नहीं लगता था कि लुसिंडा ऐसी मालकिन होगी जो अपनी नौकरानी की जरूरतों को लेकर बहुत चिंतित हो, लेकिन शायद वह गलत था।

"उन्होंने मुझे कई ऐसे गाउन उपहार में दिए जिन्हें वह अब नहीं पहनतीं और यह भी कहा कि अगर मैं उनकी नौकरी छोड़ना चाहूँ तो वह मेरे बारे में एक शानदार चरित्र-चित्र लिखेंगी।"

“क्या आप उसे नौकरी से निकालना चाहते हैं?” डेनियल ने पूछा।

"अब और नहीं," मिस कार्लिन ने रहस्यमय ढंग से उत्तर दिया।

“क्या आपने पहले जाने की इच्छा व्यक्त की थी?” जेसन ने पूछा।

"उन्होंने सीधे तौर पर तो नहीं कहा, लेकिन लेडी फॉक्सले इतनी समझदार थीं कि उन्हें मेरी उदासी का एहसास हो गया।"

“और तुम क्यों नाखुश थे?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे इस देश में ढलने में मुश्किल हुई,” मिस कार्लिन ने कहा। “मैं पूरी ज़िंदगी लंदन में रही हूँ और यह—” उन्होंने खिड़की की ओर इशारा करते हुए कहा, जहाँ दूर तक सिर्फ़ लॉन और हरे-भरे पेड़ ही दिखाई दे रहे थे। “यह तो बिल्कुल...”

उसने वाक्य पूरा नहीं किया, लेकिन जेसन उसकी बात समझ गया। एक सुनसान गाँव में रहना अकेलापन और अलगाव से भरा होता है, खासकर एक नौकरानी के लिए, क्योंकि वह अन्य नौकरानियों के साथ मुश्किल से ही मेलजोल कर पाती थी और गाँव में दोस्त बनाने की उम्मीद भी नहीं कर सकती थी। मिस कार्लिन बिल्कुल बेमेल थीं, और वह यह बात जानती थीं।

“और क्या लेडी फॉक्सली आपको जाने देने के लिए तैयार थीं?” जेसन ने पूछा।

“उसने कहा कि वह समझती है कि मैं कितना अकेला महसूस कर रहा हूँ। मुझे लगता है कि वह खुद भी काफी अकेली है।”

“तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?” डैनियल ने पूछा।

मिस कार्लिन ने आह भरी। “जब हम पहली बार फॉक्स हॉलो आए थे, तब मेरी मालकिन बहुत खुश थीं, हालाँकि उन्हें लंदन की याद आती थी। उन्हें घुड़सवारी बहुत पसंद है और वे घंटों तक खेतों में सरपट दौड़ती या जंगलों में टहलती रहती थीं। और जब सर लॉरेंस शिकार पर जाते थे या अपनी लैंडौ गाड़ी में शहर आते थे, तब वे उनके साथ जाती थीं। लेकिन पिछले कुछ महीनों से, स्वास्थ्य कारणों से वे घर में ही बंद हैं। वे ऐसी इंसान नहीं हैं जो बंद कमरे में रहना बर्दाश्त कर सकें,” मिस कार्लिन ने समझाया। “उनमें बहुत जोश है।”

“हाँ, वो ऐसा करती है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “सचमुच बहुत ज्यादा।”

यदि मिस कार्लिन उस टिप्पणी से चौंक गई थीं, तो उन्होंने बुद्धिमानी से अपनी भावनाओं को अपने तक ही सीमित रखा।

"मिस कार्लिन, क्या आप हमें कल दोपहर से लेकर आज सुबह बच्चों के मिलने तक की सारी बातें बता सकती हैं?" जेसन ने पूछा।

मिस कार्लिन ने सिर हिलाया। “लेडी फॉक्सले और सर लॉरेंस ने दोपहर में मिस्टर चैडविक के साथ दोपहर का भोजन किया, फिर मेरी मालकिन लेट गईं। मैंने अपना भोजन एक ट्रे

में उनके निजी बैठक कक्ष में रख दिया, ताकि अगर उन्हें मेरी ज़रूरत पड़े तो मैं उन्हें दे सकूँ। भोजन समाप्त करने के बाद, मैंने कुछ चादरें सिलने का अवसर लिया। जब मेरी मालकिन उठीं, तो मैंने उन्हें बैठक कक्ष में आराम से बैठने में मदद की और फिर उनके लिए चॉकलेट का एक डिब्बा ले आई।"

"उस समय क्या समय हुआ था?" डेनियल ने पूछा।

"ठीक तीन बजे के बाद।"

"लेडी फॉक्सली ने चॉकलेट के कितने कप खाए?" जेसन ने पूछा।

"सिर्फ़ एक। मेरे पास भी एक ही थी," मिस कार्लिन ने शर्माते हुए कहा। "मेरी मालकिन हमेशा मुझे अपने साथ शामिल होने के लिए आमंत्रित करती हैं।"

"और बर्तन में कितने कप हैं?" डैनियल ने पूछा।

"लगभग तीन। मैं हमेशा थोड़ी ज़्यादा बनाता हूँ, ताकि अगर मेरी पत्नी को दूसरा कप चाहिए हो तो काम आ सके।"

"बची हुई चॉकलेट का तुमने क्या किया?"

मैंने एमी के लिए ट्रे गलियारे में छोड़ दी थी ताकि वह उसे ले जा सके।

"क्या तुमने बची हुई चॉकलेट जॉन और बर्टी पॉवर्स को दी थी?" जेसन ने पूछा।

नहीं। मेरा उनसे ज्यादा लेना-देना नहीं था।

"क्या आपको पता है कि उसका क्या हुआ?"

मिस कार्लिन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे लगता है कि एमी इसे रसोई में ले गई होगी और डोरोथी ने इसे गिरा दिया होगा और बर्तन धो दिया होगा।"

"तो क्या यह हर दिन यूं ही बर्बाद हो जाता था?" डैनियल ने उससे पूछा। "चॉकलेट तो काफी महंगी होती है।"

"मुझे सच में नहीं पता, इंस्पेक्टर साहब। मैंने इसके बारे में कभी सोचा ही नहीं। शायद किसी ने इसे पी लिया हो," मिस कार्लिन ने जवाब दिया।

"तो, ट्रे लगाने के बाद आपने क्या किया?" जेसन ने पूछा।

"मैंने और मेरी पत्नी ने ताश खेले।"

आपने कौन सा खेल खेला?

"अविवाहित बुढ़िया।"

"तुम बैठक कक्ष से किस समय निकले थे?" डेनियल ने पूछा।

"लगभग पाँच बजे। मेरी पत्नी कुछ पत्र लिखना चाहती थी, इसलिए मैंने उसे पत्र लिखने के लिए छोड़ दिया और टहलने चली गई। दिन भर घर के अंदर रहने के बाद मुझे ताज़ी हवा की ज़रूरत थी," मिस कार्लिन ने बताया। "जब मैं वापस लौटी, तब मुझे पता चला कि बच्चे लापता हैं।"

क्या आपने उन्हें कल देखा था?

"जब मैं चॉकलेट बनाने के लिए नीचे आई तो मैंने उन्हें देखा। वे पुस्तकालय में थे। दरवाजा थोड़ा खुला हुआ था," मिस कार्लिन ने बताया। "वे शतरंज खेल रहे थे।"

"क्या आपने उसके बाद उन्हें देखा?"

नहीं, मैंने नहीं किया।

“आपने बाकी की शाम कैसे बिताई?” जेसन ने पूछा।

“सर लॉरेंस ने एक खोज दल का गठन किया था, इसलिए लगभग सभी लोग बच्चों की तलाश में जागीर में निकले हुए थे। मेरी पत्नी बहुत परेशान थीं और मेरी संगति चाहती थीं। आखिरकार उन्होंने कुछ सूप पिया और लगभग नौ बजे सो गईं, उसी समय मैं नीचे गया। खोज के कारण नौकरों ने देर से खाना खाया, और खाना खाने के बाद मैं सीधे अपने कमरे में चला गया।”

“मिस कार्लिन, क्या लेडी फॉक्सले ने कभी आपसे बच्चों के बारे में बात की थी?” जेसन ने पूछा।

"नहीं, लेकिन मुझे पता है कि वह उनसे नाराज़ थी," हेलेन कार्लिन ने बेझिझक कहा।

"आप यह कैसे जानते हैं?"

मुझे बस इतना ही पता था।

“तुम्हें क्या लगता है कि वह उनसे क्यों नाराज़ थी?” डेनियल ने पूछा।

मिस कार्लिन बेहद असहज लग रही थीं और शायद उन्हें पछतावा हो रहा था कि उन्होंने इतनी ईमानदारी क्यों बरती। "उन्होंने सीधे तौर पर तो नहीं कहा, लेकिन मुझे पता था कि वे रसोइया से सर लॉरेंस के बच्चे थे।"

“क्या यह बात कर्मचारियों के बीच आम जानकारी थी?” जेसन ने पूछा।

मिस कार्लिन ने सिर हिलाया। "मुझे लगता है कि श्रीमती पॉवर्स को सर लॉरेंस के बेटों की माँ होने पर काफी गर्व था।"

“क्या किसी और को भी बच्चों से नाराजगी थी?” डेनियल ने पूछा।

"आप किससे मतलब रखते हैं, इंस्पेक्टर?"

उदाहरण के लिए, श्री पॉवर्स।

मिस कार्लिन इस सुझाव से स्तब्ध रह गईं। “मैं यह दावा नहीं करती कि मुझे पता है कि मिस्टर पॉवर्स कैसा महसूस करते थे, लेकिन मैंने जो देखा, उससे यही लगता है कि वे उन लड़कों से बहुत प्यार करते थे। हर कोई करता था। वे बहुत अनमोल थे।”

“क्या कल कोई ऐसा व्यक्ति ऊपर आया था जो वहां का नहीं था?” डेनियल ने पूछा।

मिस कार्लिन ने झुंझलाहट से आह भरी। "इंस्पेक्टर जी, मुझे सच में नहीं पता, क्योंकि मैं पूरे दिन महारानी के साथ ही थी।"

“धन्यवाद, मिस कार्लिन,” डेनियल ने कहा। “आप जा सकती हैं।”

मिस कार्लिन ने अपना सिर झुकाया और कमरे से बाहर निकल गईं, उनके कूल्हों को हिलाते हुए उनकी स्कर्ट उनके पीछे लहरा रही थी।

"क्या जहर चॉकलेट में हो सकता है?" डेनियल ने जेसन की ओर मुड़कर पूछा।

"मिस कार्लिन ने हमेशा की तरह चॉकलेट बनाई, लुसिंडा के साथ एक कप पी और फिर ट्रे को गलियारे में एमी के लिए छोड़ दिया। अगर किसी ने चॉकलेट में ज़हर मिलाया है, तो यह तभी संभव है जब ट्रे बिना किसी की निगरानी के पड़ी हो।"

और जिसने भी ऐसा किया होगा, उसे यह जानने का कोई तरीका नहीं था कि बच्चे इसे पी लेंगे, जिससे पता चलता है कि वे लक्षित शिकार नहीं रहे होंगे।

जेसन ने झुंझलाहट भरी आह भरी। “हमें नहीं पता कि चॉकलेट में कुछ था या नहीं। यह एक छोटा सा परिवार है जिसमें एक स्पष्ट पदानुक्रम है। श्रीमती बकले घरेलू नौकरों की प्रभारी हैं, जबकि मिस कार्लिन और श्री वाइली सीधे अपने मालिकों के अधीन काम करते हैं। सभी कर्मचारी भोजन के समय एक साथ बैठते हैं, लेकिन हर कोई अपनी भूमिका जानता है और उसका एक स्पष्ट उद्देश्य है। जब तक कोई व्यक्तिगत दुश्मनी न हो जिसका हमें अभी तक पता नहीं चला है, मुझे समझ नहीं आता कि कोई किसी की हत्या क्यों करना चाहेगा।”

"क्या होगा अगर हम इस सब को गलत तरीके से देख रहे हैं और लक्षित शिकार डोरिस पॉवर्स थी?" डैनियल ने सुझाव दिया।

“कोई रसोइए को क्यों मारना चाहेगा? यह तो ऐसा है जैसे मेरे घर का कोई सदस्य श्रीमती डोडसन की हत्या करने का फैसला कर ले।”

“श्रीमती डोडसन आपके बच्चों की माँ नहीं हैं,” डैनियल ने उत्तर दिया।

"छोटी-छोटी कृपाओं के लिए ईश्वर का धन्यवाद।"

डैनियल ने आह भरी। “सच कहूँ तो, अगर डोरिस पॉवर्स ही निशाना थीं, तो उनकी मौत से सिर्फ़ उनके पति को ही फ़ायदा होगा। हमारे पास सिर्फ़ उनका बयान है कि उन्होंने शादी के दौरान उनके प्रति वफ़ादारी दिखाई। शायद उन्हें उनकी बेवफ़ाई का शक था। और अगर वह इतने क्रूर हैं, तो हो सकता है कि उन्होंने उन्हें सीधे मारने के बजाय उनसे उनकी सबसे प्यारी चीज़, उनके बच्चों को छीन लिया हो।”

"मुझे यह स्वीकार करने में नफरत होती है, लेकिन यह एक भयावह तरीके से तर्कसंगत लगता है," जेसन ने कहा।

आम तौर पर, जेसन को किसी मामले पर काम करने से संतुष्टि मिलती थी। पीड़ितों के प्रति उसके मन में गहरी सहानुभूति थी और वह न्याय होते देखना चाहता था, लेकिन उसे मानसिक चुनौती और पहेली के टुकड़ों को जोड़कर एक तस्वीर बनाने का रोमांच भी पसंद था, जिससे दोषी व्यक्ति पर शिकंजा कसता था। यह मामला उसे अंदर से बीमार कर रहा था, और वह फॉक्स हॉलो के घुटन भरे माहौल और उन दो मासूम लड़कों की यादों से दूर जाना चाहता था, जो अपनी ही उल्टी और मल में पड़े मृत पड़े थे। जॉन और बर्टी की मौत ने उसे अंदर तक झकझोर दिया था, और यह जानकर कि वह उनके लिए कुछ नहीं कर सकता, जेसन का दिल टूट गया था। वह लगभग यही चाहता था कि उनकी मौत एक दुखद दुर्घटना होती। हालांकि यह भयानक होता, कम से कम इससे घर में मौजूद किसी भी व्यक्ति को दो छोटे बच्चों की बेरहमी से हत्या करने और फिर खोज दल में शामिल होकर उनकी भलाई का दिखावा करने के आरोप से मुक्ति मिल जाती। आखिर कौन इतना क्रूर और निर्दयी हो सकता है?

जेसन ने शेल्फ पर रखी घड़ी पर एक नज़र डाली। "मुझे लगता है अब हमें चलना चाहिए। मैं रात के खाने तक घर पहुंचना चाहता हूँ।"

"क्या आपको लगता है कि हमारे लिए यहां से जाना सुरक्षित है?" डेनियल ने पूछा, लेकिन जेसन को यह स्पष्ट था कि वह वहां से भागने के लिए उत्सुक था।

“जिस किसी ने भी लड़कों को मारा है, वो ऐसा कुछ नहीं करेगा जिससे सबकी नज़र उस पर पड़े,” जेसन ने जवाब दिया। “उनकी सुरक्षा का एकमात्र तरीका यही है कि वे सामान्य जीवन जीते रहें। डैनियल, ये मामला मुझे बहुत परेशान करता है। जितना हमने पहले कभी जांचा है, उससे कहीं ज़्यादा।”

"क्यों?"

क्योंकि दो छोटे लड़कों की हत्या करने के लिए एक खास तरह के दरिंदे की जरूरत

होती है। ज्यादातर मामलों में, पीड़ित ने किसी न किसी तरह से दूसरों के साथ गलत किया होता है और कुछ राज छुपाए होते हैं, लेकिन जॉन और बर्टी किसी भी गलत काम के निर्दोष थे, और निश्चित रूप से वे अपने पिता होने के लिए जिम्मेदार नहीं थे, अगर यही इस जघन्य अपराध का मूल कारण था।

“कुछ लोग अपने पीड़ितों को नहीं देखते। वे तो बस एक बाधा देखते हैं जिसे हटाना जरूरी है।”

"काश मैं असहमत हो पाता और कह पाता कि कोई भी इंसान इतना निर्दयी नहीं होता, लेकिन मुझे पता है कि मैं खुद को धोखा दे रहा होता," जेसन ने जवाब दिया।

“लुसिंडा फॉक्सली के बारे में क्या?” डैनियल ने पूछा। “क्या आप उसे अकेला छोड़ने में खुश हैं?”

“मैं कल सुबह सबसे पहले लौट आऊंगा। मुझे कुछ सामान चाहिए, जो मुझे गांव में शायद ही मिले, और लुसिंडा फिलहाल सुरक्षित है। सर्जरी के लिए तैयार होने से पहले उसे अच्छे से खाना और आराम करना जरूरी है।”

“शायद हम बिर्च हिल में रात बिता सकते हैं। ब्रेंटवुड में आपको शायद जो चाहिए वो मिल जाएगा, और मुझे शार्लोट की बहुत याद आ रही है। यह मामला खत्म होते ही मैं एक नई आया ढूंढने में जुट जाऊंगी। अब शार्लोट के घर लौटने का समय आ गया है।”

“मैं सहमत हूँ। श्रीमती एल्डरमैन अपनी पोती को अपने साथ पाकर जितनी खुश हैं, मुझे नहीं लगता कि यह एक स्थायी व्यवस्था होनी चाहिए। शार्लोट को अपने पिता की ज़रूरत है।”

डैनियल ने गहरी साँस ली। “सच तो यह है कि मुझे खुद पर भरोसा नहीं है। मैंने रेबेका के मामले में सब कुछ गड़बड़ कर दिया। मुझे पता है कि रेबेका की हत्या मेरी गलती नहीं थी, लेकिन फिर भी मैं खुद को ज़िम्मेदार महसूस करता हूँ। शायद अगर मैं ज़्यादा सतर्क होता, ज़्यादा जागरूक होता कि असल में क्या हो रहा था, तो वह आज भी ज़िंदा होती, अर्जेंटीना के एक मवेशी फार्म में रहती और अपने प्यारे पति के साथ छत पर घर की बनी शराब का आनंद ले रही होती, जैसा कि उसने योजना बनाई थी।”

“डेनियल, तुमने निर्णय लेने में गलती की। ऐसा कभी-कभी अच्छे से अच्छे लोगों से भी हो जाता है।”

“जेसन, मुझसे सिर्फ निर्णय लेने में गलती नहीं हुई। मैं अपनी बेटी को लगभग खो बैठी थी। और अब मुझे किसी नए व्यक्ति पर भरोसा करना होगा और उन संदर्भों पर निर्भर रहना होगा जिन्हें आसानी से जाली बनाया जा सकता है। क्या मुझे अपने सभी पिछले नियोक्ताओं को फोन करके उनसे व्यक्तिगत रूप से पूछताछ करनी चाहिए ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि मैं फिर से धोखा न खा जाऊं?”

आपको अपनी अंतरात्मा पर भरोसा करना होगा।

“यही तो समस्या है। जेसन, अब मैं अपनी सहज प्रवृत्ति पर भरोसा नहीं कर सकती। शार्लोट के मामले में तो बिलकुल भी नहीं। मैं उसे किसी नई आया के भरोसे तब तक नहीं छोड़ सकती जब तक मुझे सौ प्रतिशत यकीन न हो जाए कि मेरी बच्ची सुरक्षित हाथों में है।”

जेसन की निगाहें खाली चूल्हे पर टिकी थीं। "कोई तो है..." उसने कहना शुरू किया, लेकिन अपनी बात पूरी नहीं कर पाया।

“कोई?” डेनियल ने पूछा।

"कोई ऐसी महिला जो इस भूमिका के लिए उपयुक्त हो सकती है। वह अनुभवी नर्स नहीं है, लेकिन वह समझदार है और जरूरत पड़ने पर तुरंत निर्णय लेने में सक्षम है।"

"क्या आप अस्पताल में अपने काम के दौरान इस व्यक्ति को जानते हैं?"

"नहीं।"

“जेसन, क्या आप कृपया विस्तार से बता सकते हैं?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

"अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं पहले कैथरीन से इस बारे में बात करना चाहूँगा। वह उस व्यक्ति को अच्छी तरह जानती है और शायद उसे पहल करना अच्छा विचार न लगे।"

“क्या आप कम से कम मुझे यह बता सकते हैं कि आपके मन में कौन है?” डैनियल ने जोर देकर कहा।

“कल इस बारे में बात करते हैं,” जेसन उठ खड़ा हुआ। “मुझे सच में घर जाना है। क्या मैं आपको बिर्च हिल तक छोड़ दूं?”

"शायद मेरे लिए लंदन लौट जाना ही बेहतर होगा। रैनसम को ब्रीफिंग की जरूरत होगी।"

“ठीक है, तो फिर,” जेसन ने थके हुए स्वर में उत्तर दिया। “चलो चलते हैं।”

अध्याय 14

शाम ढलने की धुंधली रोशनी में नहाए ग्रामीण इलाके को देखते हुए जेसन के विचार बार-बार जॉन और बर्टी की ओर लौट रहे थे। उसे उम्मीद थी कि अपने छोटे से जीवन में उन्हें प्यार और दुलार मिला होगा, और उसने प्रार्थना की कि जीवन समाप्त होते समय उन्हें ज़्यादा डर या दर्द न हुआ हो, लेकिन उनके माता-पिता को जो कुछ भी उसने बताया था, उसके बावजूद जेसन बेहतर जानता था। ज़हर का असर होते ही लड़कों को भयानक पीड़ा हुई होगी, पहले पेट खराब और उल्टी हुई होगी, फिर पेट में दर्द और सांस लेने में लकवा हुआ होगा। वे इतने समय तक जीवित रहे होंगे कि समझ सकें कि यह कोई सामान्य बीमारी नहीं है, और वे गंभीर खतरे में हैं। उनकी मृत्यु के समय ही उनके चेहरे की मांसपेशियां शिथिल हुई होंगी।

शायद इसीलिए जॉन ने अपने छोटे भाई के कंधे पर हाथ रखा था और बर्टी ने जॉन के कॉलर को पकड़ रखा था, उसकी नन्ही उंगलियां उस दुनिया में कुछ सुकून ढूंढ रही थीं जो अचानक बेहद दर्दनाक और अनिश्चित हो गई थी। हो सकता है उन्होंने अपनी मां को पुकारा हो, लेकिन किसी ने नहीं सुना, या शायद वे बोल नहीं पाए और अपनी जान बचाने के लिए कसकर पकड़े रहे, बच्चों की तरह उम्मीद करते हुए कि अंत में सब ठीक हो जाएगा।

जब भी जेसन किसी बच्चे को दर्द में देखता, तो उसका मन करता कि वह लिली को गोद में ले ले, अपनी कुशलता और ज्ञान का उपयोग करके उसे किसी भी खतरे या बीमारी से बचाए, लेकिन वह जानता था कि भाग्य के आगे वह बेबस है। मृत्यु को इस बात की परवाह नहीं होती कि आप किसे प्यार करते हैं या उनकी रक्षा के लिए आप क्या करते हैं। जब वह आती है, तो वह क्रूर, उदासीन और कभी-कभी लंबी खिंचने वाली होती है। और सिर्फ इसलिए कि किसी ने एक बच्चा खो दिया, इसका मतलब यह नहीं कि वे और बच्चे नहीं खोएंगे। ऐसे परिवार भी थे जिन्होंने अपने सभी बच्चों को खो दिया था और वे टूट चुके थे और अकेले रह गए थे, बस उस समय के बारे में सोचते थे जब वे स्वर्ग में फिर से मिलेंगे।

जेसन न तो स्वर्ग में विश्वास करता था और न ही नरक में। एक वैज्ञानिक होने के नाते, वह मानता था कि मनुष्य जन्म लेते हैं और फिर मर जाते हैं, पृथ्वी पर उनका संक्षिप्त समय ही एकमात्र ऐसा समय होता है जब वे वास्तव में जीवित होते हैं, लेकिन कभी-कभी, जैसे आज, वह दिल से आशा करता था कि यह सच न हो। और शायद यह सच भी नहीं था। हो सकता है कि उसने अपनी तार्किक प्रवृत्ति को अपनी आध्यात्मिक आवश्यकताओं पर बहुत लंबे समय तक हावी होने दिया हो। आखिरकार, उसने एक प्रेतात्मा से संपर्क करने का अनुष्ठान देखा था और प्रेतात्मा द्वारा दी गई जानकारी का उपयोग करके रेबेका ग्रेंजर के हत्यारे का पता लगाया था। और उसने मीका की माँ की आवाज़ सुनी थी और लड़के की प्रतिक्रिया देखी थी। वह कोई छल या झूठ नहीं था जो शोक संतप्त परिवार को बेचा गया हो। वह वास्तविक था।

हालांकि जेसन अलौकिक चीजों पर संदेह करता था, फिर भी उसे विश्वास था कि एलिसिया लिसेंडर के पास एक अद्भुत वरदान है, और यदि वह मृतकों से संपर्क कर सकती है, तो वे कहीं ऐसी जगह पर होंगे जो इस दुनिया से परे है, एक ऐसा लोक जहां आत्माएं जीवित रहती हैं और अपने पीछे छूटे लोगों के बारे में जानती हैं। तर्क के हिसाब से यह बात कुछ खास समझ में नहीं आती थी, लेकिन प्रकृति भी तो यही कहती है। पतझड़ में पेड़ अपने पत्ते गिरा देते हैं और सर्दियों के महीनों में बंजर और निर्जीव दिखाई देते हैं, लेकिन फिर वसंत में धरती फिर से जीवंत होने लगती है, जैसा कि अभी हो रहा है, और जो कभी खोखला या सूखा हुआ फूलों का बिस्तर जैसा दिखता था, वह एक बार फिर हरे-भरे, रंगीन जीवन से खिल उठता है।

जेसन यह मानना चाहता था कि जॉन और बर्टी कहीं न कहीं मौजूद हैं, अब दर्द से मुक्त

हैं और अपने नए निराकार रूप में खुश हैं, लेकिन वह इस बात को नहीं भूल पा रहा था कि इस समय उनके शरीर उनके बिस्तर पर पड़े हैं, सड़ने की प्रक्रिया पहले ही शुरू हो चुकी है, और उनके माता-पिता अंतिम संस्कार की योजना बना रहे हैं।

जेसन ने सोचा, "शांति से आराम करो, लड़कों, तुम जहां भी हो," तभी डैनियल उसके बगल वाली सीट पर थोड़ा हिल गया।

"कोई विचार?" उसने पूछा, जिससे जेसन को पता चल गया कि वह बहुत देर तक चुप रहा था।

जेसन ने आह भरी और खिड़की से मुंह फेर लिया, क्योंकि लंदन के गंदे बाहरी इलाके हरे-भरे पहाड़ों और सुंदर झोपड़ियों की जगह ले रहे थे। “मैं बार-बार इसी सवाल पर लौटता हूँ कि ऐसा क्यों हुआ? मान लीजिए कि जॉन और बर्टी ही शिकार थे, तो कोई दो छोटे बच्चों की हत्या क्यों करना चाहेगा? इसके पीछे क्या वजह हो सकती है, और उनकी मौत से किसे फायदा होगा? अगर मैं कहूँ कि मुझे लुसिंडा फॉक्सली पसंद है या मैं उस पर भरोसा करता हूँ, तो मैं झूठ बोल रहा हूँगा, लेकिन लुसिंडा भी इतनी क्रूरता नहीं कर सकती। अगर उसे अपने पति के बच्चों को देखकर बुरा लगता, तो वह परिवार को गाँव में बसाने की मांग कर सकती थी या बच्चों को घर के अंदर आने से मना कर सकती थी। लेकिन हत्या? और वह भी उसकी इस हालत में?”

“उसे यह काम खुद करने की ज़रूरत नहीं थी,” डेनियल ने जवाब दिया। “लुसिंडा आसानी से किसी और को यह काम करने के लिए मजबूर कर सकती थी।”

"कौन?"

“जब लड़के लापता हुए थे, तब उसका भाई वहीं था। अगर मुझे सही याद है, तो हैरी ने ही लुसिंडा को सर लॉरेंस से मिलवाया था, और परिवार के मुखिया होने के नाते हैरी ने ही शादी की शर्तें तय की थीं। शायद हैरी को सर लॉरेंस के बच्चों के बारे में पता नहीं था और जब उसे पता चला कि उसकी बहन को लॉरेंस के दूसरे परिवार के साथ रहने के लिए मजबूर किया गया है, तो उसे ठगा हुआ और अपमानित महसूस हुआ।”

“चैडविक परिवार में मौत को दावत देने की आदत तो है, लेकिन मुझे नहीं लगता कि हैरी अपनी बात मनवाने के लिए बच्चों की हत्या करेगा,” जेसन ने तर्क दिया। “इसके अलावा, अगर उसे ज़हरीले पौधों की जानकारी भी है, तो वह बच्चों को वह सब कुछ खाने के लिए कैसे मनाता और यह कैसे सुनिश्चित करता कि ज़हर का असर होने तक वे उसकी नज़रों से दूर रहें? इसी तरह, जॉन और बर्टी के पास भी उसके संपर्क में आने का कोई कारण नहीं था।”

“वे पुस्तकालय में थे,” डैनियल ने बताया। “हैरी आसानी से अंदर जा सकता था, बातचीत शुरू कर सकता था और बच्चों को कुछ खाने-पीने की चीज़ें दे सकता था। ठीक वैसे ही जैसे श्रीमती बकले ने किया था।”

जेसन ने तर्क दिया, "उसे तैयार रहना चाहिए था। कोई भी अपनी जेब में जहर मिला हुआ सामान लेकर घूमता नहीं है।"

नहीं, लेकिन वह कई दिनों से फॉक्स हॉलो में था। अपनी बहन के अपमान को देखकर और सर लॉरेंस द्वारा उनकी दोस्ती को धोखा देने से क्रोधित होकर, वह आसानी से कोई रास्ता निकाल सकता था। वह शायद गांव में जाकर कुछ ऐसा खरीद भी सकता था जिससे स्वाद को छिपाया जा सके।

“इसीलिए तो ये गुलाबी कण दिख रहे हैं,” जेसन ने सोचा। “पता नहीं गाँव में कोई बेकर है क्या।”

“तुम क्या सोच रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

वैलेंटाइन डे कुकीज़।

"तुम्हारा मतलब बिस्कुट से है?"

“हां। इन्हें अक्सर गुलाबी या लाल रंग की आइसिंग से सजाया जाता है और दिल के आकार में बनाया जाता है। हेनली ने दरअसल फैनी को इसी तरह के बिस्कुट का एक डिब्बा उपहार में दिया था।”

“हेनली फैनी को रिझाने की कोशिश कर रहा है?” डेनियल ने हैरानी से कहा।

ऐसा प्रतीत होता है।

और क्या वह ग्रहणशील है?

जेसन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "जैसा कि मैंने पहले भी कहा था, जो व्यक्ति आपके बिल्कुल सामने हो, उससे संबंध बनाना आसान होता है, है ना?"

"हां, मुझे लगता है ऐसा ही है।"

“हमें हैरी चैडविक से पूछताछ करनी होगी,” डेनियल ने कहा। “भले ही उसका हत्याओं से कोई लेना-देना न हो, लेकिन हो सकता है कि उसने घर में रहते हुए कुछ देखा हो। रिचर्ड पॉवर्स के बारे में क्या?” उसने सुझाव दिया। “क्या वह अपनी पत्नी के बच्चों की हत्या कर देगा अगर उसे वे परेशान करने वाले लगें? यह कल्पना करना मुश्किल है, लेकिन अगर उसे लगातार बच्चों के पिता होने का एहसास दिलाया जाता, तो यह बात उसे बहुत चुभती।”

जेसन ने कहा, "मुझे अभी-अभी यह ख्याल आया कि हो सकता है कि इस अपराध का बच्चों से कोई लेना-देना न हो और इसका पूरा संबंध सर लॉरेंस से ही हो।"

“ऐसा कैसे?”

ईर्ष्या। बदला। या इससे भी कुछ अधिक भयावह।

“जैसे कि?” डैनियल ने उत्सुकता से पूछा।

"सर लॉरेंस के वैध उत्तराधिकारी के खिलाफ एक धमकी।"

"आखिर तुम क्या कहना चाह रहे हो?" डेनियल ने हैरानी से भौंहें चढ़ाते हुए पूछा।

"शायद कोई सर लॉरेंस को यह दिखाना चाहता था कि जिस चीज से उन्हें सबसे ज्यादा प्यार है, उसे नष्ट करना कितना आसान है।"

“लेकिन उसका तो अभी तक कोई वैध उत्तराधिकारी भी नहीं है,” डेनियल ने जवाब दिया। “लुसिंडा का बच्चा मरा हुआ पैदा हो सकता है, या फिर लड़की हो सकती है।”

“बच्चे,” जेसन ने उसे सुधारते हुए कहा। “लुसिंडा जुड़वां बच्चों की मां बनने वाली है, और उनमें से एक लड़का हो सकता है।”

फिर भी, भला कौन किसी शिशु को नुकसान पहुंचाना चाहेगा?

जेसन ने जवाब दिया, "कोई ऐसा व्यक्ति जो अपने काम को अंजाम देने में गंभीर है और बच्चे की हत्या करने पर उसे जरा भी पछतावा नहीं है।"

“और आपको लगता है कि आज जिन लोगों से हम मिले उनमें से कोई ऐसा करने में सक्षम है?” डैनियल ने पूछा।

"हम दोनों जानते हैं कि जब लोग खुद को खतरे में महसूस करते हैं या जब उनके स्वाभिमान को ठेस पहुंचती है और उन्हें लगता है कि वे जो कर रहे हैं वह जायज है, तो वे कुछ भी करने में सक्षम होते हैं।"

"दुर्भाग्य से, हम ऐसा करते हैं।"

"कल मुझे आपके लिए किस समय आना चाहिए?"

“मैं बिर्च हिल जा रहा हूँ,” डेनियल ने जवाब दिया। “मैं हैरी चैडविक से बात करूँगा। और शार्लोट से मिलूँगा,” उसने आगे कहा।

मुझे लुसिंडा पर नजर रखने के लिए फॉक्स हॉलो वापस जाना होगा।

“तो चलिए कल फिर मिलते हैं,” डेनियल ने कहा। “मुझे पता है कि आप घर पर खाली नहीं बैठेंगे।”

जेसन मुस्कुराया। "मैं हर बात पर नज़र रखूंगा।"

"शुभ रात्रि, जेसन," डैनियल ने कहा जब उसकी गाड़ी सेंट जॉन्स वुड में उसके घर के सामने आकर रुकी।

शुभ रात्रि, डेनियल।

अध्याय 15

जेसन के पास रात के खाने से पहले नहाने का बस थोड़ा सा समय था और वह इस समय का उपयोग अपने दिमाग को तरोताज़ा करने के लिए करना चाहता था, लेकिन जैसे ही वह गर्म पानी में लेटकर अपनी आँखें बंद करने लगा, कैथरीन अपनी बांह पर तौलिया लपेटे हुए बाथरूम में दाखिल हुई। उसने तौलिया टांगने वाली रॉड पर टांग दिया लेकिन गई नहीं। इसके बजाय, वह बाथटब के संगमरमर के किनारे पर बैठ गई, उसकी चिंतित निगाहें जेसन पर टिकी हुई थीं।

"क्या सब ठीक है, डार्लिंग?" जब कैथरीन ने कुछ नहीं कहा तो जेसन ने पूछा।

"तुम मेरे पास से ऐसे भागे जैसे मधुमक्खियों का झुंड तुम्हारा पीछा कर रहा हो," कैथरीन ने आरोप लगाते हुए कहा।

“क्या मैंने किया?”

कैथरीन की नज़र में समझदारी झलक रही थी। "तुम मुझे इस मामले के बारे में बताना नहीं चाहते थे।"

“और मुझे अब भी नहीं पता,” जेसन ने हताशा भरी आह भरते हुए जवाब दिया। अगर वह अपनी पत्नी को जानता, तो इस लड़ाई में केवल एक ही जीत सकता था, और वह वही होती।

"तुम्हें पता है, अगर तुम मुझे नहीं बताओगे तो मैं सबसे बुरा ही सोच लूंगा।"

"कैटी, मैं तुम्हें परेशान नहीं करना चाहता था।"

"यह विशेष मामला मुझे क्यों परेशान करेगा?"

"पहला कारण तो यह है कि आप इसमें शामिल लोगों को जानते हैं। और दूसरा कारण यह है कि इसमें बच्चे शामिल हैं।"

कैथरीन की आंखें चौड़ी हो गईं। "अब आपको मुझे बताना ही होगा, वरना मैं यह सोचकर पागल हो जाऊंगी कि क्या हुआ और एक बच्चे के साथ घट सकने वाली हर तरह की भयावहता की कल्पना करूंगी।"

“दो छोटे लड़कों को जहर दिया गया। वे सर लॉरेंस फॉक्सले के नाजायज बच्चे हैं।”

“लुसिंडा चैडविक के पति?” कैथरीन ने हैरानी से कहा।

"एक और केवल एक।"

“मुझे नहीं पता था कि उसके बच्चे हैं,” कैथरीन ने कहा, उसकी भौंहों के बीच एक हल्की सी लकीर उभर आई। यह इस बात का स्पष्ट संकेत था कि वह दुखी और निराश थी, क्योंकि यह समझना मुश्किल नहीं था कि बच्चे नाजायज थे। “मैंने उसके बारे में बेहतर सोचा था,” उसने सिर हिलाते हुए कहा।

"अगर इससे थोड़ी तसल्ली मिलती है, तो ऐसा लगता था कि वह उनसे सचमुच प्यार करता था।"

और लुसिंडा?

"वह उनसे प्यार नहीं करती थी," जेसन ने कहा, शायद थोड़ा व्यंग्यपूर्ण लहजे में।

“क्या उन्हें बहुत कष्ट सहना पड़ा?” कैथरीन ने धीमी आवाज़ में पूछा। जेसन ने सिर

हिलाया, और कैथरीन की आँखों में आँसू भर आए।

"इसीलिए तो मैं तुम्हें बताना नहीं चाहता था," जेसन ने चेतावनी देते हुए कहा।

"यह दिल दहला देने वाला है, लेकिन फिर भी मैं जानना चाहूंगी।"

“कैटी, लिली सुरक्षित है,” जेसन ने कहा और कैथरीन के हाथ पर हाथ रख दिया।

उसने तौलिये से अपनी आँखों को पोंछा और गहरी साँस छोड़ी, उसके कंधे उदासी के बोझ से झुक गए। “कोई भी सुरक्षित नहीं है, जेसन। तुम तो यह बात सबसे अच्छे से जानते होगे।”

“हाँ, मुझे ऐसा लगता है, लेकिन मुझे यह विश्वास होना चाहिए कि मेरे परिवार के साथ जो कुछ भी होता है, उस पर मेरा कुछ नियंत्रण है। अगर मैं वह नियंत्रण खो देता हूँ, तो मैं आगे नहीं बढ़ पाऊँगा।”

“डेनियल कैसा है? क्या वह हालात से निपट पा रहा है?”

“डेनियल की हालत ठीक है, लेकिन वह कल शार्लोट से मिलने जा रहा है। मुझे लगता है कि उसे यह तसल्ली होनी चाहिए कि वह ठीक है।”

“क्या वह ईस्टर के लिए छुट्टी ले रहा है?” कैथरीन ने पूछा।

“नहीं। वह हैरी चैडविक से बात करने जा रहा है। जब बच्चे लापता हुए थे तब हैरी वहीं था। हो सकता है उसने कुछ देखा हो।”

जेसन ने फिलहाल बाकी बातें छोड़ देने का फैसला किया, लेकिन कैथरीन इसे ऐसे ही जाने देने वाली नहीं थी। अब जब वह थोड़ा शांत महसूस कर रही थी, तो उसने वह सवाल पूछ लिया जो उसके मन में सबसे ऊपर था।

"क्यों?"

"सच कहूँ तो मुझे नहीं पता, केटी। हमने कल वहाँ मौजूद लगभग सभी लोगों से बात की, लेकिन किसी के पास कोई मकसद नहीं दिख रहा है, और ऐसा लगता है कि किसी ने कुछ देखा या सुना भी नहीं है।"

अब क्या?

मुझे फॉक्स हॉलो लौटना होगा। लुसिंडा जुड़वां बच्चों से गर्भवती है, और मुझे लगता है कि उसकी जान खतरे में है।

“क्या उस हत्यारे से?” कैथरीन चिल्लाई।

“नहीं, उसके डॉक्टर से,” जेसन ने गुस्से से जवाब दिया।

"आपका मतलब है कि आपको नहीं लगता कि वह प्रसव के बाद जीवित रहेगी?"

“अगर उसका इलाज नहीं किया गया तो वह प्रसव पीड़ा शुरू होने से पहले ही मर जाएगी। वह बेहद कमजोर है और उसका रक्तचाप खतरनाक रूप से बढ़ा हुआ है। उसका दिल काम करना बंद कर सकता है।”

“बेचारी लड़की। क्या कैरोलाइन उसके साथ है?”

“नहीं। लुसिंडा अकेलापन और डर महसूस करती है।”

कैथरीन की भौंहें फिर से तन गईं। "क्या सर लॉरेंस की कोई रखैल है?"

"मुझे पता नहीं है कि।"

आप लुसिंडा के साथ कैसा व्यवहार करने का इरादा रखते हैं?

"अगर मुझे लगेगा कि वह काफी मजबूत है, तो मैं सिजेरियन ऑपरेशन करूंगी। उसकी गर्भावस्था लगभग पूरी होने वाली है, इसलिए बच्चों को कोई खतरा नहीं होगा।"

कैथरीन, जिसने कई साल पहले जेसन के सिजेरियन ऑपरेशन में उसकी मदद की थी, ऐसा लग रहा था कि वह उसके साथ फॉक्स हॉलो जाने की पेशकश करने वाली है, इसलिए जेसन ने उससे पहले ही बात शुरू कर दी। "बताओ तुम्हारा दिन कैसा रहा, केटी। क्या मैरी ने तुमसे कुछ कहा?"

जांच अधिकारी के पत्र से उन्हें पता चला था कि मैरी के पति का बोस्टन के एक गिरोह से झगड़ा हो गया था और उसका अंत बुरा हुआ था, उसके कार्यों ने मैरी को भागने पर मजबूर कर दिया था क्योंकि वह स्पष्ट रूप से अपनी जान के डर से सहमी हुई थी, लेकिन अगर मैरी ने कोई स्पष्टीकरण दिया होता, तो जेसन उसे सुनने के लिए वहां मौजूद नहीं था।

“मैरी बिल्कुल ठीक नहीं लग रही, जेसन। वो बहुत कमजोर दिख रही है। मीका भी उससे बात नहीं करवा पाया, जबकि वो दिन भर कोशिश करता रहा। वो मुश्किल से ही उसके पास से हटा। और उसने बच्चे के बारे में भी कुछ नहीं कहा। मुझे लगता है कि बच्चा मरा हुआ ही पैदा हुआ होगा।”

जेसन ने सिर हिलाया। मैरी अपने दूसरे बच्चे की उम्मीद कर रही थी, जो सब कुछ ठीक होता तो अब तक पैदा हो चुका होता।

“और लियाम? वो कैसा लग रहा है?”

“वह थोड़ा उदास है, लेकिन उसे लिली के खिलौनों से खेलना अच्छा लगा और उसने मुझसे कहानी सुनाने को कहा। मुझे नहीं लगता कि उसे हममें से कोई याद है। जब मैरी उसे ले गई थी तब वह बहुत छोटा था।”

“क्या मैरी यहीं रुकने का इरादा रखती है?” जेसन ने पूछा।

कैथरीन ने कंधे उचकाते हुए कहा, "मुझे नहीं पता। मुझे लगता है कि उसे चीजों को समझने के लिए समय चाहिए, लेकिन बेहतर होगा कि हम उस पर दबाव न डालें।"

वह जब तक चाहे तब तक हमारे यहां रह सकती है। उसे पता है कि हमारे साथ उसका हमेशा एक घर रहेगा।

“जेसन, मुझे उसकी चिंता है। मुझे लगता है मैरी डरी हुई और खोई हुई है। उसने अपने पति का ज़िक्र नहीं किया है, लेकिन मुझे ऐसा लगा कि उनका वैवाहिक जीवन खुशहाल नहीं था।”

“मैरी और लियाम हमारे साथ यहां सुरक्षित हैं। हमें उसे यही बात समझानी है।”

"उसने कहा था कि वह बोझ नहीं बनना चाहती," कैथरीन ने कहा।

वह बिल्कुल भी बोझ नहीं है।

“आप जानते हैं कि मैरी कितनी स्वाभिमानी हो सकती है। उसे उपयोगी महसूस करने की जरूरत है। वह दान का पात्र बनना पसंद नहीं करेगी।”

वह वैसी बिल्कुल नहीं है।

"अगर आप उसका खर्च उठा रहे हैं, तो उसे ऐसा ही महसूस होगा।"

“आप क्या कहना चाह रहे हैं?” जेसन ने पूछा।

"शायद वो लिली की देखभाल कर सकती है जब मैं अपने चैरिटी कार्यक्रमों में जाऊं या जब हमारे सामाजिक कार्यक्रम हों। लिली को संभालना फैनी के लिए बहुत मुश्किल हो रहा है,

खासकर जब उसे अपना काम भी करना होता है।"

"अगर मैरी तैयार है, तो मुझे लगता है कि यह एक बेहतरीन विचार है।"

“डेनियल का क्या हुआ?” कैथरीन ने पूछा।

"उसकी क्या खबर है?"

क्या उसका इरादा शार्लोट को श्रीमती एल्डरमैन के पास छोड़ने का है?

"दरअसल, हम अभी इसी बारे में बात कर रहे थे।"

"और?"

और वह एक नई आया को काम पर रखने और शार्लोट को घर लाने के लिए तैयार है।

"मुझे उनकी नैनी का इंटरव्यू लेने में मदद करने में खुशी होगी।"

“दरअसल, मेरे मन में एक लड़की है,” जेसन ने कहा। “और मुझे लगता है कि वह इस पद के लिए उपयुक्त रहेगी।”

कैथरीन ने जेसन को हैरानी से देखा, उसकी हैरानी साफ झलक रही थी। "आखिर तुम किसके बारे में सोच रहे हो?"

फ्लोरा टैरेंट।

“फ्लोरा? आपको ऐसा क्यों लगता है कि वह इस तरह के सुझाव के लिए तैयार होगी? उसे पैसों की कोई खास जरूरत नहीं है, और उसके माता-पिता तो इसे कभी बर्दाश्त ही नहीं करेंगे।”

मुझे उससे एक पत्र मिला था।

"फ्लोरा आपको क्यों लिखेगी?"

रोजर स्पेलमैन की हत्या की जांच के दौरान जेसन की मुलाकात फ्लोरा टैरेंट से हुई थी। यह हत्या टैरेंट के घर, अर्दिथ हॉल में हुई थी। फ्लोरा उस séance में मौजूद नहीं थीं, जहां रोजर स्पेलमैन ने अंतिम सांस ली थी, और न ही वह घटना के बारे में कोई जानकारी दे पाई थीं, लेकिन जेसन को वह बेबाक युवती पसंद आई और वह उन्हें अपने जैसी ही समझती थीं। फ्लोरा अपने समय से आगे थीं, एक ऐसी युवती जो रूढ़ियों से दबी हुई थी और अपने माता-पिता के दबाव में थी, जो चाहते थे कि वह अपने पिता के किसी सहयोगी से शादी कर ले और बच्चे पैदा करने में जुट जाए। कैथरीन के टैरेंट परिवार से अच्छे संबंध थे और जब वे लंदन में थे तो उन्होंने उन्हें खाने पर आमंत्रित किया था। फ्लोरा ने जेसन से उस अस्पताल के बारे में कई सवाल पूछे जहां वह काम करते थे और नर्सिंग स्टाफ के बारे में और आवश्यक प्रशिक्षण प्राप्त करने की प्रक्रिया के बारे में भी जानकारी ली थी।

फ्लोरा ने मुझसे नौकरी मांगी।

जेसन टब से बाहर निकला, कैथरीन द्वारा लाए गए तौलिए को उठाया और जल्दी से खुद को सुखाकर गीले तौलिए को अपनी कमर के चारों ओर लपेट लिया। फिर वह बेडरूम में चला गया, कैथरीन उसके पीछे-पीछे चल रही थी।

“फ्लोरा टैरेंट को नौकरी की ज़रूरत क्यों होगी?” कैथरीन ने पूछा। “उसने मुझसे कभी कुछ नहीं कहा।”

"फ्लोरा लंदन में बसना चाहती है," जेसन ने अपना तौलिया उतारते हुए कहा और हेनली द्वारा उसके लिए निकाले गए कपड़ों में रात के खाने के लिए तैयार होने लगा।

“अकेले? उसके माता-पिता कभी इसकी इजाज़त नहीं देंगे।”

“इसीलिए मुझे डैनियल का ख्याल आया। फ्लोरा शार्लोट की बेहतरीन आया बन सकती है, और उसके माता-पिता को डैनियल से शायद ही कोई आपत्ति होगी। वे उसे जानते हैं और इस बात से निश्चिंत रहेंगे कि फ्लोरा न केवल सुरक्षित रहेगी बल्कि उसके साथ शिष्टाचार और सम्मान से पेश आया जाएगा।”

कैथरीन ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "आरामदायक? अगर लिली हमें छोड़कर आया के रूप में काम करने चली जाए तो क्या तुम आरामदायक महसूस करोगी?"

“अगर लिली पढ़ाई करना चाहे या काम करके जीविका कमाना चाहे, तो मैं यह सुनिश्चित करूंगा कि वह खुश और सुरक्षित रहे। हमें उसके फैसलों का सम्मान करना चाहिए।”

“आप मजाक कर रहे होंगे। क्या अमेरिका में माता-पिता ऐसा ही करते हैं?”

जेसन ने अपनी कमीज़ के किनारे को अपनी पतलून में डाला, फिर अपनी क्रोधित पत्नी के पास जाकर उसके चेहरे को अपने हाथों में लिया। "कैटी, क्या तुम्हें याद है कि जब तुम्हारे पिता ने तुम्हारी इच्छाओं की परवाह किए बिना तुम्हारी ज़िंदगी को नियंत्रित करने की कोशिश की थी, तब तुम्हें कैसा लगा था?"

कैथरीन के चेहरे पर थोड़ी सी शांति छा गई और उसने सिर हिलाया।

"लिली जो भी फैसला करेगी, हम उसका साथ देने की कोशिश करेंगे। लेकिन चूंकि वह अभी दो साल की भी नहीं हुई है, मुझे लगता है कि अभी हमारे पास दो साल होने से पहले का समय है।"

कैथरीन ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "मुझे पता है। मुझे बस चिंता होती है। और मैरी ने अपनी जिंदगी का जो सत्यानाश कर दिया है, उसे देखकर..."

“बेकार का नाश्ता?”

"यह आपके द्वारा व्यक्त किए जाने वाले कुछ भावों से अधिक अजीब नहीं है," कैथरीन ने बचाव करते हुए जवाब दिया।

“नहीं, मुझे तो ये पसंद है,” जेसन ने हंसते हुए जवाब दिया। “कुत्ते को नाश्ते में क्या मिलता है? वैसे, रात के खाने में क्या मिलता है? मुझे तो बहुत भूख लगी है।”

"सूप के बाद उबले हुए सैल्मन के साथ भुने हुए आलू और शतावरी। मुझे पता है कि आपको शतावरी कितनी पसंद है," उसने मजाक में कहा।

“जिसे मैं हाथों से खाने से इनकार करता हूँ,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। यह उनके बीच एक चलता-फिरता मजाक था, अमेरिकी और ब्रिटिश तरीके से शतावरी खाने का और क्या इसे हाथ धोने के लिए कटोरे के साथ परोसा जाना चाहिए।

“आप इसे जैसे चाहें वैसे खा सकते हैं,” कैथरीन ने सहमति जताते हुए कहा। “मीका और मैरी भी तो ऐसे ही खाएंगे।”

"हम तुम्हें थोड़ा जंगली बना देंगे, डार्लिंग," जेसन ने कहा और शरमाती हुई दुल्हन को चूमने के लिए अपना चेहरा नीचे झुकाया।

अध्याय 16

काफी देर बाद, जब कैथरीन और मीका सो चुके थे, तब जेसन को मैरी से बात करने का मौका मिला। उसने उसे पुस्तकालय में बुझती हुई आग को घूरते हुए पाया। रात के खाने के दौरान, मैरी के अचानक वापस आने के बारे में कुछ नहीं कहा गया था क्योंकि यह स्पष्ट था कि वह बोस्टन में जो कुछ भी हुआ था, उसके बारे में बात नहीं करना चाहती थी। सबने ऐसे व्यवहार किया जैसे सब कुछ सामान्य हो और यह बस एक और पारिवारिक भोजन हो। मीका ने उन्हें अपने स्कूल के किस्से सुनाए, कैथरीन ने एक विधवा के साथ हुई अपनी असहनीय सुबह की मुलाकात का वर्णन किया, जो उससे उसके अमेरिकी पति के बारे में पूछताछ करना चाहती थी, और जेसन ने मामले के बारे में बात करने से पूरी तरह परहेज किया और ग्रामीण जीवन के फायदों की प्रशंसा की। उसने तो यहाँ तक सुझाव दिया कि उन्हें गर्मियों की छुट्टियाँ रेडमंड हॉल में बितानी चाहिए क्योंकि बच्चों को ताज़ी ग्रामीण हवा का लाभ मिलेगा और मीका अपने दोस्त टॉम मारिन के साथ समय बिता सकेगा। इस सुझाव पर अलग-अलग स्तर की प्रतिक्रियाएँ आईं।

अब, आग की गुलाबी रोशनी में, मैरी पीली और मुरझाई हुई लग रही थी, उसका सादा गाउन कमर के आसपास ढीला था और किनारों और कलाईयों पर स्पष्ट रूप से घिसा हुआ था। उसके चमकीले बाल चेहरे से पीछे की ओर बंधे हुए थे, और उसकी आँखें पहले की तुलना में बड़ी लग रही थीं, शायद इसलिए कि उसका वजन कम हो गया था और अब वह दुबली-पतली हो गई थी।

जेसन गैस लैंप जलाने वाला स्विच दबाने ही वाला था कि मैरी चिल्लाई, "नहीं, कृपया मत करो।"

जेसन ने अपना हाथ ऐसे झटक लिया जैसे जल गया हो। वह मैरी को शांति से रहने देता, लेकिन उसे यकीन था कि वह बात करना चाहती है, इसलिए वह धीरे-धीरे उसके पास गया और चूल्हे के सामने खड़ा हो गया।

“क्या मैं आपके साथ बैठ सकता हूँ?” उसने पूछा।

“हां। मैं तुम्हारा ही इंतजार कर रहा था।”

“मुझे तो यही लगा,” जेसन ने मैरी के सामने वाली कुर्सी पर बैठते हुए कहा।

मैरी की आँखों में आँसू भर आए और उसने तुरंत नज़रें हटाकर सुलगते अंगारों पर टिका दीं। "मुझे माफ़ कर दीजिए, कैप्टन," उसने धीरे से कहा।

आपको किस बात का अफसोस है?

“सब कुछ। मैं कितनी मूर्ख थी। मुझे आपकी बात मान लेनी चाहिए थी, लेकिन मुझे हमेशा अपनी मनमानी करनी होती है। मेरी माँ हमेशा कहती थी कि मुझमें अक्ल नहीं है, और वह सही थी।”

“मैरी, मुझे लगता है कि तुम खुद पर बहुत ज्यादा सख्ती बरत रही हो,” जेसन ने जवाब दिया, लेकिन मैरी ने अपना सिर हिला दिया।

“मैं नहीं हूँ। मैं यह साबित करना चाहती थी कि मुझे आपके समर्थन की ज़रूरत नहीं है और मैं अपने लिए एक जीवन बना सकती हूँ, लेकिन मैंने सब कुछ पूरी तरह से बर्बाद कर दिया।”

“मुझे बताओ क्या हुआ।” जेसन मैरी का हाथ पकड़ना चाहता था, लेकिन उसे लगा कि मैरी को यह भाव पसंद नहीं आएगा और शायद वह इसे अपमानजनक समझेगी, इसलिए उसने

अपने हाथ अपने पास ही रखे।

मैं इसके बारे में बात नहीं करना चाहता। इससे बहुत दर्द होता है।

“मैं समझता हूँ,” जेसन ने दिलासा देते हुए कहा। “मैरी, तुम यहाँ हमारे साथ सुरक्षित हो, और जब तक चाहो यहाँ रह सकती हो। यह तुम्हारा घर है, और तुम्हें कभी भी मेरा ऋणी होने की ज़रूरत नहीं है।”

मैरी ने सिर हिलाया। "धन्यवाद। आप हमेशा बहुत दयालु हैं।"

जेसन ने सोचा कि उसे मैरी को शांति से रहने देना चाहिए, लेकिन उसे लगा कि मैरी की बात अभी पूरी नहीं हुई है, इसलिए वह चुपचाप बैठा रहा, उसकी नजरें मैरी के परेशान चेहरे से हट गईं।

“वह मर गया,” मैरी ने सिसकते हुए कहा। उसकी आँखों से आंसू बहने लगे और दुख को काबू में करने की कोशिश में उसके होंठ कांपने लगे।

“आपका पति?”

उसने सिर हिलाया। “और मेरी बेटी। कैटरियोना, मेरी माँ के नाम पर। उसकी जहाज पर ही मौत हो गई, और मुझे उसे समुद्र में फेंकना पड़ा,” मैरी विलाप करते हुए बोली। “उसे ठीक से दफनाया भी नहीं गया, बस एंग्लिकन पादरी ने कुछ शब्द कहे।”

जेसन को देखते हुए मैरी की आँखों में आँसू छलक आए। “कैप्टन, मेरे पास एक भी कब्र नहीं है जहाँ मैं जाकर अपने दिल की बात कह सकूँ और उन लोगों के सामने अपने गुनाह कबूल कर सकूँ जिनसे मैंने कभी प्यार किया था। मेरी माँ मैरीलैंड में गुज़र गईं, मेरे पिता और भाई जॉर्जिया में, लियाम के पिता का पता नहीं कहाँ दफ़न है, मेरे पति बोस्टन में दफ़न हैं, और मेरी कैटरियोना के अवशेष अटलांटिक महासागर की गहराई में हैं, उसका कोमल शरीर मछलियों ने खा लिया है। जब मेरा समय आएगा तो मेरी हड्डियाँ कहाँ आराम करेंगी? मैं कहाँ की हूँ?” वह रोते हुए बोली।

"तुम यहीं के हो, हमारे साथ," जेसन ने धीमी आवाज़ में जवाब दिया।

"लेकिन मैं ऐसा नहीं करता, है ना? मैं तुम्हारा खून का रिश्ता नहीं हूँ, और तुम पर मेरा कोई एहसान नहीं है।"

“मैरी, यह कभी भी कर्ज चुकाने की बात नहीं थी। मैं तुमसे, मीका और लियाम से प्यार करता हूँ। तुम मेरे परिवार हो, और मुझे उम्मीद है कि मैं हमेशा तुम्हारा परिवार रहूँगा।”

मैरी ने नाक सिकोड़ी और उदास होकर सिर हिलाया। “आप अच्छे इंसान हैं, कैप्टन। उदार और न्यायप्रिय इंसान, लेकिन मुझे आप पर बोझ डालना और अपने बेटे की परवरिश की उम्मीद करना ठीक नहीं लगता। मुझे नौकरी ढूंढनी है और दुनिया में अपना रास्ता खुद बनाना है।”

“मैं आपकी आत्मनिर्भरता की इच्छा का सम्मान करता हूँ, लेकिन मैरी, आपने एक बहुत बड़ा दुख सहा है। कृपया खुद को थोड़ा समय दें, ठीक हो जाइए! गर्मियों का समय बिर्च हिल में बिताइए, अपनी सेहत सुधारिए और लियाम को आगे बढ़ने का मौका दीजिए। फिर, शरद ऋतु में, अगर आप तब भी काम करना चाहें, तो मैं आपको सम्मानजनक नौकरी दिलाने में मदद करूँगा।”

मैरी का चेहरा खिल उठा। "क्या तुम मानोगे?"

“मैं करूँगा। अस्पताल में काम करने के बारे में आपका क्या विचार है?”

“एक सफाईकर्मी के रूप में?” मैरी ने घृणा से आँखें सिकोड़ते हुए पूछा।

"नहीं, एक नर्स के तौर पर। मैं देख सकती हूं कि आपको उचित प्रशिक्षण मिले और वार्ड में नौकरी मिल जाए।"

"लियाम के बारे में क्या?"

“लिली के साथ नर्सरी में लिआम रह सकता है और जब लिली इतनी बड़ी हो जाएगी कि उसे एक गवर्नेस की ज़रूरत होगी, तो लिआम उसकी गवर्नेस के साथ रह सकता है। उसे शिक्षा की ज़रूरत होगी, मैरी।”

मैरी ने सिर हिलाया, उसके चेहरे पर सोच-विचार के भाव थे। “और शरद ऋतु तक, मैं बच्चों की देखभाल में मदद करूंगी। आपकी दयालुता और असीम आतिथ्य सत्कार के प्रति मैं इतना तो कर ही सकती हूँ।”

“मुझे तो यह एक उचित योजना लग रही है,” जेसन ने कहा। “और शायद जब आप तैयार हों, तब हम कैट्रिओना के लिए अंतिम संस्कार की प्रार्थना सभा आयोजित कर सकते हैं। क्या इससे आपको कुछ शांति मिलेगी?”

“ओह, हाँ,” मैरी चिल्लाई। “ऐसा ही होगा।”

“तो मैं इसे करवा दूंगा। अब मुझे लगता है कि आपको सो जाना चाहिए। आप थके हुए लग रहे हैं।”

“मैं हूँ,” मैरी ने स्वीकार किया।

दोनों एक ही समय पर खड़े हुए और मैरी जेसन की बाहों में चली गई। उसने उसे कसकर गले लगाया और मैरी ने अपना सिर उसकी छाती पर टिका दिया और अपनी बाहों को उसकी कमर के चारों ओर लपेट लिया, खुद को इतना करीब कर लिया कि जेसन को लगा कि अगर उसे कोई रास्ता मिल जाता तो वह उसके भीतर समा जाती।

“मैं आपसे प्यार करती हूँ, कैप्टन,” मैरी ने उनके कंधे पर सिर रखकर फुसफुसाया। “अगर मुझे आपके जैसा जीवनसाथी मिल जाए तो मैं खुद को दुनिया की सबसे भाग्यशाली महिला मानूंगी।”

“बस खुद को थोड़ा समय दो, मैरी,” जेसन ने नरमी से कहा। “तुम अभी बहुत जवान हो। मुझे यकीन है कि जीवन में तुम्हारे लिए बहुत सी खूबसूरत चीजें आने वाली हैं।”

मैरी ने उसकी ओर देखा, उसका चेहरा आंसुओं से भीगा हुआ था। “अब तक जीवन ने मुझे केवल दुख और हानि ही दी है। मैं किसी और को खोने का दर्द सहन नहीं कर सकती।”

जेसन ने उसके सिर पर चुंबन किया, लेकिन सांत्वना देने की ज़हमत नहीं उठाई। वह इस बात की गारंटी नहीं दे सकता था कि मैरी किसी और को नहीं खोएगी। भले ही उसने इतने लोगों को खो दिया हो, इसका मतलब यह नहीं था कि वह फिर से अपनों को नहीं खोएगी। वह बस इतना ही कर सकता था कि मैरी और लियाम की देखभाल करे और उन्हें सुरक्षित रखने की कोशिश करे। बाकी सब उसके बस में नहीं था।

"शुभ रात्रि, कैप्टन," मैरी ने फुसफुसाते हुए कहा और आखिरकार गाड़ी रोक दी।

"शुभ रात्रि, मेरे प्यारे," जेसन ने कहा, उसे वह स्नेहपूर्ण शब्द याद आ रहा था जो उसने कैटरियोना डोनोवन को प्रेतात्माओं से संपर्क के दौरान मीका को संबोधित करने के लिए इस्तेमाल करते हुए सुना था।

मैरी मुस्कुराई और फिर चली गई।

कुछ देर बाद जब जेसन ऊपर आया, तो उसने देखा कि मीका का दरवाजा थोड़ा खुला हुआ है और बत्ती अभी भी जल रही है। मीका अपने बिस्तर पर बैठा उदास होकर कहीं घूर रहा

था। कुछ साल पहले, जेसन सीधे अंदर चला जाता और उसे अपनी बाहों में उठा लेता, लेकिन मीका अब किशोर था और शायद उसे यह सब पसंद न आता, इसलिए जेसन ने दरवाजे की चौखट पर दस्तक दी और अंदर आने का इंतज़ार करने लगा।

जेसन बिस्तर पर बैठ गया और मीका के सिकुड़े हुए चेहरे को देखने लगा। "क्या तुम इसके बारे में बात करना चाहते हो?" उसने पूछा।

"क्या कैटरियोना स्वर्ग जाएगी?" मीका ने बिना किसी भूमिका के पूछा, उसकी आँखों में जेसन से हाँ कहने की विनती थी।

“तुम्हें क्या लगता है कि वह ऐसा क्यों नहीं करेगी?” जेसन ने सावधानी से पूछा। वह कैथोलिक धर्म के सभी सिद्धांतों को समझने के लिए उतना जानकार नहीं था और कोई गलती नहीं करना चाहता था।

“क्योंकि उसका बपतिस्मा नहीं हुआ था,” मीका ने उत्तर दिया। “जो कुछ भी हुआ, उसके चलते मरियम को बपतिस्मा लेने का समय ही नहीं मिला। और कैटरियोना को अंतिम संस्कार भी नहीं मिला, यहाँ तक कि जब उसके शरीर को समुद्र में विसर्जित किया गया, तब किसी कैथोलिक पादरी ने भी उसकी अंतिम संस्कार की रस्में पूरी नहीं कीं।”

“मीका, मुझे लगता है कि तुम जानते हो कि पिछले कुछ वर्षों में मेरे विश्वास की कड़ी परीक्षा हुई है, लेकिन मुझे अब भी विश्वास है कि ईश्वर अपने सभी बच्चों से प्यार करता है, भले ही वे सम्मान के योग्य न हों, और वह कभी भी किसी नवजात शिशु को उन परिस्थितियों के लिए अन्यायपूर्ण ढंग से दंडित नहीं करेगा जो उसके नियंत्रण से बाहर थीं।”

“लेकिन अगर उसे अनंत काल तक अधर में ही रहना पड़े तो?” मीका रोते हुए बोला। “तब वह कभी माँ, पिताजी और पैट्रिक के साथ नहीं रह पाएगी। और अपने पिता के साथ भी नहीं,” उसने बाद में सोचते हुए कहा। “वह बिल्कुल अकेली रह जाएगी। खोई हुई। उसे प्यार करने वाला कोई नहीं होगा।”

"ज़रूर कुछ न कुछ ऐसा होगा जो हम कर सकते हैं," जेसन ने कहा, उम्मीद करते हुए कि मीका उसका मार्गदर्शन करेगा।

“शायद हम फादर मैकक्रेडी से बात कर सकते हैं,” मीका ने आशा से चमकते चेहरे के साथ कहा। “उन्हें पता होगा कि क्या करना है।”

“तो हम यही करेंगे। और हम फादर मैकक्रेडी से अंतिम संस्कार की प्रार्थना सभा आयोजित करने का अनुरोध करेंगे।”

"क्या तुम्हें लगता है कि वह ऐसा करेगा?" मीका ने उम्मीद से पूछा।

मुझे इसमें कोई कारण नहीं दिखता कि ऐसा क्यों नहीं हो सकता।

मीका मुस्कुराया, उसकी राहत साफ झलक रही थी। "शुभ रात्रि, कैप्टन।"

"शुभ रात्रि।"

जेसन कमरे से बाहर निकला और उसने दरवाजा बंद कर दिया। लिली अभी बहुत छोटी थी, लेकिन कुछ दिनों उसे ऐसा लगता था जैसे वह पहले ही कई बच्चों का पालन-पोषण कर चुका हो और भविष्य में आने वाली किसी भी चुनौती के लिए तैयार हो।

अध्याय 17

रविवार, 28 मार्च

“मैं एसेक्स के किसी मामले में कोई कर्मचारी नहीं लगा सकता,” सुपरिटेंडेंट रैनसम ने थके हुए स्वर में कहा। सुबह के मुश्किल से नौ बजे थे, लेकिन वह थका हुआ और चिड़चिड़ा लग रहा था, उसकी मूंछों के सिरे झुके हुए थे, और उसके बाल हमेशा की तरह तेल लगाकर कंघी किए हुए नहीं थे। अगर कोई और होता, तो डैनियल उम्मीद करता कि वह ईस्टर रविवार को अपने परिवार के साथ घर पर होगा, लेकिन रैनसम आमतौर पर रविवार को यार्ड में सिर्फ यह सुनिश्चित करने के लिए आता था कि सब ठीक है। उसकी हालत देखकर लग रहा था कि सब ठीक नहीं है।

"हमारे पास लंबित मामलों का भारी बोझ है, और कल रात लीसेस्टर स्क्वायर में तिहरे हत्याकांड की सूचना मिली थी। कोई और उपलब्ध न होने के कारण मुझे खुद वहां जाना पड़ा और आधी रात तक यह समझने की कोशिश करता रहा कि आखिर हुआ क्या था और इसमें कौन-कौन शामिल थे।"

“मृत्यु का कारण क्या है?” डेनियल ने पूछा, उसकी जिज्ञासा उस पर हावी हो रही थी।

रैनसम ने कंधे उचकाते हुए कहा, “मुझे अभी पता नहीं है। मृतकों के शव डॉ. फेनविक के पास भेज दिए गए हैं, और श्री गिलेस्पी ने अभी तक घटनास्थल की तस्वीरें नहीं भेजी हैं। अगर हमारी किस्मत अच्छी रही तो यह हत्या-आत्महत्या का मामला साबित होगा, और हमें इस उलझन को सुलझाने में कोई संसाधन बर्बाद नहीं करना पड़ेगा।”

“फॉक्स हॉलो के मामले के बारे में—” डैनियल ने कहना शुरू किया, लेकिन रैनसम ने उसे बीच में ही रोक दिया।

"आपके स्वयं के बयान के अनुसार, आपको इस बात का कोई अकाट्य प्रमाण नहीं मिला कि बच्चों को ज़हर दिया गया था। हो सकता है कि उन्हें ज़हर दिया गया हो, और हो सकता है कि न दिया गया हो। बच्चों से जुड़ी आकस्मिक मौतों के कई मामले होते हैं। यदि आपको लगता है कि इस मामले में आगे कार्रवाई की जा सकती है, तो शायद अब समय आ गया है कि आप इसे एसेक्स पुलिस को सौंप दें। मुझे आपकी यहाँ आवश्यकता है, हेज़।"

“सर, फॉक्सली परिवार को मैं व्यक्तिगत रूप से जानता हूँ, और उन्होंने मुझसे मदद की गुहार लगाई है। मैं यूँ ही पीछे नहीं हट सकता, खासकर तब जब पीड़ित दो निर्दोष बच्चे हों,” डेनियल ने विनती की।

रैनसम ने डेनियल को दया भरी नज़रों से देखा। “मुझे पता है कि तुम्हारी बेटी हेज़ के साथ जो हुआ, उससे तुम अब भी दुखी हो, लेकिन तुम दो बच्चों की मौत को अपना निजी मुद्दा नहीं बना सकते। वे तुम्हारे बच्चे नहीं थे।”

मुझे पता है, महोदय, लेकिन मुझे इसे पूरा करना ही होगा।

सुपरिटेंडेंट रैनसम सोच में पड़ गए। "ठीक है, लेकिन सिर्फ इसलिए क्योंकि इस मामले का असर हमारे ही किसी अधिकारी पर पड़ सकता है।"

डैनियल हैरान था। "जॉन और बर्टी पॉवर्स की मौत का लंदन के एक मामले से क्या संबंध है? कैसे?"

रैनसम ने डेनियल को भेड़िया जैसी मुस्कान दी। "हेज़, संयोग से, मिस्टर प्लिम्पटन, जिन्होंने कथित हत्या वाले दिन सर लॉरेंस से मुलाकात की थी, मैं उन्हें जानता हूँ।"

“किस हैसियत से?”

“अपराधी किस्म के लोग,” रैनसम ने जवाब दिया। “देखो, पिछले कुछ दिनों में सर लॉरेंस के आने-जाने के बारे में तुम क्या पता लगा सकते हो।”

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि सर लॉरेंस ने अपने बच्चों की हत्या की थी?"

रैनसम ने स्पष्ट झुंझलाहट के साथ आह भरी। "हेज़, बेवकूफ़ मत बनो। मेरा मतलब बिल्कुल भी वो नहीं था।"

अपने वरिष्ठ अधिकारी को देखते हुए डैनियल पूरी तरह से असमंजस में था। रैनसम ने निराशा में अपना सिर हिलाया, लेकिन उसके चेहरे से झुंझलाहट पूरी तरह गायब हो गई थी।

"हेज़, मेरे पास तुम्हारे लिए एक ही शब्द है। कारमाइकल्स।"

“इसमें कारमाइकल परिवार का क्या लेना-देना है?”

“कारमाइकल परिवार ने ईस्ट एंड में अपने कारोबार का विस्तार किया है, लेकिन वे अपना माल लंदन बंदरगाह में नहीं ला रहे हैं। इससे मुझे यह पता चलता है कि उनके पास धनी सहयोगियों का एक नेटवर्क है जो वितरण में उनकी मदद करते हैं।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "मैं समझ गया। तो, आपको लगता है कि सर लॉरेंस, लांस कारमाइकल के सहयोगी हैं?"

“अच्छा। मुझे तो लगने लगा था कि तुम अंधे हो रहे हो। हेज़, इस पर गौर करो। अगर हमें कारमाइकल्स को हराना है, तो हमें उनके साथियों पर भी प्रहार करना होगा।”

"जी श्रीमान।"

"मुझे कुछ ऐसा लाओ जिसका मैं उपयोग कर सकूं।"

मैं अपनी तरफ से पूरी कोशिश करूंगा, महोदय।

डैनियल उठने लगा, लेकिन रैनसम ने उसे वापस बैठने का इशारा किया। उसके चेहरे पर भावहीनता छाई हुई थी, मानो वह माफी मांग रहा हो।

रैनसम ने कहा, "मैंने डिटेक्टिव चीफ इंस्पेक्टर के पद के बारे में एक निर्णय ले लिया है।"

एक पल के लिए डेनियल का दिल खुशी से झूम उठा, लेकिन फिर उसे ख्याल आया कि अगर रैनसम उसे यह पेशकश करने वाला होता, तो वह काफी कम तनाव में दिखता।

मैं आपको व्यक्तिगत रूप से बताना चाहता था कि मैंने इंस्पेक्टर येट्स को यह पद देने की पेशकश की है।

रैनसम ने जेसन को नौकरी की पेशकश की थी और जब जेसन ने मना कर दिया तो उससे पुनर्विचार करने की विनती की थी, लेकिन येट्स को पदोन्नति मिलने की खबर फिर भी आश्चर्यजनक और निराशाजनक थी। डैनियल ने वास्तव में कभी भी चुने जाने की उम्मीद नहीं की थी, न ही उसे यकीन था कि वह अतिरिक्त जिम्मेदारी के लिए तैयार है, लेकिन अस्वीकृति से उसे दुख हुआ। वह यार्ड के किसी भी इंस्पेक्टर के बराबर योग्य था, और निश्चित रूप से इंस्पेक्टर येट्स जितना ही सक्षम था।

“मैं समझ गया, महोदय,” डेनियल ने कहा और दोबारा खड़े होने ही वाला था कि रैनसम ने उसे रोक दिया।

“नहीं, ऐसा नहीं है,” रैनसम ने कहा। “देखो, हेज़, अगर वे आदमी न होते तो मैं तुम्हें ही चुनता।”

“मुझे समझ नहीं आ रहा,” डेनियल ने जवाब दिया। जहाँ तक उसे पता था, वह अन्य निरीक्षकों के साथ अच्छे संबंध रखता था और कांस्टेबल भी उसे पसंद करते थे और उसका सम्मान करते थे।

"कुछ लोगों का मानना है कि आपको अनुचित लाभ प्राप्त है, क्योंकि उन्हें लॉर्ड रेडमंड की चिकित्सा विशेषज्ञता या किसी मामले पर काम करते समय उनके बहुमूल्य सुझावों का लाभ नहीं मिलता है।"

"आपने लॉर्ड रेडमंड के प्रति अपना सम्मान स्पष्ट रूप से प्रकट कर दिया है, महोदय," डैनियल ने कहा।

उसे लगा कि उसकी आवाज़ में कड़वाहट झलक रही है, लेकिन वह अपने असली भावों को छिपा नहीं सका। जेसन निस्संदेह एक मददगार था, लेकिन कुछ मायनों में वह नुकसानदायक भी था, क्योंकि कोई भी डैनियल को उसकी काबिलियत के आधार पर नहीं आंकता था। हमेशा रेडमंड और हेज़ ही उसे आंकते थे, और हालांकि डैनियल जेसन की मदद के लिए आभारी था, वह यह भी जानता था कि एक समय ऐसा आएगा जब उसे अपने दम पर खड़ा होना पड़ेगा यदि वह पहचान और उससे मिलने वाले पेशेवर लाभ प्राप्त करना चाहता है।

“तुम एक बेहतरीन जासूस हो,” रैनसम ने कहा और डेनियल को अपनी दुर्लभ मुस्कान से नवाज़ते हुए कहा, “मुझे पता है कि तुम निराश हो, लेकिन अगर मुझे उच्च पद और एक ऐसे वफादार दोस्त के बीच चुनाव करना पड़े जो तुम्हारी और तुम्हारे परिवार की मदद के लिए अपनी जान भी दे दे, तो मैं जानता हूँ कि मैं किसे चुनूँगा।”

डैनियल ने सिर हिलाया। इस तरह कहने पर, वह जानता था कि वह भी किसे चुनेगा, और वह खुद को बेहद भाग्यशाली भी मानता था। जेसन रेडमंड से मिलना उसके जीवन को बदल चुका था, और उसे अटूट विश्वास था कि जेसन जैसा दोस्त उसे कभी नहीं मिलेगा।

“हेज़, तुम बड़े भाग्यशाली हो। यह बात याद रखना,” रैनसम ने कहा। “आगे चलकर और भी अवसर मिलेंगे, और तुम्हारी योग्यता का निष्पक्ष रूप से मूल्यांकन किया जाएगा। लेकिन अभी के लिए, मुझे किसी और को मौका देना होगा। येट्स लंबे समय से इंस्पेक्टर हैं, और उनका रिकॉर्ड शानदार है।”

“जी हां, महोदय। धन्यवाद।”

“किसलिए?” रैनसम ने पूछा।

"मुझे व्यक्तिगत रूप से बताने और मुझे यह याद दिलाने के लिए कि क्या महत्वपूर्ण है।"

रैनसम ने सिर हिलाया, और डैनियल समझ गया कि अब वह जा सकता है। उसने इंस्पेक्टर येट्स को ढूंढा और उन्हें हार्दिक बधाई दी, फिर बादलों से घिरी बसंत की सुबह में बाहर निकल गया। उसका गुस्सा और निराशा दोनों शांत हो चुके थे, और उसे रैनसम के फैसले से शांति मिली। वह सही था, और भी मौके मिलेंगे, और जब समय आएगा, डैनियल फिर से कोशिश करेगा।

लेकिन आज सुबह, उनके सारे विचार इसी मामले पर केंद्रित थे। वे ट्रेन से ब्रेंटवुड जाएंगे, हैरी चैडविक से मिलेंगे, शार्लेट और श्रीमती एल्डरमैन से भी मिलेंगे, फिर रेड स्टैग में पूछताछ करेंगे। ईस्टर रविवार को शराबखाना बंद रहेगा, लेकिन डेवी बार के ऊपर ही रहते थे और वहाँ मौजूद रहेंगे, क्योंकि रविवार को बिर्च हिल में करने के लिए और कुछ खास नहीं होता। अगर किसी को कारमाइकल परिवार के बारे में पता था, तो वह डेवी ब्रॉडी ही थे, और डेवी की

जानकारी को बढ़ाने के लिए मोल हमेशा मौजूद रहती थीं। मोल बचपन से ही रेड स्टैग की नियमित ग्राहक थीं और स्थानीय गपशप की उन्हें अच्छी जानकारी थी। उनका सहज स्वभाव और बेबाक टिप्पणियाँ स्टैग में आने वाले पुरुषों को सहज महसूस कराती थीं, और वे अनजाने में ही अपनी सारी गलतियों को कबूल करते हुए, अपनी इच्छा से कहीं अधिक बातें साझा कर देते थे।

एक और बात यह थी कि कुछ समय पहले तक मोल ट्रिस्टन कारमाइकल से प्यार करती थी और ट्रिस्टन भी उससे प्यार करता था। लांस कारमाइकल ने अपने इकलौते बेटे के लिए एक भरोसेमंद साथी की बेटी से बेहतर शादी तय कर दी थी, लेकिन डैनियल को लग रहा था कि मोल और ट्रिस्टन के बीच संपर्क बना हुआ है और मोल ट्रिस्टन के बारे में उसकी पत्नी से ज़्यादा जानती है। मोल डैनियल को कुछ बताएगी या नहीं, यह कहना मुश्किल था, लेकिन कोशिश करने में कोई हर्ज नहीं था, खासकर तब जब वह पहले से ही बिर्च हिल में मौजूद होगा।

अध्याय 18

डैनियल दोपहर के ठीक बाद बिर्च हिल पहुंचा और ब्रेंटवुड स्टेशन से उसे गांव तक लाने वाले टैक्सी ड्राइवर को विदा करने के बाद चैडविक मैनर में हाजिर हुआ। वैसे तो आम दिनों में इतनी जल्दी किसी से मिलना ठीक नहीं होता, लेकिन सेंट कैथरीन चर्च में ईस्टर की प्रार्थना सभा हमेशा दस बजे होती थी, और हैरी इसे किसी भी कीमत पर छोड़ना नहीं चाहता था, चाहे उसे एक नौजवान के लिए कितनी भी जल्दी उठना पड़े। हैरी अब घर पर होगा, और शायद भुने हुए मेमने या रसीले हैम के स्वादिष्ट दोपहर के भोजन का इंतज़ार कर रहा होगा, जिसके साथ भुने हुए आलू और मक्खन वाले मटर परोसे जाएंगे। डैनियल के मुंह में पानी आ गया, लेकिन उसने खाने के ख्याल को मन से निकाल दिया। वह पहले हैरी से बात करेगा, फिर बाद में कुछ खाने का इंतजाम करेगा। चैडविक परिवार के घमंडी बटलर ल्यूएलिन ने दरवाजा खोला और डैनियल को हैरानी से देखा, जो जल्द ही तिरस्कार में बदल गई।

“इंस्पेक्टर हेज़, हमें यह खुशी किस बात से मिली?” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “और वह भी ईस्टर रविवार को।”

मुझे श्री चैडविक से बात करनी है।

श्री चैडविक आगंतुकों के लिए घर पर नहीं हैं।

डैनियल ने अधीरता से आह भरी। "हम यहाँ थोड़ी देर और खड़े रह सकते हैं और दिखावा कर सकते हैं कि आप मुझे बाहर रख सकते हैं, या मैं ब्रेंटवुड पुलिस से अतिरिक्त बल मंगवाकर और भी ज्यादा हंगामा कर सकता हूँ।"

उसे अपनी धौंस जमाना पसंद नहीं था, लेकिन ल्यूएलिन उस तरह का व्यक्ति था जो केवल बल प्रयोग करने पर ही प्रतिक्रिया देता था और तभी पीछे हटता था जब उसे पता होता था कि वह पद में कम है या संख्या में कम है। अगर डैनियल ने जेसन से कुछ सीखा था, तो वह यह था कि पद में श्रेष्ठ होने के बजाय चतुराई से काम लेना कहीं अधिक बेहतर होता है, क्योंकि इससे दूसरे पक्ष को अपना स्वाभिमान बनाए रखने और स्थिति पर अपना नियंत्रण होने का विश्वास मिलता था।

चाहे वह ऊंचे ओहदे का हो या नहीं, जेसन हमेशा पूरी तरह से निडर और बेबाक था। उसके आसपास के लोगों के पास उसकी आत्मविश्वास से भरी छवि का सम्मान करने के अलावा कोई विकल्प नहीं था। कुछ लोग जेसन की पीठ पीछे उसकी धृष्टता या अहंकार कहते थे और उसे अपमानजनक नामों से पुकारते थे, लेकिन जेसन उनकी आलोचनाओं से विचलित नहीं हुआ, और यही उसके लिए सबसे बड़ी खूबी साबित हुई।

डैनियल ने अभी तक जनमत के प्रति ऐसी उदासीनता हासिल नहीं की थी, लेकिन गांव छोड़ने के बाद से उसने काफी लंबा सफर तय किया था और वह जानता था कि वह अब वह व्यक्ति नहीं रहा जो भाग्य या महज संयोग से उसके अमेरिकी मित्र के रास्ते में आने से पहले था।

"लंदन ने तुम्हें बदल दिया है," ल्यूएलिन ने गुस्से में कहा और आखिरकार डेनियल को अंदर आने देने के लिए दरवाजे से हट गया।

“और फिर भी तुम बिल्कुल वैसे ही हो,” डैनियल ने जवाब दिया। पहले वह कहीं ज़्यादा विनम्र होता, लेकिन अब वह कोई मामूली पुलिस कांस्टेबल नहीं था, और ल्यूएलिन का अधिकार सिर्फ़ सामने के दरवाज़े और अपने कर्मचारियों तक ही सीमित था। और वे दोनों यह बात जानते थे।

मैं मिस्टर चैडविक को बता दूंगा कि आप यहां हैं।

“हाँ,” डेनियल ने जवाब दिया। “क्या श्रीमती चैडविक घर पर हैं?” उसने पीछे हटते हुए ल्यूएलिन की ओर पुकारा।

बटलर मुड़ा। “श्रीमती चैडविक और मिस चैडविक इस समय लंदन में खरीदारी का आनंद ले रही हैं। उनके बुधवार को लौटने की उम्मीद है। इंस्पेक्टर, कृपया बैठक कक्ष में प्रतीक्षा करें,” ल्यूएलिन ने कहा और डैनियल को बैठक कक्ष में ले जाए बिना ही चला गया, जबकि सामान्यतः उसका कर्तव्य यही होता है।

डैनियल आराम से बैठ गया और इंतज़ार करने लगा। जब हैरी चैडविक आखिरकार कमरे में दाखिल हुआ, तो डैनियल ने उस युवक में एक बड़ा बदलाव देखा। हैरी हमेशा से ही लड़कपन के लिहाज़ से आकर्षक था, लेकिन यात्रा से लौटने के बाद वह दुबला-पतला और धूप में तपा हुआ सा लग रहा था, और पहले से कहीं ज़्यादा सहज प्रतीत हो रहा था। शायद विदेश में मिले अनुभवों ने उसे आज्ञाकारी बेटे और उस महिला के अनिच्छुक पति का ढोंग उतारने में मदद की थी, जिससे उसने न तो प्यार किया था और न ही उसके जाने का शोक मनाया था। हैरी धनी, अविवाहित और अपने फैसले लेने के लिए स्वतंत्र था, और उसकी यह नई आज़ादी उसके आत्मविश्वास भरे कदमों और सहज मुस्कान में साफ झलक रही थी।

“इंस्पेक्टर हेज़, आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई। श्रीमती एल्डरमैन मुझे लंदन में आपके कारनामों की कहानियाँ सुना रही थीं। बहुत बढ़िया, महोदय। बहुत बढ़िया।” हैरी डैनियल के सामने बैठ गया और उसने अपने पैर मोड़ लिए।

“धन्यवाद, श्रीमान चैडविक। और मैंने सुना है कि आपको अपनी यात्रा का आनंद आया।”

“हाँ, बिल्कुल। मुझे यह स्वीकार करना होगा कि पहले तो मैं खोया हुआ सा महसूस कर रहा था, जैसे कोई बच्चा अचानक किसी अनजान जगह पर अकेला छूट गया हो। लेकिन कुछ हफ़्तों बाद, जो घर से बेदखली जैसा लग रहा था, वह एक शानदार रोमांच में बदल गया। मैं दिलचस्प लोगों से मिला और उन जगहों पर गया जिनके बारे में मैंने सिर्फ़ पढ़ा था। यह बहुत ही रोमांचक था,” हैरी ने मुस्कुराते हुए कहा, उसकी मुस्कान में खुशी झलक रही थी। “मैं मानता हूँ, मैं सच में वापस नहीं आना चाहता था, लेकिन माँ के पत्रों का दबाव बढ़ता जा रहा था।”

“वापस आने के बाद तुम्हारी क्या योजनाएँ हैं?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है कि माँ के पास योग्य युवतियों की एक सूची है जिन्हें वह एक उपयुक्त दुल्हन मानती हैं। अब मेरे लिए दोबारा शादी करने का समय आ गया है। मैं अपना खुद का परिवार बसाना चाहता हूँ।”

हैरी के पिछले प्रेम प्रसंगों के बारे में डेनियल को जो पता था, उसे देखते हुए डेनियल यह अंदाज़ा भी नहीं लगा सकता था कि हैरी अपने भविष्य के बारे में क्या सोचता होगा, लेकिन यह डेनियल का मामला नहीं था, और वह पार्थेनन की सैर या वेनिस में गोंडोला की सवारी के बारे में मीठी-मीठी बातें करने के लिए वहाँ नहीं आया था। डेनियल शायद उन जगहों को कभी नहीं देख पाएगा जिनके बारे में दूसरे लोग इतनी तारीफें करते थे, लेकिन दुनिया के स्मारकों को न देख पाने का उसे कोई अफसोस नहीं था। वह दुनिया घूमने के लिए बना ही नहीं था। उसके पैर इंग्लैंड की धरती पर मजबूती से जमे हुए थे और जीवन भर वहीं रहेंगे। एकमात्र जगह जिसे वह देखना चाहता था, वह था अमेरिका, और वह भी सिर्फ इसलिए क्योंकि उसने जेसन से उसके बारे में बहुत कुछ सुना था। शायद कभी, उसने सोचा और अपना ध्यान वापस हैरी चैडविक पर केंद्रित किया।

“यह बात समझ में आती है,” डैनियल ने टालमटोल भरे लहजे में जवाब दिया।

"तो, इंस्पेक्टर साहब, आप चैडविक मैनर क्यों आए हैं? यकीनन आप मेरी यात्राओं के

बारे में सुनने तो नहीं आए हैं।"

मुझे खेद है कि मुझे ही बुरी खबर देनी पड़ रही है। कल फॉक्स हॉलो में दो छोटे लड़के मृत पाए गए। लॉर्ड रेडमंड का मानना है कि उन्हें जहर दिया गया था।

"लेकिन मैं तो अभी-अभी फॉक्स हॉलो से लौटा हूँ," हैरी ने सचमुच हैरान होकर जवाब दिया। "जब मैं निकला था तब सब ठीक था। क्या हुआ?"

"आपके जाने के बाद बच्चों की मां ने शोर मचाया। वे कल सुबह एक अप्रयुक्त शयनकक्ष में एक संदूक में पाए गए।"

हे भगवान! ये किसके बच्चे थे?

"पावर्स। शायद आप उनसे तब मिले होंगे जब आप वहां रह रहे थे?"

"जी हां, बिल्कुल, जॉन और बर्टी। प्यारे से छोटे लड़के। कितनी बड़ी त्रासदी है।"

अगर हैरी चैडविक को सर लॉरेंस या उनके नाजायज बच्चों के प्रति कोई नाराजगी थी, तो उन्होंने अपनी भावनाओं को बखूबी छिपा लिया। वे सहानुभूति का प्रतीक थे, सही बातें कह रहे थे, लेकिन स्पष्ट रूप से उन्हें खुद इस नुकसान का एहसास नहीं था और न ही उन्हें समझ आ रहा था कि इस खबर का उनसे क्या लेना-देना है या डैनियल को इसे व्यक्तिगत रूप से देने की क्या जरूरत महसूस हुई।

"मैं शोक संदेश भेजूंगा," हैरी ने उदारतापूर्वक कहा।

डेनियल को यह स्पष्ट था कि हैरी को लगा कि उनकी बातचीत समाप्त हो गई है और वह विनम्रतापूर्वक खुद को इससे बाहर निकालने का रास्ता ढूंढ रहा था, संभवतः यह घोषणा करके कि उसका कहीं और कोई कार्यक्रम है या वह दोपहर के भोजन के लिए किसी मेहमान की प्रतीक्षा कर रहा है।

"श्रीमान चैडविक, क्या लेडी फॉक्सले ने कभी आपसे बच्चों के बारे में बात की थी?"

हैरी शर्मिंदा सा दिखने लगा। "नहीं। वह ऐसा क्यों करेगी? हम आम तौर पर अपने नौकरों के बच्चों के बारे में बात नहीं करते।"

ऐसा प्रतीत होता है कि वे लड़के सर लॉरेंस की संतान थे।

हैरी की प्रतिक्रिया तुरंत हुई। "क्या वे लैरी के बेटे थे?" वह चिल्लाया। "नहीं। मुझे विश्वास नहीं हो रहा। मुझे कभी शक नहीं हुआ। ओह, बेचारी लुसिंडा। वह ज़रूर बहुत गुस्से में होगी।" हैरी चैडविक को शायद एहसास हुआ कि उसने अपनी बहन पर उंगली उठाई है और तुरंत अपनी बात से पलट गया। "लेकिन इंस्पेक्टर, ऐसी बातें आम हैं। नौकरानियों के साथ संबंध बनाना एक सज्जन का अधिकार होता है।"

"यह है?"

"हाँ, बिल्कुल। ऐसा कौन सा युवक है जिसने किसी नौकरानी या सुंदर गवर्नेंस से संबंध बनाने की कोशिश नहीं की हो?"

या फिर एक आकर्षक ट्यूटर, डेनियल के दिमाग में यह विचार आया।

"ज़रूर आप यह सुझाव नहीं दे रहे होंगे..." डैनियल के स्पष्टीकरण का इंतज़ार करते हुए हैरी की आवाज़ धीमी हो गई।

"श्रीमती पॉवर्स ने लेडी फॉक्सले पर आरोप लगाया है।"

"लुसिंडा ऐसा कभी नहीं करेगी," हैरी हकलाते हुए बोला। "इसके अलावा, वह तो घर जितनी बड़ी है। बेचारी मुश्किल से हिल-डुल पाती है।"

"फिर भी।"

“फिर भी क्या? आपको लगता है कि लुसिंडा दो छोटे लड़कों की हत्या करने में सक्षम है?”

“श्रीमान चैडविक, मेरी राय अप्रासंगिक है। मुझे सबूतों का पालन करना होगा।”

"और मेरी बहन के खिलाफ आपके पास क्या सबूत हैं?"

"कोई नहीं, लेकिन चूंकि वह घर में इकलौती नई सदस्य है और लड़कों की मौजूदगी उसके पति के अतीत की लगातार याद दिलाती रहती है, इसलिए मुझे डर है कि उसके पास कोई मकसद जरूर होगा।"

“बकवास!” हैरी चिल्लाया। “लुसिंडा दुनियादारी जानती है, माँ ने इसका पूरा ख्याल रखा था, और वो लड़के तो लैरी से मिलने से बहुत पहले पैदा हुए थे। लैरी उससे बहुत प्यार करता है और किसी दूसरी औरत की तरफ देखता भी नहीं, यहाँ तक कि जब लुसिंडा... खैर, तुम जानते ही हो,” उसने बेजान तरीके से कहा, साफ़ तौर पर औरत के कर्तव्यों का ज़िक्र नहीं करना चाहता था। “क्या लुसिंडा को पता है कि तुम उस पर शक कर रहे हो? इस बेबुनियाद आरोप पर उसकी क्या प्रतिक्रिया है?”

“श्रीमान चैडविक, लेडी फॉक्सले की तबीयत ठीक नहीं है। लॉर्ड रेडमंड आज उनकी देखभाल के लिए फॉक्स हॉलो जा रहे हैं।”

हैरी का चेहरा पीला पड़ गया। "तुम क्या कह रहे हो? क्या लुसिंडा खतरे में है?"

"नहीं, अगर उसे समय पर चिकित्सा सहायता मिल जाए।"

“इसका क्या मतलब है?” हैरी ने पूछा। “समय पर कैसे? लॉर्ड रेडमंड क्या करने वाले हैं?”

मुझे विश्वास है कि वह ऑपरेशन के लिए पूरी तरह तैयार है।

“ऑपरेशन? मतलब, बच्चे को तय समय से पहले ही बाहर निकाल देना?”

“बच्चे। लेडी फॉक्सले जुड़वां बच्चों को जन्म देने वाली हैं।”

“खैर, लुसिंडा कभी भी कोई काम अधूरा नहीं छोड़ती थी,” हैरी ने जवाब दिया। “मुझे उम्मीद है कि लॉर्ड रेडमंड को पता है कि वह क्या कर रहे हैं।”

“मैं आपको विश्वास दिलाता हूं कि वह ऐसा करता है,” डैनियल ने जवाब दिया।

हैरी ने अपना सिर एक तरफ झुकाया, और डैनियल को लगभग उसके दिमाग में चल रही हलचल दिखाई दी। "अगर हत्या वहीं हुई थी, तो तुम यहाँ क्यों हो?" उसने अंत में पूछा।

“लड़कों के लापता होने के ठीक उसी समय आप फॉक्स हॉलो से चले गए थे। क्या आपने उस दौरान कुछ ऐसा देखा या सुना था जिसे आप अब संदिग्ध मानते हों?”

हैरी ने सोचने का नाटक किया। “नहीं, बिल्कुल नहीं। लैरी बहुत मेहमाननवाज था, और हमने अपना ज़्यादातर समय साथ बिताया क्योंकि लुसिंडा मुश्किल से ही बिस्तर से उठती थी। मुझे लगा कि वह अपनी उदासी के लिए मुझे सज़ा देने के लिए बहुत बदतमीज़ी कर रही है। मुझे एहसास ही नहीं हुआ कि वह सचमुच बीमार थी।”

“वह तुम्हें क्यों दंडित करेगी?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे डर है कि वह काफी निराश होंगी," हैरी ने स्वीकार किया। "लुसिंडा बैरोनेस बनने के विचार से बेहद उत्साहित थीं, लेकिन लैरी, अपनी आदत के अनुसार, ऐसे वादे कर बैठे थे जिन्हें वे कभी पूरा करने का इरादा नहीं रखते थे।"

“किस तरह के वादे?”

लुसिंडा को लगता था कि वे अपना ज़्यादातर समय लंदन में ही बिताएंगे, रॉटन रो में साथ-साथ घुड़सवारी करेंगे और अनगिनत पार्टियों में शामिल होंगे। उसे देहाती जीवन पसंद नहीं है। अगर फॉक्स हॉलो ज़्यादा आधुनिक होता, तो शायद वह हवेली की मालकिन बनकर अपनी सारी ऊर्जा मेहमाननवाज़ी में लगा देती, लेकिन घर पुराना और नीरस है। जैसा कि आपने ज़रूर देखा होगा, इसमें न तो पीने का पानी है और न ही गैस की रोशनी। और फिर वे सारे डरावने सुरंग और गुप्त रास्ते भी हैं।

“कौन सी सुरंगें?” डैनियल ने पूछा। किसी ने भी सुरंगों या रास्तों का ज़िक्र नहीं किया था जिनसे कोई चुपके से घर में घुसकर लड़कों को मौत से सना हुआ भोजन दे सकता था।

हैरी ने लापरवाही से हाथ हिलाया। “फॉक्सली परिवार सदियों पहले कैथोलिक था, और कई अन्य कुलीन परिवारों की तरह, जो उस समय के प्रचलित धर्म के विपरीत हो गए थे, उन्हें अपनी सुरक्षा के लिए प्रयास करना पड़ा। घर के नीचे कम से कम तीन गुप्त सुरंगें और गुप्त स्थान हैं। एक सेंट ल्यूक चर्च की ओर जाता है और दूसरा कहीं और, मुझे याद नहीं कहाँ। लैरी ने मुझे कई साल पहले स्कूल की छुट्टियों के दौरान ये सुरंगें दिखाई थीं।”

“क्या लुसिंडा को सुरंगों के बारे में पता है?” डैनियल ने पूछा।

“सब जानते हैं। लुसिंडा ने बताया कि रात में अजीब आवाज़ें आती हैं, और उसने तो कुछ आवाज़ें भी सुनी हैं।” हैरी ने कंधे उचकाते हुए कहा, “अगर वो जगह भूतिया हो तो मुझे हैरानी नहीं होगी। उस पुजारी की आत्मा वहाँ रहती है जो छिपते-छिपते मर गया था। ये हमारे परिवार की पुरानी कहानी है। तुम्हें सर लॉरेंस से इसके बारे में पूछना चाहिए। उन्हें पारिवारिक इतिहास में बहुत दिलचस्पी है।”

“धन्यवाद। मैं करूँगा,” डैनियल ने उत्तर दिया। “जब आप यहाँ रह रहे थे, तब क्या घर में कोई मेहमान आए थे?”

“पादरी आए थे। उदास से बूढ़े आदमी। मुझे रेवरेंड टैलबोट की याद दिलाते हैं। शायद वे रिश्तेदार हों।”

"मुझे बताया गया था कि जब आप वहां थे तब मिस्टर प्लिम्पटन आए थे," डैनियल ने कहा, और हैरी चैडविक को पहचान के किसी भी संकेत के लिए ध्यान से देख रहा था।

“अरे हाँ। मैं तो उसके बारे में बिल्कुल भूल ही गया था। एक चिड़चिड़ा और बदतमीज़ आदमी। वो और लैरी कुछ समय तक एकांत में रहे थे, इसलिए मुझे नहीं पता कि उन्होंने क्या बातें कीं।”

"क्या आप मिस्टर प्लिम्पटन से पहले कभी मिले थे?"

“नहीं, मैंने नहीं देखा था,” हैरी ने जवाब दिया। “क्या वह संदिग्ध है? लड़कों को नुकसान पहुंचाने का उसके पास क्या कारण हो सकता है?”

"मैं सिर्फ यह पता लगाने की कोशिश कर रहा हूं कि जब लड़के लापता हुए थे तब वहां कौन-कौन मौजूद था।"

"ज़्यादातर तो घर के नौकर ही थे," हैरी ने जवाब दिया।

“तो, आपको ऐसा कुछ भी नहीं दिखा जिससे आपको संदेह हो?” डैनियल ने जोर देकर पूछा।

"लुसिंडा की सुस्ती के अलावा और कुछ नहीं, लेकिन अब सब कुछ समझ में आ रहा है। क्या मुझे वापस जाना चाहिए, आपको क्या लगता है? अपना समर्थन देने के लिए?"

"मुझे लगता है कि कुछ दिन इंतजार करना ही बेहतर होगा। जांच जारी है।"

“मैं समझ गया।” हैरी को जिम्मेदारी से मुक्त होकर राहत महसूस हुई। “तुम बदल गए हो, तुम्हें पता है,” उसने कहा।

"किस तरह से?"

“मुझे नहीं पता, लेकिन लंदन आपको ज़रूर रास आएगा। दुनिया के बड़े शहर हमें यह एहसास दिलाते हैं कि इन अंग्रेज़ गांवों में हमारी ज़िंदगी कितनी छोटी है। इंस्पेक्टर, आपको विदेश ज़रूर जाना चाहिए। वहाँ जैसा कुछ और नहीं है।”

"जैसे ही मैं आत्मनिर्भर हो जाऊंगा, मैं सहर्ष आपकी सलाह मानूंगा," डैनियल ने बिना किसी द्वेष के उत्तर दिया।

हैरी हँस पड़ा। "मुझे माफ़ करना। यह मेरी तरफ से काफ़ी लापरवाही भरा काम था।"

“बिल्कुल नहीं। हम सभी अपने-अपने अनुभव के आधार पर बोलते हैं।”

“जी हां, बिल्कुल,” हैरी ने सहमति जताते हुए कहा। “अच्छा, अगर और कोई चारा नहीं है तो—”

“मैं अब चलता हूँ,” डेनियल ने जवाब दिया। “दरअसल, मैं यहाँ रहते हुए अपनी बेटी से मिलना चाहूँगा।”

“मैंने उसे श्रीमती एल्डरमैन के साथ चर्च में देखा था। वह बहुत प्यारी है।” हैरी का चेहरा गंभीर हो गया। “और मुझे श्रीमती हेज़ के बारे में सुनकर बहुत दुख हुआ। मैं उन्हें हमेशा से पसंद करता था।”

“धन्यवाद।” डैनियल उठ खड़ा हुआ। उसे बाहर जाने की तीव्र इच्छा हो रही थी।

वह सारा के बारे में बात नहीं करना चाहता था। यह काफी बुरा था कि गाँव की हर चीज़ उसे उसकी याद दिलाती थी। वे हर रास्ते पर साथ चले थे, हर खूबसूरत घास के मैदान में पिकनिक मनाई थी, और चैडविक हॉल की ओर जाने वाली गली में चुंबन किए थे। डैनियल ने कई बार सोचा था कि वह कभी वापस नहीं आ सकता, अगर उसे आगे बढ़ना है तो।

"लिवेलिन तुम्हें बाहर तक छोड़ देगा," हैरी ने कहा और तेज़ी से चला गया।

अध्याय 19

दोपहर के लगभग एक बज रहे थे, इसलिए डैनियल ने सोचा कि पहले रेड स्टैग में रुकना अच्छा रहेगा। उसे अपनी सास के साथ खाना खाने की कोई इच्छा नहीं थी, जो हमेशा एक बजे ही खाना खाती थीं, जबकि शार्लोट नर्सरी में दोपहर का भोजन कर रही होती थी। वह उनसे सबसे आखिर में मिलना चाहता था और शायद शार्लोट को जंगल में सैर के लिए ले जाना चाहता था या उस बगीचे में बेंच पर बैठना चाहता था जिसकी देखभाल सारा ने बड़े प्यार से की थी। डैनियल हैरियट की बहुत प्रशंसा करता था और उसकी मदद के लिए आभारी था, लेकिन वह अपनी बेटी से मिलना चाहता था।

डैनियल जब आखिरी बार रेड स्टैग में आया था, तब से उसमें ज़्यादा बदलाव नहीं आया था। वहाँ अब भी हॉप्स, भुने हुए मांस और मोल ब्रोडी की हमेशा की तरह फूलों की खुशबू फैली हुई थी। डैनियल को लगता था कि मोल कुछ ग्राहकों की गंध को कम करने के लिए खुद पर खूब परफ्यूम लगाती थी, जिनमें से कुछ ग्राहक घर से ज़्यादा समय स्टैग में बिताते थे। छुट्टी होने के बावजूद कुछ नियमित ग्राहक वहाँ मौजूद थे, अपनी-अपनी मेजों पर बैठे थे और बीयर के बड़े-बड़े मग पी रहे थे। उन्होंने डैनियल का अभिवादन किया और ऐसा लग रहा था जैसे वे उससे लंदन और उसके हालिया मामलों के बारे में पूछताछ करने के लिए तैयार हों, इसलिए डैनियल बातचीत को रोकने के लिए उनकी तरफ पीठ करके बार की ओर बढ़ गया।

कोई और होता तो शायद इस प्रसिद्धि का आनंद लेता और एक गिलास बियर पीते हुए अपनी उपलब्धियों को बयां करने में एक घंटा बिताता, लेकिन डैनियल उस तरह का व्यक्ति नहीं था जो सिर्फ ध्यान आकर्षित करने के लिए ऐसा करता हो। वह नहीं चाहता था कि उसका जीवन स्थानीय गपशप का विषय बने, जो कि होता ही, क्योंकि उस समय कुछ और दिलचस्प घटित नहीं हो रहा था। बेशक, फॉक्स हॉलो में हुई एक संदिग्ध मौत ने स्थिति को तुरंत बदल दिया, क्योंकि कुछ पात्र स्थानीय लोगों के परिचित थे और हमेशा से ही संदिग्धों की नज़र में रहते थे।

डेवी ने अपनी मजबूत बांहें छाती पर बांध लीं और डेनियल को एक तरफा मुस्कान के साथ आशीर्वाद दिया। "वाह, देखो तो सही, कौन आ गया!" उसने कहा। "मुझे उम्मीद है कि आप यहाँ हालचाल पूछने और एक गिलास बियर पीने आए हैं, इंस्पेक्टर। थोड़ा तमीज़ से पेश आइए," उसने चिढ़कर कहा। "काफी समय हो गया है जब आपने अपनी गरिमामय उपस्थिति से दुनिया के हमारे इस छोटे से कोने को सुशोभित किया है।"

डेनियल और डेवी ब्रॉडी कभी दोस्त हुआ करते थे, लेकिन कई सालों से उनके बीच सौहार्दपूर्ण संबंध नहीं थे, क्योंकि डेनियल के पेशे का चुनाव उस व्यक्ति को पसंद नहीं आया था जो कानून को दरकिनार करके और कर अधिकारियों से बचकर अपना जीवन यापन करता था।

“मैं बस हालचाल पूछने और थोड़ी बातचीत करने आया था,” डेनियल ने डेवी की बनावटी मुस्कान का जवाब देते हुए कहा। “मुझे उम्मीद नहीं थी कि आप ईस्टर रविवार को खुले रहेंगे।”

रविवार को शराबखाना खोलना कानूनन गैरकानूनी था, लेकिन डैनियल को नहीं लगता था कि रेवरेंड टैलबोट के अलावा कोई और इस बारे में कुछ करेगा। ज़ाहिर है, डेवी खुद को सुरक्षित महसूस कर रहा था, वरना वह ऐसा जोखिम नहीं उठाता।

“मैं तैयार नहीं हूँ,” डेवी ने बचाव करते हुए कहा।

डेनियल की निगाहें वहां मौजूद ग्राहकों पर पड़ीं, जो सभी अपने-अपने बीयर के मग में देख रहे थे और स्पष्ट रूप से किसी भी तरह की बहस में शामिल नहीं होना चाहते थे।

“अतिथि सत्कार के विरुद्ध कोई कानून तो नहीं है, है ना इंस्पेक्टर?” डेवी ने पूछा। “ये मेरे प्यारे दोस्त हैं जिनके पास कहीं और जाने की जगह नहीं है। अगर मैं उनसे इसके लिए कोई शुल्क नहीं ले रहा हूँ, तो क्या उन्हें थोड़ी सी बीयर पिलाना गलत है?”

डैनियल ने बहस में न पड़ने का फैसला किया। गाँव की रखवाली करना अब उसका काम नहीं था, और डैनियल के जाते ही डेवी वैसे भी फिर से खुल जाएगा। उसने जेसन से सीखा था कि सोच-समझकर ही किसी से लड़ना चाहिए।

“मॉल कहाँ है?” उसने इसके बजाय पूछा।

"ऊपर। उसे थोड़ा आराम करने की ज़रूरत थी।"

“क्या वह बीमार है?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। वो गर्भवती है। उसकी शादी हो चुकी है,” डेवी ने तिरस्कार भरे लहजे में कहा, और डैनियल को एहसास हुआ कि उसे यह बात पता थी लेकिन वो पूरी तरह भूल चुका था क्योंकि बिर्च हिल की खबरों में अब उसकी उतनी दिलचस्पी नहीं रही थी जितनी पहले हुआ करती थी।

“मुझे वो आदमी काफी पसंद है,” डेवी ने कहा। “वो काम का है और ज्यादा बोलता भी नहीं है।”

"लगता है, मोल के लिए एकदम सही आदमी है," डेनियल ने मजाक में कहा।

वह मोल की शादी किसी बातूनी व्यक्ति से होने की कल्पना भी नहीं कर सकता था, क्योंकि वह उसके इश्कबाज़ी में दखल देगा और शायद उससे चुप रहने की उम्मीद करेगा जबकि वह अपने विचारों को विस्तार से बताएगा। मोल चुप नहीं रह सकती थी, चाहे उसकी जान ही क्यों न दांव पर लगी हो, और डैनियल ने स्टैग में रुकने का फैसला करते समय इसी बात का भरोसा किया था।

"मॉल उससे कहीं बेहतर है, और वह उसे और भी ज्यादा प्यार करता है। लड़का उस पर इतना मोहित है।"

“मुझे उसके लिए खुशी है,” डेनियल ने कहा, और उसका दिल भी यही कहता था। पुरुषों के बीच मोल की छवि कुछ संदिग्ध थी और वह एक महिला होने के बावजूद बहुत ज्यादा मुखर और बेबाक थी, लेकिन वह अच्छी इंसान थी और उसका दिल सोने जैसा था। “क्या मैं मोल के पति को जानता हूँ?”

मुझे इस पर संदेह है। ब्रूस प्लिम्टन। कॉनरैड प्लिम्टन का बेटा।

“प्लिम्पटन?”

डेवी ने सिर हिलाया, और उसकी नज़रें तब हट गईं जब एक नया ग्राहक दरवाज़े से अंदर आया और बार की ओर बढ़ गया। डैनियल ने रैनसम से नाम सुनते समय इस बात पर ध्यान नहीं दिया था, लेकिन अब जब डेवी ने उस आदमी का पहला नाम बताया, तो उसे लगा कि उसने यह नाम पहले भी सुना है। कॉनरैड प्लिम्पटन, जिसे उसके साथी लिम्पी के नाम से जानते थे, दशकों से लांस कारमाइकल के साथ काम कर रहा था और हलब्रिज में उसका एक शराबखाना था। क्राउच नदी के किनारे बसा हलब्रिज, तस्करी का सामान लाने के लिए एक सुविधाजनक जगह थी। आजकल फ्रेंच ब्रांडी, शराब और लेस की ज़्यादा मांग नहीं थी, लेकिन इसका मतलब यह नहीं था कि कारमाइकल अब दूसरे तरह के अवैध व्यापार में शामिल नहीं थे। वे अपने अड्डों के लिए अफीम ला रहे थे और शायद कर से बचने के लिए ज़्यादा शुल्क वाले सामान की तस्करी भी कर रहे थे। और डैनियल शर्त लगा सकता था कि यह सामान सीधे लंदन भी जाता था, जहाँ ट्रिस्टन कारमाइकल, जो कारमाइकल के कारोबार का लंदन वाला हिस्सा

संभाल रहा था, पहुँचता था।

"क्या ब्रूस अपने पिता के साथ काम करता है?" डेवी द्वारा ग्राहक को सेवा देने के बाद जब उसने अपना ध्यान वापस डेनियल की ओर मोड़ा, तो डेनियल ने पूछा।

"लगभग," डेवी ने अनिर्णायक लहजे में जवाब दिया।

“कितना अधिक और कितना कम?”

डेवी ने उसे ऐसी नज़र से देखा जिससे सब कुछ साफ़ ज़ाहिर हो गया। वह कुछ भी ऐसा बताने को तैयार नहीं था जिसे मुखबिरी समझा जा सके। उसकी आजीविका और अब मोल का भविष्य सीधे तौर पर कारमाइकल्स से जुड़ा था, और किसी भी बात का खुलासा करना, खासकर एक पुलिसवाले को, उसकी बहुत बड़ी मूर्खता होती। डैनियल का अब एसेक्स में अधिकार क्षेत्र नहीं था, लेकिन उसके एसेक्स पुलिस से अभी भी संबंध थे और बस एक शब्द कहने से डेवी ब्रॉडी की दुनिया तहस-नहस हो सकती थी।

“डेवी, मुझे तुम्हारी गतिविधियों में कोई दिलचस्पी नहीं है,” डैनियल ने कहा, “लेकिन फॉक्स हॉलो में दो बच्चों की हत्या कर दी गई थी, और मिस्टर प्लिम्पटन, मेरा मानना है कि वह ब्रूस ही थे, ने उनकी अंतिम सांस लेने से ठीक एक घंटे पहले सर लॉरेंस से मुलाकात की थी।”

“किसके बच्चे?”

“डोरिस पॉवर्स। आप उन्हें जानते हैं ना?”

“मैं सर लॉरेंस को जानता हूँ, और मुझे पता है कि वे उनके ही बच्चे थे।” डेवी स्वाभाविक रूप से हैरान दिख रहा था। “ब्रूस बच्चों की हत्या करके क्या चाहता होगा, डैनियल?”

मुझे नहीं पता। शायद मरने के लिए बच्चे नहीं थे।

"क्या आप कह रहे हैं कि वह सर लॉरेंस को मारने के लिए वहां गया था?"

"क्या वह था?"

“बेवकूफी मत करो। मुझे पूरी जानकारी नहीं है, लेकिन मैंने कहीं सुना है कि सर लॉरेंस पर लांस का कुछ कर्ज़ है। लांस ऐसे लोगों की हत्या नहीं करता जिनसे उसे फ़ायदा हो। और वो उनके बच्चों को तो बिलकुल नहीं मारता। उसमें ईमानदारी है।”

“ठीक है,” डैनियल ने व्यंग्य छिपाए बिना कहा। “चोरों में भी ईमानदारी होती है।”

“ऐसा होता है, तुम्हें पता है। कोई नियम-कानून तो होना ही चाहिए, वरना सब कुछ जायज़ हो जाएगा। और यह बिल्कुल भी ठीक नहीं होगा। खासकर तब जब प्रतिद्वंद्वी गिरोह सक्रिय हों।”

डेनियल डेवी से एक और सवाल पूछने ही वाला था कि वह रुक गया, डेवी ने लोगों के बच्चों के बारे में जो कहा था, वह उसके दिमाग में बैठ गया था।

उन्होंने पूछा, "क्या लांस कारमाइकल को पता था कि वे लड़के सर लॉरेंस के नाजायज बच्चे थे?"

“बिल्कुल उसने ऐसा ही किया,” डेवी ने जवाब दिया। “लांस का काम ही यही होता है कि वह यह जान ले कि वह किससे निपट रहा है और उसकी कमजोरियां क्या हैं।”

सर लॉरेंस की कमजोरियां क्या हैं?

डेवी ने कंधे उचकाते हुए कहा, "लांस मेरे जैसे लोगों के साथ ऐसी बातें साझा नहीं करता।"

"क्या फॉक्स हॉलो में कोई और भी है जिसका कारमाइकल्स के साथ कोई संबंध है?"

डेवी ने डेनियल को नीली निगाहों से तिरस्कारपूर्ण ढंग से घूरा।

“क्या? सब लोग?” डेनियल ने पूछा।

"खैर, मैं यह तो नहीं कहूंगा कि हर कोई इसमें शामिल है, लेकिन मेरा मानना है कि एस्टेट मैनेजर भी वहां जो कुछ भी कर रहे हैं, उसमें शामिल है।"

इससे कम से कम यह तो स्पष्ट हो जाता है कि रिचर्ड पॉवर्स को लुसिंडा के अतीत के बारे में इतनी जानकारी कैसे थी। लांस कारमाइकल एसेक्स के अपने इलाके में होने वाली हर बात जानने को अपना काम समझता था, और पिछली गलतियाँ उसके पति को नियंत्रित करने का एक तरीका हो सकती थीं, अगर वह कभी अपनी अंतरात्मा के विरुद्ध कोई गलती कर बैठता।

"क्या लांस कारमाइकल को उसका पैसा मिल गया?"

“ब्रूस और मैं व्यापार संबंधी चर्चा नहीं करते,” डेवी ने कहा। “वह लांस के लिए क्या करता है, यह उसके और बॉस के बीच की बात है।”

और मोल को अपने पति के कार्यों के बारे में कैसा लगता है?

डेवी मुस्कुराया। "तुम हमेशा से यही सोचते थे कि हमारी मोल के आदर्श एक बारमेड के लिए उचित आदर्शों से कहीं अधिक ऊंचे हैं।"

“डेवी, वह सिर्फ एक बारमेड नहीं है। वह तुम्हारी भतीजी है।”

“हाँ, वो है, लेकिन वो एक समझदार औरत है, डेनियल। वो अपनी मर्जी से चलती है।” डेनियल को सोच-समझकर देखते हुए डेवी ने कहा, “ब्रूस उसे सुरक्षित और लाड़-प्यार का एहसास कराता है। वो उनके लिए एक बढ़िया घर बनवा रहा है। मोल ब्रूस के साथ एक खुशहाल और समृद्ध जीवन जिएगी।”

"जब तक कि उसे चोट न लग जाए।"

"भले ही वो ऐसा करे, कॉनरैड अपने बेटे की पत्नी और बच्चों का ख्याल रखेगा। इससे मोल को थोड़ी राहत मिलेगी।"

"अगर मुझसे पूछो तो यह कोई खास राहत की बात नहीं है।"

“अच्छा, मैं पूछ तो नहीं रहा था ना? अब, अगर आपके पास और कोई सवाल नहीं है, तो मैं अपने रविवार के बचे हुए समय का आनंद लेना चाहूंगा।”

मैं मोल से बात करना चाहूंगा।

डेवी ने सिर हिलाया। “उसे अकेला छोड़ दो। वह तुम्हें कुछ भी ऐसा नहीं बताएगी जो तुम पहले से न जानते हो। उसे थोड़ी शांति मिलनी चाहिए। अब, मैं तुम्हें एक कटोरी स्टू और एक पाइंट बिटर मुफ्त में दे सकता हूँ,” उसने यह कहते हुए याद किया कि उसे यहाँ व्यापार नहीं करना चाहिए था।

"क्या तुम मुझे इतनी बुरी तरह से भगाना चाहते हो?"

“मुझे कोई परेशानी नहीं चाहिए, डेनियल। यह मामला खत्म होते ही तुम लंदन वापस चले जाओगे, लेकिन मैं यहीं रहूँगा, कारमाइकल्स की दया पर।”

“ठीक है। मैं आपका प्रस्ताव स्वीकार करता हूँ।”

और फिर आप अपने रास्ते पर निकल जाएंगे।

“तो फिर मैं चलता हूँ,” डेनियल ने वादा किया।

अध्याय 20

शार्लोट के साथ एक सुखद घंटा बिताने के बाद, जो लगातार बातें करती रही और डैनियल को अपनी नई-नई खरीदी हुई चीज़ें दिखाती रही, जिनमें एक चिकना गुलाबी पत्थर और उसकी दादी द्वारा ब्रेंटवुड से मंगाई गई एक नई चित्र पुस्तक शामिल थी, डैनियल को आखिरकार जाने की हिम्मत मिली। वह शुक्रगुजार था कि शार्लोट ने घर लौटने का समय नहीं पूछा और अपनी दादी के साथ कुछ और समय बिताने में खुश लग रही थी। लेकिन शार्लोट को देखकर और उसके साथ समय बिताकर डैनियल को याद आ गया कि उसने उसे कितना याद किया था, और उसने कसम खाई कि मामला सुलझते ही वह एक नई आया ढूंढ लेगा, ताकि वह घरेलू मामलों पर ध्यान दे सके।

हैरियट ने डैनियल को अपने ड्राइवर और बग्गी का इस्तेमाल करने की पेशकश की थी, और थॉमस डैनियल को फॉक्स हॉलो तक ले जाएगा। सुहावना बसंत का दिन था, और डैनियल आराम से बैठकर सवारी का आनंद ले रहा था, इस बात से खुश था कि थॉमस ज्यादा बातूनी मूड में नहीं था। शायद उसे इतने समय लेने वाले काम पर भेजे जाने का बुरा लग रहा था, लेकिन नौकरों की यही नियति होती है। कुछ को इधर-उधर घुमाया जाता है, जबकि कुछ को उनके मालिक अपने साथ सोने का मौका देते हैं। हैरी चैडविक ने अपने दोस्त के नौकरानी के साथ प्रेम प्रसंग को उच्च वर्ग के लोगों का आम व्यवहार बताकर टाल दिया था, लेकिन डैनियल उन पुरुषों से घृणा किए बिना नहीं रह सका जो सोचते थे कि उनके घर की औरतें उनकी मर्जी की वस्तु हैं।

यह सच है कि श्रीमती पॉवर्स अपने मालिक के बेटे के साथ अपने संबंध को लेकर नाराज़ नहीं थीं और उन्होंने अपने बच्चों के पिता होने की बात आसानी से स्वीकार कर ली थी, लेकिन शायद उन्होंने खुद को यह समझा लिया था कि यह स्थिति उनके लिए फ़ायदेमंद है, जबकि यह स्पष्ट रूप से सत्ता का घोर दुरुपयोग था। केवल इसलिए कि सर लॉरेंस उस समय किशोर थे, इसका मतलब यह नहीं था कि डोरिस को अपने मालिक के नौकरों के प्रति रवैये को देखते हुए कोई खतरा या एहसान महसूस नहीं हुआ होगा। आख़िरकार, सर लॉरेंस के पिता ने रिचर्ड पॉवर्स को अपनी पत्नी के अलावा किसी और महिला से जन्म दिया था।

वर्तमान बैरोनेट अपने बच्चों की परवाह करते प्रतीत होते थे, लेकिन जब उनका एक वैध बच्चा होता और लड़के इतने बड़े हो जाते कि वे समझ पाते कि मास्टर वास्तव में उनके पिता हैं, तो उनका व्यवहार कैसे बदल जाता? क्या सर लॉरेंस तब उन्हें अपना लेते? क्या वे उनके भविष्य का प्रबंध करते और उनकी शिक्षा का ध्यान रखते, या वे उनके लिए शर्मिंदगी का कारण बन जाते? डैनियल को लगता था कि अब यह एक निरर्थक प्रश्न है, लेकिन लुसिंडा ने अवश्य ही स्वयं से ये प्रश्न पूछे होंगे और उनके उत्तर उसे परेशान करने वाले लगे होंगे।

पिछली घटनाओं को देखते हुए, डैनियल अच्छी तरह जानता था कि लुसिंडा का नैतिक विवेक पूरी तरह से सही नहीं था, लेकिन क्या वह अपनी इस हालत में दो बच्चों की हत्या कर सकती थी? उसे नहीं लगता था कि उन्हें ज़हर मिला हुआ कुछ देना कोई बड़ी बात होगी, लेकिन गर्भवती होने पर महिलाएं आमतौर पर ज़्यादा भावुक हो जाती हैं, इसलिए लुसिंडा के खुद माँ बनने से पहले ही हत्या करना और भी क्रूर होता। लेकिन अपने पति और रहने की व्यवस्था से मोहभंग ने शायद उसे मानसिक रूप से तोड़ दिया हो। जेसन के विरोध के बावजूद, डैनियल लुसिंडा को शक के दायरे से बाहर करने को तैयार नहीं था।

लेकिन अब एक और पहलू पर विचार करना था, कि सर लॉरेंस का कारमाइकल परिवार के साथ व्यापारिक लेन-देन था और उन्होंने लांस कारमाइकल से पैसे उधार लिए थे। डेवी ने यह नहीं बताया था कि पैसा किसलिए था, लेकिन यह इतनी बड़ी रकम रही होगी कि उसे

वसूलने के लिए किसी भारी-भरकम आदमी को भेजा गया होगा। ब्रूस प्लिम्पटन लड़कों के लापता होने के समय के आसपास फॉक्स हॉलो पहुंचा था, लेकिन क्या उसकी मौजूदगी का उनकी मौत से कोई संबंध था? डैनियल यह कल्पना भी नहीं कर सकता था कि लिम्पी बच्चों की हत्या करेगा, खासकर तब जब डेवी ने कहा था कि ब्रूस कर्ज वसूलने में कामयाब रहा था।

ब्रूस प्लिम्पटन को फिलहाल दरकिनार करते हुए, डैनियल ने अपनी पूछताछ हैरी चैडविक की ओर मोड़ दी। हालाँकि तकनीकी रूप से हैरी अभी भी संदिग्ध था, डैनियल को हैरी द्वारा बच्चों को नुकसान पहुँचाने का कोई ठोस कारण नज़र नहीं आ रहा था। लड़कों के सर लॉरेंस के होने की बात जानकर वह सचमुच हैरान तो हुआ था, लेकिन अपने दोस्त से नाराज़ या नाराज़ नहीं लग रहा था। हैरी की नई संतुष्टि और भविष्य के प्रति आशा देखकर, डैनियल को नहीं लगता था कि हैरी अपनी बहन के घरेलू मामलों में दखल देने की परवाह करेगा, खासकर तब जब वह अपने दोस्त के हाथों अपनी बहन के अपमान का बदला लेने का फैसला करता, तो न केवल अपनी आज़ादी बल्कि शायद अपनी जान भी जोखिम में डाल रहा होता।

फिर आखिर कौन बचा? किसी भी नौकर के पास कोई स्पष्ट मकसद नहीं था, और रिचर्ड पॉवर्स अपने सौतेले बेटों की परवाह करता हुआ प्रतीत होता था। डैनियल को मानना पड़ा कि वह गोल-गोल घूम रहा था और उसे सर लॉरेंस से बातचीत से सच्चाई के करीब पहुंचने की कोई उम्मीद नहीं थी।

हल्की धूप और बग्गी की धीमी गति से डैनियल को नींद आने लगी और वह सो गया, लेकिन जैसे ही बग्गी फॉक्स हॉलो के गेट से गुजरी और बजरी वाली सड़क पर पहियों की चरमराहट की आवाज आई, वह तुरंत जाग गया। घर परिसर में विशाल और शांत खड़ा था, और शीशे की खिड़कियों से दोपहर की तेज रोशनी अंदर आ रही थी, लेकिन डैनियल को अचानक लगा कि कुछ ठीक नहीं है। उसे ठीक से पता नहीं था कि उसे ऐसा क्यों लग रहा है, लेकिन वर्षों से मानव स्वभाव के सबसे बुरे पहलुओं को देखने के बाद, वातावरण में किसी भी बदलाव के प्रति उसकी सहज प्रवृत्ति सतर्क हो गई थी।

अध्याय 21

डैनियल ने थॉमस को सवारी के लिए धन्यवाद दिया, समय के बदले कुछ सिक्के दिए और अंदर चला गया। घर में सन्नाटा पसरा हुआ था, बैठक में शेल्फ पर रखी घड़ी अशुभ सी टिक-टिक कर रही थी। हालांकि सभी जानते थे कि लड़के सर लॉरेंस के बच्चे हैं, फिर भी घर में आधिकारिक तौर पर शोक का माहौल नहीं था। घड़ियाँ बंद नहीं की गई थीं, शीशे ढके नहीं गए थे, और न ही दरवाजे पर काले रिबन लगे थे और न ही अंदर शोक का संकेत देने वाला कोई काला कपड़ा बिछा था। नौकरों ने काले बाजूबंद नहीं पहने थे, और जब डैनियल ने उन्हें आखिरी बार देखा था, तब सर लॉरेंस ने काले रंग का सूट नहीं पहना था।

“क्या डॉ. रेडमंड यहाँ हैं?” डैनियल ने ग्वेन से पूछा, जो अभी-अभी झाड़ू लेकर बैठक से बाहर आ रही थी। वहाँ और कोई नज़र नहीं आ रहा था।

"वह महारानी के साथ हैं, इंस्पेक्टर।"

डैनियल सीढ़ियों से तेज़ी से ऊपर चढ़ा और लुसिंडा के दरवाजे पर दस्तक दी। दरवाजा जेसन ने खोला, जो हमेशा की तरह गंभीर दिख रहा था। उसने अपना कोट नहीं पहना था और उसकी कमीज़ की आस्तीनें कोहनी तक चढ़ी हुई थीं। लुसिंडा कई लेस वाले तकियों के सहारे लेटी हुई थी, उसका चेहरा लाल था, उसकी निगाहें किसी फँसी हुई लोमड़ी जैसी थीं और उसका पेट रेशमी चादर के नीचे फूला हुआ था। मानो उसका सारा जोश और हिम्मत उससे दूर हो गई थी, और उसकी जगह एक डरी हुई युवती रह गई थी जिसे अपना अंत दिखाई दे रहा था।

जेसन बाहर निकला और अपने पीछे दरवाजा बंद कर लिया। "क्या आप हैरी चैडविक और डेवी ब्रॉडी से कुछ सीख पाए?"

हैरी ने बताया कि फॉक्स हॉलो में कई सुरंगें और एक से अधिक गुप्त गुप्त स्थान हैं जो मध्ययुगीन काल के हैं। वैसे तो यह जानकारी अपने आप में ज्यादा मायने नहीं रखती, लेकिन चूंकि ब्रूस प्लिम्टन लांस कारमाइकल के सहयोगी हैं और कुछ ही दिन पहले यहां आए थे, इसलिए मुझे लगता है कि उन सुरंगों के अंदर क्या है, इसकी जांच करना समझदारी भरा कदम होगा।

"क्या आपको लगता है कि सर लॉरेंस किसी गैरकानूनी काम में शामिल हैं?"

“ऐसा होना बिल्कुल संभव है। डेवी ने कहा कि उस पर लांस कारमाइकल का पैसा बकाया है और ब्रूस प्लिम्पटन कर्ज वसूलने के लिए यहां आया था। रिचर्ड पॉवर्स भी इसमें शामिल है।”

मुझे समझ नहीं आता कि इससे दो बच्चों की हत्या कैसे हो सकती है।

“मैं भी नहीं,” डैनियल ने कहा। “दुश्मन गिरोहों के बीच झड़पें तो हमेशा से होती रही हैं और साहूकारों से पंगा लेने वालों को इसके परिणाम भुगतने पड़ते रहे हैं, लेकिन मैंने कभी नहीं सुना कि इसके परिणामस्वरूप बच्चों की हत्या हुई हो। क्या आपके पास इस बारे में कोई जानकारी है?”

जेसन ने सिर हिलाया। “लुसिंडा की हालत को देखते हुए, मैं देरी नहीं कर सकता। दाई के आते ही मैं ऑपरेशन कर दूंगा।”

“दाई?” डैनियल ने कभी जेसन को दाई के साथ काम करते नहीं देखा था और उसे आश्चर्य हुआ कि वह इस मामले में किसी दाई पर निर्भर रहेगा।

"मुझे मदद की ज़रूरत है, खासकर इसलिए क्योंकि मेरे दो बच्चे हैं," जेसन ने

समझाया।

“मैं कर सकता हूँ—” डेनियल ने कहना शुरू किया, लेकिन जेसन ने अपना सिर हिला दिया।

मुझे ऐसे किसी व्यक्ति की ज़रूरत है जिसे प्रसव का अनुभव हो और जो नवजात शिशु की देखभाल करना जानता हो। लेकिन मुझे खुशी है कि तुम यहाँ हो, डेनियल।

"मुझे लगता है कि मैं पुजारियों के गुप्त ठिकानों और सुरंगों की जांच करूंगा। अगर मुझे तस्करी के सबूत मिलते हैं, तो शायद सर लॉरेंस अधिक जानकारी देने को तैयार होंगे।"

“क्या आपको लगता है कि वह जानता है कि लड़कों का कत्ल किसने किया?” जेसन ने पूछा।

मुझे लगता है कि वह जितना कह रहा है उससे कहीं अधिक जानता है। सर लॉरेंस एक चतुर व्यक्ति हैं जो लगभग पूरे साल फॉक्स हॉलो में रहते हैं। निश्चित रूप से, उन्हें अपनी नाक के नीचे बहने वाली किसी भी गुप्त गतिविधि की जानकारी होगी।

जेसन जवाब देने ही वाला था कि तभी श्रीमती बकले सीढ़ियों से ऊपर आईं, उनके चेहरे पर कोई भाव नहीं था। वह दोनों पुरुषों के पास सावधानी से पहुंचीं, मानो किसी फटकार के लिए तैयार हों।

“क्या दाई आ गई है?” जेसन ने सीढ़ियों की ओर देखते हुए पूछा।

“माफ़ कीजिए डॉक्टर, लेकिन श्रीमती ग्रिम्सबी ने संदेश भेजा है कि उन्हें देर हो रही है। जैसे ही उन्हें समय मिलेगा, वे यहाँ आ जाएँगी।”

“क्या तुम इंतजार करोगे?” डेनियल ने पूछा।

“हां,” जेसन ने जवाब दिया। “एक-दो घंटे और लगने से नतीजे में कोई बदलाव नहीं आएगा, लेकिन खुद सर्जरी करने की कोशिश करने से लुसिंडा और जुड़वा बच्चों की जान खतरे में पड़ जाएगी। मैं जाकर लुसिंडा को बता देता हूं।”

मुझे पूरा यकीन है कि वह इस राहत से खुश होगी।

मुझे लगता है कि वह इस मुश्किल दौर से जल्द से जल्द छुटकारा पाना चाहती है। वह बहुत डरी हुई है।

“मैं उसे दोष नहीं दे सकता,” डेनियल ने कहा। “एक बात बताइए, श्रीमती बकले,” उसने नौकरानी को पुकारा जब वह जाने के लिए मुड़ी।

“बिल्कुल, इंस्पेक्टर साहब,” श्रीमती बकले ने उत्तर दिया।

डेनियल उसके पीछे-पीछे उसके ऑफिस तक गया और दरवाजा बंद कर दिया।

अध्याय 22

“मैं सुरंगें देखना चाहूंगा,” डेनियल ने कहा।

"कौन सी सुरंगें?" श्रीमती बकले ने बनावटी हैरानी भरे भाव से पूछा।

"घर के नीचे की सुरंगें, श्रीमती बकले। और साथ ही, पुजारियों के गुप्त ठिकाने भी।"

"मुझे पूरा यकीन है कि मुझे नहीं पता कि आप किस बारे में बात कर रहे हैं, इंस्पेक्टर हेज़।"

“मुझे लगता है कि तुम जानते हो,” डैनियल ने जवाब दिया। “मेरा मानना है कि इस घर में तस्करी का सामान छिपाया जा रहा है।”

श्रीमती बकले गुस्से से उसे घूरती रहीं, उनका आक्रोश बढ़ता जा रहा था। "दो मासूम बच्चे मर गए हैं, और तुम खजाने की खोज में जाना चाहते हो?"

"यह खोज अभियान जांच से संबंधित है," डैनियल ने धैर्यपूर्वक समझाया।

"कैसे कुछ कैथोलिकों के गुप्त ठिकानों का निर्दोषों की हत्या से कोई संबंध हो सकता है?"

“यह तो मुझे ही पता लगाना है,” डेनियल ने जवाब दिया। उसका धैर्य तेजी से खत्म हो रहा था। “मुझे उम्मीद है कि आप मेरी जांच में बाधा डालने की कोशिश नहीं कर रहे हैं।”

"हे भगवान!" श्रीमती बकले ने हैरानी से कहा। "क्या आप यही सोचते हैं?"

"अगर हम अभी भी यहां खड़े हैं, तो हां।"

मैं आपको गुप्त ठिकाने तो दिखा सकता हूँ, लेकिन मुझे नहीं पता कि सुरंगें कहाँ हैं।

“अब मैं तुम्हारी बात पर विश्वास क्यों न करूं?” डेनियल ने पूछा।

"इंस्पेक्टर, सुरंगों का मामला मेरे कर्तव्यों में शामिल नहीं है। शायद बेहतर होगा कि आप सर लॉरेंस से पूछें।"

मैं करूँगा। वह मुझे कहाँ मिल सकता है?

वह बाहर चला गया है।

"बाहर कहां?"

"वह मुझे रिपोर्ट नहीं करता, इंस्पेक्टर हेज़।"

"शायद नहीं, लेकिन फिर भी आपको इस घर में होने वाली हर बात पता है। क्या सर लॉरेंस की कोई प्रेमिका है?"

श्रीमती बकले का मुंह खुला रह गया। "एक रखैल?"

"आपने मुझे सुना।"

मुझे लगता है कि आपको उससे यह भी पूछ लेना चाहिए।

"श्रीमती बकले, क्या सर लॉरेंस की कोई रखैल है? यह तो काफी सरल सवाल है।"

"इंस्पेक्टर जी, मुझे इसकी जानकारी नहीं है," श्रीमती बकले ने जवाब दिया। "बेशक, अगर किसी पुरुष को अपनी नीच इच्छाओं को पूरा करना हो, तो उसे रखैल रखने की ज़रूरत नहीं है, है ना? वह आसानी से किसी बदनाम घर में जा सकता है या किसी नौकरानी के साथ संबंध

बना सकता है।"

“क्या सर लॉरेंस नौकरानियों के साथ गलत काम कर रहे हैं, महोदया?” डैनियल ने पूछा। “और बेहतर होगा कि आप मुझे सच बता दें, वरना झूठ बोलने पर मैं आपको बाधा डालने के आरोप में गिरफ्तार कर जेल में डाल दूँगा।”

यह एक खोखली धमकी थी, लेकिन श्रीमती बकले यह नहीं जानती थीं। उनका चेहरा जड़ तक पीला पड़ गया और वह बेहद डरी हुई लग रही थीं।

“नहीं,” वह रोते हुए बोली। “सर लॉरेंस अपने पिता जैसे नहीं हैं। वह अपनी पत्नी से प्यार करते हैं।”

"क्या वह ऐसा करता है?" डैनियल ने श्रीमती बकले को किसी भी तरह की छल-कपट के सबूत के लिए ध्यान से देखते हुए पूछा।

उसने सिर हिलाया। “मुझे लगता है कि वह उससे कहीं ज़्यादा प्यार करता है जितना वह उससे करती है। उसे खुश करने के लिए वह कुछ भी कर सकता है।”

क्या वह उसे खुश करने के लिए अपने नाजायज बच्चों से छुटकारा पा लेगा?

“बिल्कुल नहीं। इसके अलावा, जहाँ तक मुझे पता है, महारानी ने उनसे कभी ऐसा करने के लिए नहीं कहा। वह बच्चों को घर में नहीं रखना चाहती थीं, लेकिन उनके मन में बच्चों के प्रति कोई दुर्भावना भी नहीं थी।”

“और क्या आपको पता चलेगा कि उसने ऐसा किया है?” डेनियल ने पूछा।

"इस तरह के घर में तो दीवारों के भी कान होते हैं।"

"आप क्या कहना चाह्ते है?"

इसका मतलब है कि यहां बहुत कम रहस्य हैं। कमरों के बीच की दीवारें उतनी मोटी नहीं हैं जितनी आप कल्पना कर सकते हैं, और चाबी के छेद बड़े हैं।

"क्या आप ताले के छेदों से छुपकर बातें सुनती हैं, श्रीमती बकले?"

श्रीमती बकले का चेहरा लाल हो गया, उनकी बेचैनी स्पष्ट थी। "मुझे तो नहीं पता, लेकिन नौकरानियों से कुछ बातें सुनती रहती हूँ।"

“किस तरह की चीजें?”

“ज़्यादातर निजी बातें, वो बातें जो पति-पत्नी के बीच होती हैं। मैंने उन्हें बार-बार चेतावनी दी है, लेकिन सर लॉरेंस एक आकर्षक पुरुष हैं जिन्हें दिन दहाड़े अपनी पत्नी के साथ प्रेम करना पसंद है। नौकरानियाँ कभी-कभार चुपके से देख लेती हैं। इतनी सुनसान जगह में उनके मनोरंजन के लिए और कुछ खास नहीं है।”

तो, वे अपने मालिक और उसकी पत्नी के सबसे अंतरंग पलों के दौरान उनकी जासूसी करते हैं?

श्रीमती बकले ने कंधे उचकाते हुए कहा, "इंस्पेक्टर जी, नौकरानियाँ सब कुछ देख लेती हैं, चाहे वे देखना चाहें या न चाहें। नौकरानियों का यही हश्र होता है।"

"मुझे पुजारी के छेद दिखाओ," डेनियल ने कहा।

श्रीमती बकले ने डैनियल को अपने पीछे आने का इशारा किया और उसे पुस्तकालय में ले गईं। वह कमरे में घूमती रहीं और पीछे की दीवार में लगे एक पैनल के पास पहुँचकर उसे खिसकाने के लिए कुछ दबाया। अंदर एक छोटी सी जगह थी, ताबूत से भी छोटी, जहाँ एक व्यक्ति अपने हाथ बगल में रखकर सीधा खड़ा हो सकता था। बंद होने पर, यह पूरी तरह से

अंधेरा और बहुत तंग हो जाता था, खासकर अगर व्यक्ति औसत से अधिक मोटा या लंबा हो।

“क्या इससे कोई नतीजा निकलता है?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। इसका इस्तेमाल किसी को अचानक और थोड़े समय के लिए छिपाने के लिए किया गया था।”

"आपका मतलब है कि अगर उनके पास सुरंगों के रास्ते भागने के लिए पर्याप्त समय नहीं होता तो क्या होता?"

"यह सही है।"

क्या और भी हैं?

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। वह डैनियल को ऊपरी मंजिल पर ले गईं और एक अप्रयुक्त शयनकक्ष का दरवाजा खोला। यह उस कमरे से दो दरवाजे आगे था जहाँ लड़कों की मृत्यु हुई थी और लगभग उसी तरह सजा हुआ था, बस बिस्तर के पर्दे और चादरें नीले रंग की थीं। श्रीमती बकले अप्रयुक्त चिमनी के पास गईं और चूल्हे के दाईं ओर का एक पैनल खोला। वह चरमराते हुए खुला और एक और अंधेरा कमरा दिखाई दिया। यह पुस्तकालय वाले कमरे से थोड़ा बड़ा था, और एक पतला पैनल बगल के कमरे में एक छिपे हुए स्थान की ओर खुलता था।

“जैसा कि आप देख सकते हैं, इंस्पेक्टर साहब, इन गुप्त स्थानों का इस्तेमाल लड़कों को ज़हर देने के लिए नहीं किया जा सकता था। पहली बात तो यह है कि इनसे उस कमरे तक नहीं पहुंचा जा सकता जहां वे मिले थे, और न ही इनसे भागने का कोई रास्ता है। इनका इस्तेमाल जान बचाने के लिए किया गया था, न कि जान लेने के लिए,” उसने फटकार भरे लहजे में कहा।

“और क्या किसी की जान बच पाई?” डैनियल ने पूछा।

“ओह, हाँ। इस घर की कई बार तलाशी ली गई, लेकिन सैनिकों को कभी भी छिपने की जगहें नहीं मिलीं। वे बहुत अच्छी तरह से भेस बदले हुए थे।”

क्या और भी हैं?

"मुझे पता नहीं है कि।"

“सुरंग का प्रवेश द्वार कहाँ है?” डैनियल ने पूछा।

"यह नीचे है," श्रीमती बकले ने पहले अनभिज्ञता जताने के बावजूद स्वीकार किया।

श्रीमती बकले और डैनियल भूतल पर लौट आए, जहाँ उन्होंने एक अलमारी से तेल का दीपक निकाला और उसकी बाती जलाई, फिर डैनियल को अपने पीछे आने के लिए कहा। वे कई संकरे रास्तों से गुज़रे और एक ऐसे कमरे के सामने रुके जिसे डैनियल ने अभी तक नहीं देखा था। यह घर के पिछले हिस्से की ओर था, और वहाँ से एक गलियारा रसोई की ओर जाता था। श्रीमती बकले ने दरवाजा खोला और लालटेन को ऊपर उठाया ताकि डैनियल कमरे के अंदर देख सके। कमरे की दीवारें पत्थर की थीं और फर्श पत्थर का था, और छत पर बड़े-बड़े धातु के हुक लगे हुए थे। एक आश्चर्यजनक रूप से चौड़ा दरवाजा बाहर की ओर खुलता था। कमरा बड़ा और लगभग खाली था, लेकिन वहाँ एक खरोंचों से भरा लकड़ी का ड्रेसर था जिस पर नक्काशी के चाकू और अलग-अलग आकार के कटोरे रखे थे, और एक लंबी मेज थी जिस पर जंग लगे भूरे रंग के धब्बे थे।

"यातना कक्ष?" डेनियल ने खिड़कीविहीन जगह में चारों ओर देखते हुए पूछा।

श्रीमती बकले ने कहा, “इस कमरे का इस्तेमाल शिकार किए गए जानवरों को काटने के लिए किया जाता था। जानवरों के शव उस दरवाजे से अंदर लाए जाते थे और मेज पर काटे जाते

थे, और जोड़ हुकों पर लटका दिए जाते थे। पत्थर की दीवारें ठंड को रोककर रखती थीं और मांस को कई दिनों तक ताजा रखती थीं। आजकल, हम अपना मांस गांव के कसाई से लेते हैं, और अगर सर लॉरेंस शिकार पर जाते हैं, तो वे शव को कसाई के पास भिजवा देते हैं और निर्देश देते हैं कि मांस को सभी किरायेदारों में बांट दिया जाए।"

"क्या वह सिर्फ मनोरंजन के लिए शिकार करता है?"

"ज्यादातर, और उन्हें खरगोश का शिकार करना पसंद है। सर लॉरेंस को खरगोश का स्टू और वाइन में पका हुआ खरगोश पसंद है। उन्हें हिरण का मांस कभी पसंद नहीं आया।"

"ठीक है। तो, प्रवेश द्वार कहाँ है?" डेनियल ने खाली दीवारों को देखते हुए पूछा।

श्रीमती बकले ड्रेसर के पास गईं, उंगलियों के एक झटके से कुछ खोला और ड्रेसर को दीवार से दूर कर दिया। उसके पीछे एक छोटा, संकरा दरवाज़ा था, जो इतना बड़ा था कि अगर कोई व्यक्ति कमर झुकाकर खड़ा हो तो उसमें से निकल सके। डैनियल को नीचे धुंधले अंधेरे में उतरती हुई संकरी पत्थर की सीढ़ियाँ दिखाई दे रही थीं। नीचे सुरंग से आती हवा नम थी, और दरवाज़ा खुलने से बनी हवा के झोंके में लंबे, धूल भरे जाले पंखों की तरह फड़फड़ा रहे थे।

यह सुरंग कहाँ जाती है?

"यह सेंट ल्यूक चर्च के लिए था, लेकिन इसका इस्तेमाल दशकों से नहीं हुआ है," श्रीमती बकले ने कहा।

"क्या आपको यकीन है?" डैनियल ने पूछा, लेकिन सुरंग की हालत को देखते हुए, उसे नहीं लगता था कि बहुत लंबे समय से, शायद सालों से, कोई इस रास्ते से गुजरा होगा।

"जी हां। अब, अगर आप पूरी तरह संतुष्ट हैं, इंस्पेक्टर साहब, तो मैं अपने काम पर लौट जाऊंगा।"

डैनियल ने गंदी सुरंग में आखिरी नज़र डाली और मुँह फेर लिया। उसे अंदर जाने का कोई फायदा नहीं दिख रहा था क्योंकि अगर सुरंग चर्च पर जाकर खत्म होती तो कम से कम एक मील लंबी होती। वह ज़मीन के ऊपर ही रहेगा और दूसरी तरफ सुरंग की जाँच करेगा। अगर सर लॉरेंस अवैध सामान छिपाने के लिए सुरंग का इस्तेमाल कर रहे थे, तो वे उसे सीधे घर तक नहीं लाते, खासकर अगर वे खुद सामान लेने नहीं जा रहे थे। किसी सार्वजनिक इमारत से सुरंग तक पहुँचना कहीं ज़्यादा आसान होता, खासकर अगर पादरी भी इस सौदे में शामिल हो। डैनियल सेंट ल्यूक चर्च जाएगा और पता लगाएगा कि उसे क्या मिलता है, लेकिन पहले उसे बैरोनेट का पता लगाना ज़रूरी था।

"श्रीमती बकले, क्या सर लॉरेंस को पता था कि डॉ. रेडमंड आज उनकी पत्नी का ऑपरेशन करने वाले हैं?" डैनियल ने पूछा।

श्रीमती बकले अचंभित दिखीं। "मुझे ऐसा नहीं लगता।"

"सर लॉरेंस किस समय रवाना हुए थे?"

"डॉक्टर रेडमंड के आने से ठीक पहले, उन्होंने कहा कि उन्हें अपना दिमाग शांत करने की जरूरत है।"

"क्या आपको कोई अंदाजा है कि वह कहां गया होगा?" डेनियल ने पूछा।

"हो सकता है वह पैदल चलकर गांव गया हो, या शायद वह जंगल में टहलने गया हो।"

"लेकिन वह निश्चित रूप से पैदल ही गया था?"

"हाँ, उसने ऐसा किया था, इसलिए वह ज़्यादा दूर नहीं जा सकता था। क्या आपको लगता है कि मुझे किसी को उसे ढूंढने के लिए भेजना चाहिए?" श्रीमती बकले ने पूछा।

“चिंता मत करो। मैं खुद उसे ढूंढने की कोशिश करूंगा।”

"बहुत बढ़िया, इंस्पेक्टर।"

श्रीमती बकले के पीछे-पीछे लॉबी में जाने के बजाय, डैनियल कसाईखाने के कमरे के दरवाज़े से बाहर निकल गया। उसे पेड़ों की कतार के ऊपर सेंट ल्यूक का चौकोर टावर दिखाई दे रहा था और वह उसी ओर चल पड़ा। अगर सर लॉरेंस वहाँ नहीं थे, तो शायद डैनियल पादरी से बात कर सकता था। उन्हें यकीन था कि उन्हें सुरंग तक पहुँचने का रास्ता पता होगा।

अध्याय 23

डैनियल जंगल से होकर जाने वाले एक रास्ते पर चला जो उसे सीधे सेंट ल्यूक चर्च ले गया। नौकर चर्च जाते समय शायद इसे शॉर्टकट के रूप में इस्तेमाल करते होंगे। प्रवेश द्वार तक पहुँचने के लिए कब्रिस्तान से गुजरते हुए डैनियल ने एक नई खोदी हुई कब्र देखी और सोचा कि क्या यह जॉन और बर्टी की कब्र हो सकती है। क्या दोनों बच्चों को एक साथ दफनाया जाएगा, ताकि वे अनंत काल तक एक-दूसरे का साथ दे सकें, या उन्हें सर लॉरेंस के कुलीन रिश्तेदारों के बगल में जगह देने के बजाय, अपने नाना-नानी के बगल में दफनाया जाएगा? डैनियल को नहीं लगता था कि इससे कोई फर्क पड़ता है क्योंकि वे अब इस बात की परवाह नहीं करते थे।

बिर्च हिल में रहते हुए फेलिक्स की कब्र पर न जाने का उन्हें थोड़ा पछतावा हुआ, लेकिन उन्होंने अपनी भावनाओं को दबा दिया। उनका बेटा हमेशा उनके दिल में बसा रहेगा। उन्हें उसकी कब्र के पास खड़े होकर उसे याद करने, उस नन्हे बच्चे को याद करने या उस आदमी के बारे में सोचने की ज़रूरत नहीं थी जो वह बन सकता था। ठीक वैसे ही जैसे उन्हें सारा को माफ़ करने के लिए उसकी कब्र पर जाने की ज़रूरत नहीं थी, या रेबेका को अलविदा कहने के लिए उसकी कब्र पर जाने की ज़रूरत नहीं थी। अपनी ज़रूरतों, भावनाओं और लोगों की तमाम योजनाओं के बावजूद, प्रियजन मर जाते हैं, और उनसे नाराज़ रहना या उनकी गलतियों के लिए उन्हें दोष देना व्यर्थ है, जिनकी वजह से उनकी असमय मृत्यु हुई। वे चले गए थे, और कुछ समय बाद, खालीपन भरने लगा।

डैनियल अब भी सारा को अक्सर याद करता था और अपनी शादी के शुरुआती दिनों या फेलिक्स के बचपन के खुशहाल दिनों को याद करके प्यार से मुस्कुराता था, लेकिन यादें धुंधली पड़ चुकी थीं और दर्द कम हो गया था। वह अपना बाकी जीवन अकेले बिताना नहीं चाहता था, न ही वह चाहता था कि शार्लोट बिना माँ के बड़ी हो। वह अभी इतनी छोटी थी कि सौतेली माँ को बिना किसी सवाल के स्वीकार कर लेती, और जब तक सौतेली माँ कोमल और दयालु होती, शार्लोट खुश रहती। और डैनियल को और बच्चे पैदा करने की बहुत इच्छा थी। शायद अब समय आ गया था कि वह अतीत को भुलाकर भविष्य की ओर देखे। कैथरीन रेडमंड हमेशा उसे संकेत देती रहती थी कि वह उसे ऐसी महिलाओं से मिलवा सकती है जिन्हें वह उपयुक्त समझती है। शायद उसे ऐसा करने देना चाहिए। वह अकेलेपन से तंग आ चुका था और जब जेसन अपने परिवार के पास जल्दी घर लौटता था तो उसे ईर्ष्या होती थी।

चर्च के बरामदे में प्रवेश करते ही और भारी दरवाज़ा खोलते ही डैनियल को एक अजीब सी शांति का अनुभव हुआ। जॉन और बर्टी के हत्यारे को ढूंढने का उसका इरादा पहले से कहीं ज़्यादा दृढ़ था, लेकिन अगर उसे अपनी मानसिक शांति बनाए रखनी थी और समय आने पर एक नया परिवार बसाना था, तो उसे अपने काम और घरेलू जीवन को अलग रखना सीखना होगा। इस मामले को सुलझाने के लिए उसे ठोस, अकाट्य तर्क की ज़रूरत थी, और अगर वह सहानुभूति से बहक जाता या संभावित संदिग्धों के प्रति दया भाव रखता, तो वह इसे शायद ही हासिल कर पाता।

चर्च के भीतरी हिस्से में देहाती चर्चों की खास गंध थी। सीलन, धूल, मोम की पॉलिश और मोमबत्ती की महक। दीवार में ऊँचाई पर लगे रंगीन कांच की खिड़कियों से हल्की धूप छनकर आ रही थी और उसकी रंगीन किरणें मुख्य हॉल के पत्थर पर और सामने की बेंच पर बैठे सर लॉरेंस के सांवले चेहरे पर पड़ रही थीं। सर लॉरेंस सिर झुकाए, कंधे तनाव में थे। डैनियल के कदमों की आहट सुनकर सर लॉरेंस सीधे हुए और मुड़े। उनके चेहरे पर पहले जो घबराहट थी, वह राहत में बदल गई जब उन्हें एहसास हुआ कि डैनियल कोई बुरी खबर देने नहीं आया था, बल्कि अपनी जांच के सिलसिले में सेंट ल्यूक चर्च आया था।

“क्या मैं बैठ सकता हूँ?” डेनियल ने बेंच के पास रुकते हुए पूछा। सर लॉरेंस ने सिर हिलाया और डेनियल उनके बगल में बैठ गया।

“मेरी माँ ने अपने चार बच्चे खो दिए,” सर लॉरेंस ने कहा। “मुझसे पहले तीन लड़के थे और मेरे बाद एक लड़की हुई। दो लड़के जन्म के समय ही मृत पैदा हुए थे, और बाकी दो बच्चे कुछ ही महीनों तक जीवित रहे।”

“मुझे खेद है,” डेनियल ने कहा।

यह एक ऐसी कहानी थी जिससे वह भली-भांति परिचित था। डैनियल से पहले उसकी माँ ने अपने दो बच्चों को खो दिया था, और उसे सारा से पता था कि उसके माता-पिता ने भी एक बेटे को खो दिया था। वह लड़का केवल दो महीने ही जीवित रहा और रात में चुपचाप दुनिया से विदा हो गया, जिससे उसके माता-पिता को गहरा शोक झेलना पड़ा।

“मेरे पिता कहते थे कि मैं इसलिए बच गया क्योंकि मैं मजबूत था,” सर लॉरेंस ने कहा, “लेकिन शायद इसका ताकत से कोई लेना-देना नहीं था। मैं बस भाग्यशाली था। मुझे जीने का मौका मिला। मैं अक्सर यह स्वीकार नहीं करता, लेकिन इंस्पेक्टर हेज़, मैं बहुत डरा हुआ हूँ। लुसिंडा और बच्चों को खोने का ख्याल मेरे लिए असहनीय है, खासकर जॉन और बर्टी के बाद...” सर लॉरेंस वाक्य पूरा नहीं कर पाए, और डैनियल ने उनकी निर्मल आँखों में आँसुओं की एक झलक देखी। “जीवन कितना क्रूर हो सकता है। लेकिन आप नुकसान के बारे में सब जानते हैं, है ना?”

"हाँ, मुझे ऐसा लगता है, और आप इससे पूरी तरह उबर नहीं पाते, लेकिन जीवन चलता रहता है, चाहे आप चाहें या न चाहें।"

“मैं क्या करूं?” सर लॉरेंस ने पूछा।

"आप घर जाओ।"

“और अगर लुसिंडा अब वहां नहीं रही, और मेरे बच्चे—” सर लॉरेंस के शब्द गले में अटक गए, और डैनियल ने उनके डर को ऐसे महसूस किया जैसे उसने खुद एक घूंट निगल लिया हो।

“तुम्हें अपने भाग्य का सामना करना होगा,” डेनियल ने कहा। “तुम्हारे पास कोई और विकल्प नहीं है।”

एक और विकल्प था। सारा ने वर्षों तक उदासी और निराशा से जूझने के बाद यह फैसला लिया था, लेकिन सर लॉरेंस सारा नहीं थे। वे मजबूत और दृढ़ थे, और आज चाहे कुछ भी हो जाए, वे बच जाएंगे।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया और उठ खड़े हुए, घर लौटने और सर्जरी के नतीजों का सामना करने के लिए तैयार थे। डैनियल उनसे सुरंगों के बारे में पूछना चाहता था, लेकिन जब उनकी भावनात्मक स्थिति इतनी नाज़ुक थी और उनका जीवन हमेशा के लिए बदलने वाला था, चाहे अच्छे के लिए हो या बुरे के लिए, ऐसे में उनसे सवाल करना बेहद निर्दयतापूर्ण लग रहा था।

“अगर बुरी खबर लाने के लिए नहीं आए थे तो क्यों आए थे?” सर लॉरेंस ने पूछा।

मैं सुरंगों के बारे में पूछना चाहता था।

“अहा, वो सुरंगें! वो सुरंगें तो किंवदंतियों का हिस्सा हैं। पुराने ज़माने में, जब पूरे गाँव तस्करी में शामिल थे, तब इनका इस्तेमाल अवैध सामान छिपाने के लिए किया जाता था। यहाँ तक कि चर्च का भी इस्तेमाल होता था। एक सुरंग का प्रवेश द्वार तहखाने में है, और दूसरी सराय की ओर जाती है। मेरे दादाजी ने अवैध व्यापार से खूब दौलत कमाई थी। अगर वो न होते, तो शायद हम अपनी सारी संपत्ति खो देते। पंद्रहवीं सदी में बने घर की देखभाल में आपकी कल्पना

से कहीं ज़्यादा खर्चा आता है।”

“मुझे सुरंगों की तलाशी लेनी होगी,” डैनियल ने सर लॉरेंस की प्रतिक्रिया जानने के लिए उनकी ओर देखते हुए कहा। उन्होंने तस्करी की बात भूतकाल में की थी, लेकिन स्पष्ट था कि वह कारमाइकल्स के साथ कुछ करने की योजना बना रहे थे, और इसका उनके दिवंगत दादा से कोई लेना-देना नहीं था।

“आपको कुछ नहीं मिलेगा, इंस्पेक्टर,” सर लॉरेंस ने कहा। “मकबरे की पूर्वी दीवार के पास एक गुप्त दरवाज़ा है। सुरंग आपको घर तक ले जाएगी। किसी और दिन होता तो मैं आपको घर घुमाने में खुशी होती, लेकिन मुझे घर जाना है।”

“मैं अपना रास्ता खोज लूंगा,” डेनियल ने कहा। “ईश्वर आपके और आपके परिवार के साथ रहे, सर लॉरेंस।”

“धन्यवाद,” बैरोनेट ने कहा और दरवाजे की ओर चल दिए।

डैनियल को वे सीढ़ियाँ मिल गईं जो तहखाने की ओर जाती थीं और वह नीचे अंधेरे में उतर गया।

अध्याय 24

श्रीमती ग्रिम्सबी के आने पर जेसन को राहत मिली। वह अधेड़ उम्र की एक गंभीर दिखने वाली महिला थीं और उनका व्यवहार किसी प्रतिशोधी देवदूत की तरह ही भावहीन था। उन्होंने लुसिंडा को ऐसे घूरा मानो उस युवती ने उन्हें किसी तरह निराश किया हो, और फिर जेसन की ओर मुड़कर अपने चेहरे पर एक भावहीन अधीनता का भाव बना लिया।

“आने के लिए धन्यवाद, श्रीमती ग्रिम्सबी,” जेसन ने कहा। “मुझे आपकी सहायता की आवश्यकता होगी।”

"डॉक्टर साहब, आप मुझसे क्या करवाना चाहते हैं?" श्रीमती ग्रिम्सबी ने पूछा। "महामहिम को प्रसव पीड़ा के लक्षण नहीं दिख रहे हैं।"

“वह नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया।

उसने अपने इरादे बताए और श्रीमती ग्रिम्सबी की आँखें हैरानी से चौड़ी हो गईं। उन्होंने शायद ही कभी सिजेरियन ऑपरेशन देखा था और उन्हें पता नहीं था कि क्या होगा, लेकिन मदद करने से इनकार करना उनके लिए मुमकिन नहीं था क्योंकि यह बात जल्दी ही फैल जाती कि वह उतनी काबिल और अनुभवी नहीं हैं जितना वह अपने मरीज़ों को यकीन दिलाना चाहती हैं। अनिश्चितता का भाव जल्द ही अटकलों में बदल गया। जेसन शर्त लगा सकता था कि अगर बच्चे बच गए, तो श्रीमती ग्रिम्सबी इसका श्रेय खुद लेंगी और कहेंगी कि उनकी विशेषज्ञता ने ही जान बचाई है, और अगर बच्चे मर गए या लुसिंडा प्रसव के दौरान जीवित नहीं रही, तो वह इसका दोष उस घमंडी अमेरिकी डॉक्टर पर डालेंगी जिसने इस दुखद परिणाम को अंजाम दिया और जो अपनी फीस के लायक नहीं था।

"श्रीमती ग्रिम्सबी, कृपया अपने हाथ धो लें," जेसन ने अपना मेडिकल बैग खोलते हुए कहा।

“क्या?” दाई ने पूछा।

“कृपया अपने हाथ धो लें,” जेसन ने दोहराया।

"पृथ्वी पर क्या है और किस के लिए?"

संक्रमण की संभावना को कम करने के लिए।

"क्या यह कोई नया विदेशी विचार है?" श्रीमती ग्रिम्सबी ने अनिच्छा से अपने गाउन के कफ ऊपर करते हुए और वॉशस्टैंड पर रखे साबुन की ओर हाथ बढ़ाते हुए पूछा।

“हाँ,” जेसन ने जवाब दिया। “और मैं आपसे अनुरोध करता हूँ कि ऑपरेशन के दौरान मेरे आदेशों पर सवाल न उठाएँ, भले ही आप उनसे सहमत न हों। समय बहुत महत्वपूर्ण है, और हमें मिलकर काम करना होगा।”

"आप जो कहें, डॉक्टर," श्रीमती ग्रिम्सबी ने उत्तर दिया और तौलिये से अपने हाथ पोंछे।

दाई और लुसिंडा दोनों ही भयभीत होकर देख रही थीं जब जेसन ने अपने औजार निकाले और ईथर मास्क तैयार किया। लुसिंडा की त्वचा लाल हो गई थी और माथा छूने पर चिपचिपा लग रहा था। उसके हाथ कांप रहे थे और सांसें तेज़ चल रही थीं। जेसन को यकीन था कि उसका रक्तचाप खतरनाक रूप से उच्च है और उसने मन ही मन प्रार्थना की कि वह तीनों फॉक्सली को बचा ले। श्रीमती ग्रिम्सबी भी बिस्तर के पास तैयार खड़ी थीं, उनके पास पोंछने के लिए सूती कपड़े और तौलिए तैयार थे।

“मुझे मेरे पति चाहिए,” लुसिंडा ने बेबसी से चिल्लाते हुए कहा। वह दरवाजे की ओर मुड़ी, मानो सर लॉरेंस के आने की उम्मीद कर रही हो।

"सब कुछ खत्म होने के बाद आप उनसे मिलेंगी, मेरी लेडी," श्रीमती ग्रिम्सबी ने वादा किया।

“नहीं, मुझे अभी उससे मिलना है। मुझे उससे कुछ बातें कहनी हैं। कहीं ऐसा न हो कि मैं मर जाऊं,” उसने साहसपूर्वक कहा।

“लुसिंडा—” जेसन ने कहना शुरू किया।

“मुझे पता है आप क्या कहेंगे, डॉ. रेडमंड, लेकिन आप सफलता की गारंटी नहीं दे सकते। मुझे अपने मामलों को व्यवस्थित करने की जरूरत है।”

"इस समय ऐसा कौन सा काम इतना ज़रूरी हो सकता है?" श्रीमती ग्रिम्सबी ने पूछा। उनकी झुंझलाहट स्पष्ट थी, और जेसन को लगा कि वह भी लुसिंडा की तरह ही इस ऑपरेशन को जल्द से जल्द खत्म करना चाहती थीं।

“मेरे बच्चे मेरे लिए महत्वपूर्ण हैं,” लुसिंडा ने तीखे स्वर में कहा। “अगर मेरी मृत्यु हो जाती है, तो मैं चाहती हूं कि मेरे पति बच्चों के संबंध में मेरी इच्छाओं का सम्मान करें। और मेरे पार्थिव शरीर के अंतिम संस्कार के संबंध में भी।”

"महामहिम," श्रीमती ग्रिम्सबी ने चिड़चिड़ाते हुए कहा।

"कृपया मेरे पति को मेरे पास लाओ। जब तक मैं लैरी से बात नहीं कर लेती, मैं तुम्हें ऑपरेशन करने की अनुमति नहीं दूंगी।"

“श्रीमती ग्रिम्सबी, यदि आप इतनी कृपा करें कि यह देख लें कि सर लॉरेंस वापस आ गए हैं या नहीं,” जेसन ने कहा।

जी हां, डॉक्टर।

श्रीमती ग्रिम्सबी कमरे से चली गईं, और जेसन ने लुसिंडा की ओर मुड़कर कहा, "मुझे पता है कि तुम डरी हुई हो, लेकिन मैंने यह पहले भी किया है।"

"मैं आपके आत्मविश्वास की प्रशंसा करता हूं, लेकिन आप निश्चित रूप से जानते होंगे कि आप भगवान नहीं हैं।"

मैंने कभी नहीं कहा कि मैं ऐसा हूँ।

लुसिंडा ने उपहास उड़ाते हुए कहा, "तुम खुद को अचूक समझते हो।"

"मुश्किल से।"

“मुझे तुमसे ईर्ष्या होती है,” लुसिंडा ने नरम लहजे में कहा। “तुम सचमुच खुद को पसंद करती हो। मैं ऐसे बहुत कम लोगों को जानती हूँ जो आईने में खुद को देखकर कह सकें कि उन्होंने हमेशा सही काम किया है।”

“लुसिंडा, मैं हमेशा सही काम नहीं करता, और मैं अपने फैसलों पर हमेशा सवाल उठाता रहता हूँ।” यह बात पूरी तरह सच नहीं थी। जेसन फैसले हल्के में नहीं लेता था, खासकर जब बात किसी की भलाई की हो, लेकिन एक बार फैसला हो जाने के बाद वह आमतौर पर उस पर शक नहीं करता था।

“मुझे लगता है कि तुम अपने फैसले पर पूरी तरह भरोसा करती हो,” लुसिंडा ने जवाब दिया। “तुम ऐसा करने से खुद को रोक नहीं सकती। यह तुम्हारी फितरत है।” उसकी लाल गाल पर एक आंसू बह गया। “मैंने जो भी फैसला लिया है, उसकी मुझे भारी कीमत चुकानी पड़ी है।”

"उनमें से कुछ फैसले आपको उन लोगों द्वारा थोपे गए थे जिन पर आप भरोसा करते थे।"

“कुछ लोग, लेकिन सभी नहीं। मेरे आस-पास के लोग मुझे इतनी नीची नज़र से देखते हैं कि वे मुझे दो बच्चों की हत्या करने में सक्षम समझते हैं। अगर मेरे बच्चे कभी सांस न लें तो उन्हें तसल्ली मिलेगी। वे इसे एक उचित सौदा मानेंगे।”

“मुझे इस बात पर बहुत संदेह है,” जेसन ने जवाब दिया। “आपके बच्चे किसी भी गलत काम के निर्दोष हैं, और कोई भी उनका बुरा नहीं चाहेगा।”

“लेकिन वे मेरा बुरा चाहते हैं। वे मुझे कष्ट सहते देखना चाहते हैं। कृपया, मेरे बच्चों को बचा लीजिए, डॉक्टर रेडमंड। उन्हें जीने का एक मौका दीजिए।”

“मेरा इरादा यही है,” जेसन ने वादा किया।

“लेकिन अगर आपको मेरे और उनके बीच या बच्चों के बीच चुनाव करना ही पड़े, तो उसे बचाएँ जिसके बचने की संभावना आपको बेहतर लगती हो। मुझे यह जानना ज़रूरी है कि मेरे मरने के बाद मेरा कुछ अंश शेष रहेगा। अन्यथा, ऐसा लगेगा मानो मैं कभी जी ही न रही हो।”

जेसन अभी जवाब देने ही वाला था कि दरवाजा खुला और सर लॉरेंस अंदर आ गए। वे घबराए हुए लग रहे थे, उनका सारा ध्यान अपनी पत्नी पर था।

“मैं यहीं हूँ, लूसी,” उसने उसका हाथ पकड़ते हुए कहा। “मैं यहीं हूँ, मेरी जान।”

“लैरी—” लुसिंडा ने कहना शुरू किया, लेकिन उसने उसकी बात काट दी।

मैं उस दरवाजे के ठीक बाहर इंतजार करूंगा, और जैसे ही तुम जागोगे, मैं अंदर आकर तुम्हें बताऊंगा कि मैं तुमसे कितना प्यार करता हूं।

“लैरी, मेरी बात सुनो,” लुसिंडा ने विनती की। “मुझे यह जानना ज़रूरी है कि अगर मेरी मृत्यु हो जाए तो मेरे बच्चे सुरक्षित रहेंगे।”

“मैं अपनी जान देकर भी उनकी रक्षा करूंगा,” सर लॉरेंस ने वादा किया।

"जिस किसी ने भी जॉन और बर्टी की हत्या की है, वह शायद हमारे बच्चों को भी नुकसान पहुंचाना चाहता हो।"

“लूसी—”

"कोई तुम्हें सज़ा देना चाहता है, लैरी। हमें सज़ा दो।"

सर लॉरेंस बिस्तर के किनारे बैठ गए और लुसिंडा के दोनों हाथ अपने हाथों में ले लिए। “प्यारी लुसी, मैं तुम्हें और हमारे बच्चों को सुरक्षित रखने के लिए हर संभव प्रयास करूंगा। चाहे कुछ भी हो जाए,” उन्होंने दोहराया।

"तो फिर रिचर्ड पॉवर्स को भेज दो," लुसिंडा ने फुसफुसाते हुए कहा।

सर लॉरेंस का चेहरा सदमे से पीला पड़ गया। "क्या आपको लगता है कि लड़कों की मौत में रिचर्ड का कुछ हाथ था?"

लुसिंडा ने सिर हिलाया। "मुझे पता है कि तुम उसके साथ सही करना चाहते हो, लेकिन वह तुमसे नाराज़ है, लैरी। और वह चाहता है कि वैध उत्तराधिकारी होने की कीमत तुम्हें चुकानी पड़े।"

“लूसी—” सर लॉरेंस ने फिर कोशिश की, लेकिन लुसिंडा पीछे हटने को तैयार नहीं थी।

“वह सही समय का इंतजार करेगा, और फिर हमारे बच्चों की हत्या कर देगा। मुझसे वादा करो कि तुम उसे भगा दोगे।”

सर लॉरेंस दुविधा में दिख रहे थे, लेकिन उनकी पत्नी की बेबसी उन पर हावी हो गई। “अगर इससे आपको अधिक सुरक्षित महसूस होगा, तो मैं उसे भेज दूँगा। यह मेरा वचन है। अब, कृपया शांत हो जाइए और डॉ. रेडमंड को हमारे बच्चों को दुनिया में लाने दीजिए।”

लुसिंडा ने सिर हिलाया और अपने पति की ओर बढ़ी, जिसने उसे कसकर गले लगाया और अपने करीब रखा, फिर उसके माथे पर प्यार से चुंबन किया और उससे अलग हो गया।

“ठीक उस दरवाजे के बाहर,” उसने रूखेपन से कहा। “जब तुम इधर आओगे तो सबसे पहले मुझे ही देखोगे।”

“मैं तुमसे प्यार करती हूँ, लैरी,” लुसिंडा ने धीरे से कहा। “मैं सचमुच तुमसे प्यार करती हूँ।”

और मैं तुमसे प्यार करता हूँ, मेरी चतुर छोटी लोमड़ी।

"क्या तुम तैयार हो, लुसिंडा?" सर लॉरेंस के जाने के बाद जेसन ने पूछा।

"मैं हूँ।"

अध्याय 25

सुरंग की ओर जाने वाला गुप्त द्वार ठीक उसी जगह था जहाँ सर लॉरेंस ने बताया था, और डैनियल ने उसे ऊपर खींचकर देखा कि वह कितनी आसानी से खुल गया। कब्ज़ों से कोई आवाज़ नहीं आई, और सुरंग, या सीढ़ियों के नीचे का वह हिस्सा जो उसे दिखाई दे रहा था, उतना डरावना नहीं लग रहा था जितना उसने फॉक्स हॉलो में देखा था। पत्थर में एक संकरा किनारा तराशा गया था, और वहाँ एक पीतल के स्टैंड में एक मोटी मोमबत्ती का टुकड़ा और माचिस की डिब्बी रखी थी। डैनियल ने जब माचिस की डिब्बी खोली तो वह आधी से ज़्यादा भरी हुई थी।

डैनियल ने मोमबत्ती जलाई और सीढ़ियों से नीचे उतर गया। सुरंग फॉक्स हॉलो के प्रवेश द्वार से चौड़ी थी, लेकिन अगर तस्करों ने इस हिस्से का इस्तेमाल बैरल लुढ़काने और बक्से ढोने के लिए किया होता, तो यह उनके माल को रखने के लिए काफी चौड़ी होनी ही चाहिए थी। सुरंग से वैसी ही गंध आ रही थी जैसी उम्मीद थी, लेकिन उस मिट्टी जैसी गंध के नीचे कुछ ऐसा था जिससे डैनियल को घिन आ रही थी। यह गंध हाल ही में किसी के रहने का संकेत दे रही थी और सुरंग के उस निचले हिस्से से आ रही थी जिसे डैनियल देख नहीं पा रहा था, क्योंकि वह सिर्फ अपनी मोमबत्ती की टिमटिमाती रोशनी में ही देख पा रहा था।

वह सावधानी से आगे बढ़ा, अपने ठीक सामने सुरंग के हिस्से को रोशन करते हुए धीरे-धीरे आगे बढ़ा। उसे यकीन था कि कोई वहाँ घात लगाकर बैठा है। आग मकड़ी के जाले के बहुत करीब आ गई, और जाले की महीन जाली में आग लग गई और कुछ सेकंड तक जलने के बाद धीरे-धीरे सुलगकर राख हो गई, जिससे धुएं का एक हल्का सा गुबार पीछे रह गया। डैनियल ने अपने पैर के बहुत करीब आए एक चूहे को लात मारी, फिर वह आगे बढ़ गया। सुरंग मुड़ी हुई थी, और डैनियल ने ज़मीन पर फैले हुए पैरों का एक जोड़ा देखकर अपनी सांस रोक ली। पैर घिसे हुए जूतों में समाप्त हो रहे थे और कोने से बाहर निकले हुए थे।

“हैलो,” डेनियल ने पुकारा, लेकिन उस व्यक्ति ने कोई जवाब नहीं दिया।

डैनियल धीरे-धीरे आगे बढ़ा, और एक बार फिर उसे लगा कि जांच के दौरान पिस्तौल रखना कितना ज़रूरी था। उसके पास बस मोमबत्ती रखने का स्टैंड था, और उससे उसे कोई फ़ायदा नहीं होने वाला था। सुरंग में कुछ भी नहीं था, न कोई पुराना बक्सा, न बुझी हुई मशाल। आदमी का ऊपरी शरीर आख़िरकार नज़र आया, लेकिन डैनियल को अभी भी चेहरा नहीं दिख रहा था। वह उसका दाहिना हाथ देख पाया, जिसकी उंगलियां बोतल के गले पर ढीली-ढाली लिपटी हुई थीं। जैसे-जैसे वह पास आया, डैनियल को शराब और उल्टी की बदबू आई, और पेशाब की तीखी गंध भी। वह आदमी शायद नशे में धुत होकर बेहोश पड़ा था।

"हैलो," डेनियल ने फिर से पुकारा, लेकिन इस बार उसे जवाब की उम्मीद नहीं थी।

जब डेनियल कोने से मुड़ा, तो आखिरकार वह उस आदमी को पहचान पाया। एमेट डॉयल दीवार से टिका बैठा था, उसका सिर एक तरफ झुका हुआ था, आँखें टकटकी लगाए घूर रही थीं और मुँह खुला हुआ था। जलने के निशानों का जाल मोमबत्ती की रोशनी में फीका पड़ गया था और किसी जटिल मकड़ी के जाले जैसा लग रहा था, एमेट का विकृत कान किसी मोटे घोंघे की तरह मुड़ा हुआ था। शरीर के पास उल्टी का सूखा गड्ढा था, और स्पष्ट था कि मरने से पहले एमेट ने पेशाब कर दिया था। शरीर से शराब की दुर्गंध आ रही थी, जो उस संकरे स्थान में फैल रही थी।

पास ही में एक लकड़ी का बक्सा रखा था, जिसमें धूल से सनी ब्रांडी की कुछ बोतलें थीं, जिनके ढक्कन अभी भी बंद थे। अगर सच में वही ब्रांडी थी, तो साफ तौर पर यही किसी

पुराने माल का बचा हुआ हिस्सा था। डैनियल ने गहरी सांस ली और लाश के पास पहुंचा, मोमबत्ती को ऊपर उठाकर एमेट का चेहरा ध्यान से देखने लगा। उसे हिंसा या संघर्ष का कोई निशान नहीं दिखा, लेकिन वह निश्चित रूप से यह नहीं कह सकता था कि मौत स्वाभाविक थी। उसे जेसन से शव की जांच करवानी थी। तब तक, उसे कोई राय नहीं बनानी थी।

डैनियल ने मोमबत्ती को सुरंग की ओर किया, लेकिन उसे कुछ भी ऐसा नहीं दिखा जिसकी आगे जांच की आवश्यकता हो। सर लॉरेंस ने जब कहा था कि सुरंगें अब उपयोग में नहीं हैं, तो वे सच ही कह रहे थे। एमेट को उसी हालत में छोड़कर, डैनियल तेज़ी से गलियारे से नीचे चला गया, उसके मन में बस यही ख्याल था कि वह चर्च में जाकर जेसन को ले आए।

अध्याय 26

जेसन के हाथ खून से सने हुए थे, जब उसने आखिरी बार रेशमी धागे को लुसिंडा की पीली त्वचा से खींचा और उसकी नाभि के ठीक नीचे बांध दिया। उसने धागा काटा, फिर सुई को एक तरफ रख दिया और श्रीमती ग्रिम्सबी द्वारा तैयार किए गए बेसिन में अपने हाथ धोए। इसके बाद उसने चीरे के आसपास की जगह को साफ किया, आयोडीन से पोंछा और पट्टी बांधी। फिर उसने लुसिंडा की नाइटड्रेस को उसके पेट से ऊपर से घुटनों तक खींच दिया। जेसन ने चादर ऊपर उठाई, लुसिंडा के बालों को माथे से पीछे किया और उसकी नब्ज़ जाँची।

श्रीमती ग्रिम्सबी पीछे खड़ी होकर देख रही थीं। ऑपरेशन के दौरान उन्होंने ज़्यादा कुछ नहीं कहा था और जेसन के निर्देशों का अक्षरश: पालन किया था, जिसकी जेसन ने सराहना की क्योंकि ज़रा सी भी लापरवाही जेसन और लुसिंडा दोनों के लिए घातक साबित हो सकती थी। जेसन ने लुसिंडा के चेहरे से ईथर का मास्क हटाया और उसे एक तरफ रख दिया, उनकी निगाहें लुसिंडा के चेहरे से हटी नहीं थीं। उनकी त्वचा अब लाल नहीं थी, बल्कि एकदम पीली पड़ गई थी, उनका चेहरा संगमरमर की तरह स्थिर था। उनका हाथ चादर पर रखा था, नाखूनों के निचले हिस्से नीले पड़ गए थे। मोटी चादर के नीचे उनकी छाती का ऊपर-नीचे होना मुश्किल से दिखाई दे रहा था।

“क्या वह...?” श्रीमती ग्रिम्सबी की आवाज धीमी पड़ गई।

वह चिंतित होने के बजाय अधिक जिज्ञासु लग रही थी, क्योंकि उसने पहले कभी किसी को बेहोश होते नहीं देखा था। कुछ लोग अब भी बेहोशी को जादू-टोने के समान मानते थे और कल्पना करते थे कि उस व्यक्ति की आत्मा किसी अंधेरी और अपवित्र जगह पर चली जाती है। जेसन ने श्रीमती ग्रिम्सबी को प्रक्रिया समझाने की ज़हमत नहीं उठाई। एक तो उसके पास समय नहीं था, और दूसरा उसे यकीन था कि वह उस महिला से फिर कभी नहीं मिलेगा और इस जानकारी का कोई खास उपयोग नहीं होता क्योंकि उसे अपने काम में कभी इसकी आवश्यकता नहीं पड़ती।

जेसन ने सिर हिलाया। “श्रीमती ग्रिम्सबी, उन्हें बेहोश करने वाली दवा दी गई है। उन्हें एक मिनट में होश आने लगेगा। मास्क हटाते ही ईथर का असर जल्दी खत्म हो जाता है।”

"मुझे तो पक्का यकीन था कि वह मर चुकी है," श्रीमती ग्रिम्सबी ने कहा।

“लुसिंडा,” जेसन ने धीरे से कहा और लुसिंडा की कलाई पर हाथ रख दिया। “लुसिंडा, उठो।”

लुसिंडा की पलकें फड़फड़ाईं और उसने धीरे-धीरे अपनी आँखें खोलीं। उसकी पुतलियाँ थोड़ी फैली हुई थीं और वह भ्रमित लग रही थी, मानो उसे पता ही न हो कि वह कहाँ है, जब तक कि उसके शयनकक्ष का परिचित दृश्य और जेसन की उपस्थिति ने उसे सब कुछ याद नहीं दिला दिया। उसका हाथ उसके पेट पर गया और उसने चादर के कपड़े के नीचे से सावधानीपूर्वक टटोला।

“बच्चे,” लुसिंडा ने बुदबुदाते हुए कहा। “मुझे उनके रोने की आवाज़ नहीं सुनाई दे रही है।”

असमंजस भरी खाली निगाहें पल भर में घबराहट में बदल गईं, जब उसने उठकर बैठने की कोशिश की और दर्द से चीख पड़ी।

“लुसिंडा, तुम्हें शांत रहना होगा,” जेसन ने कहा। “तुम्हारे बच्चे सुरक्षित और स्वस्थ हैं।”

“मुझे उनसे मिलना है। लैरी को भी उनसे मिलना है,” उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा।

"श्रीमती ग्रिम्सबी, कृपया सर लॉरेंस से हमारे साथ शामिल होने का अनुरोध करें।"

श्रीमती ग्रिम्सबी दरवाजे पर गईं और सर लॉरेंस को अंदर आने के लिए कहा। जब वह कमरे में दाखिल हुए, तो वे चिंतित लग रहे थे, शायद सन्नाटे से घबरा गए थे, जो प्रसव के समय कभी भी शुभ संकेत नहीं होता।

“सब ठीक है,” जेसन ने उसे आश्वस्त करने के लिए जल्दी से कहा।

“लूसी!” सर लॉरेंस चिल्लाए और अपनी पत्नी के पास दौड़ पड़े। लूसिंडा ने उन्हें एक फीकी मुस्कान दी, और उन्होंने उनके हाथ पकड़कर चूमे। “ओह, लूसी, भगवान का शुक्र है।”

“मैं अपने बच्चों को देखना चाहती हूँ,” लुसिंडा ने दबंग लहजे में कहा। ईथर का असर पूरी तरह खत्म हो चुका था, और अब जब जेसन ने उसे मॉर्फिन का इंजेक्शन दिया था, तब से उसे नींद और दर्द दोनों नहीं हो रहे थे, इसलिए वह अधीर हो रही थी।

जेसन कोने में रखे पालने के पास गया और ध्यान से सोते हुए दो बच्चों को बाहर निकाला। दोनों बच्चे बिल्कुल एक जैसे दिखते थे, और अब वह यह नहीं बता सकता था कि कौन सा बच्चा पहले दुनिया में आया था। जेसन ने एक बच्चे को सर लॉरेंस को और दूसरे को उनकी पत्नी को सौंप दिया।

उन्होंने कहा, "दो खूबसूरत बच्चियां," और सर लॉरेंस की प्रतिक्रिया देखने के लिए उनकी ओर देखा।

जेसन को निराशा की आधी आशंका थी, लेकिन निराशा न देखकर उसे राहत मिली। सर लॉरेंस विस्मय से भर उठे, उनकी उंगली अपनी बेटी के गोल-मटोल गाल पर चली गई। लुसिंडा जब दूसरे जुड़वां बच्चे को देख रही थी, तो उन्होंने बस इतना ही कहा, "ओह।"

"ये बिल्कुल एक जैसे हैं," उसने एक नन्हे चेहरे से दूसरे नन्हे चेहरे को देखते हुए कहा।

"जुड़वां भाई," जेसन ने पुष्टि की।

“कितने प्यारे हैं,” सर लॉरेंस ने कहा। “हम इनका क्या नाम रखें, मेरी प्यारी?”

“मुझे नहीं पता। मैंने तो सिर्फ लड़कों के नाम सोचे हैं,” लुसिंडा ने स्वीकार किया। “लेकिन मुझे ऐसे नाम चाहिए जो जीवन और शक्ति के पर्यायवाची हों। डॉ. रेडमंड, क्या आप कोई ऐसा नाम बता सकते हैं जिसका अर्थ जीवन हो?”

"लैटिन भाषा में 'वीटा' का अर्थ है जीवन।"

“ओह, यह तो एकदम सही है,” लुसिंडा चिल्लाई। “अब हमें एक और चाहिए।”

“वैलेरी का अर्थ है शक्ति,” सर लॉरेंस ने कहा।

“जीवन और शक्ति, ये दो सबसे महत्वपूर्ण चीजें हैं,” लुसिंडा ने कहा। “मुझे यह पसंद है।”

“हमें कैसे पता चलेगा कि कौन सा क्या है?” सर लॉरेंस ने व्यावहारिक रूप से पूछा।

“हम उनकी कलाई पर अलग-अलग रंगों के रिबन बांधेंगे जिन पर रेशम से उनके नाम कढ़ाई किए होंगे,” लुसिंडा ने कहा। “ओह, मैं बहुत खुश हूँ, लैरी,” वह खुशी से बोली, फिर उसकी निगाहें गंभीर हो गईं। “आपने मुझसे वादा किया था।”

“मैं आज रात रिचर्ड से बात करूंगा,” सर लॉरेंस ने कहा। “कृपया, हमें इस पल का आनंद लेने दें। यह इतना अनमोल है कि इसे मृत्यु की बातों से खराब नहीं करना चाहिए।”

“मैं आप दोनों को एक पल का समय देता हूँ,” जेसन ने कहा और गलियारे में कदम रखा, उसके पीछे श्रीमती ग्रिम्सबी भी आईं, जो अब सब कुछ ठीक हो जाने के बाद भागने के लिए उत्सुक लग रही थीं।

उसे एहसास हुआ कि उसे बहुत भूख लगी है, उसने नाश्ते के बाद से कुछ नहीं खाया था। शायद श्रीमती बकले उसे एक सैंडविच बनाकर दे दें। और अगर कॉफी मिल जाए तो और भी अच्छा। वह श्रीमती ग्रिम्सबी से नौकरानी को बुलाने के लिए कहने ही वाला था कि तभी उसे सीढ़ियों पर कदमों की आहट सुनाई दी, और फिर डैनियल के आने की आहट सुनाई दी।

“जेसन, क्या सब कुछ योजना के अनुसार हुआ?”

“जुड़वां बेटियां। मां और बच्चियां दोनों स्वस्थ हैं,” जेसन ने खुशी से जवाब दिया।

“यह तो अच्छी खबर है। अब तुम्हें मेरे साथ चलना होगा।”

"क्या हुआ?"

“एमेट डॉयल की मौत हो गई है। मुझे उसका शव सुरंग में मिला।”

"क्या उसकी हत्या की गई थी?" जेसन ने पूछा, और भोजन की आवश्यकता को क्षण भर के लिए भूलकर, सीढ़ियों की ओर तेजी से बढ़ने लगा।

“मैं नहीं बता सकता,” डेनियल ने जवाब दिया। “लेकिन अगर वह था, तो अब तक हमने जो कुछ भी सोचा है वह सब गलत होना चाहिए।”

अध्याय 27

डेनियल ने पादरी से उधार ली हुई लालटेन पकड़ी हुई थी, जबकि जेसन अपने घुटनों के बल बैठा हुआ था और शव का अध्ययन कर रहा था।

“उसे मरे हुए कितना समय हो गया है?” डेनियल ने पूछा।

“अनुमानतः बारह से अठारह घंटे,” जेसन ने उत्तर दिया।

"क्या यह स्वाभाविक मृत्यु हो सकती है?"

जेसन ने कोई जवाब नहीं दिया। इसके बजाय, उसने उस बोतल की ओर हाथ बढ़ाया जिससे एमेट पी रहा था और उसे सूंघा। "इसमें बच्चों की उल्टी जैसी ही बदबू आ रही है।"

“यह बोतल शायद अठारहवीं सदी से यहीं पड़ी है,” डैनियल ने बताया। “अगर इसके अंदर का तरल पदार्थ बासी न हो तो मुझे आश्चर्य होगा।”

जेसन सीधा खड़ा हुआ और डिब्बे के पास गया। उसमें तीन बोतलें बची थीं, सभी पूरी भरी हुई थीं। उसने हर बोतल का ढक्कन खोलकर अंदर की सामग्री को सूंघा। “इनसे ब्रांडी की सही खुशबू आ रही है। ज़रा भी बासीपन नहीं है।”

"तो, आपको लगता है कि एम्मेट डॉयल को जहर दिया गया था?"

“संभवतः। क्या मैं लालटेन ले सकता हूँ?”

डैनियल ने लालटेन जेसन को दे दी, जिसने उसे ज़मीन के पास रखकर चारों ओर का जायज़ा लिया। फिर उसने अपने पैर से डिब्बे को एक तरफ धकेल दिया। दीवार और डिब्बे के बीच दो चूहे कुंडली मारकर बैठे थे, उनके पंजे हवा में थे और उनके दांत बाहर निकले हुए थे।

“एमेट के हाथ नीचे करते ही ब्रांडी छलक गई। यह इस दिशा में बह गई,” जेसन ने डिब्बे तक जाने वाले चिपचिपे निशान की ओर इशारा करते हुए कहा। “ये चूहे इस बात का सबूत हैं कि ब्रांडी में जहर मिलाया गया था।”

“तो, एमेट डॉयल यहाँ आता है, दशकों पुरानी ब्रांडी की एक बोतल पीता है और मर जाता है। क्या यह आत्महत्या हो सकती है?” डैनियल ने पूछा।

“ऐसा हो सकता था, लेकिन मुझे नहीं लगता कि ऐसा हुआ था,” जेसन ने कहा। “पहली बात तो यह है कि हमारे दो बच्चे इसी तरीके से मरे हैं। दूसरी बात, अगर एमेट डॉयल नियमित रूप से यहाँ आता होता, तो मुझे संदेह है कि ज़हर देने के लिए कोई ब्रांडी बची भी होती।”

“क्या उसने बच्चों को जहर देकर फिर खुदकुशी कर ली होगी?” डैनियल ने दोबारा कोशिश की।

“एमेट डॉयल के पास फॉक्स हॉलो में दो बच्चों या किसी और की हत्या करने का क्या कारण हो सकता है? रोज़ डॉयल ने कहा कि वह शायद ही कभी अंदर आता है, इसलिए फॉक्सली परिवार और कर्मचारियों के साथ उसका संपर्क बहुत सीमित ही होगा।”

"शायद उसे किसी से कोई दुश्मनी थी और उसने उसे जहर देने की कोशिश की, लेकिन गलती से बच्चों की जान ले ली। पश्चाताप से भरा हुआ, वह यहाँ मरने के लिए आया।"

जेसन ने कहा, "मुझे लगता है कि कोई हमसे यही मनवाना चाहता है।"

वह शव के पास लौटा और एमेट के मुंह के अंदर देखने के बाद उसकी जेबों और शरीर

के आसपास के क्षेत्र की जांच की।

“तुम क्या ढूंढ रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

“अगर एमेट ने सब कुछ खत्म करने का फैसला किया होता, तो वह जहर अपने साथ ले जाता। उसके दांतों या जीभ पर कुछ भी नहीं है, जिसका मतलब है कि उसने ब्रांडी के साथ जहर पीने से पहले पत्तियां नहीं चबाई थीं। और उसके मुंह से कोई दुर्गंध भी नहीं आ रही है।”

"हो सकता है कि ब्रांडी पीने से जहर के सारे निशान मिट गए हों।"

जेसन ने सिर हिलाया। “ज़हर ब्रांडी में है। मुझे उसकी गंध आ रही है। इसका मतलब है कि एमेट ने पीने से पहले बोतल में ज़हर मिलाया होगा।”

“तो?” डेनियल ने पूछा।

“तो, यहाँ ऐसा कुछ भी नहीं है जो उस सिद्धांत का समर्थन करता हो। न कोई शीशी है, न पत्ते या फूल, न उसके हाथों पर कुछ है, न ही उसकी जेबों में कुछ है। कोई चाहता है कि हम इसे दुर्घटना या आत्महत्या मानें, लेकिन मुझे लगता है कि यह जानबूझकर किया गया था।”

"माली की हत्या कौन करना चाहेगा?"

“ज्यादा महत्वपूर्ण सवाल यह है कि उसकी मौत से किसी को क्या फायदा होगा?” जेसन ने पूछा।

"हो सकता है कि वे हमारी जांच को गुमराह करना चाहते हों।"

जेसन ने एक बार फिर सिर हिलाया। “जिस किसी ने भी एम्मेट को ज़हर दिया, उसे यह पता नहीं था कि हम सुरंगों की तलाशी लेंगे, क्योंकि तुमने आज सुबह तक मुझे सुरंगों के बारे में बताया ही नहीं था। अगर वे चाहते कि हम उसे ढूंढें, तो वे उसे किसी और आसानी से दिखने वाली जगह पर छोड़ सकते थे।”

"अगर मैंने खुद इस बारे में बात नहीं की होती, तो शायद किसी ने सुरंगों का जिक्र किया होता," डेनियल ने सुझाव दिया।

“हाँ, ऐसा हो सकता है। और फिर जब हमें एमेट मिल जाता, तो हम मान लेते कि उसने बच्चों को मार डाला है और यह सोचकर लंदन लौट जाते कि हमारी जांच खत्म हो गई है,” जेसन ने सोचा। “अगर ऐसा है, तो हत्यारा मेरी सोच से भी कहीं ज्यादा शातिर है।”

“मुझे जो बात अजीब लगती है, वह यह है कि किसी ने भी एमेट के लापता होने की सूचना नहीं दी। निश्चित रूप से उसकी पत्नी ने देखा होगा कि वह कल रात घर नहीं आया, वरना दूसरों ने भी उसे आज न देखकर ध्यान दिया होता,” डैनियल ने कहा।

“एमेट डॉयल भावनात्मक रूप से अस्थिर था। शायद यह पहली बार नहीं था जब वह घर नहीं लौटा था। उसने कहा कि वह इतना नशे में था कि उसे एहसास ही नहीं हुआ कि उसके शरीर में आग लगी है। और उसकी पत्नी को शायद राहत मिली होगी कि उसे एक शांतिपूर्ण रात मिली।”

डेनियल ने सिर हिलाया। "श्री डॉयल को अत्यधिक शराब पीने की आदत रही है।"

“जिसका किसी ने फायदा उठाने का फैसला किया,” जेसन ने निष्कर्ष निकाला। “मुझे नहीं लगता कि एमेट खुद यहाँ आया होगा। शायद किसी ने मिलने का सुझाव दिया होगा, एमेट को शराब पिलाई होगी, फिर उसके मरने का इंतजार किया होगा और उसे यहाँ हमारे लिए छोड़ दिया होगा।”

“लेकिन कौन?” डेनियल ने पूछा। “अगर यह कल रात हुआ था, तो एस्टेट में कोई भी हो सकता था।”

जेसन ने कहा, "लुसिंडा फॉक्सली को लगता है कि रिचर्ड पॉवर्स ने बच्चों की हत्या की है। उसने सर लॉरेंस से वादा करवाया कि मुझे ऑपरेशन करने की अनुमति देने से पहले वह उसे जागीर से बेदखल कर देंगे।"

“रिचर्ड पॉवर्स बच्चों की हत्या क्यों करेगा? किसलिए?”

"मैं कह सकता हूं कि उसके भाई या उसकी पत्नी को चोट पहुंचाओ, लेकिन मुझे इस बात पर विश्वास करना मुश्किल लगता है।"

“मैं भी यही सोचता हूँ। रोज़ डॉयल को उनके पति की मृत्यु की सूचना देने के बाद हमें रिचर्ड और डोरिस पॉवर्स से दोबारा बात करनी होगी।”

जेसन ने कहा, "मैं सर लॉरेंस से कहूंगा कि वे किसी को यहां भेजकर शव को वापस ले आएं।"

जब वे चर्च लौटे, तो विकर हॉब्स, एक बुजुर्ग व्यक्ति जिनके बाल हल्के सफेद थे, बेसब्री से उनका इंतजार कर रहे थे। “तो? आपने क्या पता लगाया है, डॉक्टर? क्या एमेट की हत्या हुई थी?” उन्होंने पूछा, और डैनियल ने उनकी गहरी आँखों में संदेह देखा।

“हमें ऐसा ही लगता है,” जेसन ने जवाब दिया।

“क्या आपको यकीन है? मैंने तो हमेशा यही कहा था कि वो शराब पीकर अपनी जान दे देगा। मैंने उसे एक हारा हुआ इंसान समझा था। मैंने उसकी मदद करने की कोशिश की। सच में की, लेकिन कुछ लोग मदद नहीं चाहते, है ना?” पादरी बड़बड़ाता रहा। “मुझे बेचारी रोज़ पर तरस आया। वो हमेशा से बहुत प्यारी, मददगार और दयालु लड़की थी। अगर वो मुझसे सलाह मांगती तो मैं उसे एमेट से शादी न करने की सलाह देता, लेकिन रोज़ प्यार में थी और किसी की चेतावनी नहीं सुनना चाहती थी, अपनी माँ की भी नहीं।”

“क्या श्रीमती बकले ने उसे रोकने की कोशिश की थी?” डैनियल ने पूछा।

पादरी ने सिर हिलाया। “एमेट ने सेना से छुट्टी मिलने के बाद ही अत्यधिक शराब पीना शुरू किया था, लेकिन वह हमेशा से ही अस्थिर स्वभाव का था। रोज़ इसे उसके जुनून का सबूत मानती थी, लेकिन मैं इसे उसकी असलियत के रूप में देखता था—चरित्र की कमजोरी।”

"यकीनन वह फॉक्स हॉलो का इकलौता निवासी नहीं है जो अत्यधिक शराब का सेवन करता है," डैनियल ने कहा।

“नहीं, वह ऐसा नहीं है, लेकिन वह इकलौता ऐसा व्यक्ति है जिसे मैं जानती हूँ जो अपना गुस्सा और कुंठा अपनी पत्नी पर निकालता है। यहाँ आस-पास के अधिकांश पुरुष अच्छे पति और प्यार करने वाले पिता हैं।”

जेसन को संदेह हुआ, लेकिन उसने पादरी की बात का खंडन करने की जहमत नहीं उठाई। पादरी को अपनी राय रखने का पूरा अधिकार था, और ईमानदारी से कहें तो, दशकों तक उनकी आध्यात्मिक जरूरतों का ध्यान रखने के कारण वह शायद अपने अधिकांश अनुयायियों को अच्छी तरह से जानता था।

“विकर साहब, क्या आपने कल एमेट डॉयल को देखा था?” जेसन ने पूछा।

"नहीं, मैंने ऐसा नहीं किया, लेकिन मैं शाम की प्रार्थना के तुरंत बाद वहां से निकल गया।"

“और क्या आप चर्च में ताला लगाते हैं?” डैनियल ने पूछा।

“मुझे कभी इसकी ज़रूरत ही नहीं पड़ी। फॉक्स हॉलो में इतने सालों में, किसी ने चंदे के डिब्बे से कुछ भी नहीं निकाला, कीमती सामान तो दूर की बात है। और मैंने कभी सोचा भी नहीं

था कि कोई सुरंग में जाएगा। इसका इस्तेमाल सालों से नहीं हुआ है।"

"फिर भी, कब्ज़े अच्छी तरह से तेल लगे हुए थे, और वहाँ एक मोमबत्ती और माचिस भी थी," डैनियल ने उत्तर दिया।

"ओह, मैं समझा सकता हूँ। सर लॉरेंस ने हाल ही में एक नई खिड़की लगवाई है।" विकर हॉब्स ने वेदी के पीछे लगी खूबसूरत रंगीन कांच की खिड़की की ओर इशारा किया। "सुंदर है ना?"

"हाँ," डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। "लेकिन इसका सुरंग से क्या लेना-देना है?"

"खिड़की के विषय पर चर्चा करते हुए, मैंने सर लॉरेंस से इमारत का संरचनात्मक मूल्यांकन कराने का अनुरोध किया। मैंने सोचा कि उनसे यह अनुरोध करना उचित होगा क्योंकि वे उदार मनोदशा में थे। सर लॉरेंस सहमत हो गए, और मैंने निरीक्षण करने के लिए ब्रेंटवुड से एक प्रतिष्ठित राजमिस्त्री को बुलाया। वह सुरंग में नीचे गए ताकि यह सुनिश्चित कर सकें कि छत या दीवारों में कोई दरार न हो और पूरी इमारत ढहकर संरचना की मजबूती को नुकसान न पहुंचाए। उन्होंने कब्जों में तेल लगाया और जाले साफ किए, और मुझे लगता है कि मोमबत्ती और माचिस वही पीछे छोड़ गए थे।"

"यह कब हुआ था?" डेनियल ने पूछा।

"पिछले साल क्रिसमस से ठीक पहले।"

और उसके बाद से वहां कोई और नहीं गया?

"अगर उन्होंने ऐसा किया भी तो मुझे नहीं बताया," विकर हॉब्स ने जवाब दिया। "लेकिन वे क्यों बताते? वहाँ कुछ भी नहीं है।"

"वहाँ थोड़ी ब्रांडी थी," जेसन ने कहा।

"सुरंग का इस्तेमाल तस्करी के लिए किया जाता था, उस समय की कुछ ब्रांडी की बोतलें बची हुई थीं, लेकिन मुझे उनके बारे में कभी पता नहीं चला। राजमिस्त्री श्री ब्राउन ने निरीक्षण पूरा करने के बाद मुझे बताया। मैंने उनसे कहा कि वे उस जगह को ले सकते हैं, लेकिन वे शराब नहीं पीते थे और उन्हें शराब में कोई दिलचस्पी नहीं थी।"

"क्या एमेट डॉयल को ब्रांडी के बारे में पता था?" जेसन ने पूछा।

"अगर उसने ऐसा किया होता, तो वह इसे एक ही बार में पी जाता," पादरी ने जवाब दिया।

"किसी को तो पता ही होगा कि बोतलें वहां नीचे रखी हैं।"

"मैंने मिस्टर पॉवर्स को बताया था," पादरी ने जवाब दिया। "मुझे लगा शायद वो इन्हें हटाना चाहेंगे, लेकिन उन्होंने इसमें कोई खास दिलचस्पी नहीं दिखाई। उन्होंने कहा कि ये इस जगह का हिस्सा हैं, और उन्हें इन्हें वहीं छोड़ने में कोई आपत्ति नहीं है।"

"क्या उसने एमेट डॉयल को बताया होगा?" डैनियल ने पूछा।

पादरी ने सिर हिलाया। "मुझे इस बात पर बहुत संदेह है कि वह ऐसा करेगा। श्री पॉवर्स एमेट के शराब पीने को नापसंद करते थे और रोज़ पर नज़र रखना उनकी ज़िम्मेदारी थी, ताकि ज़रूरत पड़ने पर उसकी मदद की जा सके। मुझे नहीं लगता कि वह एमेट को ब्रांडी के बारे में बताएगा।"

"जब तक कि वह एम्मेट को सुरंग में लुभाना न चाहता हो।"

"मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा करना चाहेगा," पादरी ने कहा, स्पष्ट रूप से डैनियल के विचारों की दिशा को न समझते हुए।

“विकार जी, क्या आप कहेंगे कि रिचर्ड पॉवर्स हत्या करने में सक्षम है?” जेसन ने पूछा।

पादरी की आंखें फटी रह गईं। "रिचर्ड पॉवर्स?" वह चिल्लाया। "आप मुझसे यह सवाल क्यों पूछ रहे हैं? क्या आपके पास उसके खिलाफ कोई सबूत है?"

"अभी तक तो नहीं, लेकिन लेडी फॉक्सले को उस पर शक है।"

पादरी ने राहत की सांस ली। "अच्छा, तो अब बात समझ में आ गई।"

“क्या समझाता है?” डेनियल ने पूछा।

लेडी फॉक्सले युवा और भोली हैं। उन्हें पुरुषों के तौर-तरीकों की पूरी समझ नहीं है और रिचर्ड पॉवर्स और सर लॉरेंस के बीच घनिष्ठ संबंध देखकर वे हैरान और आहत हो जाती हैं। वे सदियों से फॉक्स हॉलो को परेशान करने वाले नाजायज संबंधों की याद नहीं करना चाहतीं, लेकिन फॉक्सले परिवार हमेशा से ही कामुक रहा है, और सर लॉरेंस संभवतः अपनी जागीर के कम से कम आधे परिवारों से रिश्तेदार हैं। खासकर उनके पिता तो कुछ हद तक स्वच्छंद स्वभाव के थे।

"तो, आपको नहीं लगता कि रिचर्ड पॉवर्स हत्या करने में सक्षम है?" डेनियल ने पादरी के एकालाप को रोकते हुए पूछा।

“मुझे ऐसा नहीं लगता। उस घर में ऐसा कोई नहीं है जिस पर मुझे शक हो। वे सभी अच्छे लोग हैं और धर्मनिष्ठ ईसाई हैं।”

“धन्यवाद, पादरी जी,” डेनियल ने कहा और वह और जेसन दरवाजे की ओर चल दिए।

"लुसिंडा फॉक्सली उतनी भोली नहीं है जितना कि पादरी उसे समझता है, लेकिन यह स्पष्ट है कि वह सर लॉरेंस से शादी करने से पहले उसके जीवन के बारे में कुछ नहीं जानता," डैनियल ने कहा।

"लेकिन रिचर्ड पॉवर्स को पता है क्योंकि वह बिर्च हिल में किसी के संपर्क में है। संभवतः ब्रूस प्लिम्पटन से।"

“मुझे यह जानने में दिलचस्पी होगी कि उनके बीच क्या लेन-देन है और सर लॉरेंस ने लांस कारमाइकल से पैसे क्यों उधार लिए थे,” डेनियल ने कहा। “वह ज़रूर कुछ गड़बड़ कर रहा होगा।”

जेसन ने आह भरी। "और मैं यह जानना चाहूंगा कि यह क्या है, जैसे ही मुझे कुछ खाने को मिल जाए।"

“चलिए, सराय में रुककर खाना खा लेते हैं, फिर रोज़ डॉयल से मिलने चलते हैं। अगर अब तक उसे अपने पति की चिंता नहीं हुई है, तो एक घंटे और बीतने से कोई खास फर्क नहीं पड़ेगा, और आप भी अब काफी थके हुए लग रहे हैं,” डैनियल ने कहा।

जेसन ने सिर हिलाया। "मैं गरमागरम खाना और एक गिलास बियर लेने से मना नहीं करूंगा। मेरे हाथ कांप रहे हैं।"

जेसन के दरवाजे से अंदर आने से पहले ही डैनियल ने अपने कदम तेज कर दिए और बारटेंडर को आदेश देने लगा।

अध्याय 28

एक घंटे से भी कम समय बाद, जेसन और डेनियल डॉयल की कुटिया के पास पहुँचे। रोज़ अंदर रसोई की मेज़ पर आटा गूंथ रही थी। उसने खिड़की से उन्हें इशारा किया, उसकी मुस्कान इतनी खिलखिला रही थी मानो पिछले कुछ दिनों में कुछ भी असामान्य न हुआ हो। दरवाज़ा खुला था, इसलिए जेसन और डेनियल अंदर चले गए और रसोई के ठीक अंदर रुक गए। एक बार फिर, डेज़ी का कोई निशान नहीं था।

“शुभ दोपहर, श्रीमती डॉयल,” डैनियल ने कहा।

रोज़ लगातार आटा गूंथती रही, उसके चेहरे पर हल्की जिज्ञासा के भाव थे। उसके गाल की हड्डी पर लगा निशान कुछ हल्का पड़ गया था और अब पीले धब्बे जैसा दिख रहा था, और काम करते समय उसका पेट मेज से सटा हुआ था।

जब उन्होंने अपना काम नहीं बताया तो रोज़ ने पूछा, "मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ, सज्जनों?"

“आपने अपने पति को आखिरी बार कब देखा था?” डेनियल ने पूछा।

रोज ने आह भरी। "मैंने उसे कल रात देखा था, पब जाने से ठीक पहले।"

“ईस्टर की वजह से पब कल रात बंद रहा होगा,” डेनियल ने बताया। रोज़ ने कंधे उचका दिए, मानो उसे इस बात की परवाह ही न हो कि उसका पति कहाँ गया है।

“और जब वह घर नहीं लौटा तो तुम्हें चिंता नहीं हुई?” जेसन ने पूछा।

रोज़ ने यह पूछने की ज़हमत नहीं उठाई कि जेसन को कैसे पता चला कि उसका पति घर नहीं लौटा है। उसने शायद मान लिया था कि फॉक्स हॉलो में हर कोई उसके बारे में सब कुछ जानता है, और उसे इससे कोई आपत्ति भी नहीं थी।

“एमेट को हमेशा से शराब का शौक था, लेकिन उस हादसे के बाद से उसकी शराब पीने की आदत दोस्तों के साथ कुछ पाइंट पीने से बढ़कर नशे में चूर होने तक पहुंच गई है। जब उसकी ऐसी हालत हो जाती है, तो मैं बेहतर समझता हूं कि वह कहीं और सोकर अपना नशा उतारे, जहां डेज़ी को अपने पिता को उस हालत में न देखना पड़े। वह आमतौर पर अस्तबल या गली के पास वाली टूटी-फूटी झोपड़ी में सोता है। जब वह ठीक हो जाता है, तभी घर लौट आता है।”

यह स्पष्ट था कि रोज़ को उम्मीद नहीं थी कि उसका पति सेंट ल्यूक चर्च में ईस्टर की प्रार्थना सभा में आएगा और उसने उसकी अनुपस्थिति पर कोई ध्यान नहीं दिया था। शायद उसे चर्च की बहुत याद आ रही थी, क्योंकि वह दोपहर तक शराब का नशा उतारने के लिए सोता रहा था।

जब रोज़ को आखिरकार एहसास हुआ कि कुछ गड़बड़ है, तो उसके हाथ थम गए, वरना स्कॉटलैंड यार्ड के सज्जन एमेट के सोने की व्यवस्था के बारे में पूछताछ नहीं कर रहे होते।

“क्या कुछ हुआ है?” उसने फुसफुसाते हुए पूछा।

उसका चेहरा एकदम पीला पड़ गया और उसके हाथ कांपने लगे, इसलिए उसने उन्हें मेज पर फैला दिया, आने वाली स्थिति के लिए खुद को तैयार करते हुए। जेसन को लगा कि शायद वह वर्षों से इस तरह की मुलाकात की उम्मीद कर रही थी, लेकिन उस पल तक उसे इसका एहसास नहीं हुआ था।

“श्रीमती डॉयल, मुझे आपको यह बताते हुए बहुत दुख हो रहा है, लेकिन आपके पति

की मृत्यु हो गई है। मैंने उनका शव चर्च के नीचे बनी सुरंग में पाया," डैनियल ने क्षमा मांगते हुए कहा।

रोज़ ने अपना हाथ अपने मुँह पर रख लिया और उसकी आँखों में आँसू भर आए। "वह नीचे क्या कर रहा था? मुझे कुछ समझ नहीं आ रहा," वह रोते हुए बोली। "वह कैसे मर सकता है? मैंने उसे कल ही तो देखा था।"

"वह शराब पी रहा था," डेनियल ने बताया। "हमारा मानना है कि उसे जहर दिया गया था।"

रोज़ की निगाहें जेसन की ओर मुड़ गईं, मानो वह ज़्यादा स्पष्ट व्याख्या दे सकता हो। "एमेट को ज़हर दिया गया था? जॉन और बर्टी की तरह?"

"हाँ," जेसन ने कहा। "मुझे नहीं लगता कि उसे कोई तकलीफ हुई होगी, श्रीमती डॉयल। वह इतना नशे में था कि उसे कुछ महसूस ही नहीं हुआ।"

रोज़ के सीने से एक कर्कश हंसी फूट पड़ी। "आपको यकीन नहीं होता कि उसने कितना कष्ट सहा? क्या आपने उसका चेहरा देखा है? क्या आपको ज़रा भी अंदाज़ा है कि उसने क्या-क्या झेला है या उसकी लापरवाही ने हमारे वैवाहिक जीवन को कितना नुकसान पहुंचाया है? ओह, उसने बहुत कष्ट सहा, डॉक्टर, और उसने मुझे और डेज़ी को भी इतना कष्ट दिया जितना आप सोच भी नहीं सकते।"

"मुझे बहुत खेद है," जेसन ने कहा। "मैं केवल कल्पना कर सकता हूँ कि आप किस दौर से गुज़रे होंगे।"

"क्या आप बता सकती हैं?" रोज़ ने अब धीमी आवाज़ में पूछा, मानो बीते वर्षों में उसने जो कुछ सहा था, उसे वह बहुत ही दर्दनाक ढंग से याद कर रही हो। जेसन और डैनियल की ओर देखते हुए उसकी आँखों से आँसू बह रहे थे। "जानती हो सबसे अजीब बात क्या है? चाहे हालात कितने भी खराब हो गए हों, मैं उससे प्यार करती रही, और मुझे अब भी उम्मीद थी कि वह ठीक हो जाएगा और अपने जीवन में खुशियाँ ढूँढ़ लेगा। लेकिन कुछ चीज़ें हमेशा के लिए खो जाती हैं, है ना? जब आप वह मासूमियत, वह विश्वास खो देते हैं कि आपको ईश्वर का प्यार प्राप्त है, तो आप डर जाते हैं और क्रोधित हो जाते हैं। एमेट ने अपना विश्वास खो दिया। उसने चर्च में कदम रखने से इनकार कर दिया, इसलिए मैं कल्पना भी नहीं कर सकती कि वह उस सुरंग में क्या कर रहा होगा।"

"श्रीमती डॉयल, क्या आपको सुरंग के बारे में पता था?" डैनियल ने पूछा।

रोज़ ने सिर हिलाया। "सब जानते हैं। सर लॉरेंस के दादाजी के ज़माने में पूरा गाँव तस्करी में शामिल था। और सबको फ़ायदा हुआ।" रोज़ की नज़र अचानक डेनियल पर पड़ी, मानो उसे कुछ याद आ गया हो। "एम्मेट कहाँ है, इंस्पेक्टर?"

"वह अभी भी सुरंग में है। मैं सर लॉरेंस से किसी को उसका शव लाने के लिए कहूँगा। क्या आप उसे यहाँ लाना चाहेंगे या जेल ले जाना चाहेंगे?"

"मैं उसे यहाँ नहीं चाहती। इससे डेज़ी डर जाएगी। मैं नहीं चाहती कि वह अपने पिता को उस हालत में देखे।"

"बिल्कुल," डेनियल ने कहा। "मैं इसका ध्यान रखूंगा।"

"धन्यवाद। आपने बहुत दयालुता दिखाई।" रोज़ ने कुर्सी के पीछे का हिस्सा पकड़ लिया क्योंकि उसके मन में एक और विचार आया। "क्या हम खतरे में हैं, इंस्पेक्टर? क्या कोई हमें नुकसान पहुंचाना चाहता है?"

"मुझे नहीं लगता कि आप खतरे में हैं, श्रीमती डॉयल," जेसन ने कहा।

“तुम्हें ये कैसे पता चल सकता है? अगर किसी ने एमेट का कत्ल किया है, तो हो सकता है वो हमें भी मारना चाहे। शायद कातिल को लगता है कि मुझे कुछ पता है।”

“क्या तुम ऐसा करते हो?” डेनियल ने पूछा।

"किस बारे में?"

क्या एमेट के पास लड़कों को नुकसान पहुंचाने का कोई कारण होगा?

“नहीं!” रोज़ चिल्लाई। “वह कभी भी उनके सिर के एक बाल को भी नुकसान नहीं पहुंचाएगा। एमेट बच्चों से बहुत प्यार करता था। उसे उन्हें पौधों के बारे में सिखाना और जागीर के वन्यजीवों के बारे में उनसे बातें करना अच्छा लगता था।”

“कौन से वन्यजीव?” जेसन ने पूछा।

रोज़ की निगाहें उसकी ओर घूम गईं। “लोमड़ियों, बिज्जूओं और खरगोशों से। उन्हें जानवरों से बहुत प्यार था और वे बच्चों को सिखाते थे कि हर जीवित प्राणी सम्मान का पात्र है। उन्हें लोमड़ियों का शिकार करना बिल्कुल पसंद नहीं था। वे इसे क्रूरता मानते थे।”

“लोमड़ी एक क्रूर जानवर है,” डैनियल ने बताया। “जंगली।”

“एमेट ने कहा कि वे सिर्फ जीवित रहने के लिए संघर्ष कर रहे थे। बिल्कुल उसकी तरह।”

रोज़ ने जिस सज्जन व्यक्ति का वर्णन किया था, उसे जेसन द्वारा मिले उस शराबी और पत्नी को पीटने वाले व्यक्ति से मिलाना मुश्किल था, लेकिन उसे स्पष्ट रूप से अपने पति के बारे में बात करने और उसे एक ऐसे व्यक्ति के रूप में याद करने की आवश्यकता थी जिसके लिए वह शोक मना सके, इसलिए उसने अपनी बात को दबा लिया और रोज़ के बात खत्म करने का इंतजार किया क्योंकि अभी भी कुछ सवाल थे जो उन्हें उससे पूछने थे।

“श्रीमती डॉयल, क्या एमेट का किसी से कोई खास रिश्ता नहीं था?” डेनियल ने कुछ देर रुकने के बाद पूछा। “क्या उसकी मौत से किसी को फायदा हुआ है?”

“नहीं!” रोज़ चिल्लाई। “एमेट की मौत से भला किसे फ़ायदा हो सकता है? डेज़ी और मेरे सिवा उसका कोई नहीं था। हम ही उसका इकलौता परिवार थे, और यह कॉटेज जागीर की संपत्ति है।” उसने घबराहट में अपने हाथ जोड़ लिए। “ओह, मुझे उम्मीद है कि सर लॉरेंस हमें यहाँ से जाने के लिए नहीं कहेंगे।”

“तुम कहाँ जाओगे?” जेसन ने पूछा।

“बड़े घर में चलते हैं। नौकरों के क्वार्टर में कमरे हैं। सर लॉरेंस को एक नए माली की ज़रूरत होगी, और उन्हें रहने के लिए जगह की भी ज़रूरत होगी, खासकर अगर उनका परिवार है।”

रोज़ लड़खड़ा गई, और जेसन ने उसकी बांह पकड़कर उसे फुर्ती से कुर्सी पर बिठा दिया। वह कुर्सी पर बैठ गई और अपना हाथ पेट पर रख लिया। उसके कंधे झुके हुए थे और ठुड्डी नीचे की ओर झुकी हुई थी।

“श्रीमती डॉयल, क्या आप ठीक हैं?” जेसन ने पूछा।

रोज़ ने सिर हिलाया। "बस बहुत दुखी हूँ, डॉक्टर, और थोड़ा खोया हुआ सा महसूस कर रही हूँ।"

उसकी आँखों से आंसू बहकर उसके एप्रन पर टपकने लगे। जेसन ने मेज पर रखे जग से एक कप साइडर निकाला और उसे दे दिया। रोज़ ने कप लिया, एक घूंट पिया और फिर उसे एक तरफ रख दिया।

“मैं डेज़ी को यह बात कैसे बताऊँगी?” उसने पूछा। “उसने अभी-अभी जॉन और बर्टी को खोया है, और अब यह भी हो गया।”

“डेज़ी कहाँ है?” जेसन ने पूछा।

“वो मेरी माँ के साथ बड़े घर में है। मुझे लगा था कि अब सब ठीक हो गया है क्योंकि लड़कों को ले जाया गया है।” रोज़ ने डेनियल और जेसन की तरफ देखा, उसके चेहरे पर दर्द झलक रहा था। “प्लीज़, मुझे कुछ पल अकेले रहने दो।”

“ज़रूर,” जेसन ने कहा। “अगर आपको अस्वस्थता महसूस हो तो कृपया मुझे बुला लेना।”

"धन्यवाद, डॉक्टर। मुझे बस थोड़ी देर लेटने और अपने विचारों को इकट्ठा करने की जरूरत है।"

"बेचारी औरत," डेनियल ने तब कहा जब वह और जेसन झोपड़ी से निकल चुके थे। "एमेट के हादसे के बाद उसके साथ रहना ही काफी मुश्किल रहा होगा, लेकिन अब उसे अकेले ही सब कुछ संभालना होगा, और ऊपर से एक बच्चा भी आने वाला है।"

“उस दरिंदे के बिना वह ज्यादा बेहतर है। यह तो बस समय की बात थी कि वह उसे अपूरणीय क्षति पहुंचाता या बच्चों पर हमला करता,” जेसन ने कहा।

“शायद वह दोबारा शादी कर लेगी,” डेनियल ने कहा। “वह अभी भी बहुत जवान और खूबसूरत है।”

मुझे लगता है कि रोज़ को किसी दूसरे पुरुष पर भरोसा करना सीखने में समय लगेगा। एक बार धोखा खाने के बाद, इंसान सावधान हो जाता है।

"क्या यह आपकी कोई अमेरिकी कहावत है?" डैनियल ने मुस्कुराते हुए पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया लेकिन कोई जवाब नहीं दिया।

अध्याय 29

“एमेट मर गया?” श्रीमती बकले चिल्लाईं। “क्या आपको यकीन है?”

“हां,” डेनियल ने कहा। “उसे जहर दिया गया था। मुझे उसका शव सुरंग में मिला।”

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। “ज़्यादातर तो ऐसा ही लगता है कि उसने खुद को ज़हर दे दिया। वह हमेशा ऐसा करने की धमकी देता रहता था। कहता था कि वह इस हालत में जीना बर्दाश्त नहीं कर सकता। वह कहता था कि रोज़ बेहतर ज़िंदगी की हकदार है, और वह शराब पीना छोड़ने और उसके लिए एक बेहतर पति बनने का वादा करता था, लेकिन फिर वह उदास हो जाता और बोतल उठा लेता। वह रुक नहीं पाता था, डेज़ी के लिए भी नहीं।”

“एमेट ने आत्महत्या करने की धमकी दी थी?” जेसन ने पूछा।

“हर समय। और उनसे बेहतर यह काम कौन कर सकता है?” श्रीमती बकले ने जवाब दिया। “गांव में तो बहुत सारे विकल्प हैं।”

“तुम्हारा मतलब क्या है?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती बकले ने उन्हें एक समझदारी भरी नज़र से देखा। “अगर किसी आदमी का मन सब कुछ खत्म करने का हो, तो इसके कई तरीके हैं। नदी है, पेड़ हैं, जहरीले पौधे हैं, और यहाँ तक कि एक अच्छा पुराना शेविंग रेज़र भी है।”

"आपकी बातों से ऐसा नहीं लगता कि आप असहमत हैं," जेसन ने टिप्पणी की।

“जी हां, डॉक्टर साहब, लेकिन मैं एम्मेट को बचपन से जानता था, और वह हमेशा से ही बड़े-बड़े काम करने वाला था। शायद उसने सुरंग में ऐसा इसलिए किया ताकि रोज़ उसे देख न पाए। जब तक कोई उसे ढूंढता, तब तक वह सिर्फ दांत और हड्डियां ही रह जाता।”

"अपने प्रियजन के साथ ऐसा करना बेहद क्रूरतापूर्ण कार्य प्रतीत होता है।"

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। "यह सच है, लेकिन साथ ही यह उन्हें आपसे बांधे रखने का एक तरीका भी है। शरीर न हो तो मृत्यु नहीं। मृत्यु न हो तो नए सिरे से शुरुआत करने का अवसर भी नहीं।"

“और क्या रोज़ यही चाहती है? नए सिरे से शुरुआत करना?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। रोज़ उससे दिल से प्यार करती थी, वह भोली लड़की। वह ज़िंदगी भर उसके लिए शोक मनाएगी,” श्रीमती बकले ने उदास होकर कहा। “और डेज़ी भी। उसने तो उसमें सिर्फ़ अच्छाई ही देखी थी। लड़कियाँ अपने पिता से तब तक प्यार करती हैं जब तक उन्हें उनकी कमियों का एहसास नहीं हो जाता।”

“रोज़ ने कहा था कि डेज़ी तुम्हारे साथ थी,” जेसन ने कहा। उसने बच्ची का कोई निशान नहीं देखा था।

"वह नर्सरी में है। वह सर लॉरेंस के कुछ पुराने खिलौनों से खेलना चाहती थी," श्रीमती बकले ने जवाब दिया।

क्या वह अकेली है?

“भगवान न करे। जो कुछ हुआ उसके बाद तो मैं उसे अकेला नहीं छोड़ सकती। डेज़ी एमी के साथ है। सर लॉरेंस ने उससे कहा है कि बच्चों के आने के बाद वह नर्सरी तैयार करे। और गांव से दूध पिलाने वाली दाई भी आ गई है। वह भी वहीं है और अपने कमरे में आराम कर रही है।”

“श्रीमती बकले, सुरंग में रखी ब्रांडी के बारे में किसे पता था?” डैनियल ने पूछा।

मुझे नहीं पता। मैं खुद कभी वहां नहीं गया।

"क्या एमेट कभी वहां गया था?"

"मुझे तो इसकी जानकारी नहीं है, लेकिन कौन जानता है कि नशे में वह क्या करता होगा। शायद वह नशा उतारने के लिए वहां सो गया हो।"

“क्या हाल ही में एमेट का किसी से झगड़ा हुआ था?” जेसन ने पूछा।

“मुझे नहीं पता। एमेट एक गुस्सैल शराबी था। जहाँ तक मुझे पता है, वह किसी से भी झगड़ा कर सकता था।”

“शायद आप किसी को शव लाने के लिए भेज सकते हैं,” जेसन ने कहा। “रोज़ नहीं चाहती कि शव को कॉटेज में लाया जाए।”

“मुझे लगता है कि हम उसे कसाईखाने में लिटा सकते हैं। मेज काफी बड़ी है, और जब तक उसे दफनाने के लिए तैयार नहीं किया जाता, तब तक किसी को उसे देखना नहीं पड़ेगा। एम्मेट को जितनी जल्दी दफनाया जाए, उतना ही सभी के लिए अच्छा है।”

“लेकिन इसमें कौन शामिल है?” रसोई से बाहर निकलते ही जेसन ने डेनियल से पूछा। “अगर एमेट डॉयल अकेला पीड़ित होता, तो मैं मान सकता था कि गाँव में किसी से उसकी अनबन हो गई होगी, लेकिन इस घर में लड़कों को ज़हर दिए जाने से मुझे लगता है कि तीनों हत्याएँ आपस में जुड़ी हुई हैं। ज़रूर जुड़ी हुई हैं।”

“लेकिन कैसे?” डैनियल ने जवाब दिया। “एमेट का जॉन और बर्टी से कोई खास लेना-देना नहीं था, और इन तीनों की मौत से किसी एक व्यक्ति को कोई फायदा नहीं हुआ। एकमात्र तर्कसंगत सिद्धांत यही है कि बच्चों को गलती से जहर दिया गया था और एमेट डॉयल शुरू से ही इसका शिकार बनने वाला था।”

"इससे मैं अपने मूल प्रश्न पर वापस आ जाता हूँ। एक एकांतप्रिय माली को जहर क्यों दिया जाए? इससे किसे फायदा होगा?"

“हमें सर लॉरेंस से बात करनी होगी,” डेनियल ने कहा।

अध्याय 30

सर लॉरेंस अभी भी लुसिंडा के साथ एकांत में थे, लेकिन श्रीमती बकले द्वारा बुलाए जाने पर जेसन और डैनियल के साथ बैठक कक्ष में शामिल हो गए, जो रसोई में लौट गई थीं, संभवतः रात के खाने की व्यवस्था करने के लिए क्योंकि डोरिस पॉवर्स अपने बेटों के साथ घर पर थीं।

कमरे में प्रवेश करते ही सर लॉरेंस ने खुशी से कहा, "चलिए मेरी पत्नी और बेटियों के लिए जाम उठाते हैं। सब कुछ के बावजूद, आज मैं एक खुश इंसान हूँ।"

"मुझे खेद है कि हमारे पास कुछ बुरी खबर है, सर लॉरेंस," डैनियल ने लुसिंडा और लड़कियों के सम्मान में टोस्ट करने और जॉन और बर्टी की चिरस्थायी स्मृति में शराब पीने के बाद कहा।

“अब क्या?” सर लॉरेंस ने सतर्कता से पूछा।

“एमेट डॉयल का शव सुरंग में मिला। उसे जहर दिया गया था,” जेसन ने कहा।

सर लॉरेंस क्षण भर के लिए अवाक रह गए। "ओह, आपका मतलब माली से है?"

“हां। उनकी मृत्यु कल रात किसी समय हुई।”

“बेचारा आदमी। उस भयानक दुर्घटना के बाद वह कभी पहले जैसा नहीं रहा। क्या रोज़ को पता है?”

“हां। हम उस कॉटेज के पास से गए थे।”

“वह कैसी है?” सर लॉरेंस ने पूछा।

"इन परिस्थितियों में जितना संभव हो सकता है, उतना ही अच्छा है," जेसन ने जवाब दिया।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया और आधी खाली व्हिस्की की बोतल लेने के लिए साइडबोर्ड की ओर चले गए। उन्होंने जेसन और डैनियल को एक और ड्रिंक देने के लिए गिलास भरा, लेकिन उन्होंने मना कर दिया, इसलिए सर लॉरेंस ने अपना गिलास फिर से भर लिया।

"एमेट के लिए," उसने कहा और अपना ड्रिंक गटक लिया।

“सर लॉरेंस, तीन दिनों में तीन लोगों की जहर से मौत हो गई है,” जेसन ने कहा। “और भी मौतें होने की प्रबल संभावना है।”

“लेकिन खतरे में कौन है?” सर लॉरेंस चिल्लाए। “ज़हर देने वाला क्या चाहता है?”

“हमें अभी तक इसका पता लगाना बाकी है,” डेनियल ने कहा।

"इंस्पेक्टर महोदय, मैं आपसे पूरे सम्मान के साथ कहना चाहता हूं कि आप यहां दो दिन से हैं और घर में आने-जाने वाले लगभग हर व्यक्ति से बात कर चुके हैं। अगर आपको अभी भी नहीं पता कि क्या हो रहा है, तो शायद आपको कभी पता नहीं चलेगा।"

जेसन ने कहा, "यह पूरी तरह से संभव है कि जहर इस घर से नहीं आया हो।"

“तो फिर यह आया कहां से?” सर लॉरेंस ने पूछा। “और कौन दो छोटे लड़कों और एक माली को जहर देना चाहेगा?”

"हेमलॉक कहीं भी पाया जा सकता है, इसलिए यह कहाँ से आया, यह महत्वपूर्ण नहीं है। हमें यह समझने की जरूरत है कि कोई एम्मेट डॉयल को क्यों मारना चाहेगा।"

"क्या आपको लगता है कि लड़कों की मौत दुर्घटना थी?"

“जब तक हमें एमेट की हत्या का मकसद पता नहीं चल जाता, तब तक हमें इसका जवाब नहीं मिलेगा। उसकी मौत ही सबसे अहम है,” जेसन ने कहा।

“एमेट डॉयल की हत्या करने वाला इतना निर्भीक था कि उसने पुलिस इंस्पेक्टर की मौजूदगी में ही यह काम कर दिया,” सर लॉरेंस ने स्पष्ट रूप से घृणा व्यक्त करते हुए कहा। “वे या तो बेहद चालाक हैं या फिर हद से ज्यादा मूर्ख।”

“एमेट डॉयल को सुरंग में बुलाना एक चालाकी भरा विचार था,” जेसन ने अनुमान लगाया। “अगर इंस्पेक्टर हेज़ वहाँ नहीं जाते, तो शव कुछ समय तक नहीं मिलता, और जब तक मिलता, तब तक कोई भी जॉन और बर्टी की मौत से उसका संबंध नहीं जोड़ पाता। लोग यही मान लेते कि एमेट ने शराब पीकर आत्महत्या कर ली।”

“एक और संभावना भी है,” डेनियल ने कहा। “चाहे वह मिले या न मिले, हर कोई यही मानेगा कि एमेट डॉयल का लड़कों की मौत से कुछ न कुछ संबंध था और वह या तो न्याय से बचने के लिए भाग गया था या उसने आत्महत्या कर ली थी। दोनों ही मामलों में, उसकी मौत असली हत्यारे की सुरक्षा सुनिश्चित कर देगी।”

“लेकिन कोई यह क्यों सोचेगा कि एमेट ने लड़कों को जहर दिया था?” सर लॉरेंस ने पूछा। “वह एक कड़वा और गुस्सैल आदमी था, लेकिन मैंने उसे कभी बच्चों के प्रति अपना धैर्य खोते हुए नहीं देखा।”

“शायद लड़कों ने कुछ ऐसा किया होगा जिससे वह गुस्सा हो गया हो। बच्चे क्रूर हो सकते हैं,” डेनियल ने कहा।

“एमेट अपनी पत्नी पर आपा खो बैठा। हमने चोट के निशान देखे हैं,” जेसन ने कहा।

सर लॉरेंस ने जेसन को हैरानी से देखा। "क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि उसकी मौत में रोज़ का कुछ हाथ था?"

क्या ऐसा बिल्कुल संभव है कि रोज़ के गर्भ में पल रहा बच्चा उसके पति का न हो?

“तुम्हें क्या लगता है कि यह किसका बच्चा है?” सर लॉरेंस ने पूछा। जेसन ने सर लॉरेंस को एक अर्थपूर्ण नज़र से देखा, और हैरानी जताने के बजाय सर लॉरेंस ज़ोर से हँस पड़े। “तुम्हें लगता है कि मैं रोज़ के साथ गलत काम कर रहा था?”

"तुम्हारे रसोइए से दो बच्चे थे," जेसन ने बताया।

"रसोइया मेरी बहन नहीं थी।"

“रोज डॉयल तुम्हारी बहन है?” डेनियल ने हैरानी से पूछा।

“सौतेली बहन, और उससे ज़्यादा कोमल आत्मा आपको शायद ही कहीं मिले। यह कहना शायद थोड़ा कठोर लगे, लेकिन मुझे खुशी है कि एमेट मर गया। वह रोज़ के साथ बहुत बुरा बर्ताव करता था और समय के साथ उसका बर्ताव और भी बिगड़ता चला जाता। मैंने रोज़ से पूछा कि क्या वह चाहती है कि मैं उसे जागीर से निकाल दूं, लेकिन उसने मना कर दिया। उसने मुझसे विनती की कि मैं उसे एक और मौका दूं और उसके दर्द को समझने की कोशिश करूं। रोज़ उससे प्यार करती थी, और जब वह होश में होता था, तो वह डेज़ी का एक अच्छा पिता था। और जहाँ तक मुझे पता है, रोज़ का बच्चा उसके पति का ही है। वह ऐसी औरत नहीं है जो शादी की कसमों को तोड़ दे। रोज़ के लिए, यह सचमुच 'अच्छे या बुरे' का मामला था।”

“अगर तुमने एम्मेट डॉयल को जाने के लिए कहा होता, तो वह कहाँ जाता?” जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस ने कंधे उचकाते हुए कहा, “मुझे सच में कोई परवाह नहीं थी। मैं उसे कुछ पैसे देकर कह देता कि वह कभी वापस न आए।” उन्हें शायद एहसास हुआ कि उनकी बात कैसी लग रही है और उन्होंने जल्दी से अपना बयान सुधारा। “मैंने उसे नहीं मारा, इंस्पेक्टर। ज़रूरत पड़ने पर मैं किसी को रिश्वत दे सकता हूँ, लेकिन मैं किसी को अपने कहने पर मरवाने या खुद ऐसा करने के लिए इतना प्रतिबद्ध नहीं हूँ।”

“हमारे पास इसके लिए केवल आपका वचन ही है,” जेसन ने उत्तर दिया।

"हां, और आपको इसे स्वीकार करना ही होगा, जब तक कि आपको यह न लगे कि मैंने अपने बेटों की भी हत्या की है।"

क्या आप कोई रखैल रखते हैं?

सर लॉरेंस ने आह भरी। “नहीं। लुसिंडा से शादी से पहले मेरा कभी-कभार प्रेम-प्रसंग हुआ करता था, लेकिन ईश्वर के समक्ष प्रतिज्ञा लेने के बाद से मैं पूरी तरह वफादार रहा हूँ। लुसिंडा थोड़ी नखरीली और चंचल है। मैं यह खुलकर स्वीकार करता हूँ, लेकिन मैं उससे प्यार करता हूँ,” उन्होंने कहा और स्वप्निल मुस्कान के साथ बोले। “वही मेरे लिए एकमात्र स्त्री है।”

डैनियल ने जेसन को सवालिया निगाहों से देखा, मानो वह जानना चाहता हो कि क्या जेसन बैरोनेट की बात पर यकीन करता है। जेसन ने हल्के से सिर हिलाया। वह सच्ची भावना को पहचानता था, और सर लॉरेंस स्पष्ट रूप से अपनी दुल्हन के प्रति समर्पित थे।

“लुसिंडा ने तुम्हें रिचर्ड पॉवर्स को घर से निकालने के लिए कहा था,” जेसन ने कहा। “तुम्हारी पत्नी को क्यों लगता है कि वह हत्या का दोषी है?”

"लुसिंडा को वास्तव में विश्वास नहीं है कि रिचर्ड ने किसी की हत्या की है, लेकिन वह उसकी उपस्थिति से असुरक्षित महसूस करती है," सर लॉरेंस ने कहा।

“क्यों?” डेनियल ने पूछा।

“इंस्पेक्टर हेज़, मेरा कोई पुरुष रिश्तेदार नहीं है, यहाँ तक कि कोई दूर का चचेरा भाई भी नहीं जिससे मैं कभी मिली न हूँ। जॉन और बर्टी के चले जाने के बाद, अगर मेरी मृत्यु हो जाती है तो रिचर्ड ही एकमात्र जीवित फॉक्सली वंशज बचेगा। और अब जब मेरी दो बेटियाँ हैं, तो वही एकमात्र व्यक्ति है जो उपाधि और संपत्ति का उत्तराधिकारी बनने का दावा कर सकता है।”

"लेकिन वह नाजायज संतान है," डेनियल ने बताया।

सर लॉरेंस ने गहरी सांस ली। “विकार हॉब्स, रिचर्ड के मामा हैं, जो उनकी मां की तरफ से हैं। पॉवर्स उनकी पत्नी का मायके का नाम है।”

“तो?” डेनियल ने पूछा।

“रिचर्ड मुझसे आठ साल बड़ा है और उसका जन्म मेरे माता-पिता की शादी से पहले हुआ था। दरअसल, उसकी माँ का देहांत मेरे माता-पिता की शादी से ठीक एक महीने पहले हुआ था, और विकर हॉब्स और उनकी पत्नी रिचर्ड को अपने साथ रहने के लिए ले गए थे। अगर विकर यह गवाही दे दें कि मेरे पिता ने रिचर्ड की माँ से गुपचुप तरीके से शादी की थी, तो रिचर्ड को सब कुछ मिल जाएगा।”

“यकीनन यह इतना आसान नहीं है,” डेनियल ने कहा। “अगर शादी का रिकॉर्ड पैरिश रजिस्टर में दर्ज ही नहीं हुआ, तो समझो कि शादी हुई ही नहीं।”

"एक चतुर वकील रिचर्ड की विरासत के लिए मामला बना सकता है यदि पादरी अपने भतीजे की वैधता की गवाही देने को तैयार हो।"

“और क्या विकर हॉब्स ऐसा करेंगे?” जेसन ने पूछा।

मेरे अनुभव के अनुसार, लोग अपनी समृद्धि सुनिश्चित करने के लिए हर संभव प्रयास करेंगे।

“आपने पहले इसका जिक्र क्यों नहीं किया?” डेनियल ने पूछा। “यह जानकारी रिचर्ड पॉवर्स को हत्या के मामले में सीधे तौर पर संदिग्ध बनाती है।”

“मैंने इसका ज़िक्र इसलिए नहीं किया क्योंकि मैं यह मानने को तैयार नहीं हूँ कि रिचर्ड मेरे बच्चों की हत्या कर सकता है। मैंने उसे कभी भी उनके साथ प्यार और दया से कम व्यवहार करते नहीं देखा। वे उसका परिवार थे। और अगर उसने अपने इस बेहद संदिग्ध दावे को साबित करने का फैसला भी कर लिया होता, तो वह लुसिंडा के बच्चे को जन्म देने से पहले और मेरे जीवित रहते ऐसा क्यों करता, जब तक कि उसने हम सभी की हत्या करने की योजना न बनाई हो?”

सर लॉरेंस ने डेनियल से जेसन की ओर देखा। "मैं जानता हूँ कि तुम क्या सोच रहे हो। अगर वह दो बच्चों की हत्या करने में सक्षम है, तो उसे दोबारा हत्या करने में कोई कठिनाई नहीं होगी, लेकिन मैं रिचर्ड के बारे में ऐसा मानने से साफ इनकार करता हूँ।"

“क्या आपके पिता ने कभी रिचर्ड पॉवर्स को अपना बेटा माना था?” डैनियल ने पूछा।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। “मेरे पिता ने कभी उसकी तरफ देखा तक नहीं। वह दयालु व्यक्ति नहीं थे और उन्होंने कभी अपने किसी बच्चे में दिलचस्पी नहीं दिखाई। मैंने रिचर्ड की शिक्षा का खर्च उठाया और उसे जागीर संभालने के लिए नियुक्त किया। मुझे लगा कि मैं उसका इतना ऋणी हूँ। वैध हो या न हो, वह फिर भी मेरा भाई है।”

“रिचर्ड और रोज़ के अलावा क्या वहाँ और भी बच्चे थे?” जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। “मेरे पिता के जवानी के दिनों में कोई भी नौकरानी उनसे सुरक्षित नहीं थी। वे जो चाहते थे, ले लेते थे, चाहे वे तैयार हों या न हों। एक बारमेड की बेटी से एक और बहन थी, जिसकी बचपन में ही मृत्यु हो गई थी, और एस्टेट मैनेजर की पत्नी से एक भाई था, जो बारह साल की उम्र में डूब गया था। मुझे यह पता नहीं चलना चाहिए था कि वे मेरे भाई-बहन हैं, लेकिन नौकरों की बातें तो होती ही हैं, इसलिए मैंने उनकी बातें ध्यान से सुनीं।”

“तो, रोज़ जानती है कि वह तुम्हारी सौतेली बहन है?” डेनियल ने पूछा।

“किसी को नहीं पता। श्रीमती बकले ने मेरे पिता के नौकर से तब शादी कर ली थी जब रोज़ अभी बच्ची ही थी, और उसने यह बात फैला दी कि बच्चा उसका है। श्रीमती बकले नहीं चाहती थीं कि रोज़ को यह जानने का बोझ उठाना पड़े कि वह नाजायज है।”

“क्या मिसेज बकले ने तुम्हें बताया कि रोज़ तुम्हारी बहन है?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। मेरी माँ ने मरने से पहले मुझे बताया था। वह मेरे पिता से नफरत करती थी और चाहती थी कि मैं जानूँ कि वह किस तरह के इंसान थे। उन्होंने मुझे रोज़ और रिचर्ड का ख्याल रखने के लिए कहा था।”

“क्या इसीलिए तुमने जॉन और बर्टी में इतनी दिलचस्पी ली? क्योंकि तुम अपने पिता की तरह नहीं बनना चाहते थे?”

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। “मुझे अपने पिता के नक्शेकदम पर चलने पर गर्व नहीं है, लेकिन मैंने डोरिस की परवाह की और अपने बेटों के प्रति अपने कर्तव्य की कभी उपेक्षा नहीं की। मैं उन्हें शिक्षित होते और उनकी पसंद का व्यवसाय स्थापित करते देखना चाहता था। और अगर वे फॉक्स हॉलो में रहना चाहते, तो मैं उन्हें उनके अपने कॉटेज और मासिक भत्ता मुहैया कराता।”

“क्या आप सचमुच रिचर्ड पॉवर्स को जाने के लिए कहेंगे?” डैनियल ने पूछा।

"मुझे ऐसा करना ही पड़ेगा, नहीं तो मैं लुसिंडा की मिन्नतों के आगे झुक जाऊंगा और लंदन में घर ले लूंगा। वह यहां खुश नहीं है, और इसका एकमात्र कारण रिचर्ड नहीं है।"

“सर लॉरेंस, अपने परिवार की सुरक्षा का ध्यान रखें,” जेसन ने कहा। “मुझे लगता है कि इसके पीछे जो भी है, उसका काम अभी खत्म नहीं हुआ है।”

“यह एक गंभीर सवाल है,” सर लॉरेंस ने कहा। “लुसिंडा कब तक यात्रा करने में सक्षम होगी?”

“मैं कम से कम दो सप्ताह का समय दूंगी। लुसिंडा को गाड़ी के झटकों को सहन करने से पहले ठीक होने की जरूरत है।”

“मेरी प्यारी लूसी,” सर लॉरेंस ने स्नेहपूर्वक कहा।

“ऑपरेशन के दौरान लुसिंडा को कोई परेशानी नहीं हुई, लेकिन उसे संक्रमण हो सकता है। मुझे लगता है कि आज रात मेरा यहीं रहना बेहतर होगा,” जेसन ने कहा।

“मैं श्रीमती बकले से आपके लिए एक कमरा तैयार करने को कहूंगा। क्या आप भी ठहरेंगे, इंस्पेक्टर?” सर लॉरेंस ने पूछा।

डैनियल ने रात रुकने की योजना नहीं बनाई थी, लेकिन अब जब यह सुझाव दिया गया था, तो उसने सोचा कि यह एक अच्छा विचार हो सकता है। अगर वे अगले चौबीस घंटों के भीतर मामले को सुलझा नहीं पाए, तो उन्हें हार मानकर लंदन लौटना पड़ेगा, और डैनियल फॉक्सली परिवार और उनके कर्मचारियों को हत्यारे के भरोसे छोड़ने का जोखिम नहीं उठा सकता था।

“मैं पब में एक कमरा ले सकता हूँ,” डेनियल ने कहा।

“बकवास। हमारे पास काफी जगह है, और मुझे यह जानकर बेहतर नींद आएगी कि मेरी पत्नी एक सक्षम चिकित्सक की देखरेख में है और हमारी सुरक्षा स्कॉटलैंड यार्ड के एक निरीक्षक के हाथों में है।”

“धन्यवाद,” डेनियल ने कहा, लेकिन यह तारीफ खोखली सी लगी, कम से कम उसके लिए। इंस्पेक्टर हो या न हो, उसे एक और हत्या रोकने में उतनी ही लाचारी महसूस हो रही थी जितनी कि वह बेबस था।

सर लॉरेंस थके हुए कदमों से उठे। “आप दोनों से रात के खाने पर मुलाकात होगी। अब मैं लुसिंडा और लड़कियों के पास वापस जाना चाहता हूँ।”

अध्याय 31

सर लॉरेंस के कमरे से चले जाने के बाद डैनियल ने कहा, "इस जागीर में रिश्ते नाजायज संबंधों की हद तक पहुँच चुके हैं। अगर रिचर्ड और रोज़ दोनों को यह पता नहीं होता कि वे रिश्तेदार हैं, तो शायद उनके बीच प्रेम संबंध होता।"

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि रिचर्ड पॉवर्स का रोज़ डॉयल के साथ प्रेम संबंध था, जिससे वह गर्भवती हो गई, और फिर उसने अपने भाई के नाजायज बेटों और रोज़ के पति की हत्या करके अपनी विरासत और पुनर्विवाह का रास्ता साफ करने का फैसला किया?" जेसन ने पूछा। "जब तक वह लुसिंडा के बच्चे, सर लॉरेंस और डोरिस पॉवर्स की हत्या नहीं करने वाला था, तब तक यह योजना उसे कहीं नहीं ले जाती।"

डैनियल हँस पड़ा। "नहीं, ऐसा नहीं होगा। मैं तो बस अंदाजे लगा रहा हूँ, क्योंकि कोई भी दो सबूत आपस में मिलकर कोई भी ठोस सबूत नहीं बना पा रहे हैं। लेकिन एक बात मैं जानता हूँ कि लुसिंडा की सूझबूझ अच्छी है। अगर वह रिचर्ड पॉवर्स को रास्ते से हटाना चाहती है, तो मुझे नहीं लगता कि हमें उसकी चिंताओं को नज़रअंदाज़ करना चाहिए।"

"ठीक है। क्या आपके पास कोई सिद्धांत है?" जेसन ने पूछा।

डैनियल उदास मुस्कान के साथ बोला, "यह थोड़ा अजीब है, लेकिन मेरी बात सुनो। मान लो कि रिचर्ड पॉवर्स बड़े सपने देखने वाला और बेशर्म लड़का है। सभी बच्चों में, वह अपने पिता जैसा है और अपनी मनचाही चीज़ें लेने में उसे कोई पछतावा नहीं होता। अगर हमें कभी बुलाया ही न जाए, तो कई हत्याओं से बच निकलना कितना मुश्किल होगा?"

जेसन इस सवाल पर विचार करने लगा। "जॉन और बर्टी की मौत को एक दुर्घटना मानकर भुला दिया जा सकता है, और फॉक्सली के नवजात शिशु की अचानक मौत पर कोई सवाल नहीं उठाएगा। बच्चे तो अक्सर मरते ही हैं। और अगर सर लॉरेंस शोक में डूबकर आत्महत्या कर लेते, तो रिचर्ड ही फॉक्सली परिवार का इकलौता वंशज बचता।"

"बिल्कुल सही," डैनियल चिल्लाया। "उसे सुरंगों के बारे में ज़रूर पता होगा और हो सकता है कि वही एमेट डॉयल को मौत के जाल में फंसाने वाला हो, जिससे दोहरा मकसद पूरा हो सकता है—रिचर्ड पॉवर्स से ध्यान हटाना और यह जताना कि एमेट डॉयल किसी न किसी तरह ज़िम्मेदार हो सकता है। अगर यही मकसद था तो इससे रोज़ को भी एक नाखुशहाल शादी से मुक्ति मिल जाएगी, लेकिन हमारे पास ऐसा कोई सबूत नहीं है जिससे पता चले कि रिचर्ड और रोज़ मिले हुए थे।"

"नहीं, हम ऐसा नहीं करते," जेसन ने सहमति जताई।

"तो, यह काम कर सकता है," डेनियल ने जोर देकर कहा।

"मुझे लगता है कि यह कुछ हद तक अजीब लग सकता है, लेकिन जब तक रिचर्ड पॉवर्स एक माहिर अभिनेता न हों, मुझे नहीं लगता कि वह इतने सालों तक इंतज़ार करते और फिर फॉक्सले परिवार के वारिस के जन्म से ठीक पहले लड़कों की हत्या कर देते। अगर उनका मकसद उपाधि और संपत्ति पर कब्ज़ा करना था, तो वह सर लॉरेंस की शादी से पहले ही उनकी हत्या कर सकते थे और अदालतों में अपनी किस्मत आजमा सकते थे। एक आदमी को खत्म करना हत्याओं का सिलसिला चलाने और संभावित तख्तापलट की ओर ध्यान आकर्षित करने से कहीं ज्यादा आसान है," जेसन ने बताया।

"तुम सही कह रहे हो। और सबने यही कहा था कि वह सचमुच उन लड़कों की परवाह करता था। लेकिन अगर रिचर्ड पॉवर्स नहीं, तो फिर कौन?" डेनियल ने बढ़ती झुंझलाहट के साथ

पूछा।

“मुझे नहीं पता, लेकिन सतह के ठीक नीचे कुछ ऐसा चल रहा है जिसे हम अभी तक पहचान नहीं पाए हैं। वास्तव में, हमें अभी तक यह भी नहीं पता कि ब्रूस प्लिम्टन और कारमाइकल्स इस सब में कैसे शामिल हैं।”

“नहीं, हमें नहीं पता। मैं पारिवारिक रिश्तों में इतना उलझ गया कि सर लॉरेंस से लांस के प्रति उनके कर्ज के बारे में पूछना ही भूल गया।” डैनियल ने गहरी साँस ली। “यह मामला बहुत पेचीदा है, रैनसम मेरे पीछे पड़ा है। वह मुझे लंदन वापस बुलाना चाहता है, जिसका मतलब है कि हमारे हत्यारे को बस सही समय का इंतज़ार करना है और हमारे जाने का इंतज़ार करना है।”

जेसन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया और आँखें बंद कर लीं, अचानक उसे लगा कि काश वह फॉक्स हॉलो के अलावा कहीं और होता। जैसा कि डैनियल ने कहा था, यह मामला उलझा हुआ था, और जेसन को यकीन था कि वे कुछ महत्वपूर्ण चीज़ को नज़रअंदाज़ कर रहे हैं, कुछ ऐसा जो शायद उनके सामने ही था। जॉन और बर्टी की पहले मौत का मतलब यह नहीं था कि वे ही लक्षित शिकार थे, लेकिन अगर बच्चे नहीं, तो एमेट डॉयल ही होना चाहिए क्योंकि तीन लोगों की हत्या करके वांछित उद्देश्य को प्राप्त न करना समझ से परे होगा।

“जेसन, क्या तुम्हें पूरा यकीन है कि ये मौतें आकस्मिक नहीं हो सकतीं?” डेनियल ने जेसन की भयावह सोच को तोड़ते हुए पूछा और उस शंका को ज़ाहिर किया जो जेसन को शुरू से ही परेशान कर रही थी। “अगर ये आकस्मिक थीं, तो इससे सब कुछ स्पष्ट हो जाएगा।”

जेसन ने अपनी आँखें खोलीं और उठ बैठा। "सैद्धांतिक रूप से, जहर से होने वाली कोई भी मौत आकस्मिक हो सकती है, लेकिन जब एक ही जगह पर और कुछ ही समय के अंतराल में तीन लोग एक ही जहर से मर जाते हैं, तो जानबूझकर की गई मौत की संभावना को खारिज करना गैरजिम्मेदाराना होगा।"

“क्या आपके पास कोई सिद्धांत है? मैं किसी भी बात पर विचार करूंगा, चाहे वह कितनी भी दूर की बात क्यों न हो।”

"अगर एम्मेट डॉयल शुरू से ही लक्षित शिकार था, तो शायद हम गलत जगहों पर मकसद की तलाश कर रहे हैं," जेसन ने कहा।

“लेकिन रोज के अलावा उसकी मौत से किसे फायदा होगा?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

“रोज़ अब आज़ाद है,” जेसन ने बताया।

“क्या करने की आज़ादी? वह एक युवा विधवा है जिसके एक बच्चा है और दूसरा आने वाला है। अगर हर वो औरत जिसे उसके पति ने प्रताड़ित किया हो, उसे मार डालने का फैसला कर ले, तो पूरा देश लाशों से भर जाएगा।”

“वह दोबारा शादी करने या अविवाहित रहने के लिए स्वतंत्र है। सर लॉरेंस उसकी और डेज़ी की देखभाल करेंगे, और उसे अब अपने पति के दुर्व्यवहार को सहन नहीं करना पड़ेगा। और अगर सर लॉरेंस गलत हैं और बच्चा एमेट का नहीं है, तो इससे उसे एमेट को जान से मारने की इच्छा और भी बढ़ जाएगी।”

तो, आपका सिद्धांत यह है कि रोज़ ने अपने पति को ज़हर देने की कोशिश की, लेकिन बच्चों को किसी तरह वह ज़हर मिल गया जो उसने तैयार किया था और उनकी जगह उनकी मौत हो गई। हार न मानते हुए, रोज़ ने दोबारा कोशिश करने का फैसला किया?

"शायद लड़कों की दुखद मौत ने रोज़ को एमेट से छुटकारा पाने का मौका दिया। अगर

हम यह मानते हैं कि एमेट की मौत बच्चों की मौत से जुड़ी है, तो हम रोज़ पर किसी गलत काम का संदेह नहीं करेंगे।"

"तुम्हें लगता है कि दो हत्यारे हैं?" डैनियल ने पूछा और लगभग हिंसक ढंग से अपने चश्मे को नाक पर ऊपर की ओर धकेल दिया।

"यह असंभव नहीं है।"

"क्या हमें उसकी कुटिया की तलाशी लेनी चाहिए?"

"अगर मैं रोज़ होता, तो मैं सभी आपत्तिजनक सबूतों को नष्ट कर देता," जेसन ने जवाब दिया।

"जब तक कि उसे यह न लगे कि वह संदिग्ध है।"

जेसन ने कहा, "मैं डेज़ी से बात करना चाहता हूँ। इस समय तो मुझे उसके अस्तित्व पर ही संदेह होने लगा है।"

"क्या आपका मतलब यह है कि सभी लोग एक ऐसे बच्चे की कहानी गढ़ने पर सहमत हो गए हैं जिसका अस्तित्व ही नहीं है?" डेनियल ने अविश्वास से आँखें चौड़ी करते हुए पूछा।

"नहीं, लेकिन मुझे लगने लगा है कि वे जानबूझकर हमें उससे बात करने से रोक रहे हैं।"

"और क्या आपको सच में लगता है कि पांच साल का बच्चा इस मामले को सुलझाने में हमारी मदद कर सकता है?"

"एक पांच वर्षीय बच्चा जिसके पिता और दो सबसे करीबी दोस्त अब इस दुनिया में नहीं हैं।"

आपको क्या लगता है कि उसे क्या पता है?

“बच्चे बहुत ध्यान से देखते हैं, डेनियल। वे उन चीजों पर भी गौर करते हैं जिन्हें वयस्क कभी-कभी नजरअंदाज कर देते हैं।”

“अगर आप ऐसा कहते हैं,” डेनियल ने बड़बड़ाते हुए कहा, ठीक उसी समय जब खाने की घंटी बजी। “इस समय तो मुझे किसी बड़ी सफलता की उम्मीद नहीं है, लेकिन मुझे लगता है कि आपको आराम करने की ज़रूरत है। आज का दिन लंबा रहा है, और आप थके हुए लग रहे हैं।”

जेसन ने सिर हिलाया और उठ खड़ा हुआ। “उम्मीद है आज रात शांति रहेगी और देखते हैं कल क्या होता है। मुझे लगता है कि हमें रात के खाने पर इस मामले पर चर्चा नहीं करनी चाहिए। सर लॉरेंस के घर जुड़वां बच्चे हुए हैं, और हम दोनों को थोड़ा आराम चाहिए। कल फिर बात करेंगे।”

“सहमत,” डेनियल ने कहा। वह स्पष्ट रूप से तंग आ चुका था, और लंदन लौटने का विचार शायद उतना अप्रिय नहीं था जितना उसने पहले सोचा था।

रैनसम की ओर से समन मिलने पर डैनियल सर लॉरेंस के प्रति आगे की ज़िम्मेदारी से मुक्त हो जाएगा और साथ ही उसकी प्रतिष्ठा और पेशेवर साख भी बनी रहेगी। जेसन अपने दोस्त से प्यार करता था, लेकिन उसे यह मानना पड़ा कि बीते एक साल में डैनियल में कई तरह के बदलाव आ गए थे। वह अब वह साधारण कांस्टेबल नहीं रहा था जिससे जेसन बर्च हिल में मिला था। डैनियल स्कॉटलैंड यार्ड का उभरता हुआ सितारा था, और अगर वह इसी राह पर चलता रहा, तो वह निश्चित रूप से अधीक्षक और फिर शायद आयुक्त पद के लिए दावेदार होगा।

पुराने डैनियल को शायद इस ज़िम्मेदारी या इस पद से मिलने वाली प्रसिद्धि का स्वागत न होता, लेकिन जिस डैनियल ने अपनी पत्नी को आत्महत्या में खोया था और अपनी बेटी को

एक अपराधी परिवार के हाथों लगभग खो दिया था, वह बदल चुका था। न्याय की चाहत और कुछ बदलाव लाने की ज़रूरत तो थी ही, लेकिन अब एक और बात भी थी। घमंड। एक दर्जन से ज़्यादा मामलों को सुलझाने और अख़बारों में लगातार ज़िक्र होने के बाद, इंस्पेक्टर हेज़ प्रसिद्धि हासिल कर रहा था और उस प्रसिद्धि पर विश्वास करने लगा था। उसने ये बात खुलकर नहीं कही थी, लेकिन जेसन को साफ़ तौर पर महसूस हुआ कि डैनियल नाकाम होने से डर रहा था और किसी की लापरवाही से हुई दुर्भाग्यपूर्ण दुर्घटनाओं का ज़िक्र करके पीछे हट जाना चाहता था। सैद्धांतिक रूप से, यह असंभव नहीं था। उन्हें अभी तक कोई ठोस सबूत नहीं मिला था कि किसी ने तीन लोगों को ज़हर देने की योजना बनाई थी, लेकिन जेसन ने अपनी अंतरात्मा और अपने मेडिकल प्रशिक्षण पर भरोसा करना सीख लिया था और जब तक उसे इस बात का सबूत नहीं मिल जाता कि इसमें कोई दुर्भावना नहीं थी, तब तक वह इन मौतों को दुर्घटना नहीं मान सकता था।

शायद डैनियल सही था, और जेसन बस थका हुआ था। पिछली रात उसे अच्छी नींद नहीं आई थी, एक तो आने वाले सिजेरियन ऑपरेशन की चिंता और माँ व बच्चों की सेहत को लेकर गहरी फिक्र की वजह से, और दूसरा मैरी, मीका और उनके उस परिवार के बारे में सोचना बंद न कर पाने की वजह से, जो मानो बर्बाद होने वाला था। वह डोनोवन बच्चों को और दुख-तकलीफों से बचाना चाहता था, लेकिन मीका पर पूरा भरोसा होने के बावजूद, मैरी के फैसले ने जेसन को सोचने पर मजबूर कर दिया। वह ऐसी औरत थी जिसे हर हाल में रक्षक बनना पड़ता था, चाहे वो उसके पिता हों, भाई हों या पति, और आखिरकार वो हार ही जाती। बहुत कम मर्द खुद से बचना चाहते हैं, और उससे भी कम लोग कभी बेहतर के लिए बदलते हैं।

मैरी को मैरीलैंड में बचाए गए एक कॉन्फेडरेट सैनिक से प्यार हो गया था और फिर उसने एक ऐसे आदमी से शादी कर ली जिसे वह मुश्किल से जानती थी। बाद में उसे पता चला कि वह किसी गुप्त और गैरकानूनी काम में शामिल था, और उसकी जान खतरे में पड़ गई थी। मैरी शायद कुछ समय के लिए इंग्लैंड में रहकर अपने ज़ख्मों को भरने के लिए जितना समय चाहिए उतना ले सकती थी, लेकिन अगर जेसन को मैरी के घमंडी और उतावले स्वभाव का ज़रा भी अंदाज़ा होता, तो वह आखिरकार बेचैन हो जाती और कोई और हारा हुआ मामला उठा लेती। उसे बस यही उम्मीद थी कि वह लियाम को अपने साथ नहीं ले जाएगी और बच्चे को खुशहाल घर-परिवार और जेसन और कैथरीन द्वारा दिए जाने वाले सभी अवसरों का आनंद लेने देगी। वह जानता था कि मैरी क्या फैसला करेगी, यह तो समय ही बताएगा, लेकिन बोस्टन से उसके भागने और अपने बच्चे को खोने के सदमे ने जेसन को भविष्य के बारे में चिंतित कर दिया था।

लेकिन वह आज रात मैरी की समस्या का समाधान नहीं कर पाएगा, ठीक उसी तरह जैसे वह मामले को सुलझा नहीं पाएगा, इसलिए जेसन डेनियल के पीछे-पीछे भोजन कक्ष में गया और सर लॉरेंस के दाहिनी ओर एक सीट स्वीकार कर ली।

अध्याय 32

भोजन कक्ष घर के बाकी हिस्सों जैसा ही था: विशाल, हवादार और अंधेरा। वसंत की शाम की ठंड से बचने के लिए मखमली पैनल खींचे हुए थे, और भारी नक्काशीदार फर्नीचर के कारण जेसन को ऐसा लग रहा था जैसे वह किसी कब्र में कैद हो गया हो। मेज पर एक चांदी का मोमबत्ती स्टैंड रखा था, जिसमें जल रही आधा दर्जन मोमबत्तियाँ मेज के उस छोर पर हल्की रोशनी बिखेर रही थीं जहाँ तीनों पुरुष बैठे थे। जेसन ने कल्पना की कि लुसिंडा और सर लॉरेंस हर शाम इसी कमरे में भोजन करते होंगे और वह लुसिंडा की उदासी को समझ सकता था। जेसन एक साधारण व्यक्ति था जो मानव निवास के लिए अनुपयुक्त परिस्थितियों में भी जीवित रहा था, लेकिन उसे यह जीवन भी अकेलापन भरा लगेगा। एक युवा लड़की को समाज और मनोरंजक संगति की कमी खलेगी और वह अपने पति से इस पिछड़े इलाके में आने के लिए नाराज़ होगी। शायद लुसिंडा की इच्छा पूरी हो जाए और फॉक्सली परिवार सीजन के लिए लंदन लौट जाए।

जब अंत में खाना परोसा गया, तो वह उस तरह का था जैसा कि ट्यूडर काल में इस घर में परोसा जाता था। साफ़ शोरबा के बाद उबला हुआ गोमांस, आलू और सब्ज़ियाँ परोसी गईं जो इतनी ज़्यादा पकी हुई थीं कि गलने की कगार पर थीं। सादा, भारी खाना जिसमें ज़रा भी स्वाद नहीं था। अगर ईस्टर के लिए कोई विशेष भोजन तैयार किया गया था, तो मेनू को उपलब्ध चीज़ों के अनुसार ही बनाया गया था। खाने के साथ परोसी गई शराब से जेसन का पेट खराब हो गया और उसने लुसिंडा और जुड़वा बच्चों का हवाला देते हुए दोबारा शराब लेने से इनकार कर दिया। डैनियल ने दूसरा गिलास लिया और उसे अपना गोमांस पसंद आया, जैसा कि सर लॉरेंस को भी आया।

बातचीत खत्म होते-होते जेसन ने कहा, "यह बहुत ही शानदार घर है। अमेरिका में हमारे पास ऐसा कुछ भी नहीं है।"

“खुद को खुशनसीब समझो,” सर लॉरेंस बड़बड़ाए। “यह घर हमारी सारी समस्याओं की जड़ है। इसमें लगातार मरम्मत की जरूरत पड़ती है। छत से पानी टपकता है, दीमक लगती है, प्लास्टर उखड़ता है, खिड़कियाँ ठीक से फिट नहीं होतीं, और भी बहुत कुछ। मुझे लगता है कि मुझे खुद को भाग्यशाली समझना चाहिए कि मौजूदा महारानी अपनी प्रजा से मिलने का शौक नहीं रखतीं।”

"आपका क्या मतलब है?" जेसन ने सर लॉरेंस की स्पष्ट राहत देखकर उलझन में पूछा।

सर लॉरेंस ने समझदारी भरी मुस्कान के साथ कहा, "मैं भूल गया था कि आप हमारे इतिहास से परिचित नहीं हैं, क्योंकि आप यहाँ पले-बढ़े नहीं हैं, लेकिन मुझे यकीन है कि अगर आप अपने पूर्वजों से उनके जीवित रहते हुए मिलने गए होते, तो वे आपको एक-दो कहानियां ज़रूर सुनाते।"

जेसन ने उस बेतुकी टिप्पणी को नजरअंदाज कर दिया और अपने चेहरे पर विनम्रतापूर्वक रुचि का भाव प्रकट किया।

“जब महारानी एलिजाबेथ 1552 की गर्मियों में यात्रा पर निकलीं, तो उन्होंने फॉक्स हॉलो में विश्राम किया। यह दो दिन की यात्रा होनी थी, जो मेरे ट्यूडर पूर्वज सर हेरोल्ड के अनुसार दो दिन बहुत ज़्यादा होते, लेकिन ज़ोरदार बारिश हुई और वे लगभग एक सप्ताह तक वहाँ रहीं। संयोगवश, वे उसी कमरे में सोईं जहाँ लड़कों के अवशेष मिले थे,” सर लॉरेंस ने उदास स्वर में कहा।

"मुझे लगता है कि शाही यात्रा को एक बड़ा सम्मान माना जाता होगा," जेसन ने टिप्पणी की।

"हाँ, ऐसा ही था, लेकिन महारानी के दौरे ने सर हेरोल्ड फॉक्सले को लगभग दिवालिया कर दिया था। तब घर छोटा था, और जब उन्हें पता चला कि महारानी उनसे मिलने आ रही हैं, तो उन्हें घर का विस्तार करना पड़ा।"

"दो दिन की यात्रा के लिए?"

सर लॉरेंस ने आह भरी। “जब रानी यात्रा करती थीं, तो उनके साथ सैकड़ों दरबारी और उनके सभी नौकर होते थे। केवल सामान का काफिला ही एक मील या उससे अधिक लंबा होता था। इन सभी लोगों को रहने की जगह, जानवरों के लिए अस्तबल और चारा, और अनगिनत भोजन की आवश्यकता होती थी। और ये साधारण भोजन नहीं होते थे। रानी और उनके दरबार को भव्य दावतों की उम्मीद रहती थी। वहाँ सूअर का बच्चा, तीतर, भुने हुए हंस, मछली, भेड़ का मांस, और इनके अलावा भी बहुत कुछ होता था, साथ ही दर्जनों व्यंजन, तरह-तरह के हलवे, और शराब, बीयर और शहद से भरी शराब के ढेरों बैरल होते थे।

“गांव के सभी लोगों से मदद की उम्मीद की जाएगी, क्योंकि नौकर भोजन, पेय और साफ चादरों की बढ़ती मांग को पूरा नहीं कर पा रहे थे। और अवधि बढ़ाए जाने के बावजूद, कुछ निचले दर्जे के नौकरों को गांव में और जागीर में रहने वाले परिवारों के साथ ठहराया जाएगा, जिन्हें उनके रहने की अवधि के दौरान उनकी जरूरतों का ध्यान रखना होगा और उन्हें भोजन देना होगा।”

सर लॉरेंस ने सदियों पुराने इस शाही अन्याय की याद में अपना सिर हिलाया। “सर हेरोल्ड उस घटना से कभी उबर नहीं पाए। उन्होंने जीवन भर भीख मांगते और कंजूसी करते हुए इस जर्जर इमारत को बचाए रखा। और जो कर्ज उन्हें लेना पड़ा, वह आने वाली पीढ़ियों के लिए एक झंझट बना रहा, क्योंकि उनके पास सहारा लेने के लिए कुछ नहीं था। और आज भी नहीं है। मेरे एक और हाल के पूर्वज, मेरे दादा सर एंथोनी ने अवैध व्यापार में खूब पैसा कमाया, लेकिन वह सब अपनी दो सबसे बड़ी इच्छाओं - महिलाओं और घोड़ों - पर खर्च कर दिया।”

सर लॉरेंस ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "फॉक्सली परिवार संयम या अच्छे विवेक के लिए नहीं जाना जाता, मुझ समेत।"

"तो फिर लुसिंडा का हिस्सा काम आया होगा," डैनियल ने हैरानी से कहा, जिससे जेसन उसकी इस बात से चकित हो गया।

डैनियल आम तौर पर इतना बेबाक नहीं होता था, कम से कम पैसों के मामले में तो बिल्कुल नहीं, लेकिन उसने जेसन के अनुमान से कहीं ज़्यादा पी रखी थी। उसने पाया कि हालाँकि अंग्रेज़ लोग अपने अमेरिकी समकक्षों की तरह ही पैसों और दूसरों के वित्तीय मामलों को लेकर चिंतित थे, फिर भी वे सार्वजनिक रूप से वित्तीय मामलों पर बात करने से बचते थे, क्योंकि उन्हें अभद्र समझे जाने का डर था। अगर सर लॉरेंस को यह टिप्पणी आपत्तिजनक लगी भी, तो उन्होंने इस पर कोई टिप्पणी नहीं की, शायद इसलिए कि उन्होंने मान लिया था कि यह सवाल जाँच का ही हिस्सा है।

“लुसिंडा चाहती थी कि मैं उसके हिस्से के कुछ पैसे से घर में गैस लाइट लगवाऊं और रसोई में पानी का कनेक्शन करवाऊं। उसने मुझ पर कम से कम एक शौचालय बनवाने का दबाव डाला ताकि हमें पानी उबलने और बाल्टी भरकर नहाने का इंतज़ार किए बिना नहा सकें, लेकिन मेरी पहली प्राथमिकता सबसे ज़रूरी कर्ज़ चुकाना थी।”

“और लांस कारमाइकल का इसमें क्या रोल है?” डैनियल ने पूछा, जाहिर तौर पर वह डिनर पर इस मामले पर बात न करने के अपने समझौते को भूल गया था। या शायद वह जांच

को दरकिनार नहीं कर सकता था, खासकर तब जब उसकी पेशेवर प्रतिष्ठा दांव पर लगी हो।

सर लॉरेंस का जबड़ा स्पष्ट झुंझलाहट से कस गया, लेकिन उन्हें पता था कि यह सवाल कभी न कभी तो उठेगा ही, और स्कॉटलैंड यार्ड के साक्षात्कार कक्ष में अपने रहस्य बताने की बजाय भोजन और शराब के बीच उन्हें बताना शायद बेहतर था। उन्होंने आह भरी और डैनियल की ओर मुड़े।

“कारमाइकल परिवार लंदन और ब्रेंटवुड दोनों जगहों पर कई जुआघर चलाता है, और मुझ पर काफी कर्ज चढ़ गया है। जैसा कि मैंने कहा, मैं अपनी समझदारी के लिए मशहूर नहीं हूं।”

"क्या इसीलिए ब्रूस प्लिम्पटन उस दिन यहाँ मौजूद थे जिस दिन लड़कों की मौत हुई थी?"

“हां। उसे पैसे चाहिए थे।”

"और अगर तुमने पैसे नहीं दिए तो?" जेसन ने शिष्टाचार का दिखावा छोड़ते हुए पूछा।

उन्होंने आगे कहा, "अगर मैंने पैसे नहीं चुकाए, तो वे मुझे पछतावा करवाएंगे। बहुत पछतावा करवाएंगे।"

“क्या करके?” डेनियल ने पूछा।

"लुसिंडा के बारे में शर्मनाक तथ्यों का खुलासा करके और हमें एक घोटाले में फंसाकर।"

"क्या चीजें?"

सर लॉरेंस ने डेनियल को गुस्से भरी नीली निगाहों से घूरते हुए कहा, "इंस्पेक्टर हेज़, लुसिंडा के पिता के बारे में सच्चाई न जानने का नाटक मत करो।"

“मुझे पता है, लेकिन मुझे नहीं लगा था कि तुम्हें पता होगा,” डेनियल ने जवाब दिया। “ये ऐसी बात नहीं है जो कोई अपने चाहने वाले को बताए।”

"लुसिंडा ने मुझे नहीं बताया। उसे पता नहीं है, और मैं प्रार्थना करती हूं कि उसे कभी पता न चले।"

“तो तुम्हें कैसे पता?” जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस ने गहरी साँस ली। “लुसिंडा के दादा, कर्नल चैडविक, लांस कारमाइकल के साथ मैत्रीपूर्ण संबंध रखते थे, जो आश्चर्य की बात नहीं है क्योंकि वे दोनों ही संदिग्ध नैतिक चरित्र के व्यक्ति थे और अपने लक्ष्य को प्राप्त करने के लिए कुछ भी कर सकते थे। ऐसा लगता है कि कर्नल चैडविक अपने कारनामों का बखान करने से भी पीछे नहीं हटते थे।”

“वे कौन से कारनामे थे?” डैनियल ने पूछा। वह चाहता था कि सर लॉरेंस उसे विस्तार से बताएं और यह भी बताएं कि उन्हें चैडविक परिवार के इतिहास के बारे में कितनी जानकारी है।

“कर्नल अपने बेटे को सम्मान की नज़र से नहीं देखता था और उसके चरित्र की कमज़ोरी समझकर उसे दंडित करने के तरीके खोजता रहता था। कर्नल नियमित रूप से अपनी बहू के साथ ज़बरदस्ती करता था, जिसके पास कोई चारा नहीं था क्योंकि उसका पति अपने पिता को चुनौती देने की हिम्मत नहीं करता था और वर्षों तक इस दुर्व्यवहार को सहता रहा। हैरी और अरेबेला के पिता कौन हैं, यह निश्चित रूप से ज्ञात नहीं है, क्योंकि यह चैडविक परिवार का कोई भी सदस्य हो सकता था, लेकिन जब लुसिंडा गर्भ में आई, तब तक यह निर्विवाद हो गया था कि उसके पिता कर्नल ही थे।”

"क्या हैरी चैडविक को पता है कि तुम्हें पता है?" जेसन ने पूछा।

“नहीं,” सर लॉरेंस ने कहा। “और न ही कैरोलीन ऐसा चाहती है। अगर किसी को पता चले कि उसके ससुर ने उसे कितना सताया है, तो वह बहुत शर्मिंदा होगी, खासकर उसके बच्चों को। मैं इस जानकारी को बाहर आने से रोकने के लिए किसी भी कीमत पर ब्याज देने को तैयार हूँ।”

"लेकिन ऐसा लगता है कि रिचर्ड पॉवर्स को पता है, या कम से कम उन्होंने ऐसा संकेत दिया है।"

“रिचर्ड ब्रूस प्लिम्पटन को सालों से जानता है। हो सकता है ब्रूस ने उसे बताया हो, लेकिन रिचर्ड कभी किसी को नहीं बताएगा। वह मुझे इस तरह कभी चोट नहीं पहुंचाएगा।”

क्या वह ऐसा नहीं करेगा? जेसन ने सोचा। शायद उसने लुसिंडा को धमकी दी थी और यही असली वजह थी कि वह उसे वहाँ से हटाना चाहती थी।

"क्या इसीलिए हैरी चैडविक अचानक चले गए, क्योंकि आपने ब्रूस प्लिम्टन के साथ अपनी मुलाकात के बाद उनसे पैसे मांगे थे?" डेनियल ने पूछा।

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। "कुछ हद तक। हैरी एक नेक इंसान है, लेकिन वह अच्छी तरह जानता है कि मैं कुछ समय तक कर्ज नहीं चुका पाऊंगा। शायद कभी नहीं।"

“और ब्रूस प्लिम्टन ने चर्च का जिक्र क्यों किया? आपकी बातचीत श्रीमती बकले ने सुन ली थी,” डैनियल ने आश्चर्यचकित सर लॉरेंस को समझाया।

“क्योंकि मैंने हाल ही में एक नई खिड़की लगवाई थी,” बैरोनेट ने जवाब दिया। “उन्होंने कहा कि अगर मेरे पास खिड़कियों पर पैसे उड़ाने के लिए पैसे हैं, तो मेरे पास अपना कर्ज चुकाने के लिए भी पैसे हैं।”

“तो तुमने क्या किया?” जेसन ने पूछा।

सर लॉरेंस रोने ही वाले थे। "मैंने उन्हें हार दिया था।"

“कौन सा हार?” डेनियल ने पूछा।

“मैंने लुसिंडा के लिए मोती और हीरे का एक चोकर खरीदा था। यह उसके अठारहवें जन्मदिन का तोहफा था। मैंने इसे उधार पर खरीदा था,” सर लॉरेंस ने आगे कहा। “मुझे इस बात का बहुत अफसोस है। मैं सचमुच उसे कुछ खास देना चाहता था।”

"क्या आपने कभी फॉक्स हॉलो को बेचने के बारे में सोचा है?" जेसन ने पूछा, और बदले में उसे हैरानी और अविश्वास भरी नजरों का सामना करना पड़ा।

“मैं ऐसा कभी नहीं कर सकता। यह हमारी पारिवारिक संपत्ति है। यह हमारे इतिहास की आधारशिला है।”

“बिल्कुल। मुझे माफ कीजिएगा,” जेसन ने कहा। “अमेरिका में पले-बढ़े होने के कारण, वित्तीय प्रबंधन के प्रति मेरा दृष्टिकोण कुछ अलग है।”

“काश मुझमें भी पारिवारिक दायित्वों के प्रति आपकी जैसी सहज उपेक्षा होती,” सर लॉरेंस ने कहा। “अपने पूर्वजों के साथ-साथ आने वाली पीढ़ियों के साथ विश्वासघात करने के पछतावे के बिना, अपने हित में सर्वोत्तम कार्य करने में ही समझदारी है। आधुनिक सुविधाओं से सुसज्जित एक साधारण से लंदन स्थित घर से बेहतर मुझे कुछ नहीं चाहिए, लेकिन अफसोस, मैं हमेशा के लिए इसी जगह से बंधा हुआ हूँ।”

“हम सभी को अपनी-अपनी परेशानियां झेलनी पड़ती हैं,” जेसन ने जवाब दिया और उम्मीद जताई कि सर लॉरेंस ने उसके व्यंग्य को नहीं समझा होगा क्योंकि उन्हें उस व्यक्ति का न्याय करने का कोई अधिकार नहीं था, और उसे नीचा दिखाना जेसन के लिए अशोभनीय था।

सर लॉरेंस का पालन-पोषण जेसन से बहुत अलग हुआ था, और उन्हें यह स्वीकार करना पड़ा कि यद्यपि चुनाव की स्वतंत्रता के अपने फायदे हैं, यदि उनका पालन-पोषण इंग्लैंड में हुआ होता तो शायद उनकी सोच बहुत अलग होती। न्यूयॉर्क वापस जाने की जल्दी न करने के बावजूद उन्होंने यहीं रहने का जो फैसला किया, उससे यह साबित होता है कि वे अपने परिवार के अतीत से पहले की तुलना में कहीं अधिक जुड़ाव महसूस करते थे।

"मुझे बहुत खेद है, सर लॉरेंस, लेकिन मेरे पास हलवा बनाने का समय नहीं था," श्रीमती बकले ने भोजन कक्ष में हड़बड़ी में प्रवेश करते हुए कहा, उनके पीछे-पीछे ग्वेन भी आ रही थी।

“कोई बात नहीं, श्रीमती बकले। आपने बहुत अच्छा काम किया है, और मैं आपका बहुत आभारी हूं,” सर लॉरेंस ने कहा।

श्रीमती बकले ने राहत की सांस ली। "धन्यवाद, महोदय। शायद यहाँ फलों का कंपोट का एक जार हो।"

“इसे महारानी के लिए बचा कर रखिए। आप जानते ही हैं कि उन्हें नाश्ते में कंपोट कितना पसंद है।” सर लॉरेंस खड़े हो गए, और जेसन और डैनियल ने भी उनका अनुसरण किया।

दोनों महिलाएं मेज साफ करने लगीं जबकि पुरुष ब्रांडी और सिगार लेने के लिए पुस्तकालय चले गए। डेनियल और जेसन दोनों ने ही सिगार का प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया, लेकिन डेनियल ने थोड़ी सी ब्रांडी पी ली। जेसन ने ब्रांडी न पीने का फैसला किया।

“मुझे ब्रांडी कभी पसंद नहीं आई,” सर लॉरेंस ने अपने लिए स्कॉच डालते हुए कहा। “यह मेरा पसंदीदा पेय है। स्कॉटिश लोग इसे जीवन का अमृत कहते हैं। मेरे दादाजी इस पर पूरा भरोसा करते थे। उनका कहना था कि इससे हर बीमारी ठीक हो सकती है। क्या ऐसा संभव है, लॉर्ड रेडमंड?”

“मुझे नहीं पता कि इससे आपकी बीमारी ठीक हो जाएगी या नहीं, लेकिन इससे कोई नुकसान तो नहीं होगा,” जेसन ने जवाब दिया। “और मन की शक्ति को कम नहीं आंकना चाहिए। अगर आपको लगता है कि कोई चीज आपकी मदद कर सकती है, तो वह कर सकती है, सिर्फ इसलिए कि आपको उस पर विश्वास है।”

"कुछ लोग इसे आत्म-भ्रम कहेंगे," सर लॉरेंस ने कहा।

“मनुष्य सृष्टि की शुरुआत से ही आत्म-भ्रम का अभ्यास करते आ रहे हैं,” जेसन ने उत्तर दिया। “कुल मिलाकर, यह काफी मददगार साबित हो सकता है।”

“ऐसा कैसे?”

"अगर लोग असंभव में विश्वास नहीं करते, तो हम आज भी गुफाओं में रह रहे होते।"

“तुम्हारा मतलब क्या है?” डैनियल ने हैरानी से कहा। “घर या चर्च बनाना इतना महत्वाकांक्षी काम तो नहीं है।”

जेसन मुस्कुराया। "मनुष्यों ने लकड़ी की नावें बनाईं, तारों की मदद से दिशा जानने का तरीका खोजा और ज्ञान की खोज में महासागरों को पार किया।"

"ऐसा लगता है कि वे धन की लालसा में ऐसा कर रहे हैं," सर लॉरेंस ने उपहास उड़ाते हुए कहा।

“फिर भी, कुछ सौ साल पहले की तुलना में दुनिया कहीं अधिक सभ्य है। क्या आप सहमत नहीं होंगे, सर लॉरेंस?” डैनियल ने पूछा। “और जहाँ पहले केवल जंगल और नदियाँ हुआ करती थीं, जहाँ विभिन्न जनजातियाँ रहती थीं, वहाँ अब एक नया राष्ट्र बस गया है।” डैनियल ने

जेसन के सम्मान में अपना गिलास उठाया। “संयुक्त राज्य अमेरिका ने हमें आत्म-भ्रम के बारे में बहुत कुछ सिखाया है। उन्होंने ब्रिटिश सेना की ताकत का सामना किया और जीत हासिल की।”

“यह इतिहास की सबसे बड़ी सैन्य पराजय थी,” सर लॉरेंस ने कहा। “मेरे परदादा के बड़े भाई उस युद्ध में शहीद हो गए थे, साथ ही मेरे कई चचेरे भाई भी। मैं स्वतंत्रता संग्राम का आभारी हूँ कि मुझे जीवन में यह मुकाम मिला है। अगर वह लंबे समय से भुला दिया गया फॉक्सले जीवित होता, तो मैं महज़ उसका एक गरीब रिश्तेदार होता।”

“भविष्य में क्या होगा, यह कोई नहीं बता सकता,” डेनियल ने सहमति जताई।

“खैर, मैं तो आशा करता हूँ कि मेरे भविष्य में एक पुत्र हो,” सर लॉरेंस ने उत्तर दिया। “मुझे अपनी बेटियों से बहुत प्यार है, लेकिन मुझे अभी भी एक उत्तराधिकारी की आवश्यकता है।”

"लुसिंडा को ठीक होने के लिए पर्याप्त समय की आवश्यकता होगी," जेसन ने चेतावनी दी।

“बिल्कुल। मैं पूरी तरह समझता हूँ,” सर लॉरेंस ने जवाब दिया, उनके गाल और भी गुलाबी हो गए।

“अगर आप मुझे अनुमति दें, सज्जनों, तो मैं अपने मरीज को देख लूँगा, फिर सोने चला जाऊँगा,” जेसन ने कहा। “आज का दिन बहुत लंबा रहा है।”

“शुभ रात्रि, मेरे स्वामी,” सर लॉरेंस ने भावुक होकर कहा। “आज का दिन बहुत अलग हो सकता था। मैं आपका बहुत ऋणी हूँ।”

“आप पर मेरा कोई एहसान नहीं है, सर लॉरेंस,” जेसन ने विनम्रता से जवाब दिया और बाहर निकल गया।

अध्याय 33

डैनियल यह देखकर व्याकुल हो गया कि श्रीमती बकले ने उसे उसी कमरे में रखा था जहाँ बच्चों की मृत्यु हुई थी। संदूक गायब था और कमरा हवादार था, लेकिन कपड़े उतारते और बिस्तर को देखते ही डैनियल के मन में एक अजीब सी बेचैनी पैदा हो गई। बिस्तर असामान्य रूप से ऊँचा था, और गद्दा ऊबड़-खाबड़ था और उसमें बासी और धूल भरी गंध आ रही थी। डैनियल यह सोचने से खुद को रोक नहीं पाया कि इस कमरे में आखिरी बार कौन सोया था और उसका क्या हुआ होगा, फिर उसे एहसास हुआ कि वह महारानी एलिजाबेथ के साथ ही सोने वाला है। हत्या की जांच में यह एक अजीब मोड़ था, लेकिन इस मामले में कुछ भी सीधा-सादा नहीं था, खासकर संदिग्धों से भरे घर में रात बिताना।

फिर भी, दिन लंबा और तनावपूर्ण रहा था, डैनियल थका हुआ था, और उसने निश्चित रूप से कम आरामदायक जगहों पर सोया था। वह सोच रहा था कि जेसन का कमरा कैसा होगा और क्या वह सो पाएगा या लुसिंडा के बारे में चिंता करता रहेगा और रात भर बीच-बीच में उसे देखता रहेगा। डैनियल बिस्तर पर चढ़ गया, मोमबत्ती बुझाई, चादर खींची और अपने विचारों में खो गया जब तक कि उसे नींद नहीं आ गई।

जब वह जागा तो उसे समय का कोई अंदाजा नहीं था। कमरा अंधेरा था, चांदनी भारी पर्दों को भेद नहीं पा रही थी। डैनियल का सिर चकरा रहा था, और उसका मुंह खट्टा और सूखा था। उसने निगलने की कोशिश की लेकिन पाया कि उसका गला सिकुड़ा हुआ है और सीने में बेचैनी भरी जकड़न है। उसे पानी की सख्त जरूरत थी और उसे कुछ राहत मिली जब उसे याद आया कि एमी ने बिस्तर ठीक करते समय वॉशस्टैंड पर पानी का जग रख दिया था।

डैनियल बिस्तर से उठने की कोशिश कर रहा था कि उसके पैर लड़खड़ाकर ज़मीन पर गिर पड़े। वह नवजात बछड़े जितना कमज़ोर महसूस कर रहा था और उठने की ताकत भी नहीं जुटा पा रहा था। डैनियल कुछ पल वहीं पड़ा रहा, उसका गाल ठंडी लकड़ी के फर्श पर टिका हुआ था, फिर उसने खड़े होने की कोशिश की। वह खड़ा हो भी जाता, लेकिन पेट में तेज़ दर्द हुआ और ऐसा लगा जैसे कुछ फट ही गया हो, जिससे मजबूर होकर उसने एमी द्वारा बिस्तर के नीचे रखे गए शौचालय को टटोला। डैनियल ने हैंडल पकड़ा और उल्टी करने से ठीक पहले उसे खींचकर ढक्कन खोलने का समय निकाल पाया।

हांफते हुए, पसीने से तरबतर चेहरे के साथ, डैनियल ने उल्टी आने के डर से बर्तन को दोनों हाथों से कसकर पकड़ लिया। उसकी आंतें सांपों की तरह मरोड़ रही थीं और उसे पेट में भयानक दबाव महसूस हो रहा था। उसे लगा कि कहीं वह अपने अंडरवियर में ही पेशाब न कर दे और अगर वह अपने विचारों को व्यवस्थित कर पाता तो उसे बहुत शर्मिंदगी होती। उसके विचार बिलियर्ड की गेंदों की तरह बिखर रहे थे, अलग-अलग दिशाओं और अलग-अलग गति से लुढ़क रहे थे, चमकीले रंग डैनियल की आंखों के सामने फूटते हुए उसे भ्रमित और मंत्रमुग्ध कर रहे थे, जिससे वह घबराहट से बेहाल और लड़खड़ा रहा था। उसे केवल अपने नीचे की ज़मीन ही ठोस लग रही थी, ठंडी, चिकनी तख्तियां अजीब तरह से सुकून दे रही थीं।

जब उसे यकीन हो गया कि उसे दोबारा उल्टी नहीं आएगी, तो डेनियल ने आखिरकार चैंबर पॉट को छोड़ दिया और गद्दे को पकड़कर खुद को ऊपर खींचने की कोशिश की, लेकिन गद्दा बिस्तर से फिसलने लगा और वह वापस फर्श पर गिर गया।

उसने कोई योजना बनाने की कोशिश की, मदद के लिए पुकारने की कोशिश की, लेकिन मानो उसकी आवाज़ ही नहीं निकल रही थी। हताश होकर, डैनियल ने उम्मीद में ज़मीन पर मुक्का मारा कि कोई उसे सुनेगा और आएगा, लेकिन उसकी आवाज़ बस हल्की सी धमक

थी, इतनी धीमी कि दीवारों या गलियारे से अलग करने वाले मोटे दरवाज़े को भी पार नहीं कर पा रही थी। जैसे ही वह वहाँ लेटा, अंधेरा उसके चारों ओर घना होता चला गया, और उसने खुद को छोड़ दिया, उसकी आँखें बंद हो गईं और वह बेहोश हो गया।

अध्याय 34

जब डैनियल को होश आया तो वह हांफ रहा था। कोई लंबी और मोटी चीज़ उसके गले में जबरदस्ती डाली जा रही थी, जिससे उसे उल्टी आने लगी। उसका गला घुट रहा था, उसका गला इस जबरदस्ती के खिलाफ विद्रोह कर रहा था और उसका मुंह पित्त से भर गया था। वह सांस नहीं ले पा रहा था और अंधेरा इतना घना था कि कुछ दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन उसे पता था कि वह अभी भी ज़मीन पर पड़ा है और कोई उसके ऊपर झुका हुआ है, जिसके कंधे घोर अंधेरे में एक मोटी आकृति की तरह दिख रहे थे।

“इसे बाहर निकाल दो, डेनियल,” जेसन की आवाज़ ने आदेश दिया। “सब ठीक है। जाने दो।”

वह लगातार जांच, जो जेसन की उंगलियां निकलीं, हटा दी गईं, और डैनियल ने जेसन द्वारा उसके सामने रखे गए शौचालय में उल्टी कर दी, फिर अपना माथा फर्श पर टिका दिया। उसका पेट लगातार बुरी तरह हिल रहा था, और उसकी आंतों में दर्द लौट आया था, लेकिन पहले जितना तेज नहीं था।

“तुम्हें पानी पीना चाहिए।” जेसन ने डेनियल को बैठने में मदद की और उसके होठों तक ठंडे पानी का गिलास ले गया। “जितना पी सको उतना पी लो।”

“मुझे…” डेनियल ने कप खाली करने के बाद कहना शुरू किया।

जेसन ने सिर हिलाया और कमरे से बाहर चला गया। थोड़ी देर बाद वह एक खाली टॉयलेट पॉट लेकर लौटा, शायद अपने कमरे से। उसने पॉट को ज़मीन पर रखा, डैनियल को उठने में मदद की और उसे वहीं छोड़ दिया। राहत बहुत ज़्यादा थी, और टॉयलेट खत्म होने के बाद डैनियल लगभग सामान्य महसूस कर रहा था। उसने पॉट को ढक दिया और पैर से उसे बिस्तर के नीचे दबा दिया, फिर बिस्तर पर चढ़ गया और चादर के नीचे लेट गया। बीमार न होना अच्छा लग रहा था, और कंबल की गर्माहट आरामदायक और सुकून देने वाली थी। डैनियल ने राहत की साँस ली। वह ज़िंदा था, जेसन उसके साथ था, और अब सब ठीक हो जाएगा।

जेसन ने दरवाज़ा खटखटाया, फिर अंदर झाँका, उसके चेहरे पर चिंता की झलक थी, क्योंकि वह अपने साथ लाई मोमबत्ती की लौ से चेहरा चमक रहा था। डैनियल को बिस्तर पर लेटा देखकर जेसन कमरे में आया, मोमबत्ती को बेडसाइड टेबल पर रखा और एक कुर्सी खींच ली। डैनियल को ध्यान से देखते हुए, उसने उसकी कलाई पकड़ी, शायद उसकी नब्ज़ जाँचने के लिए, और तसल्ली भरे अंदाज़ में सिर हिलाया, मानो नतीजे से संतुष्ट हो गया हो।

“क्या हुआ?” डैनियल ने लड़खड़ाती आवाज़ में पूछा। मुंह का खट्टापन चला गया था और गले में खराश भी नहीं थी, लेकिन उसकी आवाज़ अभी तक सामान्य नहीं हुई थी।

आपको जहर दिया गया था।

"केवल मैं?"

जेसन ने सिर हिलाया। उसने सिर्फ़ पतलून पहनी हुई थी, और उसका ऊपरी शरीर और चेहरा मोमबत्ती की रोशनी से जगमगा रहा था, उसकी आँखें गहरी, चमकदार झीलों जैसी थीं जिनमें लौ की चमक झलक रही थी। करीब से देखने पर, डैनियल ने जेसन की त्वचा पर उभरे रोंगटे देखे और महसूस किया कि कमरा बहुत ठंडा था, खिड़की से आती ठंडी हवा गंभीर बीमारी की भयानक गंध को कम कर रही थी।

“मैंने अभी-अभी सर लॉरेंस को गलियारे में देखा। वो ठीक हैं।” जेसन खड़ा हुआ और

कप में पानी भरकर डेनियल की ओर बढ़ाया। “थोड़ा और पी लो। तुमने जो भी पिया है, उसे शरीर से बाहर निकालना ज़रूरी है।”

उठकर बैठना थोड़ा मुश्किल था, लेकिन डेनियल ने निर्देशानुसार पानी पिया, इस बार उसने नाप-तोलकर घूंट लिए और स्वाद का आनंद लिया। उसने खाली प्याला जेसन को लौटा दिया और ऊबड़-खाबड़ तकियों के सहारे लेट गया, उस भयानक अनुभव के कारण अब भी उसे चक्कर आ रहा था।

“मैं ही क्यों?” उसने पूछा।

जेसन ने दरवाजे की ओर देखा, यह सुनिश्चित करने के लिए कि उसने उसे बंद कर दिया है, फिर डेनियल की ओर मुड़ा। "मुझे लगता है कि यह मेरे लिए भी नियति थी।"

“तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?” डैनियल की तबीयत में सुधार हो रहा था, लेकिन उसके हाथ-पैर ठंडे थे, पेट में दर्द था और वह अंदर से खोखला लग रहा था।

मुझे लगता है कि जहर ब्रांडी में था, और अगर मैंने थोड़ी सी भी पी ली होती, तो मैं भी बीमार पड़ जाता।

"जहर देने वाले को पता था कि सर लॉरेंस उस तरह की चीज़ को हाथ नहीं लगाते," डैनियल ने अनुमान लगाया।

“बिल्कुल सही। जब उन्हें पता चला कि हम रात यहीं रुकने वाले हैं, तो उन्होंने हमें जहर देने का फैसला किया।”

लेकिन ऐसा किसने किया होगा?

श्रीमती बकले ने ग्वेन और रसोई की नौकरानी को बताया कि रात के खाने में दो और लोग आएंगे। उन्होंने एमी को कमरे तैयार करने का भी निर्देश दिया। हेलेन कार्लिन और श्री वाइली ने अपने कमरों में रात का खाना खाया, लेकिन शायद उन्हें पता था कि हम रात यहीं रुकेंगे, क्योंकि उन्होंने एमी को कमरे तैयार करते हुए देखा होगा। जब हम खाना खा रहे थे, तब कोई भी पुस्तकालय में घुस सकता था।

"लेकिन वह कोई आम आदमी तो नहीं था, है ना?" डेनियल ने जेसन के दाढ़ी वाले जबड़े की सख्त बनावट को देखते हुए पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। “नहीं, ऐसा नहीं था। सुबह मैं चाहता हूँ कि तुम श्रीमती बकले को गिरफ्तार कर लो,” उसने धीमी आवाज़ में कहा।

“श्रीमती बकले?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

जेसन ने सिर हिलाया और अपनी उंगली होठों पर रख ली। वह स्पष्ट रूप से श्रीमती बकले को यह नहीं बताना चाहता था कि वह संदिग्ध हैं और उसे लग रहा था कि दरवाजे के दूसरी तरफ कोई छिपा हो सकता है। "अब, थोड़ा आराम कर लो। मैं लुसिंडा को देखने जा रहा हूँ।" वह खड़ा हुआ और मोमबत्ती स्टैंड की ओर बढ़ा।

“जेसन,” डेनियल ने उसके पीछे से पुकारा।

जेसन मुड़ा और डैनियल ने उसके थके हुए चेहरे पर तनाव की लकीरें देखीं। जेसन डरा हुआ था और अब भी डरा हुआ था।

"अगर तुमने मुझे न पाया होता तो क्या मैं मर जाता?"

जेसन ने आह भरी। “मुझे नहीं पता। शायद। यह इस बात पर निर्भर करता है कि ब्रांडी में कितना जहर था और जहर देने वाले का इरादा क्या था। शायद हमें सिर्फ बीमार होना था। या शायद हम दोनों को आज रात मरना ही था।”

"धन्यवाद।"

आपको मुझे धन्यवाद देने की कभी जरूरत नहीं है। शुभ रात्रि, डेनियल।

“अब समय आ गया है,” डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा।

वह तकियों के सहारे लेट गया, लेकिन जानता था कि उसे नींद नहीं आएगी। जेसन को पूरा यकीन था कि मिसेज़ बकले ने ही ब्रांडी में मिलावट की थी, लेकिन डैनियल की समझ से परे था कि नौकरानी दो मासूम छोटे बच्चों की हत्या क्यों करना चाहेगी। शायद वह अपनी बेटी को उसके ज़ालिम पति से छुटकारा दिलाना चाहती थी, लेकिन बच्चे किसी न किसी तरह उसकी साज़िश में फंस गए, एक बिगड़े हुए वैवाहिक जीवन के शिकार।

लेकिन क्या उसे सच में लगता था कि वह एक पुलिस इंस्पेक्टर और एक कुलीन ब्रिटिश परिवार के वारिस की हत्या करके बच जाएगी? वह पुलिस को उनकी मौत के बारे में कैसे समझाएगी, क्योंकि सर लॉरेंस तो निश्चित रूप से अतिरिक्त पुलिस बुला लेंगे? और रैनसम को पता था कि वे कहाँ हैं और वह समझ जाएगा कि ये मौतें किसी साजिश का नतीजा हैं। और अगर जेसन गलत था और यह मिसेज बकले नहीं थीं तो क्या होगा? जब वे खाना खा रहे थे तब घर में आधा दर्जन और लोग मौजूद थे। उनमें से कोई भी ब्रांडी में जहर मिला सकता था, यहाँ तक कि लुसिंडा भी, अगर वह बिस्तर से उठकर चुपके से पुस्तकालय तक जा पाती।

डैनियल ने चादर को अपनी ठुड्डी तक खींचा, लेकिन उसे ज़रा भी गर्मी महसूस नहीं हुई। अगर डैनियल और जेसन आज रात मर गए होते, तो रैनसम पुलिस सर्जन से सलाह लेता, जिससे लगभग निश्चित रूप से हत्यारा बच निकलता। सर्जन को ज़हर की ज़्यादा जानकारी नहीं थी, और फॉक्स हॉलो पहुँचने तक उसे कोई सबूत भी नहीं मिलता। हत्यारा दूषित ब्रांडी को हटा देता, और एमी शैम्पेन पॉट ले जाती, जिससे ज़हर का कोई निशान नहीं बचता। किसी को पता नहीं चलता कि किसने और क्यों उन दोनों आदमियों को मारने की कोशिश की थी। मामला अनसुलझा रह जाता, और फॉक्स हॉलो का हत्यारा कभी पकड़ा नहीं जाता। डैनियल को बस इस बात का डर था कि अगर वह चला भी जाए, तो भी शार्लोट अपनी दादी के साथ सुरक्षित रहेगी और उसे किसी चीज़ की कमी नहीं होगी।

अध्याय 35

सोमवार, 29 मार्च

सुबह जल्दी से जल्दी आ जाए, यही उसकी दिली इच्छा थी, और सूरज निकलते ही डैनियल नहा-धोकर कपड़े पहने और जल्दी से नीचे भागा। उसे अभी भी जी मिचला रहा था और कमजोरी महसूस हो रही थी, लेकिन उस बिस्तर या उस कमरे में एक पल भी और रहने के ख्याल से उसे बहुत जरूरी ऊर्जा मिल गई। सीढ़ियों से नीचे आते हुए ही उसे याद आया कि आज सोमवार है और ईस्टर का त्योहार खत्म हो चुका है। रेबेका की मृत्यु के बाद से खाना खाना उसके लिए अकेलापन भरा अनुभव बन गया था, और डैनियल खुश था कि कल वह घर पर नहीं था ताकि अकेले में खाना न खा सके। जेसन के साथ पूरा दिन बिताना ही उसकी एकमात्र इच्छा थी, और उसने ईश्वर का धन्यवाद किया कि जेसन कल रात उसके पास था और उसने उसकी जान बचाई और खतरे से बाहर आने तक उसकी देखभाल की।

डेनियल रसोई में डोरिस पॉवर्स को देखकर हैरान रह गया। वह दुबली-पतली लग रही थी और उसकी आंखों के नीचे काले घेरे थे, लेकिन नाश्ता बनाते समय वह आत्मविश्वास से भरी हुई थी, उसकी हरकतें उसकी भावहीन निगाहों से बिल्कुल मेल नहीं खा रही थीं।

“सुप्रभात, श्रीमती पॉवर्स,” डैनियल ने कहा। “आप कैसी हैं?”

रसोइए ने उसे इतनी दयनीय नज़र से देखा कि डैनियल को लगा कि काश उसने सवाल न पूछा होता।

"क्या मैं आपके लिए कुछ कर सकता हूँ, इंस्पेक्टर?"

"क्या मैं आपसे थोड़ी चाय मंगवा सकता हूँ?"

मैं इसे भोजन कक्ष में ले आऊंगा।

"अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं इसे यहीं रखना चाहूंगा।"

श्रीमती पॉवर्स ने कंधे उचकाए और चाय बनाने लगीं, जबकि डैनियल चीड़ की मेज पर बैठा उनकी हर हरकत पर नजर रख रहा था। उन्हें डैनियल को देखकर कोई हैरानी नहीं हुई थी, इसलिए यह मानना स्वाभाविक था कि उन्हें जहर के बारे में पता नहीं था, लेकिन इस समय डैनियल को फॉक्स हॉलो में किसी पर भी भरोसा नहीं था, यहाँ तक कि उस महिला पर भी नहीं जिसने अपने दो बच्चे खो दिए थे।

डैनियल को लगा कि वह कुछ खा नहीं पाएगा, लेकिन चाय गर्म और कड़क थी, जो उसके दर्द से कराहते गले से नीचे उतरते हुए उसके संवेदनशील पेट को सुकून दे गई। इससे उसे थोड़ी सी ताजगी भी मिली। दो कप चाय पीने के बाद उसने श्रीमती पॉवर्स को धन्यवाद दिया और जेसन की तलाश में निकल पड़ा। उसने उसे उसके कमरे में पाया।

“डेनियल, तुम कैसा महसूस कर रहे हो?” जेसन ने पूछा।

“गुस्से में हूं,” डेनियल ने स्वीकार किया। “ज्यादातर खुद पर।”

"ऐसा क्यों?"

"क्योंकि मुझे बिल्कुल समझ नहीं आ रहा कि यहाँ क्या हो रहा है, और हालाँकि मुझे श्रीमती बकले के बारे में आपकी अंतर्दृष्टि पर भरोसा है, फिर भी मैं उनके इरादों को नहीं समझ पाया हूँ।"

मुझे लगता है कि पूछताछ के दौरान उसके इरादे स्पष्ट हो जाएंगे, लेकिन हम उससे यहां बात नहीं कर सकते। चलिए श्रीमती बकले को हिरासत में लेकर ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन चलते हैं।

"और तब?"

और फिर हम देखेंगे कि यह हमें कहाँ ले जाता है।

“तुम्हें खाना चाहिए,” जेसन की बेजान हालत देखकर डैनियल ने कहा। जेसन उतना ही खोखला लग रहा था जितना डैनियल खुद महसूस कर रहा था। “मैं तुम्हें बीमार नहीं होने दूंगा,” डैनियल ने सख्ती से कहा।

जेसन मुस्कुराया। “तुम्हें भी कुछ खा लेना चाहिए। इससे तुम्हें पिछली रात के बाद ताकत मिलेगी और पित्त का बचा हुआ हिस्सा भी सोख लेगा। सर लॉरेंस से बात हो जाने के बाद हम निकल सकते हैं।”

“मैं तुम्हारे साथ आ रहा हूँ,” डेनियल ने कहा।

सर लॉरेंस को दरवाजे तक आने में कई मिनट लग गए। उनकी आँखें धुंधली और बाल बिखरे हुए लग रहे थे, ठुड्डी पर सुनहरी दाढ़ी के छोटे-छोटे बाल थे और बाल खड़े हुए थे। उनकी कमीज की पूंछ पतलून से बाहर लटक रही थी और उनके पैर नंगे थे, उनकी उंगलियां गहरे रंग के लकड़ी के फर्श पर अजीब तरह से गुलाबी दिख रही थीं।

“क्या यह लुसिंडा है?” उन दोनों आदमियों को देखते ही वह चिल्लाया। “क्या कुछ हुआ है?”

“लुसिंडा ठीक है। मैंने अभी उससे बात की, और वह चैन से सो रही है,” जेसन ने जल्दी से उसे आश्वस्त किया। “लड़कियाँ भी सो रही हैं।”

सर लॉरेंस ने राहत की सांस ली। “भगवान का शुक्र है। मुझे चिंता तो थी, लेकिन लुसिंडा को परेशान करने के डर से मैं बार-बार उसकी देखभाल नहीं करना चाहता था। उसकी नींद बहुत हल्की है, और उसे आराम की ज़रूरत है।” सर लॉरेंस ने जेसन से डेनियल की ओर देखा। “अगर लुसिंडा और लड़कियाँ ठीक हैं, तो तुम इतने गंभीर क्यों दिख रहे हो? हे भगवान!” उन्होंने हैरानी से कहा। “क्या एक और मौत हो गई है?”

“नहीं, लेकिन ऐसा हो सकता था,” जेसन ने जवाब दिया।

सर लॉरेंस सन्नाटे में बैठे रहे और जेसन ने स्थिति को समझाया और अपने संदेहों को बताया।

“श्रीमती बकले?” सर लॉरेंस चिल्लाए। “श्रीमती बकले किसी को ज़हर क्यों देना चाहेंगी? वह चौदह साल की उम्र से यहाँ काम कर रही हैं। मेरी माँ के निधन के बाद से वह मेरे लिए माँ समान हैं।”

जेसन ने कहा, "मुझे संदेह करने का कारण है कि श्रीमती बकले ने ही एमेट डॉयल को जहर दिया था।"

लेकिन वह माली को जहर क्यों देना चाहेगी?

अपनी बेटी को ऐसे पति से मुक्त कराने के लिए जो उसे पीटता था।

सर लॉरेंस ने अविश्वास से अपना सिर हिलाया। "उसे बस मेरे पास आना था। मैं उसका इंतज़ाम कर देता।"

"तुम रोज़ को उसके पति से बड़ी मुश्किल से ही छुड़ा सकते थे," डेनियल ने कहा।

नहीं, लेकिन मैं उसे ईश्वर का भय तो दिला सकता था।

जेसन ने कहा, “एमेट डॉयल जैसे लोग किसी के धमकी देने मात्र से हिंसा करना बंद नहीं कर देते। यह एक ऐसी बीमारी है जिस पर उनका कोई नियंत्रण नहीं है। यह उनकी कुंठा को दूर करने और कुछ समय के लिए ही सही, शक्तिशाली महसूस करने का एक तरीका है। हो सकता है कि बाद में उन्हें पछतावा हो और वे अपने शिकार से माफी मांगें, लेकिन वे अंततः उन्हें फिर से चोट पहुंचाएंगे।”

“लेकिन श्रीमती बकले आपको जहर क्यों देना चाहेंगी? क्या उन्हें पता था कि आपको उन पर शक है?” सर लॉरेंस ने पूछा।

"इंस्पेक्टर हेज़ और मैंने कल अपनी शंकाओं पर चर्चा की थी, और रोज़ का नाम सामने आया था। श्रीमती बकले ने हमारी बातें सुन ली होंगी।"

"क्या आपको यकीन है कि वह वही थी?"

“नहीं, लेकिन वही अकेली ऐसी है जिसके पास हमें जान से मारने का मकसद हो सकता है,” डेनियल ने कहा। “हम उसे ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन ले जाकर उससे औपचारिक पूछताछ करना चाहेंगे।”

सर लॉरेंस स्तब्ध रह गए। "क्या उसने भी...?" वे वाक्य पूरा नहीं कर सके, लेकिन उनका मतलब स्पष्ट था।

जेसन ने कहा, "हमारे पास यह मानने का कोई कारण नहीं है कि श्रीमती बकले का बच्चों की हत्याओं से कोई संबंध था, जब तक कि उन्होंने पहले अपने दामाद की जान लेने की कोशिश न की हो और वह बुरी तरह विफल न हो गई हो।"

सर लॉरेंस ने सिर हिलाया। “मैं आपकी बात सुन रहा हूँ, लेकिन मुझे यह बात समझ नहीं आ रही। श्रीमती बकले कभी किसी को नुकसान नहीं पहुँचाएँगी, एमेट को भी नहीं। मुझे उन पर विश्वास ही नहीं हो रहा।”

“क्या हमें उसे अंदर ले जाने की अनुमति है?” डेनियल ने पूछा।

उन्हें अनुमति की ज़रूरत नहीं थी, लेकिन वे नहीं चाहते थे कि सर लॉरेंस हंगामा करें। अगर वे गलत साबित हुए तो श्रीमती बकले को चुपचाप ले जाना सबके हित में होगा। और वे रोज़ को और ज़्यादा तकलीफ़ नहीं देना चाहते थे। वह पहले से ही काफ़ी नाज़ुक थीं।

“जी हां, बिल्कुल,” सर लॉरेंस ने कहा। “अगर आपको लगता है कि वह जिम्मेदार है, तो आपको अपने संदेह के आधार पर कार्रवाई करनी चाहिए।”

“हमें आपकी गाड़ी की आवश्यकता होगी,” जेसन ने कहा। उसने जो को घर भेज दिया था और जब वह लंदन लौटने के लिए तैयार हो जाएगा तो ब्रेंटवुड से ट्रेन लेने की योजना बना ली थी।

“ज़रूर। मेरी गाड़ी आपके लिए उपलब्ध है। क्या आप श्रीमती बकले को अंदर ले जाने से पहले मैं उनसे थोड़ी बात कर सकता/सकती हूँ?”

"अगर आप ऐसा न करें तो बेहतर होगा," डैनियल ने जवाब दिया और उम्मीद जताई कि बैरोनेट उनके फैसले को सहर्ष स्वीकार कर लेंगे।

सर लॉरेंस ने हताशा से सिर हिलाया। "मैं लुसिंडा को क्या बताऊँ?"

“शायद अभी आपको उसे कुछ नहीं बताना चाहिए,” जेसन ने कहा। “उसे आराम करने और ठीक होने पर ध्यान देने की ज़रूरत है। गिरफ्तारी हो जाने के बाद आप उसे बता सकते हैं।”

“जी हाँ, बिल्कुल।” सर लॉरेंस ने अपने बालों में हाथ फेरा और गहरी साँस ली। “कितनी भयानक दुर्घटना थी,” उन्होंने बुदबुदाया, जिससे जेसन सहम गया। उसके माता-पिता

की मृत्यु एक ट्रेन दुर्घटना में हुई थी, लेकिन सर लॉरेंस को यह बात पता नहीं थी, या अगर पता भी थी तो दुख में भूल गए थे।

जब जेसन श्रीमती बकले को गाड़ी तक ले गया, तो उनका चेहरा पीला पड़ गया था और वे चुप थीं। उसने उन्हें गाड़ी में बिठाया और उनके बगल वाली सीट पर बैठ गया, जबकि डैनियल ने सर लॉरेंस के कोचमैन क्लेग के साथ बॉक्स में बैठने का फैसला किया था। डैनियल को ताज़ी हवा की ज़रूरत थी, और अपने संभावित हत्यारे का सामना करने की आशंका से वह गुस्से में और उलझन में था। उसे राहत मिली कि ब्रेंटवुड में प्रवेश करते समय क्लेग पूरी तरह चुप रहा। डैनियल का मन नहीं था कि वह बताए कि हाउसकीपर पुलिस हिरासत में क्यों है। उसे इस बात की भी राहत थी कि आज सोमवार है, जिसका मतलब था कि ब्रेंटवुड पुलिस बल में पूरी पुलिस बल मौजूद होगी। डैनियल श्रीमती बकले से ज़रूरत से ज़्यादा बात नहीं करना चाहता था।

“देखो तो सही, बिल्ली किसे घसीट लाई है,” सार्जेंट फ्लिंट गुर्राया जब डेनियल और जेसन, श्रीमती बकले के साथ, ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन में दाखिल हुए। “और मुझे लगा था कि तुम दोनों हम जैसे लोगों के लिए बहुत बड़े हो।”

डैनियल सार्जेंट फ्लिंट से बात करने या उनकी तीखी टिप्पणियों का जवाब देने के लिए बिल्कुल भी इच्छुक नहीं था, लेकिन इस गंभीर अवसर के बावजूद, वह लंदन जाने से पहले अपने साथ काम कर चुके कुछ लोगों से मिलने के लिए उत्सुक था। कॉन्स्टेबल पुलमैन, जिन्होंने अक्सर डैनियल की जांच में सहायता की थी, और कॉन्स्टेबल इंगलेबी, जो कर्तव्य निभाते हुए शहीद हो गए थे, उनसे मिलते समय खुश और स्वस्थ दिख रहे थे।

“क्या डिटेक्टिव इंस्पेक्टर कोलरिज उपलब्ध हैं?” डैनियल ने सार्जेंट फ्लिंट से पूछा।

"अगर आपके पास अपॉइंटमेंट नहीं है, तो वह आज आपसे मिल नहीं पाएंगे।"

“क्या सच में?” डैनियल ने पूछा, उसकी इच्छा थी कि वह फ्लिंट के चेहरे से उस शरारती मुस्कान को मिटा सके।

'"बहुत डर लगता है," सार्जेंट फ्लिंट ने कहा।

"शायद आप उनसे पूछ सकते हैं," डेनियल ने सुझाव दिया, लेकिन फ्लिंट टस से मस नहीं हुए।

वह आदमी आम तौर पर भी द्वेषपूर्ण और अप्रिय स्वभाव का था, और यह उसके लिए अपनी सीमित शक्ति का इस्तेमाल करने का मौका था। कॉन्स्टेबल इंगलेबी हस्तक्षेप करना चाहता था, लेकिन डेस्क सार्जेंट की ओर प्रश्नवाचक दृष्टि डालने के बाद चुप रहा। सार्जेंट ने भी उसे घूरकर देखा, उसकी निगाहों में चेतावनी स्पष्ट थी। अगर फ्लिंट ने उसकी सत्ता को चुनौती दी, तो वह निश्चित रूप से उसके लिए मुश्किलें खड़ी कर देगा, और हालांकि वह आमतौर पर मददगार था, कॉन्स्टेबल इंगलेबी सार्जेंट से उलझना नहीं चाहता था।

"आप परेशान न हों, सार्जेंट," जेसन ने कहा और सार्जेंट फ्लिंट के पास से सीधे निकल गया।

डेनियल ने श्रीमती बकले का हाथ पकड़ा और उनके पीछे-पीछे चलने लगा।

“तुम वहां वापस नहीं जा सकते,” फ्लिंट चिल्लाया। “यहां तुम्हारा कोई अधिकार नहीं है।”

जेसन ने उसे अनसुना कर दिया, और डैनियल ने भी वैसा ही किया। सार्जेंट फ्लिंट को परेशान करना शायद आज का उसका एकमात्र संतोषजनक काम था।

“सार्जेंट, ये सब शोर-शराबा क्या है?” डीआई कोलरिज ने गलियारे में कदम रखते हुए पूछा। “इंस्पेक्टर हेज़। लॉर्ड रेडमंड,” उन्होंने कहा, उनके चेहरे पर स्वागत भरी मुस्कान आ गई

और उनकी घनी मूंछें किनारों से ऊपर उठ गईं। “कितनी अप्रत्याशित खुशी है।”

डीआई कोलरिज पहले जैसे ही दिख रहे थे। उनके काले बालों में थोड़ी सफेदी आ गई थी, और आंखों के आसपास की झुर्रियां पहले से कहीं ज्यादा गहरी और घनी हो गई थीं, लेकिन उनका दबदबा बरकरार था, और उनकी बुलंद आवाज अभी भी डैनियल को आत्मविश्वास से भर देती थी।

“सुप्रभात महोदय,” डैनियल ने कहा। “आपसे दोबारा मिलकर मुझे भी बहुत खुशी हुई।”

“हेज़, मैंने तुम्हारे बारे में बहुत अच्छी बातें सुनी हैं। वाकई बहुत अच्छी। मुझे लगता है कि तुम्हारी इस तेज़ी से हुई तरक्की में मेरा भी हाथ रहा होगा, पर तुम हमेशा से ही एक होशियार लड़के थे। यह बात मुझे तुमसे मिलते ही पता चल गई थी। और लॉर्ड रेडमंड। अगर कभी तुम वापस आकर एक सभ्य ग्रामीण जीवन में बसने का फैसला करो, तो हमसे ज़रूर मिलना। हमें तुम्हारी विशेषज्ञता का लाभ मिल सकता है।”

“क्या आपके यहाँ कोई पुलिस सर्जन नहीं है?” जेसन ने पूछा।

“हमारे पास है, लेकिन वो कुछ ज्यादा दूरदर्शी नहीं है। सोचने-समझने में समय बर्बाद नहीं करता। बिना सोचे-समझे जानवरों को मारना ही उसका काम है,” डीआई कोलरिज ने घृणा से कहा। “मुझे डर है कि यहाँ इच्छुक डॉक्टरों की कमी है। फिर भी, वो अपना काम कर लेता है।”

“अगर मैं अपना पता बदलता हूँ, तो मैं आपको ज़रूर बताऊँगा, डिटेक्टिव इंस्पेक्टर,” जेसन ने वादा किया।

तो, मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ, सज्जनों? आपको देखकर मुझे बहुत खुशी हुई, लेकिन अगर मैं यह न समझ पाऊँ कि आप यहाँ सिर्फ़ हालचाल पूछने नहीं, बल्कि किसी खास मकसद से आए हैं, तो मैं एक जासूस नहीं कहलाऊँगी। और मुझे लगता है कि इस महिला का इससे कुछ लेना-देना है।

श्रीमती बकले अपने पैरों की ओर देखती रहीं और चुप रहीं। डैनियल यह सोचे बिना नहीं रह सका कि उनके मन में क्या चल रहा होगा। अगर उन्होंने ज़हर देने की कोशिश न की होती, तो वह निश्चित रूप से अपनी बेगुनाही का ऐलान कर देतीं, लेकिन नौकरानी ने न तो अपने बचाव में और न ही अपने गुनाह को कबूल करने के लिए एक शब्द भी कहा था।

“इंस्पेक्टर जी, हम आपसे एक मदद मांगने आए हैं,” डेनियल ने कहा। “शायद हम अकेले में बात कर सकते हैं।”

“बिल्कुल,” डीआई कोलरिज ने कहा।

“तुम जाओ,” जेसन ने कहा। “मैं यहीं बाहर इंतजार करूंगा।”

डैनियल, डीआई कोलरिज के पीछे-पीछे उनके कार्यालय में गया और दरवाजा बंद कर लिया। "मुझे खेद है कि यह मामला हमारे अधिकार क्षेत्र से बाहर है, लेकिन जिस महिला को आपने देखा, उसने कल रात मेरी और लॉर्ड रेडमंड की हत्या करने का प्रयास किया था। हमें यह भी लगता है कि वह तीन अन्य मौतों के लिए भी जिम्मेदार हो सकती है," डैनियल ने दोनों के बैठने के बाद कहा।

"आप क्या चाहते कि मैंने क्या किया होता?"

"हम एक साक्षात्कार कक्ष का उपयोग करना चाहेंगे, और फिर, यदि आरोप लगाना उचित हो, तो हम चाहेंगे कि आप उसे गिरफ्तार करें और उसे मुकदमे की प्रतीक्षा के लिए भेज दें।"

"ऐसी स्थिति में, मैं चाहूंगा कि मेरा एक आदमी साक्षात्कार में उपस्थित रहे।"

“मुझे कोई आपत्ति नहीं है,” डेनियल ने कहा।

इंस्पेक्टर कोलरिज मुस्कुराए। "मुझे लगता है कि आप सार्जेंट फ्लिंट को वहीं रखना पसंद करेंगे, इसलिए मैं इंस्पेक्टर पुलमैन को आपके साथ आने के लिए कहूंगा।"

“कॉन्स्टेबल पुलमैन को इंस्पेक्टर बना दिया गया?” डैनियल ने पूछा।

"जी हां, उसने बहुत कुछ सीखा है। उसे अभी बहुत कुछ सीखना बाकी है, लेकिन आपके जाने के बाद हमारे पास कर्मचारियों की कमी हो गई थी।"

"मुझे उसके लिए दुख है।"

डीआई कोलरिज ने सिर हिलाया। “डैनियल, किसी अवसर को भुनाने के लिए कभी माफी मत मांगो। जीवन में परिस्थितियों को सुधारने के बहुत कम मौके मिलते हैं, और स्कॉटलैंड यार्ड में जगह मिलना गर्व की बात है। मैं तुम्हारे लिए सचमुच खुश हूं, और मुझे लगता है कि आखिरकार तुम वहीं पहुंच गए हो जहां तुम्हें होना चाहिए।”

"धन्यवाद महोदय।"

डैनियल को पक्का पता नहीं था कि डीआई कोलरिज को सारा की मौत के बारे में पता था या नहीं, इसलिए उसने इस बारे में बात न करने का फैसला किया। उसका निजी दुख इस मामले से जुड़ा नहीं था, और हालांकि वह डीआई कोलरिज को पसंद करता था और उनका सम्मान करता था, लेकिन दोनों के बीच दोस्ती के कोई खास रिश्ते नहीं थे।

जब डेनियल खड़ा हुआ और जाने के लिए मुड़ा, तो डीआई कोलरिज ने कहा, "अलविदा कहे बिना मत जाना।"

मैं ऐसा नहीं करूंगा।

और अगर कभी आपको लगे कि आप लंदन से ऊब चुके हैं, तो डेनियल, आपके लिए यहां हमेशा एक जगह रहेगी।

"धन्यवाद महोदय।"

"तो फिर आगे बढ़ो," डीआई कोलरिज ने कहा और डैनियल को काम शुरू करने की अनुमति दे दी।

डेनियल ने जेसन और मिसेज बकले को एक इंटरव्यू रूम तक पहुंचाया, फिर इंस्पेक्टर पुलमैन को ढूंढने चला गया।

अध्याय 36

इंस्पेक्टर पुलमैन ने मुस्कुराते हुए कहा, "आपको देखकर अच्छा लगा, इंस्पेक्टर हेज़। मैं आपका आभारी हूं। अगर आप हमें छोड़कर न जाते, तो मैं आज भी वर्दी में होता।"

“मुझे इस पर संदेह है,” डेनियल ने जवाब दिया। “तुम हमेशा से ही महान उपलब्धियाँ हासिल करने वाले थे।”

इंस्पेक्टर पुलमैन ने डेनियल के कंधे पर हाथ रखा। “तुम हमेशा दयालु रहे हो। यही बात मुझे तुम्हारी अच्छी लगती है। बस उम्मीद है कि तुम एसेक्स में वापसी की कोई योजना नहीं बना रहे हो। मुझे तो उभरता सितारा बने रहना अच्छा लगता है,” उन्होंने मजाक में कहा।

मैं वापस नहीं आऊंगा। यह एक बार की घटना है।

“अच्छा,” इंस्पेक्टर पुलमैन ने राहत भरी आवाज़ में कहा। “तो क्या हम शुरू करें?”

इंस्पेक्टर पुलमैन एक अतिरिक्त कुर्सी लाकर कोने में बैठ गए, जबकि डेनियल और जेसन श्रीमती बकले के सामने बैठ गए। अब जब हिसाब-किताब का समय आ चुका था, तो वह डरी हुई लग रही थीं, खासकर तब जब उनकी नज़र हथकड़ी लगे संदिग्धों को मेज से बांधने के लिए इस्तेमाल होने वाले लोहे के छल्ले पर पड़ी। श्रीमती बकले के भागने का कोई खतरा नहीं था, न ही वह हिंसा करने पर आमादा लग रही थीं, इसलिए उन्हें हथकड़ी लगाने का कोई कारण नहीं था, लेकिन पूछताछ कक्ष उन्हें आने वाली घटनाओं की याद दिला रहा था, अगर उन पर आरोप लगाया गया।

“श्रीमती बकले, इंस्पेक्टर हेज़ कल रात बहुत बीमार थे। उनके लक्षणों के आधार पर, मेरा मानना है कि उन्हें ज़हर दिया गया था,” जेसन ने कहा। “उन्होंने जो एकमात्र चीज़ पी थी, वह ब्रांडी थी, जो न तो मैंने पी थी और न ही सर लॉरेंस ने। मैंने ब्रांडी का बर्तन हटा दिया है, लेकिन मुझे उम्मीद है कि आपने कल रात सोने से पहले दूषित ब्रांडी को फेंक दिया होगा और उसकी जगह ताज़ी ब्रांडी रख दी होगी।”

श्रीमती बकले चुप रहीं, उनकी निगाहें लोहे के छल्ले पर टिकी हुई थीं।

“आपके दामाद को पिछली रात ब्रांडी में जहर दिया गया था,” जेसन ने कहा। “क्या यह महज एक संयोग था?”

श्रीमती बकले ने कंधे उचका दिए लेकिन इस बारे में और कुछ भी कहने से इनकार कर दिया।

जेसन ने कहा, "मेरी राय में, एम्मेट डॉयल को जहर देने का कारण केवल एक ही व्यक्ति के पास था - आपकी बेटी के पास।"

डेनियल ने कहा, "हम अब रोज से पूछताछ करेंगे।"

"रोज़ निर्दोष है," श्रीमती बकले चिल्लाईं।

“एमेट भी ऐसा ही था,” डेनियल ने प्रतिक्रिया की उम्मीद में कहा। उसे ज्यादा देर इंतजार नहीं करना पड़ा।

“मासूम?” श्रीमती बकले रो पड़ीं। “एमेट में मासूमियत जैसी कोई बात नहीं थी। मैंने रोज़ से मिन्नतें की थीं कि वह उससे शादी न करे। दुर्घटना से पहले भी एमेट में क्रूरता की प्रवृत्ति थी, लेकिन रोज़ इसे मानने को तैयार नहीं थी। जब भी वह गुस्सा होता, रोज़ खुद को दोषी ठहराती। वह कहती, ‘कौन सा पति कभी-कभार अपनी पत्नी को डांटता नहीं?’ ‘यह इतना बुरा

नहीं है,'" श्रीमती बकले ने याद करते हुए बताया। "जब वह नाखुश होता, तो अक्सर उसके चेहरे पर थप्पड़ मारता था, लेकिन दुर्घटना के बाद हालात बदल गए। वह उसे मुट्ठी से मारता और यहाँ तक कि बेल्ट से भी पीटता। और इस आखिरी बार, उसने उसके पेट में घूंसा मारा।"

"पति-पत्नी के बीच दुर्व्यवहार के खिलाफ कानून होने चाहिए," जेसन ने कहा। "लेकिन चूंकि ऐसे कानून नहीं हैं, इसलिए अक्सर महिला के परिवार को ही हस्तक्षेप करना पड़ता है। क्या आपने अपनी बेटी के पति की हत्या दुर्व्यवहार रोकने के लिए की?"

श्रीमती बकले ने कोई जवाब नहीं दिया।

"श्रीमती बकले, आपने सर लॉरेंस से मदद क्यों नहीं मांगी? उन्हें अपनी बहन की मदद करके खुशी होती।"

श्रीमती बकले की हैरानी स्पष्ट थी। "उन्होंने तुम्हें बता दिया, है ना?"

"हाँ," जेसन ने कहा। "और उसने यह स्पष्ट कर दिया कि वह रोज़ की मदद करने के लिए कुछ भी कर सकता था।"

श्रीमती बकले की निगाहें ऊँची खिड़की की ओर गईं और उनके कंधे झुक गए। आखिरकार उन्होंने मुड़कर पुरुषों की ओर देखा। "मैं सर लॉरेंस को इसमें शामिल नहीं करना चाहती थी। अगर उन्होंने रोज़ की शादी में दखल दिया होता, तो लेडी फॉक्सली सोच सकती थीं कि उन दोनों के बीच कुछ चल रहा है और रोज़ के गर्भ में पल रहा बच्चा सर लॉरेंस का है। वह उनसे रोज़ को जागीर से बेदखल करने की मांग कर सकती थीं। लुसिंडा एक ईर्ष्यालु और ज़िद्दी औरत है, और यह जानकर कि उसके पति ने रसोइया से दो बच्चे पैदा किए हैं, उसका डर कम नहीं हुआ।"

"तो, आपको लगा कि अपनी बेटी के पति की हत्या करना अधिक समझदारी भरा कदम होगा?" डैनियल ने पूछा।

"मैंने एमेट को नहीं मारा, न ही रोज़ ने। मैं इस बात पर अपनी जान की बाजी लगा सकता हूँ, लेकिन आपको सच जानने की कोई परवाह नहीं है। आपको किसी पर हत्या का इल्ज़ाम लगाना है ताकि आप लंदन वापस जाकर खुद को शाबाशी दे सकें। मुझे डर था कि आप रोज़ को बलि का बकरा बना लेंगे।"

अपना बयान देने के बाद, श्रीमती बकले ने अपने कंधे झुका लिए और अपना सिर अंदर की ओर खींच लिया, मानो वह गायब होने की कोशिश कर रही हों।

"ब्रांडी में क्या था?" जेसन ने पूछा।

"आर्सेनिक। मेरे पास बस यही था।"

डेनियल ने कहा, "स्पष्ट करने के लिए, आप मेरी और डॉ. रेडमंड की हत्या के प्रयास को स्वीकार कर रहे हैं, लेकिन आपका दावा है कि आपने एमेट डॉयल की हत्या नहीं की।"

"यह सही है, लेकिन अगर आप रोज़ के पीछे जाते हैं तो मैं एमेट की हत्या का जुर्म कबूल कर लूंगा। मैं उसे पहले से ही झेली हुई पीड़ा से ज़्यादा पीड़ा नहीं सहने दूंगा।"

"श्रीमती बकले, हमारा इरादा किसी पर भी आरोप लगाने का नहीं है। हमें सच्चाई तक पहुंचना होगा। अगर आपने एम्मेट को नहीं मारा, जैसा कि आप दावा करती हैं, तो आपकी बेटी के अलावा और किसे उसे रास्ते से हटाने का कारण हो सकता है?"

"मुझे नहीं पता," श्रीमती बकले रोते हुए बोलीं। "जब से मैंने उसकी मौत की खबर सुनी है, तब से मेरे दिमाग में बस यही बात आ रही है कि मुझे नहीं पता। एमेट कोई खास आदमी नहीं था। भला कौन उसे मारना चाहेगा?"

“क्या उसने किसी से पैसे उधार लिए थे?” डेनियल ने पूछा।

श्रीमती बकले ने सिर हिलाया। “कोई भी समझदार व्यक्ति एमेट को पैसे उधार नहीं देगा। उन्हें पता था कि वह उसे शराबखाने में खर्च कर देगा।”

“क्या एमेट डॉयल और पॉवर्स के बच्चों के बीच कोई संबंध था?” जेसन ने पूछा।

“जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं है, लेकिन वे बच्चे ही डोरिस और रिचर्ड को एक साथ जोड़े हुए थे। वे खुश नहीं थे, और लड़कों की मौत उन्हें और भी अलग कर देगी।”

"वे खुश क्यों नहीं थे?" जेसन ने पूछा, उसके कान ऐसे खड़े हो गए जैसे किसी कुत्ते को अपने शिकार की गंध मिल गई हो।

“क्योंकि डोरिस बचपन से ही षड्यंत्रकारी थी। उसने सर लॉरेंस को तब बहकाया जब वह मुश्किल से एक लड़का ही था, और फिर जब उसे दूसरा बच्चा चाहिए था तब भी उसने यही किया। लड़के ही उसके लिए बेहतर जीवन का ज़रिया थे।”

“किस तरह से?” डेनियल ने पूछा।

“सर लॉरेंस हमेशा कहते थे कि जब उनके बेटे बालिग हो जाएंगे तो वे उन्हें आर्थिक सहायता देंगे। रिचर्ड की तनख्वाह और सर लॉरेंस की तरफ से बेटों के हिस्से को मिलाकर डोरिस की आर्थिक स्थिति अच्छी रहेगी। बैरोनेट में कुछ कमियां हैं, लेकिन वे अपने वादों का सम्मान करते हैं। वे उन बच्चों से बहुत प्यार करते थे और उनके साथ-साथ उनकी मां के साथ भी न्याय करते।”

डैनियल ने जेसन की ओर देखा, जिसने लगभग न के बराबर कंधे उचकाए। इन खुलासों से यह स्पष्ट नहीं हुआ कि बच्चों की हत्या क्यों की गई थी या उनकी मौत का एमेट डॉयल की हत्या से क्या संबंध था, लेकिन कम से कम अब यह तो साफ हो गया था कि डैनियल और जेसन को जहर देने की कोशिश किसने की थी। श्रीमती बकले पर हत्या का आरोप तो नहीं लगेगा, लेकिन संभवतः उन्हें अपनी बाकी जिंदगी जेल में बितानी पड़ेगी, जो कि मौत से भी बदतर सजा हो सकती है, खासकर एक महिला के लिए।

इंस्पेक्टर पुलमैन की ओर मुड़ते हुए डेनियल ने कहा, "इंस्पेक्टर, वह अब आपकी ही हैं।"

इंस्पेक्टर पुलमैन उठ खड़े हुए और मेज की ओर बढ़े। “ऐन बकली, आप पर इंस्पेक्टर हेज़ और डॉ. रेडमंड की हत्या के प्रयास का आरोप लगाया जाता है। कृपया मेरे साथ आइए।”

"आप मुझे कहाँ ले जा रहे हैं?" श्रीमती बकले ने डरते हुए पूछा।

आपको मुकदमे की सुनवाई तक जेल भेजा जाएगा।

और यह कब होगा?

"मुझे लगता है कि अगली अदालत में ऐसा होगा। जल्दी आओ।"

“मुझे माफ कर दीजिए,” श्रीमती बकले रोते हुए बोलीं। “मेरा इरादा आप दोनों को नुकसान पहुंचाने का बिल्कुल नहीं था। मैं तो बस अपनी बेटी की रक्षा कर रही थी।”

“तुम हमसे बात कर सकते थे,” जेसन ने कहा और बाहर चला गया।

अध्याय 37

जेसन और डैनियल श्री बेल्स नामक एक शराबखाने में चले गए, जहाँ पुलिस स्टेशन के पास होने के कारण पुलिस के जवान अक्सर जाया करते थे। दोपहर के भोजन का समय अभी नहीं हुआ था, लेकिन मालिक ने खुशी-खुशी उन्हें रोटी और पनीर की थाली दी और कुछ पाइंट बियर पिलाई। वह डैनियल को अच्छी तरह जानता था और लंदन में उसके जीवन और स्कॉटलैंड यार्ड में उसके काम के बारे में जानने के लिए उत्सुक था। अगर डैनियल ने यह न बताया होता कि वे एक मामले पर काम कर रहे हैं और उन्हें निजी तौर पर बात करनी है, तो वह खुशी-खुशी उनके साथ एक पाइंट बियर पीने के लिए बैठ जाता।

डैनियल ने रोटी का एक टुकड़ा उठाया और पनीर भी खा लिया, आखिरकार खाली पेट में कुछ तो गया, जिससे उसे राहत मिली। उसे जी मिचला रहा था और चक्कर आ रहे थे, और वह सोच रहा था कि आर्सेनिक का असर कब तक रहेगा। रोटी और बीयर से उसे आराम मिला, लेकिन सबसे ज़्यादा डैनियल को जेसन की मौजूदगी से खुशी थी। जेसन डैनियल के लक्षणों को लेकर ज़्यादा चिंतित नहीं लग रहा था, जिसका मतलब था कि वह ठीक हो जाएगा।

"क्या तुमने उसकी बात पर विश्वास किया?" डेनियल ने जेसन से पूछा, जिसने खाने को छुआ तक नहीं था और खिड़की से बाहर टकटकी लगाकर बैठा था।

“हाँ,” जेसन ने अनिच्छा से डेनियल की ओर ध्यान देते हुए कहा।

लेकिन अगर वह सचमुच मानती कि उसकी बेटी निर्दोष है, तो वह हमें जहर देने की कोशिश क्यों करती?

"क्योंकि उसे डर था कि हम रोज़ को हत्या के मामले में फंसा देंगे।"

"हम बिना सबूत के ऐसा नहीं करेंगे," डैनियल ने विरोध किया।

“कुछ पुलिसवाले ऐसे होते हैं जिन्हें सबूत की ज़रूरत नहीं होती। उन्हें बस एक सुविधाजनक संदिग्ध चाहिए होता है, और रोज़ के पास एमेट को मरा हुआ देखने का अच्छा कारण था। अगर मिसेज़ बकले का दांव कामयाब हो जाता, तो किसी को कुछ पता नहीं चलता और हम दोनों मर चुके होते, हमारी मौत जॉन और बर्टी के हत्यारे की ओर इशारा करती।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "मुझे इस बारे में कुछ नहीं पता, जेसन। श्रीमती बकले ने ज़रा भी संकोच नहीं किया, इससे मुझे लगता है कि उन्हें डरने का कारण था। शायद उन्हें सच में लगता था कि रोज़ ने ही एमेट को मारा है।"

“शायद,” जेसन ने सहमति जताई। “हर किसी की सहनशक्ति की एक सीमा होती है। अगर उसे लगता कि रोज़ अपनी सीमा तक पहुँच चुकी है, तो वह उसकी रक्षा के लिए कुछ भी करने को तैयार थी।”

"आपकी बातों से ऐसा लगता है जैसे आपको उससे सहानुभूति है।"

“मुझे उसकी दुविधा से सहानुभूति है, उसके कार्यों से नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “अगर शार्लेट का पति उसे पीट रहा होता तो तुम क्या करते?”

“उस आदमी को मार डालो।”

“बिल्कुल सही,” जेसन ने कहा। “और शायद उसने किया हो, लेकिन वह इसे स्वीकार नहीं करना चाहती। जॉन और बर्टी की मौत ने श्रीमती बकले को एक मौका दिया, लेकिन आजीवन कारावास की सजा का सामना करते हुए भी, वह नहीं चाहती कि उसकी बेटी यह सोचे कि उसने अपने पति और अपने बच्चों के पिता की हत्या की है।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "हाँ, मुझे लगता है कि यह संभव है। फिर जब उसे एहसास हुआ कि उसने अनजाने में अपनी बेटी को फंसा दिया है, तो उसने दोबारा हत्या करने की कोशिश की।"

"इससे हमें यह पता लगाने में कोई मदद नहीं मिलती कि जॉन और बर्टी की हत्या किसने की," जेसन ने थके हुए स्वर में कहा।

"क्या यह श्रीमती बकले हो सकती थीं?"

"बच्चों की मौत से श्रीमती बकले को क्या लाभ होगा?"

“मुझे नहीं पता, लेकिन उसने बच्चों को चॉकलेट देने की बात तो मानी। अगर चॉकलेट में जहर मिला होता, तो बच्चे कुछ ही देर बाद मर जाते। यह बात सही बैठती है।”

जेसन ने रोटी का एक टुकड़ा उठाया लेकिन उसे खाने के लिए कोई हरकत नहीं की। "हाँ, ऐसा लगता है, लेकिन मुझे इस बात पर पूरा यकीन नहीं है कि मिसेज बकले ही हमारी हत्यारी हैं।"

तो फिर कौन है?

"उस घर में कोई है जो देख रहा है और इंतजार कर रहा है, और मुझे बहुत बुरा लग रहा है, डेनियल।"

“किस तरह की भावना?”

मुझे लगता है कि एक और मौत होगी।

“आज?” डैनियल चिल्लाया।

जेसन सोच में पड़ गया और इस संभावना पर विचार करने लगा। “जब तक श्रीमती बकले हिरासत में हैं, हत्यारा किसी और की हत्या करने का जोखिम नहीं उठाएगा। अगर वे ऐसा करते हैं, तो वे अपनी चाल उजागर कर देंगे। वे तब तक इंतजार करेंगे जब तक उन्हें सुरक्षित न लगे।”

“क्या करना सुरक्षित है?” डैनियल को समझ नहीं आ रहा था कि जेसन इस बात से क्या कहना चाह रहा है।

"जो भी लक्ष्य उन्होंने निर्धारित किया था, उसे पूरा करने के लिए।"

“तो अब हम क्या करें?” डेनियल ने पूछा।

हमें वापस जाना चाहिए।

अध्याय 38

जब वे फॉक्स हॉलो लौटे, तो घर में पूरी तरह अफरा-तफरी मची हुई थी। रोज़ बहुत परेशान थी और बार-बार कह रही थी कि उसकी माँ ने वो सब नहीं किया होगा जिसका उस पर आरोप लगा है, और ये सब एक भयानक गलतफहमी है। डोरिस पॉवर्स श्रीमती बकले को पास के पेड़ से लटकाने की मांग कर रही थी क्योंकि उनका मानना था कि उन्होंने अपने बच्चों की हत्या की है। सर लॉरेंस सदमे में लग रहे थे, और लुसिंडा गुस्से में फॉक्स हॉलो को तुरंत छोड़ने की मांग कर रही थी। केवल रिचर्ड पॉवर्स ही सबको शांत रखने के लिए दृढ़ संकल्पित थे और उन्होंने ग्वेन और एमी को दोपहर के भोजन के लिए कुछ बनाने के लिए मना लिया था, क्योंकि किसी ने भी खाना नहीं खाया था।

केवल हेलेन कार्लिन और ब्रूनो वाइली ही अपेक्षाकृत अप्रभावित प्रतीत हो रहे थे। हेलेन रसोई में अपनी मालकिन के लिए चाय, टोस्ट और फलों का कंपोट तैयार कर रही थीं, जबकि ब्रूनो सर लॉरेंस के ड्रेसिंग रूम में उनकी कमीजों का जायजा ले रहे थे।

“क्या मुझे अपने परिवार को यहाँ से दूर ले जाना होगा?” सर लॉरेंस ने पूछा। “मुझे लुसिंडा और लड़कियों को सुरक्षित रखना होगा।”

“शायद सभी के हित में यही बेहतर होगा कि आप कुछ दिन चैडविक मैनर में बिताएं,” जेसन ने कहा। “सुरक्षा के लिहाज से यही ठीक रहेगा। मैं लुसिंडा की पट्टी ठीक से बांध दूंगा और उसे दर्द निवारक दवा भी दे दूंगा। यात्रा उसके लिए असुविधाजनक होगी, और वहां पहुंचते ही उसे सीधे बिस्तर पर जाना होगा।”

“मैं कार्लिन और वाइली को हमारे सामान पैक करने का निर्देश देता हूँ। आप लोग क्या करेंगे?” सर लॉरेंस ने कुछ आक्रामक लहजे में पूछा। “तीन लोग मर चुके हैं, और आप दोनों केवल ईश्वर की कृपा से जीवित हैं।”

“हम नौकरों का साक्षात्कार जारी रखेंगे,” जेसन ने उत्तर दिया। “कोई न कोई कुछ न कुछ जानता ही है, भले ही उन्हें यह एहसास न हो कि यह प्रासंगिक है।”

“आप नौकरों से पूछताछ कर चुके हैं,” सर लॉरेंस ने कहा। “और आपको कुछ पता नहीं चला। श्रीमती बकले ने आपको बेवकूफ बनाया,” उन्होंने उदास होकर कहा। “उन्होंने हम सबको बेवकूफ बनाया। उनकी हिम्मत तो देखो—” सर लॉरेंस ने यह सोचकर अपना सिर हिलाया। “मैं जानता था कि वह एक मजबूत महिला थीं, लेकिन स्कॉटलैंड यार्ड के एक जासूस की हत्या करने की कोशिश करने के लिए खास तरह की हिम्मत चाहिए।”

“या फिर हताशा,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे लगता है कि उसे सचमुच विश्वास था कि अपनी बेटी को कानूनी कार्रवाई से बचाने के लिए उसे हमें मारना ही होगा।”

“जिस नीच ने मेरे बेटों को मुझसे छीन लिया, मैं उसे खुशी-खुशी मार डालूंगा,” सर लॉरेंस ने कहा। “अपने नंगे हाथों से।”

उसने अपने हाथ ऊपर उठाए, जो विशाल और शक्तिशाली थे, और शायद कुछ ही क्षणों में किसी की भी सांस रोक सकते थे।

एमी, जिसने उसकी बातें सुन ली थीं, पीले पड़े चेहरे और हाथों में कांपती हुई कटी हुई हैम की प्लेट के साथ भोजन कक्ष की ओर भागी।

"हो सकता है कि आपके और लेडी फॉक्सली के रास्ते से हट जाने के बाद नौकर अधिक सहयोग दें," डेनियल ने कहा।

"क्या आपको लगता है कि वे परिणामों के डर से आपको सच बताने से डरते हैं?" सर लॉरेंस ने पूछा।

“यह संभव है,” जेसन ने जवाब दिया। “खासकर अगर उन्हें अपनी जान का खतरा हो।”

सर लॉरेंस ने जेसन को घूरकर देखा। "क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि किसी और की भी मौत हो सकती है?"

"मैं हूँ।"

“कार्लिन,” सर लॉरेंस दहाड़े। “हम एक घंटे के भीतर निकलेंगे। अपनी प्रेमिका का ध्यान रखना।”

“जी हां, सर लॉरेंस,” हेलेन कार्लिन ने सीढ़ियों के ऊपर से जवाब दिया। “जब तक महारानी नाश्ता कर रही हैं, मैं सामान पैक कर लूंगी।”

"जब मैं यहां न रहूं तो अपनी सभी गुजारिशें रिचर्ड पॉवर्स को भेज देना," सर लॉरेंस ने कहा और सीढ़ियों से ऊपर की ओर दौड़ पड़े।

अध्याय 39

सर लॉरेंस और उनका परिवार कुछ ही देर बाद रवाना हो गए। लुसिंडा हेलेन कार्लिन के साथ एक गाड़ी में बैठी थीं और उन्हें तकियों से घेर दिया गया था ताकि झटके या हिलने-डुलने से बचा जा सके। दाई और बच्चे सर लॉरेंस के पीछे-पीछे चल रहे थे। विली लुसिंडा की गाड़ी की बेंच पर पिस्तौल लेकर बैठा था, ताकि किसी भी अप्रत्याशित खतरे से निपटा जा सके। परिवार के चले जाने के बाद नौकर इधर-उधर चले गए। रिचर्ड और डोरिस पॉवर्स अपने बच्चों को अंतिम विदाई देने के लिए घर गए थे, क्योंकि कल उनका अंतिम संस्कार होना था। रोज़ अपनी कुटिया में जाकर अपनी माँ के इस कदम को समझने की कोशिश कर रही थी। बाकी सब लोग डर के मारे घर में इधर-उधर दबे पांव घूम रहे थे, शायद उन्हें ऐसा लग रहा था जैसे उन्हें उनके हाल पर छोड़ दिया गया हो।

“अब क्या?” डेनियल ने पूछा, जब उसने देखा कि ग्वेन सर लॉरेंस के भोजन का बचा हुआ हिस्सा साफ कर रही है।

जेसन ने कहा, "अब जबकि रोज़ को शांत होने का कुछ समय मिल गया है, मुझे लगता है कि अब समय आ गया है कि हम उससे मिलने जाएं।"

मुझे नहीं पता कि वह हमें और क्या बता सकती है।

मुझे भी नहीं पता, लेकिन उसका पति मर चुका है और उसकी माँ हिरासत में है। रोज़ का मानसिक संतुलन बिगड़ गया है, इसलिए हो सकता है कि वह कुछ राज़ खोल दे।

“जैसे कि?” डैनियल ने निराशावादी स्वर में पूछा।

“क्या आपके पास कोई बेहतर सुझाव है?” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे नहीं लगता कि नौकरों को कुछ पता है। एमी और ग्वेन बहुत डरी हुई लग रही हैं, और रसोई की नौकरानी रसोई से बाहर नहीं निकली है।”

“जेसन, मुझे यह कहते हुए दुख हो रहा है, लेकिन मुझे लगता है कि हमें अपनी जांच रोकनी पड़ सकती है। रैनसम को उम्मीद है कि मैं कल वापस आ जाऊँगा, और जॉन और बर्टी के हत्यारे का पता लगाने में हम शनिवार की तुलना में अब तक कोई प्रगति नहीं कर पाए हैं। हमें यह सच्चाई स्वीकार करनी होगी कि हर मामला सुलझता नहीं है।”

डेनियल के सुझाव पर जेसन को ज्यादा हैरानी नहीं हुई। उसने कहा, "अगर दिन के अंत तक कोई प्रगति नहीं हुई, तो हम लंदन लौट जाएंगे।"

वे घर से निकले और पार्क पार करके झोपड़ियों की उस कतार तक गए जो बड़े घर की तरह ही वीरान लग रही थी। चिमनियों से धुआँ नहीं उठ रहा था, और पिछवाड़े के बगीचों में कपड़े सूखने के लिए नहीं लटके थे। न तो खाना पकाने की कोई गंध थी और न ही हवा में बच्चों के खेलने की हँसी की कोई आवाज़। खिड़कियों से दोपहर की धूप अंदर आ रही थी और पेड़ों पर पक्षी चहचहा रहे थे, लेकिन मानव बस्ती का कोई निशान नहीं था; रहने वाले अपने डर और दुख में डूबे हुए, घरों के अंदर दुबके हुए थे।

डॉयल की कुटिया का दरवाज़ा थोड़ा खुला हुआ था, लेकिन जेसन ने रोज़ को डराने से बचने के लिए दरवाज़े के चौखट पर दस्तक दी। वह रसोई की मेज पर बैठी थी, उसके हाथ सामने की ओर मुड़े हुए थे, उसकी निगाहें खाली थीं। जब वे अंदर आए तो उसने ऊपर देखा, लेकिन इस बार कोई स्वागत नहीं था, केवल नाराज़गी थी।

“कृपया चले जाइए,” रोज़ ने कहा। “मुझे आपसे और कुछ नहीं कहना है।”

"हमें आपसे कुछ और सवाल पूछने होंगे," डेनियल ने कहा।

रोज की आंखों में आंसू भर आए। "मुझे मेरी मां चाहिए," वह रोते हुए बोली। "वह तो बस मेरी रक्षा करने की कोशिश कर रही थी।"

"रोज़, तुम्हारी माँ ने हमारी हत्या करने की कोशिश की थी। हम उसके खिलाफ लगे आरोपों को यूँ ही खारिज नहीं कर सकते।"

“वह डरी हुई थी,” रोज़ रोते हुए बोली।

“उसे यह सोचने का अच्छा कारण रहा होगा कि आपको गिरफ्तार कर लिया जाएगा। क्या आपने अपने पति की हत्या की?”

रोज ने अपना सिर हिलाया। "मैंने एम्मेट को नहीं मारा।"

“लेकिन तुम्हारी माँ को तो लगता था कि तुम ऐसा करते हो। क्या हाल ही में कुछ बदला है?” जेसन ने पूछा।

रोज़ ने उदास होकर सिर हिलाया। “मुझे परवाह नहीं थी कि एमेट अपना गुस्सा मुझ पर निकाले। मैं इसे बर्दाश्त कर सकती थी, बस मुझे पता था कि बाद में उसे पछतावा होगा और वह मेरी भरपाई करना चाहेगा। मुझे मारने के बाद वह हमेशा बहुत मीठा और पश्चाताप से भरा होता था। वह बिल्कुल पुराने एमेट जैसा था, जिससे मुझे प्यार हो गया था, और मैंने खुद को उसे माफ करने के लिए मना लिया। मैंने बहाने बनाए,” उसने स्वीकार किया।

"लेकिन फिर तुम गर्भवती हो गईं," जेसन ने कहा।

रोज ने फिर सिर हिलाया। “जब मैंने उसे बताया, तो वह गुस्से से आग बबूला हो गया और उसने मेरे पेट में लात मारी। मुझे लगा कि मैं निश्चित रूप से अपना बच्चा खो दूंगी।”

“वह बच्चे को क्यों नहीं चाहता था?” डेनियल ने पूछा।

“ऐसा नहीं था कि वह बच्चा नहीं चाहता था; उसे गर्भावस्था से परेशानी थी। डेज़ी के जन्म के बाद मुझे ठीक होने में बहुत समय लगा, और वह बहुत चिड़चिड़ी बच्ची थी। मैं हमेशा थकी रहती थी और एमेट और उसकी ज़रूरतों के लिए मेरे पास समय नहीं था। वह मेरा ध्यान चाहता था और मुझे सताकर उसे हासिल करता था। उसे मेरा डर देखना और मुझे माफ़ी मांगते हुए सुनना अच्छा लगता था। उसने कहा कि उसने मुझे सिर्फ़ इसलिए चोट पहुँचाई ताकि मैं एक बेहतर पत्नी बनना सीख सकूँ।” रोज़ ने काँपती हुई साँस ली। “और फिर उसने अपना गुस्सा डेज़ी पर निकालना शुरू कर दिया। मुझे उसके लिए डर लगता था और मैं उसे कहती थी कि जब भी एमेट घर आए तो वह छिप जाए, जब तक कि मैं उसे यह न कह दूँ कि बाहर आना सुरक्षित है।”

“क्या डेज़ी वहीं छिपी हुई है?” जेसन ने गुस्से से कांपती आवाज में पूछा।

वह डरी हुई है।

"यकीनन वह जानती होगी कि सभी पुरुष उसके पिता जैसे नहीं होते," डेनियल ने कहा।

रोज़ उदास होकर मुस्कुराई। “डेज़ी रिचर्ड पॉवर्स को बहुत प्यार करती है। वह जानती है कि वह उस पर भरोसा कर सकती है। रिचर्ड ने जॉन और बर्टी पर कभी हाथ नहीं उठाया, चाहे वे कभी-कभी कितना भी बुरा बर्ताव क्यों न करते हों। वह बस यही कहता था कि वे छोटे बच्चे हैं, और उनका ऐसा करना स्वाभाविक है। और डेज़ी सर लॉरेंस को बहुत पसंद करती है। वह हमेशा उसके प्रति दयालु रहते हैं। कभी कोई कड़वी बात नहीं कहते।”

“तो, अगर आपने अपने पति की हत्या नहीं की और आपको यह भी विश्वास नहीं है कि आपकी माँ ने उनकी हत्या की है, तो आपको किस पर शक है?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे नहीं पता,” रोज़ रोते हुए बोली। “जब से तुमने उसे उस सुरंग में पाया है, तब से मैंने उसके अलावा कुछ और नहीं सोचा है, और अब भी मुझे नहीं पता। एम्मेट की किसी को परवाह नहीं थी। उसके होने से किसी को कोई फर्क नहीं पड़ता था।”

“किसी को तो फर्क पड़ा,” जेसन ने जवाब दिया। “वे साफ़ तौर पर उसे रास्ते से हटाना चाहते थे।” उसने रोज़ का हाथ पकड़ा और धीरे से दबाया। “रोज़, क्या कोई और है?”

“कोई और?” उसने दोहराया, उसके चेहरे पर पूर्ण अविश्वास के भाव थे।

"क्या तुम किसी और से मिल रही थी?" जेसन ने पूछा, उसकी निगाहें रोज़ के गोल पेट पर टिक गईं।

“नहीं। अगर एमेट को पता चलता कि मैं उसके प्रति बेवफा हूँ, तो वह मुझे मार डालता। वह हर समय मुझ पर नज़र रखता था, सिवाय तब जब वह शराब के नशे में चूर होता था।”

"क्या कोई आपको मुक्त करना चाहता होगा?"

"क्या तुम्हें लगता है कि कोई मेरे लिए हत्या करेगा?" रोज़ ने पूछा, सुझाव की बेतुकीपन से उसका मुंह टेढ़ा हो गया।

“क्या आपने एम्मेट के बारे में किसी से बात की? क्या आपने किसी से मदद मांगी?” डैनियल ने जोर देकर पूछा।

मैंने रिचर्ड से मदद मांगी। उसने एमेट की तनख्वाह सीधे मुझे दे दी, लेकिन इससे एमेट और भी ज़्यादा गुस्सा हो गया। पिछली बार जब रिचर्ड ने मुझे तनख्वाह दी, तो एमेट ने मुझे बुरी तरह पीटा और डेज़ी को दीवार पर पटक दिया। तभी रिचर्ड ने सुझाव दिया कि डेज़ी और मैं बड़े घर में चले जाएं।

आपने ऐसा क्यों नहीं किया?

“क्योंकि इससे मेरी सुरक्षा नहीं होती। भगवान और इंसानों की नजरों में मैं अब भी एमेट की पत्नी थी। मैं कहाँ सोती थी, इससे कोई फर्क नहीं पड़ता था।”

“अब तुम आज़ाद हो,” जेसन ने कहा।

“और अगर मेरी माँ जेल में न होती तो मैं इसके लिए भगवान का शुक्रगुजार होता। अगर वो मुझसे छीन ली गईं, तो मैं दुनिया में बिल्कुल अकेला रह जाऊँगा।”

“तुम अकेली नहीं हो, रोज़। सर लॉरेंस तुम्हारा और डेज़ी का ख्याल रखेंगे।”

रोज ने सिर हिलाया। "शायद, लेकिन यह खुद का परिवार होने जैसा नहीं है।"

“नहीं, ऐसा नहीं है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “क्या तुम अकेले ठीक रह पाओगे?”

“मुझे लेटना ही पड़ेगा, है ना?” रोज़ ने जवाब दिया। वह बेहद थकी हुई लग रही थी। “माफ़ कीजिए, लेकिन मुझे लेटना पड़ेगा।”

जेसन ने रोज़ को बिस्तर पर लेटाने में मदद की, और वह और डैनियल झोपड़ी से बाहर निकलकर वसंत की दोपहर की हल्की धूप में आ गए।

“हम बस गोल-गोल घूमते रहते हैं,” डेनियल ने थके हुए स्वर में कहा।

“शायद नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “रोज़ ने बताया कि उसने रिचर्ड पॉवर्स से अपनी परेशानियों के बारे में बात की थी, और उसने एमेट की तनख्वाह रोककर उसे दे दी। एमेट बहुत गुस्से में था और इस तरह से रोके जाने पर अपमानित महसूस कर रहा था। क्या ऐसा हो सकता है कि एमेट डॉयल ने जॉन और बर्टी की हत्या करके रिचर्ड पॉवर्स से बदला लेने का फैसला किया

हो?”

“और क्या ऐसा हो सकता है कि रिचर्ड पॉवर्स ने ही एम्मेट की हत्या की हो? उसे सुरंगों के बारे में पता था और शायद उसने एम्मेट की लाश को वहीं छोड़ने को सुरक्षित समझा होगा। वह नहीं चाहता होगा कि रोज़ या डेज़ी को एम्मेट के अवशेष मिलें।” डैनियल मुस्कुराया। “मुझे लगता है तुमने सही सुराग ढूंढ लिया है, जेसन। आखिरकार, हमें दोनों हत्याओं का मकसद मिल गया है।”

“चलिए रिचर्ड पॉवर्स से बात करते हैं,” जेसन ने जवाब दिया।

अध्याय 40

पॉवर्स की कुटिया बगल में ही थी, दोनों संपत्तियों को एक छोटी पत्थर की सीढ़ी से अलग किया गया था। विभाजन के दूसरी तरफ कुछ भी दिखाई नहीं दे रहा था, लेकिन एमेट डॉयल ने अपनी तरफ फूल लगाए थे, गुलाब की झाड़ियों की कतार के बीच में एक सफेद रंग के मंडप के नीचे एक पत्थर की बेंच रखी थी। गर्मियों में यह एक छायादार नखलिस्तान जैसा लगता था, लेकिन तभी वह आले साफ दिखाई देने लगे। बेंच पर एक छोटी लड़की बैठी थी, जिसकी बाहों में एक प्यारी सी गुड़िया थी। उसने शरमाते हुए पुरुषों को देखा, और जेसन तुरंत समझ गया कि वह कौन है। जॉन और बर्टी की तरह, डेज़ी भी सर लॉरेंस से इतनी मिलती-जुलती थी कि उसे रिश्तेदार के रूप में पहचाना जा सकता था।

"हैलो," जेसन ने बच्चे के पास आते हुए कहा। "तुम डेज़ी होगे।"

छोटी बच्ची ने सिर हिलाया। वह डरी हुई और अकेली लग रही थी, और शायद फॉक्स हॉलो में हाल ही में हुई सभी घटनाओं से बहुत भ्रमित थी।

"मैं जेसन रेडमंड हूं और ये डेनियल हेज़ हैं। हम सर लॉरेंस के मेहमान हैं।"

"मुझे पता है," डेज़ी ने बुदबुदाते हुए कहा। "आप लंदन से आए सज्जन हैं।"

"जी हां," जेसन ने जवाब दिया। "हम जॉन और बर्टी के साथ क्या हुआ, इसकी जांच कर रहे हैं।"

"और मेरे पिता?" डेज़ी ने जेसन को चिंता भरी निगाहों से देखते हुए पूछा।

"और तुम्हारे पिताजी। क्या तुम ठीक हो, डेज़ी?" जेसन ने पूछा।

"मैं चाहती हूँ कि मेरी माँ रोना बंद कर दे," डेज़ी ने कहा। "और मैं चाहती हूँ कि जॉन और बर्टी वापस आ जाएँ।"

जेसन ने कहा, "मुझे खेद है, लेकिन जॉन और बर्टी अब भगवान के पास हैं।"

"क्या वे सचमुच ऐसे हैं, या आपने मुझे कम दुखी महसूस कराने के लिए ऐसा कहा?"

"क्या इससे मदद मिली?"

"शायद," डेज़ी ने जवाब दिया।

"वे सचमुच भगवान के साथ हैं, डेज़ी। और वे नहीं चाहेंगे कि तुम दुखी रहो," जेसन ने कहा।

मैं नहीं चाहती कि मेरे पिता वापस आएं। मुझे उनसे डर लगता है।

"वह अब आपको परेशान नहीं करेगा," जेसन ने वादा किया।

"मेरी नानी भी चली गई हैं। क्या वो जल्दी वापस आ जाएँगी?" डेज़ी ने जेसन की ओर पूर्ण विश्वास से देखते हुए पूछा।

मुझे नहीं पता। लेकिन अगर वह खुश नहीं भी है, तो भी आपको खुश रहने के तरीके ढूंढने होंगे।

डेज़ी पहले तो संशय में दिखी, फिर उसका चेहरा खिल उठा। "अगले साल मैं गाँव के स्कूल में जाऊँगी। वहाँ मुझे नए दोस्त मिलेंगे। जॉन भी जाने वाला था, लेकिन बर्टी अभी बहुत छोटा है। उसे दो साल इंतज़ार करना पड़ेगा।" वह उदास होकर मुस्कुराई। "स्कूल शुरू होने से पहले यह हमारी आखिरी गर्मी की छुट्टियाँ होने वाली थीं। मुझे दुख है कि लड़के मेरे साथ खेलने

के लिए वहाँ नहीं होंगे।”

“तुम्हारा पसंदीदा खेल कौन सा था?” जेसन ने पूछा।

“लुका-छिपी। जिस दिन उनकी मृत्यु हुई, उस दिन वे यही खेल रहे थे।”

“क्या सिर्फ वे दोनों ही हैं?” डेनियल ने पूछा।

डेज़ी ने सिर हिलाया।

“लेकिन वे दोनों कार की डिग्गी में थे। वे किससे छिप रहे थे?” जेसन ने पूछा।

बच्चे की मुस्कान में हैरानीजनक कड़वाहट थी। "वे मिस कार्लिन से छिप रहे थे।"

"क्यों?"

“वे बहुत शोर मचा रहे थे, और मिस कार्लिन ने कहा कि उन्हें छिप जाना चाहिए और वह उन्हें ढूंढ लेंगी। वह बस उन्हें शांत रखना चाहती थीं क्योंकि लेडी फॉक्सली को आराम की जरूरत थी।”

“क्या मिस कार्लिन अक्सर तुम्हारे साथ यह खेल खेलती थीं?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, कभी-कभार ही। जब हम बहुत ज्यादा शोर मचाते थे।”

“और जॉन और बर्टी हमेशा खेलने के लिए तैयार रहते थे?”

“ज़्यादातर समय। लेकिन कभी-कभी, अगर हम खेलना नहीं चाहते थे, तो मिस कार्लिन हमें अपने सुंदर डिब्बे से बिस्कुट दे देती थीं। हम बिस्कुट पाने के लिए छिप जाते थे।”

“ये किस तरह के बिस्कुट थे?” जेसन ने पूछा।

“ये लंदन की एक दुकान से आए थे,” डेज़ी ने सपने में खोए हुए अंदाज़ में कहा। “कुछ शॉर्टब्रेड थे, और कुछ चॉकलेट।”

जेसन और डेनियल ने एक-दूसरे को देखा, फिर जेसन डेज़ी की ओर मुड़ा। "क्या मिस कार्लिन ने लड़कों को उनकी मृत्यु वाले दिन बिस्कुट दिए थे?"

डेज़ी ने फिर सिर हिलाया। “मुझे भी बिस्किट चाहिए था, लेकिन मुझे डेयरी में मम्मी की मदद करनी थी, इसलिए मैं खेल नहीं पाई। मम्मी ने कहा कि हम मिसेज़ पॉवर्स के लिए केक बनाने वाले हैं, और मैं चम्मच चाट सकती हूँ, इसलिए मैं चली गई।”

“क्या मिस कार्लिन को पता था कि तुम अपनी माँ की मदद करने जा रहे हो?” डेनियल ने पूछा।

"उसने कहा कि मुझे अच्छी बच्ची बनकर चले जाना चाहिए और अगली बार वह मुझे बिस्कुट देगी।"

“क्या मिस कार्लिन ने तुम्हें कुछ पीने को दिया?” जेसन ने पूछा।

नहीं। मतलब क्या?

"बचे हुए चॉकलेट की तरह।"

डेज़ी ने सिर हिलाया। "नहीं, लेकिन उसने जॉन और बर्टी को थोड़ा सा दिया था। उसने कहा था कि यह उनका राज़ है और श्रीमती पॉवर्स को मत बताना।"

“क्या वह उन्हें हर समय चॉकलेट देती थी?” जेसन ने पूछा।

"नहीं, सिर्फ उस दिन, क्योंकि महारानी की तबीयत ठीक नहीं थी, और लड़कों को चुप रहना पड़ा।"

“धन्यवाद, डेज़ी,” जेसन ने कहा। “शायद तुम्हें अंदर जाकर थोड़ी देर अपनी माँ के साथ बैठना चाहिए। तुम्हारे वहाँ होने से वह कम उदास होंगी।”

“ठीक है,” डेज़ी ने कहा और बेंच से नीचे उतर गई। “या शायद हम दोनों साथ में उदास हो जाएँगे।”

अध्याय 41

“क्या तुम रिचर्ड पॉवर्स से बात नहीं करना चाहते?” डेनियल ने पूछा जब जेसन बड़े घर की ओर चलने लगा। उसे अचानक वापस जाने की तीव्र इच्छा हुई और वह जानता था कि डेनियल उसके पीछे आएगा।

“जेसन?” डेनियल ने पुकारा।

“हम रिचर्ड पॉवर्स से बाद में बात कर लेंगे,” जेसन ने कंधे पर से इशारा करते हुए कहा। “मुझे पहले कुछ काम करना है। चलो घर वापस चलते हैं।”

"लेकिन अब तो लगभग कोई बचा ही नहीं है," डेनियल ने विरोध करते हुए उसके पीछे दौड़ लगाई।

"बात नहीं।"

फॉक्स हॉलो वापस आकर जेसन ने एमी से पूछा कि हेलेन कार्लिन का कमरा कहाँ है और जल्दी से ऊपर चला गया, डैनियल उसके पीछे-पीछे गया। कमरा सबसे ऊपरी मंजिल पर था, एक छोटा सा छज्जादार कमरा जिसमें एक संकरा पलंग, दराजों वाली एक अलमारी और एक कुर्सी थी। एक छोटी सी खिड़की ही रोशनी और हवा का एकमात्र स्रोत थी, लेकिन कम से कम हेलेन कार्लिन के पास अपना कमरा था, ग्वेन, एमी और डोरोथी के विपरीत, जिन्हें कमरा साझा करना पड़ता था। मिस्टर वाइली का भी अपना कमरा था, और मिस्टर क्लेग और दूसरे नौकर एक कमरा साझा करते थे। श्रीमती बकले का शयनकक्ष नीचे की मंजिल पर था। नौकरों के कमरे हर समय खुले रहते थे, इसलिए जेसन और डैनियल को अंदर जाने के लिए चाबी की आवश्यकता नहीं थी।

“तुम क्या ढूंढने की उम्मीद कर रहे हो?” डैनियल ने पूछा। वह दरवाजे के ठीक अंदर ही खड़ा रहा, क्योंकि कमरे में दो लोगों के लिए पर्याप्त जगह नहीं थी।

"जब मैं इसे देखूंगा तो मुझे पता चल जाएगा," जेसन ने जवाब दिया।

उसने दराजें खोलीं, लेकिन वे आधी खाली थीं। हेलेन कार्लिन अपना लगभग सारा सामान चैडविक मैनर ले गई थी, बस एक अतिरिक्त कॉलर, ऊनी मोज़े और एक लॉन नाइटड्रेस वहीं छोड़ गई थी। वहाँ एक मलमल की पोशाक और हल्के नीले रिबन वाली एक स्ट्रॉ बोनट भी थी। जेसन ने कमरे में चारों ओर देखा, लेकिन उस छोटे से कमरे में हेलेन की कोई झलक नहीं थी। कमरा सादा था और उसमें कोई सजावट या व्यक्तित्व नहीं था। वहाँ न तो कोई तस्वीरें थीं, न किताबें, यहाँ तक कि दीवार पर कोई खुशनुमा तस्वीर या नमूना भी नहीं था। हेलेन की एकमात्र वस्तु दराजों के ऊपर रखी एक छोटी सी डेस्क थी, जिसके ऊपर पीतल की एक छोटी सी पट्टिका पर उसके नाम के पहले अक्षर खुदे हुए थे। यह एक पॉलिश किया हुआ लकड़ी का डिब्बा था जिसका ऊपरी हिस्सा ढलान वाला था और जिसमें कागज, कलम, स्याही और मालिक के पत्र रखे थे। जेसन ने सोचा कि यह किसी ऐसे व्यक्ति का उपहार होगा जो हेलेन से इतना प्यार करता था कि उसने ढक्कन पर उसके नाम के पहले अक्षर खुदवा दिए हों, या शायद उसने इसे खुद खरीदा हो, एक ऐसी महिला के लिए जो अपने पत्रों को गंभीरता से लेती थी, यह उसकी शान-शौकत दिखाने का एक छोटा सा प्रयास था। अधिकांश लैपटॉप डेस्क में ताला नहीं लगता था, लेकिन हेलेन के डेस्क में ताला लगा हुआ था, और जेसन को यकीन था कि वह चाबी अपने साथ ले गई थी।

“मुझे देखना होगा कि इसके अंदर क्या है,” जेसन ने डेस्क को उठाकर उसका वजन जांचते हुए कहा। यह एक लेखन डेस्क के अपेक्षित वजन से कहीं अधिक भारी था।

“तुम्हें क्या मिलने की उम्मीद है? क्या तुम्हें लगता है कि मिस कार्लिन डायरी लिखती हैं?” डेनियल ने पूछा।

"शायद।"

डैनियल चला गया और कुछ मिनट बाद एक हेयरपिन लेकर लौटा। "यह शायद काम कर जाए। ज़रा हट जाओ।"

उसने ताले से छेड़छाड़ की, लेकिन हेयरपिन बेकार साबित हुई। डिब्बा खोलने के लिए एक विशेष लॉकपिक की आवश्यकता होगी।

“क्या तुम मुझे एक चाकू ढूंढ सकते हो?” जेसन ने पूछा।

जेसन समझ गया था कि डेनियल डिब्बे के अंदर की चीज़ों की जाँच करने की अपनी इच्छा से परेशान था और कोई स्पष्टीकरण चाहता था, लेकिन जेसन उसे कोई स्पष्टीकरण नहीं दे सका, कम से कम अभी तो नहीं। वह बस इतना जानता था कि उसे अपने अंतर्ज्ञान का पालन करना होगा। डेज़ी के अनुसार, हेलेन कार्लिन ने बच्चों को बिस्कुट और बची हुई चॉकलेट दी थी और उन्हें छिपने के लिए कहा था। शायद इसमें कुछ भी नहीं था और यह बच्चों को शांत रखने के लिए खेला गया एक मासूम सा खेल था, या शायद इस खेल का कोई मकसद था। बच्चों को ज़हर देकर उन्हें एक संदूक में छिपा देना, जहाँ वे मर जाएँ और घंटों तक किसी को पता न चले, जिससे हेलेन कार्लिन पर शक न रहे, क्योंकि जब बाद में शव मिलेंगे तो कोई भी लेडी फॉक्सली की नौकरानी पर दोष नहीं लगाएगा।

चॉकलेट ही कसूरवार हो सकती थी, लेकिन जब तक जेसन मकसद का पता नहीं लगा लेता, वह मिस कार्लिन पर हत्या का आरोप नहीं लगाने वाला था। और उसका मकसद जानने का एकमात्र तरीका था उसकी सबसे गुप्त जगह, उसके कमरे में बंद बक्से की छानबीन करना। शायद वह कोई डायरी लिखती हो, या हो सकता है कि उसमें कुछ ऐसे पत्र हों जिनसे उसके मकसद का पता चल सके। यह भी पूरी तरह मुमकिन था कि हेलेन कार्लिन का जॉन और बर्टी की मौत से कोई लेना-देना न हो, और डेज़ी के खुलासे बेमानी हों। आखिर, हेलेन ने बच्चों को पहले भी बिस्कुट दिए थे, और कोई भी बीमार नहीं पड़ा था या मरा नहीं था। शायद यह ज्यादा तर्कसंगत लगे कि एमेट डॉयल ने रिचर्ड पॉवर्स से बदला लेने के लिए बच्चों की हत्या की हो, और रिचर्ड ने एमेट की सबसे प्यारी चीज, उसकी ब्रांडी में जहर मिलाकर अपना बदला लिया हो।

जेसन को लगा कि यह कर्मों का फल होगा, लेकिन एमेट द्वारा शिकार का चुनाव समझ से परे था। रिचर्ड के सौतेले बेटों की हत्या क्यों की, जबकि वह खुद रिचर्ड की हत्या कर सकता था? यह अनावश्यक रूप से क्रूर लग रहा था, यहाँ तक कि उस व्यक्ति के लिए भी जो अपनी पत्नी और बच्चे के प्रति हिंसक था। एमेट का क्रोध रुक-रुक कर और अचानक आता था, लेकिन लड़कों की हत्या सुनियोजित होनी चाहिए थी। एमेट ने ज़हर तैयार रखा होगा और लड़कों को खाने योग्य रूप में दिया होगा। उसने सही अवसर का इंतज़ार किया होगा और यह सुनिश्चित किया होगा कि उसकी बेटी वहाँ न हो। जेसन एमेट डॉयल को अच्छी तरह से नहीं जानता था, लेकिन इतना धैर्य और योजना उस व्यक्ति के बस की बात नहीं थी जो शराब की लत से ग्रस्त था।

जब डेनियल एक छोटा सा छीलने वाला चाकू लेकर लौटा, तो जेसन ने उसकी नोक को ढक्कन को थामे रखने वाले पेंचों में से एक में फंसाया और बड़ी कुशलता से उसे खोल दिया। आठ पेंच खोलने के बाद, वह ताले को नुकसान पहुंचाए बिना ढक्कन को पीछे से उठाने में कामयाब हो गया। अंदर से कुछ भी निकालना मुश्किल था क्योंकि जगह बहुत तंग थी, लेकिन डिब्बे के अंदर क्या है यह देखने और दो उंगलियां अंदर डालने के लिए काफी थी।

“कुछ दिलचस्प मिला?” डैनियल ने पूछा। जेसन के मिस कार्लिन के पत्रों को पढ़ने के

दृढ़ संकल्प से वह थोड़ा हैरान लग रहा था, लेकिन उसने उससे कोई सवाल नहीं किया। वह जेसन को अच्छी तरह जानता था और उसकी अंतरात्मा की आवाज़ पर भरोसा करता था।

जेसन ने अपनी उंगलियाँ डिब्बे में और अंदर डालीं और अंदर रखी वस्तुओं को छुआ, फिर अपनी उंगलियाँ वापस खींच लीं, उसे लगा कि उसे जो मिला है वह आश्चर्यजनक है। उसके पास ढक्कन को जबरदस्ती खोलने के अलावा कोई चारा नहीं था, इस प्रक्रिया में ताला टूट गया और सामने का पैनल चकनाचूर हो गया, लेकिन अगर उसका अनुमान सही था, तो टूटा हुआ डिब्बा हेलेन कार्लिन की समस्याओं में सबसे छोटी समस्या होगी।

“यह क्या है?” डैनियल ने पूछा। उसने जेसन के कंधे के ऊपर से झाँका जब जेसन ने धातु की नोजल वाली एक मोटी कांच की नली निकाली और उसके खुले सिरे को सूंघा।

“यह डूशिंग सिरिंज है,” जेसन ने जवाब दिया। “और कांच पर पानी की कुछ बूंदें और सिरके की हल्की सी गंध भी है, जिससे पता चलता है कि इसका हाल ही में इस्तेमाल किया गया था, फिर इसे धोकर कहीं छिपा दिया गया था।”

“एक सम्मानित अविवाहित महिला को डूशिंग सिरिंज की क्या आवश्यकता होगी?” डैनियल ने पूछा।

“अवांछित गर्भावस्था और यौन रोगों से बचने के लिए। अगर वह यौन संबंध के तुरंत बाद इसका इस्तेमाल करे, तो वह अपने प्रेमी के वीर्य को धोकर उस जगह को कीटाणुरहित कर सकती है। सिरका और पानी का गाढ़ा घोल इसके लिए काफी होगा।”

जेसन ने चारों ओर देखा और वॉशस्टैंड पर एक बोतल पर उसकी नज़र पड़ी। उसने बोतल का ढक्कन खोला और सूंघा। "सिरका," उसने कहा। "मिस कार्लिन अपने कमरे में सिरके की मौजूदगी का कारण आसानी से बता सकती हैं, क्योंकि इसका इस्तेमाल अक्सर जिद्दी दाग हटाने के लिए किया जाता है, लेकिन जाहिर है कि वह इसका इस्तेमाल किसी और काम के लिए भी करती होंगी।"

“क्या आपको पता था कि वह वहां होगा?” डेनियल ने पूछा।

"नहीं, मैंने ऐसा नहीं किया, लेकिन यह जानना कि मिस कार्लिन का अफेयर चल रहा था, उनके पास एक ठोस मकसद देता है।"

"क्या आपको लगता है कि बच्चों को उसके गुप्त संबंधों के बारे में पता था?"

"ऐसा संभव है। हो सकता है उन्होंने कुछ देखा हो और बताने की धमकी दी हो, या शायद अनजाने में कुछ कह दिया हो जिससे मिस कार्लिन को यह एहसास हो गया हो कि उन्हें बिना किसी सिफारिश के बर्खास्त किए जाने का खतरा मंडरा रहा है।"

जेसन डिब्बे के पास लौटा और उसमें से एक सुंदर फूलों वाली टिन निकाली। उसमें केवल दो बिस्कुट बचे थे, और वे बेहद खूबसूरत थे, गुलाबी रंग की फ्रॉस्टिंग से सजे दिल के आकार के बिस्कुट जिन पर लाल और सफेद रंग का नाजुक पैटर्न बना हुआ था। इसमें कोई शक नहीं था कि ये बिस्कुट सेंट वैलेंटाइन डे की याद में बनाए गए थे और संभवतः हेलेन कार्लिन को उनके प्रेमी ने दिए थे।

जेसन ने एक बिस्किट उठाया और डेनियल को दिखाने के लिए ऊपर उठाया। “यह सख्त गुलाबी खोल उन कणों का कारण हो सकता है जो मुझे लड़कों की उल्टी में मिले थे। उन्होंने मरने से ठीक पहले बिस्किट खाए थे, वरना चीनी को घुलने का समय मिल जाता।”

"जिससे हेलेन कार्लिन सीधे तौर पर संदेह के घेरे में आ जाती हैं।"

"शायद एमेट डॉयल को भी कुछ पता था और उसने मिस कार्लिन को ब्लैकमेल किया था, जिससे यह बात समझ में आती है कि उसे भी क्यों मरना पड़ा।"

"क्या आपको लगता है कि उनका सर लॉरेंस के साथ संबंध था?"

“ऐसा हो सकता है, लेकिन चूंकि वह सिरिंज पीछे छोड़ गई है, मुझे नहीं लगता कि वह ऐसा कर रही है। उसका प्रेमी यहीं फॉक्स हॉलो में है,” जेसन ने कहा। “उसे पता था कि लौटने तक उसे इसकी ज़रूरत नहीं पड़ेगी।”

उसने अपना ध्यान वापस डेस्क पर केंद्रित किया। उसमें कई आयताकार खाने थे जिनमें लिखने का कागज, स्याही की एक बोतल और दो पेन रखे थे। सबसे नीचे वाले खाने में गुलाबी रिबन से बंधी चिट्ठियों का एक पतला बंडल छिपा था, और सबसे ऊपर एक छोटा लिफाफा था जिसमें एक वैलेंटाइन कार्ड था। जेसन ने कार्ड निकाला और उसे खोला। उस पर लिखा था:

काश...

आपका आर

“यहाँ सिर्फ एक ही आदमी है जिसका नाम R से शुरू होता है,” जेसन ने कहा। “रिचर्ड पॉवर्स।”

"और जैसा कि कहते हैं, परिणाम ही सब कुछ साबित कर देता है," डैनियल ने कार्ड को पकड़कर अपनी जेब में रखते हुए कहा।

“चलो अब रिचर्ड पॉवर्स से इस बारे में बात करते हैं,” जेसन ने कहा। उसने लिखने वाले बक्से में रखी चीज़ों को वापस रखने की ज़हमत नहीं उठाई। हेलेन कार्लिन के अपने कमरे में लौटने की संभावना बहुत कम थी।

अध्याय 42

कॉटेज में जाँच करने के बाद, उन्होंने रिचर्ड पॉवर्स का पीछा करते हुए उनके कार्यालय तक गए। उनकी निगाहें खाली-खाली सी अपनी डेस्क के सामने वाली दीवार पर टिकी थीं और उंगलियाँ कुर्सी के आर्मरेस्ट पर थपथपा रही थीं। डैनियल और जेसन के कार्यालय में प्रवेश करते ही उन्होंने तुरंत अपने चेहरे पर विनम्रता और रुचि का भाव ला दिया। फिर उन्होंने अपनी डेस्क पर नज़र डाली, जो बहीखातों, बिलों के ढेर और जल्दबाजी में लिखी गई सूचियों से भरी हुई थी, जिसका अंदाज़ा बेतरतीब ढंग से काटी गई सूचियों से लगाया जा सकता था। अपने सामने रखे बहीखाते को बंद करते हुए उन्होंने विनम्रता से मुस्कुरा दिया।

“सज्जनों।”

“इतनी जल्दी काम पर वापस?” डेनियल ने पूछा।

“मैं घर पर नहीं रह सकता था। लड़कों को देखकर...” उसने सिर हिलाया। “यह मेरे लिए असहनीय था।”

“श्रीमान पॉवर्स, अगर हम आपसे कुछ और सवाल पूछ सकें,” डैनियल ने कहा और एक अतिथि कुर्सी पर बैठ गया, जेसन उसके बगल वाली कुर्सी पर बैठ गया।

“बिल्कुल,” रिचर्ड पॉवर्स ने सावधानी से जवाब दिया। “हालांकि मुझे लगता है कि आपकी जांच रुक गई है।”

इसके विपरीत, हम गिरफ्तारी करने के बेहद करीब हैं।

“गिरफ्तारी से जॉन और बर्टी वापस नहीं आएंगे।” रिचर्ड का गला भर आया, फिर उन्होंने खुद को संभालते हुए बोलना जारी रखा। “कुछ दिन पहले तक हम एक परिवार थे। अब डोरिस और मैं दो ऐसे लोग हैं जिनके पास एक-दूसरे से कहने के लिए कुछ खास नहीं है और न ही भविष्य को लेकर कोई उम्मीद है।”

"शायद आप दोनों अपने दुख में एक-दूसरे को सांत्वना दे सकें," जेसन ने कहा।

डोरिस को सांत्वना की परवाह नहीं है। कम से कम मुझसे तो बिल्कुल नहीं।

“ऐसा क्यों?” डैनियल ने पूछा।

“क्योंकि उसे यकीन नहीं है कि मेरा दुख उसके दुख के बराबर हो सकता है।” रिचर्ड की आँखों में आँसू चमक उठे। “मैं उन लड़कों का इकलौता पिता था, और शायद वही मेरे इकलौते बच्चे थे। वे मुझसे प्यार करते थे, और मैं उनसे। क्या इतना काफी नहीं है?”

“हाँ,” जेसन ने कहा। “या होना चाहिए।”

“तो, आपको किस पर शक है?” रिचर्ड पॉवर्स ने पूछा।

आप मिस कार्लिन को कितना जानते हैं?

रिचर्ड की प्रतिक्रिया पल भर में हुई। अविश्वास से उसकी आँखें चौड़ी हो गईं, चेहरा पीला पड़ गया, और उसने अपनी कुर्सी के आर्मरेस्ट को कसकर पकड़ लिया, लेकिन तुरंत ही बेपरवाह दिखने की नाकाम कोशिश में उसे छोड़ दिया।

"उनकी तबीयत ठीक नहीं है। मिस कार्लिन ज्यादातर घर में ही रहती हैं।"

जेसन की निगाह पीछे वाले कमरे की ओर गई, जिसमें कई अलमारियां और एक संकरा पलंग रखा हुआ था।

रिचर्ड की निगाहें जेसन की निगाहों का पीछा करती रहीं। "मैं कभी-कभी ऑफिस में ही सो जाता हूँ।"

जेसन पीछे वाले कमरे में गया और चारों ओर देखा, फिर उसने शेल्फ पर रखी एक बोतल खोली और उसे सूंघा। उसने बोतल को वापस शेल्फ पर रख दिया और दूसरी बोतल उठाई, जिसे वह वापस ऑफिस में ले गया और रिचर्ड की मेज पर रख दिया।

"अपने ऑफिस में सिरके की बोतल रखना एक अजीब बात है।"

“मैं इसका इस्तेमाल खिड़कियां साफ करने के लिए करता हूं,” रिचर्ड पॉवर्स ने जवाब दिया, लेकिन उनके गालों पर गहरा लाल रंग फैल गया।

“क्या सचमुच?” डैनियल ने उस आदमी को घूरते हुए पूछा।

"या शायद आपकी प्रेमिका ने आपके गुप्त मिलन के बाद इसका इस्तेमाल किया हो। मुझे लगता है कि वह अपने साथ डूशिंग सिरिंज लाई होगी, ताकि कोई जोखिम न लिया जा सके," जेसन ने कहा।

“मेरा प्रेमी?” रिचर्ड ने बुदबुदाते हुए कहा।

डैनियल ने वैलेंटाइन डे कार्ड निकाला और उसे डेस्क पर सरका दिया। रिचर्ड पॉवर्स को लिफाफा खोलने की ज़रूरत नहीं थी। वह जानता था कि उसमें क्या है, ठीक वैसे ही जैसे वह जानता था कि उसका भेद खुल गया है।

“मैं अकेला था,” उसने कहा। “और हेलेन तो बिल्कुल…”

“तो क्या हुआ?” जेसन ने पूछा। “भरोसा करने वाला? असुरक्षित? इच्छुक?”

“प्यार से भरी हुई,” रिचर्ड ने आखिरकार जवाब दिया। “उसने मुझे यह एहसास दिलाया कि मैं दिलचस्प और प्यार के लायक हूँ। डोरिस ने पिछले कुछ सालों में मुश्किल से ही मेरी तरफ देखा है।”

“क्यों? आप एक आकर्षक व्यक्ति हैं और एक सम्मानित पद पर आसीन हैं। आखिर ऐसी क्या बात थी जिसने आपकी पत्नी को आपसे दूर कर दिया?”

“उसने मुझसे मुंह मोड़ लिया क्योंकि मैं लैरी नहीं हूँ,” रिचर्ड रोते हुए बोला, उसकी आँखों में दर्द साफ झलक रहा था। “डोरिस ने मुझसे प्यार करने की कोशिश की, लेकिन दिल वही चाहता है जो उसे चाहिए, और डोरिस मुझे नहीं चाहती।”

“और हेलेन तुम्हें चाहती थी?” डेनियल ने पूछा।

रिचर्ड ने सिर हिलाया। “उसने कहा कि हमें साथ भाग जाना चाहिए। एक ऐसी जगह पर नई जिंदगी शुरू करनी चाहिए जहाँ हमें कोई न जानता हो। हम शादीशुदा होने का नाटक कर सकते हैं, और किसी को पता भी नहीं चलेगा।”

“और आपने क्या कहा, श्रीमान पॉवर्स?”

मैंने उससे कहा कि यह एक प्यारा सपना था, लेकिन मैं लड़कों के साथ ऐसा नहीं कर सकती। मैं उन्हें कभी पीछे नहीं छोड़ूंगी।

“और क्या यही असली वजह थी जिसके कारण तुमने उसे मना कर दिया?” जेसन ने पूछा। वह रिचर्ड पॉवर्स को घूर रहा था, उसका सिर एक तरफ झुका हुआ था, लेकिन डैनियल यह नहीं समझ पा रहा था कि उसे उस आदमी के लिए सहानुभूति हो रही है या वह उसे एक थप्पड़ मारना चाहता है।

“हाँ और ना,” रिचर्ड ने कहा। “मुझे हेलेन के साथ समय बिताना अच्छा लगता था,

लेकिन हमारे बीच जो था वो काफी था। सच तो ये है कि मैं डोरिस से प्यार करता हूँ। हमेशा से करता आया हूँ। और मुझे पिता बनना बहुत अच्छा लगता था। हेलेन बच्चे नहीं चाहती थी, लेकिन वो शादी करना चाहती थी, इसलिए हमारा ये बहाना उसके लिए आखिर में काफी नहीं होता।" रिचर्ड थोड़ी देर रुका और फिर बोला, "और सच कहूँ तो, मैं फॉक्स हॉलो छोड़ना नहीं चाहता था। मेरा एक सम्मानजनक पद है, और भले ही सर लॉरेंस मुझे कभी खुलकर अपना भाई न मानें, लेकिन हमारा रिश्ता अच्छा है, और मैं इसकी कदर करता हूँ।"

"और हेलेन ने तुम्हारे इनकार पर कैसी प्रतिक्रिया दी?" जेसन ने पूछा। वह अब भी रिचर्ड पॉवर्स को ध्यान से देख रहा था, मानो यह समझने की कोशिश कर रहा हो कि क्या वह आदमी वाकई इतना नासमझ था या उन घटनाओं से इतना अनजान था जिन्हें उसने खुद शुरू किया था।

"वह निराश तो थीं, लेकिन उन्होंने कहा कि वह समझती हैं।" रिचर्ड ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "उन्होंने कहा कि लड़कों के प्रति मेरी निष्ठा ने यह साबित कर दिया है कि मुझमें ईमानदारी है और मैं कभी अपने कर्तव्य से पीछे नहीं हटूंगा, इसलिए वह मुझसे और भी अधिक प्यार करती हैं। वह एक अद्भुत महिला हैं।"

"हाँ, वो है," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। "जब वो फॉक्स हॉलो वापस आएगी तो क्या तुम अपना अफेयर जारी रखोगे?"

"अगर वो मान जाए तो," रिचर्ड ने जवाब दिया। "मुझे पता है ये गलत है, लेकिन अगर हम दोनों तैयार हैं तो इसमें क्या बुराई है?"

"इसमें क्या हर्ज है?" डैनियल ने धीमी आवाज़ में बुदबुदाया।

"धन्यवाद, श्रीमान पॉवर्स। आपने बहुत मदद की," जेसन ने कहा और खड़ा हो गया।

"रुको, तुमने हेलेन के बारे में क्यों पूछा?" रिचर्ड ने हैरानी से कहा, उसे आखिरकार यह एहसास हो गया था कि उसे सिर्फ इस अफेयर के बारे में ही चिंता करने की जरूरत नहीं है।

"हमारा मानना है कि हेलेन कार्लिन ने ही लड़कों को जहर दिया था," डैनियल ने कहा।

"लेकिन क्यों?" रिचर्ड चिल्लाया। वह सचमुच भयभीत लग रहा था, और डैनियल को उस आदमी के लिए सहानुभूति महसूस हुई।

कई पुरुषों के प्रेम-प्रसंग होते थे, लेकिन बहुत कम लोगों को अपने प्यारे बच्चों की जान और वैवाहिक जीवन की स्थिरता को खोना पड़ता था। एक बार सच्चाई सामने आ गई, तो डोरिस अपने पति को कभी वापस नहीं अपनाएगी, चाहे वह कितनी ही दृढ़ता से इस साजिश में अपनी बेगुनाही का दावा करे। रिचर्ड के हेलेन कार्लिन के साथ प्रेम-प्रसंग ने डोरिस को उसके बच्चों से वंचित कर दिया था, और वह इसे कभी नहीं भूलेगी और न ही माफ करेगी।

"मुझे लगता है कि मिस कार्लिन एक बंद कमरे में होने वाली घिनौनी मुलाकातों से कहीं अधिक चाहती थीं," डेनियल ने कहा।

"लेकिन अगर हम साथ भाग भी जाते, तो भी यह घिनौना ही होता। मैं शादीशुदा हूँ। झूठ बोलने से यह नहीं बदलेगा।" जेसन की तीखी निगाहों से मिलते ही रिचर्ड का चेहरा और पीला पड़ गया और आखिरकार उसे बात समझ में आ गई। "वह डोरिस की हत्या करने वाली थी," उसने फुसफुसाते हुए कहा।

"संभवतः," जेसन ने कहा। "हो सकता है कि तुरंत नहीं और उसी तरीके से नहीं, लेकिन मुझे लगता है कि यह कहना सुरक्षित होगा कि आपकी पत्नी इस दुनिया में ज्यादा समय तक नहीं रहेंगी।"

"हेलेन ऐसा कभी नहीं कर सकती," रिचर्ड हकलाते हुए बोला, लेकिन उसकी आँखों में

दिख रही दहशत कुछ और ही कहानी बयां कर रही थी। “क्या वो ऐसा कर सकती है?” वो बुदबुदाया। “क्या उसने सचमुच मुझे आज़ाद कराने के लिए दो मासूम बच्चों की हत्या कर दी?”

“आलोचना और जुनून के बीच एक पतली सी रेखा होती है,” जेसन ने कहा, उसकी आवाज़ असामान्य रूप से सपाट थी। वह स्पष्ट रूप से इस मामले और उन स्वार्थी लोगों से तंग आ चुका था जिनकी एकतरफा सोच के कारण दो बच्चों की मौत हो गई थी।

“हेलेन का क्या होगा?”

अगर वह हत्या की दोषी पाई जाती है, तो उसे फांसी दी जाएगी।

“हे भगवान! मैंने क्या कर दिया?” रिचर्ड कराह उठा।

“तुम्हें यह बिल्कुल भी पता नहीं था कि तुम्हारा प्रेमी हत्या का सहारा लेगा,” डैनियल ने कहा। उसे खुद भी नहीं पता था कि वह उस आदमी को क्यों दिलासा दे रहा था, लेकिन अपराधबोध का जो बोझ उन्होंने उसके कंधों पर डाला था, वह उसे कुचल देगा। डैनियल को नहीं लगता था कि वह इसके लायक था।

“मैंने हेलेन को यह विश्वास करने दिया कि मैं उससे प्यार करता हूँ और अगर मैं आज़ाद हो जाऊँ तो सब कुछ अलग होगा। मैंने उसे एक मकसद दिया,” रिचर्ड रोते हुए बोला। अब वह फूट-फूट कर रो रहा था, उसके मुँह से लार निकल रही थी और वह बेशर्मी से सिसक रहा था। “और डोरिस... हे भगवान, मैं डोरिस को क्या बताऊँगा?”

“मिस्टर पॉवर्स, आप बेवफा और धोखेबाज थे, लेकिन आपने उन लड़कों की हत्या नहीं की,” जेसन ने कहा। “आपको यह बात याद रखनी चाहिए।”

रिचर्ड ने कोई जवाब नहीं दिया। वह अपने दुख में इतना डूबा हुआ था कि जेसन और डेनियल के चले जाने पर उसे शायद ही कोई फर्क पड़ा हो।

बाहर निकलते ही डेनियल ने कहा, "हमें ब्रेंटवुड जाना है। लेकिन फॉक्सली परिवार ने दोनों गाड़ियां ले ली हैं।"

“तो हम घोड़े पर सवार होकर जाएंगे,” जेसन ने कहा। “अस्तबल में घोड़े जरूर होंगे।” उसने अपनी जेब घड़ी निकाली और समय देखा। “अगर हमें आज रात हेलेन कार्लिन को हिरासत में लेना है तो हमें जल्दी करनी होगी।”

अध्याय 43

फॉक्सली परिवार के आने के कुछ ही समय बाद वे चैडविक मैनर पहुँचे, क्योंकि फॉक्सली परिवार की यात्रा बहुत धीमी रही थी और बारिश शुरू हो गई थी जो दोपहर तक मूसलाधार हो गई थी, जिससे गाड़ियाँ धीमी पड़ गई थीं। जब डेनियल और जेसन ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन से निकले, तब तक बारिश लगभग रुक चुकी थी। उनके पीछे डीआई कोलरिज की उधार ली हुई बग्घी थी, जिसके पीछे इंस्पेक्टर पुलमैन और कॉन्स्टेबल इंगलेबी द्वारा चलाई जा रही पुलिस वैन थी। ल्यूएलिन ने जेसन और डेनियल को घृणा भरी नज़र से देखा, लेकिन उन्हें ड्राइंग रूम में आमंत्रित किया, जहाँ अंगीठी में आग जल रही थी और सर लॉरेंस और हैरी चैडविक गद्देदार कुर्सियों पर बैठकर एक ताज़गी भरा पेय पी रहे थे।

“लॉर्ड रेडमंड। इंस्पेक्टर हेज़,” सर लॉरेंस ने हैरानी से कहा। “क्या कुछ हुआ है? मुझे आज फिर आपसे मिलने की उम्मीद नहीं थी।” उनकी नज़र उन दो पुलिसकर्मियों पर पड़ी जो लॉबी में तैनात थे, लेकिन ड्राइंग रूम के खुले दरवाजे से साफ़ दिखाई दे रहे थे।

“मुझे खेद है कि कुछ नए घटनाक्रम सामने आए हैं,” डैनियल ने जवाब दिया।

“सर लॉरेंस मुझे नौकरानी के बारे में बता रहे थे,” हैरी चैडविक ने उत्साह से कहा। “बहुत बुरा हुआ। यह देखकर राहत मिली कि आप दोनों ठीक हैं।”

“यह श्रीमती बकले के बारे में तो नहीं है?” सर लॉरेंस ने पूछा, उनकी उपस्थिति का निहितार्थ समझ में आते ही तनाव से उनका जबड़ा कस गया। उन्होंने कुर्सी के आर्मरेस्ट को कसकर पकड़ लिया, उनके कंधे तन गए। डैनियल का एक शब्द सुनते ही वह हरकत में आ जाते, अपने असहाय परिवार को किसी भी खतरे से बचाने के लिए तैयार।

हैरी ने डेनियल से जेसन की ओर देखा, उसकी निगाहें सवाल कर रही थीं। "क्या तुमने एक और गिरफ्तारी की है?" उसने हैरानी से कहा, जाहिर तौर पर वह उन अतिरिक्त आदमियों और उनके उसके घर में होने के कारण के बीच संबंध नहीं समझ पा रहा था। "क्या तुम यही बताने आए हो?"

“बिल्कुल नहीं, मिस्टर चैडविक,” जेसन ने कहा। “लेकिन हम काफी करीब हैं।”

जेसन के शांत स्वभाव को देखते हुए, सर लॉरेंस कुछ हद तक निश्चिंत हो गए, जिससे ऐसा प्रतीत हुआ कि उन्होंने यह अनुमान लगाया कि लुसिंडा और लड़कियों को तत्काल कोई खतरा नहीं है।

“सर लॉरेंस, हम मिस कार्लिन से बात करना चाहते हैं,” डेनियल ने समझाया।

“मिस कार्लिन लुसिंडा का सामान खोल रही हैं।” सर लॉरेंस निराश और भ्रमित दिखे, उनकी शुरुआती घबराहट अब संतोष के भाव में तब्दील हो गई थी। “मुझे लगा कि आप उनसे पहले ही बात कर चुके हैं।”

“हमने कर लिया है,” डेनियल ने कहा। “लेकिन हम उनसे कुछ और सवाल पूछना चाहते हैं। श्रीमान चैडविक, क्या आप ल्यूएलिन को निर्देश दे सकते हैं कि वह मिस कार्लिन को हमारे साथ आने के लिए कहें?”

“श्री चैडविक, हमें पुस्तकालय का उपयोग करने की अनुमति दें। हमें उस महिला से अकेले में बात करनी है,” जेसन ने आगे कहा।

हैरी और सर लॉरेंस दोनों ही हैरान थे, क्योंकि डेनियल ने अतिरिक्त बल लाने के बावजूद किसी को गिरफ्तार करने की कोई कोशिश नहीं की थी और ऐसा लग रहा था कि वह

सिर्फ कुछ बातें स्पष्ट करना चाहता था, लेकिन डेनियल अपनी बात समझाने को तैयार नहीं था। पुलिसकर्मी एहतियात के तौर पर वहाँ मौजूद थे, ज़रूरत पड़ने पर पास ही, लेकिन इतने पास नहीं कि मिस कार्लिन उन्हें देख सकें। पुस्तकालय घर के पीछे की ओर था, और ल्यूएलिन जैसा घमंडी व्यक्ति था, वह लगभग निश्चित रूप से मिस कार्लिन से नौकरों की सीढ़ियों का इस्तेमाल करने के लिए कहेगा।

“बिल्कुल। पुस्तकालय आप सबके लिए खुला है, सज्जनों। क्या आप प्रतीक्षा करते समय कुछ पीना चाहेंगे?” हैरी ने विनम्रता से पूछा।

किसी और दिन होता तो डेनियल मना कर देता, लेकिन उसके कपड़े गीले थे, उसने घंटों से कुछ खाया नहीं था, और इस मामले को आखिरकार अंजाम तक पहुंचाने की संभावना ने उसे बेचैन कर दिया था।

“क्यों नहीं?” उसने कहा और जेसन की ओर मुड़ा, जिसने सिर हिलाकर सहमति जताई। वह बाहरी तौर पर शांत दिख रहा था, लेकिन डैनियल को लगा कि जेसन भी उतना ही चिंतित था, बच्चों के हत्यारे को न्याय के कटघरे में लाने की उसकी तीव्र इच्छा अंदर ही अंदर उबल रही थी।

हैरी दीवार के पास गया और घंटी का हैंडल खींचा। डेनियल को पहले कभी न दिखी एक नौकरानी जादू से प्रकट हो उठी। दरवाजे से गुजरते समय उसने जानबूझकर अपने चेहरे पर भावहीनता बनाए रखी, लेकिन डेनियल ने पुलिसकर्मियों को देखकर उसके सदमे को भांप लिया था। वह जरूर सोच रही होगी कि आखिर क्या हो रहा है, लेकिन वह कुछ पूछ नहीं सकती थी और उसे ल्यूएलिन के बाद में कर्मचारियों से बात करने का इंतजार करना पड़ा।

"सर," उसने अभिवादन के तौर पर कहा, उसकी निगाहें हैरी चैडविक पर टिकी हुई थीं क्योंकि उसकी वफादारी उन्हीं के प्रति थी।

“लिवेलिन से कहो कि वह मिस कार्लिन को बुलाकर सीधे पुस्तकालय ले आए। वह लेडी फॉक्सली के साथ हैं। बस इतना कह देना कि सर लॉरेंस उनसे मिलना चाहते हैं,” हैरी ने कहा, आखिरकार उसे समझ आ गया था कि किसी भी अप्रिय स्थिति से बचना ही बेहतर है।

"जी श्रीमान।"

"व्हिस्की ठीक रहेगी?" नौकरानी के जाने के बाद हैरी ने पूछा।

“ठीक है,” जेसन ने जवाब दिया।

हैरी ड्रिंक्स कैबिनेट के पास गया, चार बड़ी व्हिस्की की बोतलें भरीं और सबको परोस दीं। सभी लोग चुपचाप पीते रहे, हर कोई अपने-अपने विचारों में खोया हुआ था।

“अगर आप हमें अनुमति दें, सज्जनों,” जेसन ने ड्रिंक खत्म होने के बाद कहा। “इंस्पेक्टर हेज़ और मुझे एक इंटरव्यू लेना है।”

“बिल्कुल,” हैरी ने कहा। “अगर आपको किसी चीज की जरूरत हो तो—”

“हम आपको जरूर बता देंगे,” जेसन ने जवाब दिया। “धन्यवाद।”

पुस्तकालय में आग नहीं जलाई गई थी और कमरा ठंडा और अंधेरा था। खिड़की के बाहर सूखी डालियाँ अशुभ ढंग से हिल रही थीं और लगभग अंधेरे होते आसमान को ढक रही थीं। जो नौकरानी उन्हें पहले दिखी थी, वह उनके पीछे जल्दी से अंदर आई, माफी मांगते हुए मुस्कुराई और अंगीठी में रखी आग जलाने से पहले गैस के लैंप जला दिए। उसने पुरुषों की ओर उत्सुकता भरी नज़र डाली और फिर जितनी जल्दी आई थी उतनी ही जल्दी चली गई, अपने पीछे दरवाजा बंद कर दिया। कमरे को गर्म होने में समय लगेगा, लेकिन गैस की रोशनी और सुलगती लपटों ने इसे अधिक आरामदायक बना दिया था, एकांत बातचीत के लिए एकदम सही माहौल।

डैनियल ने सुरक्षा की दृष्टि से जितनी संभव हो सके उतनी करीब एक कुर्सी लाकर आग के पास रख दी और उस पर आराम से बैठ गया। उसकी पतलून की ऊन से भाप निकल रही थी और उसने अपने ठंडे हाथों को आग की ओर बढ़ा दिया। जेसन खड़ा रहा, उसके हाथ पीठ के पीछे बंधे थे और उसकी निगाह दरवाजे पर टिकी थी। वह थका हुआ और तनावग्रस्त लग रहा था, लेकिन परिणाम प्राप्त करने के लिए दृढ़ संकल्पित भी था।

"मिस कार्लिन," ल्यूएलिन ने गंभीरता से घोषणा की और दरवाजा खोल दिया।

दोनों जांचकर्ताओं को देखकर मिस कार्लिन थोड़ा हिचकिचाईं, लेकिन कमरे में प्रवेश करते समय उन्होंने चेहरे पर हल्की सी मुस्कान लाने की कोशिश की।

“शुभ दोपहर, सज्जनों। मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूँ?”

वह नौकरानी की तरह सीधी-सादी और विनम्र लग रही थी और शायद उसने सोचा होगा, या शायद उम्मीद की होगी, कि उनकी पूछताछ का उसकी मालकिन से कुछ लेना-देना है और वह कुछ ही मिनटों में ऊपर लौट आएगी। जेसन ने मिस कार्लिन को विनम्रता से मुस्कुराते हुए बैठने के लिए कहा। वह डैनियल के सामने वाली कुर्सी पर बैठ गई और अपनी गोद में हाथ जोड़कर खड़ी हो गई, उसका व्यवहार इतना सलीकेदार और शालीन था मानो वह कोई स्कूली छात्रा हो।

"मिस कार्लिन, हम रिचर्ड पॉवर्स के साथ आपके रिश्ते और साथ में भाग जाने की आपकी योजनाओं के बारे में सब जानते हैं," डैनियल ने मिस कार्लिन के चेहरे के भावों में किसी भी बदलाव को ध्यान से देखते हुए कहा।

उसकी आँखें बनावटी आश्चर्य से चौड़ी हो गईं, और उसका व्यवहार अभिमानी और रक्षात्मक हो गया। "मुझे यकीन है कि मैं नहीं समझ पा रही हूँ कि आप क्या कहना चाहते हैं, इंस्पेक्टर।"

“आरोप को नकारने का कोई फायदा नहीं है। श्री पॉवर्स ने अफेयर की बात स्वीकार कर ली है,” डेनियल ने जवाब दिया।

हेलेन कार्लिन ने अपना सिर एक तरफ झुकाया, उनकी निगाहें डेनियल को चुनौती दे रही थीं। "ठीक है। हाँ, रिचर्ड पॉवर्स और मेरा एक रोमांटिक रिश्ता था। भगवान की नज़र में यह पाप हो सकता है, लेकिन जहाँ तक मुझे याद है, सहमति से संबंध बनाना अपराध नहीं है।"

“नहीं, लेकिन हत्या तो है,” जेसन ने सपाट लहजे में कहा।

"मैंने किसी की हत्या नहीं की, डॉ. रेडमंड," हेलेन कार्लिन ने गुस्से से कहा।

“तुमने जॉन और बर्टी को बिस्कुट और ज़हर मिला हुआ चॉकलेट दिया, फिर उन्हें छिपने को कहा, यह जानते हुए कि वे अकेले और दर्दनाक मौत मरेंगे,” जेसन गुस्से से बोला। “उनकी उल्टी में गुलाबी ग्लेज़ और चॉकलेट के अवशेष मौजूद थे।”

डैनियल को लगा कि अगर जेसन अपने अंतरात्मा के साथ न्याय कर पाता तो वह खुशी-खुशी उस महिला का गला घोंट देता, लेकिन वह केवल महिला के अपराध को साबित कर सकता था और सजा को कानून पर छोड़ सकता था।

मिस कार्लिन ने कंधे उचका दिए, उनकी उदासीनता बेहद परेशान करने वाली थी। "मैंने उन्हें कभी-कभार बिस्कुट दिए थे। इसमें क्या बड़ी बात है? मैं दो छोटे लड़कों को जहर क्यों देना चाहूँगी?"

"क्योंकि जब तक जॉन और बर्टी जीवित थे, तुम्हारा प्रेमी फॉक्स हॉलो छोड़ने के लिए कभी राजी नहीं होता," डैनियल ने जवाब दिया।

हेलेन ने उपहास उड़ाते हुए कहा, “आपके पास किसी भी गलत काम का कोई सबूत नहीं है। मैंने बच्चों को एक-एक बिस्कुट दिया और उन्हें चॉकलेट खत्म करने की अनुमति दी। मैं यह बात खुलेआम स्वीकार करती हूं। लेकिन मैं उन्हें जहर देने की बात स्वीकार नहीं करती।”

“आपको इसकी ज़रूरत नहीं है,” जेसन ने जवाब दिया। उसने अपनी जेब से एक छोटा सा पैकेट निकाला। “मुझे यह आपकी लेखन मेज में मिला।”

हेलेन कार्लिन का चेहरा पीला पड़ गया और उसके हाथ कांपने लगे। "तुमने मेरी लेखन मेज की तलाशी ली?" उसने लड़खड़ाती आवाज़ में कहा, निर्दोषता का इतना शानदार प्रदर्शन करने के बाद उसका अविश्वास लगभग हास्यास्पद लग रहा था।

"हमने ऐसा किया, और यह वाकई एक अद्भुत अनुभव था," जेसन ने कहा, और अपने शब्दों को समझने का समय दिया।

हेलेन कार्लिन बेहद बीमार लग रही थीं।

“सूखे जल हेमलॉक के फूल,” जेसन ने पैकेट दिखाते हुए कहा। “मुझे लगता है कि आपने फूल महीनों पहले तोड़कर रखे होंगे।”

हेलेन चुप रही, उसके चेहरे पर विद्रोही भाव थे।

“पौधे के सभी भाग जहरीले होते हैं, लेकिन बीज विशेष रूप से घातक होते हैं,” जेसन ने आगे कहा। “आपको बस चॉकलेट में कुछ फूल मिलाने थे, और बच्चों को पता भी नहीं चलता। चॉकलेट गाढ़ी और मीठी होती है, जो किसी भी कड़वे स्वाद को छिपा देती है, और पंखुड़ियाँ तरल में घुल जातीं, जिससे कोई निशान नहीं बचता।”

“यह तो सबूत बिल्कुल नहीं है,” हेलेन ने आखिरकार हड़बड़ाते हुए कहा। “मैंने पैकेट को अपनी लेखन डेस्क में सुरक्षित रूप से ताला लगाकर रखा था, और जैसा कि आपने अभी बताया, चॉकलेट में जहर का कोई अंश नहीं था। आपका आरोप केवल अनुमान पर आधारित है।”

"तो फिर तुम उस जहर का क्या करने वाले थे?" जेसन ने बातचीत के लहजे में पूछा।

हेलेन ने शर्मिंदा होकर नज़रें फेर लीं। उसने कहा, "यह मेरे लिए था।"

क्या आप आत्महत्या करने के बारे में सोच रहे थे?

“एक समय था जब मैं बहुत दुखी थी,” हेलेन ने धीरे से स्वीकार किया। “कई बार ऐसा लगा कि निराशा से भरी जिंदगी से छुटकारा पाना ही बेहतर होगा। लेकिन फिर मेरी मुलाकात रिचर्ड से हुई। मुझे वह जहर फेंक देना चाहिए था। मुझे नहीं पता मैंने ऐसा क्यों नहीं किया, लेकिन बच्चों की उस तक कोई पहुंच नहीं थी, और आप यह साबित नहीं कर सकते कि मैंने उन्हें वह दिया था,” उसने दृढ़ स्वर में कहा।

“लेकिन हम कर सकते हैं, मिस कार्लिन,” जेसन ने जवाब दिया। “ये चीज़ें अपने आप में हानिरहित लग सकती हैं, लेकिन जब इन्हें एक साथ देखा जाता है, तो इनसे एक स्पष्ट तस्वीर सामने आती है।”

“और आप किस तरह की तस्वीर पेश करेंगे, डॉ. रेडमंड?” हेलेन ने गुस्से से पूछा।

“हमारे पास रिचर्ड पॉवर्स के हस्ताक्षर वाला वैलेंटाइन कार्ड है, लड़कों की उल्टी में मिले गुलाबी ग्लेज से सजे बिस्कुट हैं, गर्भावस्था रोकने के लिए इस्तेमाल की गई डूशिंग सिरिंज है, और हेमलॉक का पैकेट है, ये सब आपकी लेखन डेस्क में छिपाकर रखे गए थे। और सबसे बड़ा सबूत रिचर्ड का यह कबूलनामा है कि आप दोनों यौन संबंध में थीं और आपने भविष्य की संभावनाओं पर चर्चा भी की थी, जो इस पूरे मामले को पुख्ता करता है। क्या आपको सच में

लगता था कि वह अपने बच्चों की हत्या के लिए आपको माफ कर देगा?"

"वे तो उसके थे ही नहीं," हेलेन ने कहा, फिर उसे अपनी गलती का एहसास हुआ और खुद को और अधिक दोषी ठहराने से पहले वह चुप हो गई।

"श्रीमान पॉवर्स की फॉक्स हॉलो छोड़ने की कोई योजना नहीं थी, मिस कार्लिन," डैनियल ने कहा।

"उसने कहा कि वह मुझसे प्यार करता है और मेरे साथ जीवन बिताना चाहता है," हेलेन ने पलटवार करते हुए कहा। "उसने कहा कि काश वह मुझसे पहले मिला होता।" इस स्वीकारोक्ति से उसका अपराधबोध और भी स्पष्ट हो गया, लेकिन उसकी आहत स्वाभिमान उस पर हावी हो गया और उसे सच्चाई सामने लाने की आवश्यकता महसूस हुई।

"तो, योजना यह थी कि बच्चों को ठिकाने लगा दिया जाए, फिर कुछ महीनों बाद डोरिस पॉवर्स की हत्या कर दी जाए? एक दुखी माँ अपनी जान ले लेगी," जेसन ने सोचा। "सब कुछ बिल्कुल स्वाभाविक है। रिचर्ड पॉवर्स शादी करने के लिए स्वतंत्र होगा, और तुम कॉटेज में जाकर लेडी फॉक्सली की नौकरी छोड़ सकती हो। मुझे यकीन है कि वह तुम्हें बुरी तरह से परेशान करती थी और बच्चों के जन्म के बाद तो और भी ज्यादा सख्त हो जाती।"

"क्या अपनी मर्जी से जीने की चाह रखना इतना गलत है?" हेलेन रो पड़ी, उसकी आँखों में आँसू भर आए थे। "क्या तुम्हें अंदाज़ा है कि हमेशा दूसरों के रहमो-करम पर रहना कैसा होता है? मुझे उस बिगड़े हुए बच्चे की हर बात माननी पड़ती थी, रिचर्ड के दफ्तर में बुलावे का इंतज़ार एक वफादार कुत्ते की तरह करना पड़ता था, और साथ ही सर लॉरेंस और मिसेज़ बकले से भी दूर रहना पड़ता था, कहीं उन्हें शक न हो जाए कि मैं कुछ गड़बड़ कर रही हूँ। यह आसान नहीं था, लेकिन इसका मतलब यह नहीं कि मैं हत्या करने पर तुली हुई थी।"

"क्या तुम नहीं थे?" जेसन ने ताना मारा। "तुमने एमेट डॉयल को ज़हर क्यों दिया? तुम्हारी योजना में उसकी क्या भूमिका थी? या वह महज़ एक मोहरा था जिसका मकसद हमें गुमराह करना था?"

"एमेट डॉयल एक भयानक आदमी था, बिल्कुल मेरे पिता की तरह, जो जीवन में निराशा मिलने पर मुझे अपने गुस्से का निशाना बनाता था, लेकिन मैंने उसे नहीं मारा। मैं क्यों मारता? एमेट की मौत से मुझे कुछ भी हासिल नहीं होने वाला था।"

"आपने हमारी जांच को गुमराह करने के लिए एमेट की मौत का इस्तेमाल किया," डैनियल ने जवाब दिया।

"क्या आपने इस संभावना पर विचार किया है कि किसी और ने जॉन और बर्टी की मौत का फायदा उठाया हो?" हेलेन ने उसे चुनौती देते हुए कहा।

"किसकी ओर इशारा करते हुए?" जेसन ने पूछा, हालांकि वह और डैनियल दोनों अच्छी तरह जानते थे कि हेलेन कार्लिन किसका जिक्र कर रही थीं।

"रोज़ डॉयल की तरह। एमेट ने उसकी ज़िंदगी नरक बना दी थी। कोई भी समझदार इंसान यह देख सकता है। अगर वह आखिरकार टूट गई हो तो मुझे हैरानी नहीं होगी। ज़ाहिर है उसकी माँ भी यही सोचती थी, वरना वह तुम्हें ज़हर देने की कोशिश न करती।"

"इस बात का कोई सबूत नहीं है कि रोज़ डॉयल ने अपने पति को ज़हर दिया था," डेनियल ने कहा। "और श्रीमती बकले को अपने किए की वजह से बाकी की ज़िंदगी जेल में बितानी पड़ेगी।"

हेलेन कार्लिन ने भावहीन मुस्कान दी, जिससे वह अप्रत्याशित रूप से बदसूरत लग रही थी। "श्रीमती बकले मूर्ख हैं। अगर उन्होंने कुछ नहीं किया होता, तो तुम दोनों हार मानकर चले

गए होते।"

“अब यहाँ आप गलत हैं, मिस कार्लिन,” जेसन ने जवाब दिया। “बहुत कम लोग इतने चालाक होते हैं कि वे एकदम सटीक अपराध कर सकें। हमेशा कोई न कोई ऐसी बात या व्यक्ति होता है जो उन्हें पकड़वा देता है। आपके मामले में, यह एक पाँच साल की बच्ची की टिप्पणी थी।”

हेलेन के चेहरे से मुस्कान गायब हो गई। "डेज़ी?" उसने फुसफुसाते हुए कहा।

“जी हां, सही कहा। डेज़ी ने ही हमें बताया था कि आप कभी-कभी लड़कों को बिस्कुट देकर उन्हें छिपने के लिए कहते थे।”

"मुझे आश्चर्य है कि तुम अपने प्रेमी द्वारा दिए गए इतने प्यारे उपहार को उन बच्चों पर बर्बाद करने के लिए तैयार हो गए जिनसे तुम नफरत करते थे," डैनियल ने सोचा।

“मैं आमतौर पर उन्हें लेडी फॉक्सले के डिब्बे से बिस्कुट देती थी, लेकिन वह खाली था। लड़के गलियारे में बहुत शोर कर रहे थे, इसलिए मैंने उन्हें चुप कराने के लिए अपने वैलेंटाइन डे के बिस्कुट दे दिए,” हेलेन ने जल्दी से समझाते हुए कहा।

“और हमारे लिए सौभाग्य की बात है कि आपने ऐसा किया,” जेसन ने कहा। “अगर गुलाबी ग्लेज़ न होता, तो शायद हम कभी इस बात को समझ ही नहीं पाते।”

"बच्चों को कुछ खाने-पीने की चीज़ देना कोई अपराध नहीं है," हेलेन ने कहा।

“नहीं, ऐसा नहीं है, लेकिन तुम्हारे पास मकसद, साधन और अवसर तीनों थे। तुमने बेहतर जीवन का मौका देखा और उसे लपक लिया,” डेनियल ने कहा। “लेकिन लगता है तुम्हारी योजना उल्टी पड़ गई।”

हेलेन के चेहरे पर तिरस्कार का भाव आ गया। "आप इनमें से कुछ भी साबित नहीं कर सकते, इंस्पेक्टर।"

"रिचर्ड पॉवर्स की गवाही आपके अपराध को साबित करने में बहुत मददगार साबित होगी।"

"रिचर्ड मेरे खिलाफ कभी गवाही नहीं देगा, और उसकी गवाही के बिना, आपके पास असंबद्ध घटनाओं की एक श्रृंखला के अलावा कुछ भी नहीं है।"

यह सच था कि रिचर्ड पॉवर्स की गवाही ही इस मामले को बना या बिगाड़ सकती थी, क्योंकि अकेले प्रेम प्रसंग या ताला लगाकर रखे गए ज़हर को भी परिस्थितिजन्य सबूत माना जाता। रिचर्ड के लड़कों को छोड़ने से इनकार करने ने ही हेलेन कार्लिन को मकसद मुहैया कराया था, लेकिन यह कहना मुश्किल था कि रिचर्ड पॉवर्स गवाही देगा या नहीं। हो सकता है वह अपनी प्रेमिका को फांसी से बचाना चाहे या फिर शायद खुद को दोषमुक्त करना चाहे। हेलेन को मकसद मुहैया कराने की बात स्वीकार करने पर वह लड़कों की मौत के लिए उतना ही दोषी महसूस करता जितना कि खुद उन्हें ज़हर देने पर। हेलेन कार्लिन के खिलाफ मामला बनाना अदालत का काम था, लेकिन डैनियल उसे आसानी से बरी नहीं होने देना चाहता था। अगर पुलिसवाले की कोई सहज प्रवृत्ति होती, तो उसे वह महसूस हो रही थी। उसे पूरा यकीन था कि हेलेन कार्लिन दोषी है, और उसने जेसन की आँखों में भी वही दृढ़ विश्वास देखा।

डैनियल खड़ा हुआ और संदिग्ध का सामना किया। उसने कहा, "हेलेन कार्लिन, मैं आप पर हत्या के तीन आरोप लगाता हूँ," और अपनी जेब से निकाली हथकड़ी हेलेन कार्लिन की कलाई में पहना दी।

“अब क्या होगा?” हेलेन ने पूछा। वह एक बार फिर शांत लग रही थी। या तो वह अपनी भावनाओं को छिपाने की कोशिश कर रही थी, या उसे सचमुच विश्वास था कि रिचर्ड पॉवर्स कभी

उसके खिलाफ गवाही नहीं देगा और सबूतों की कमी के कारण मामला खारिज हो जाएगा।

“इंस्पेक्टर पुलमैन आपको हिरासत में ले लेंगे। आप पर एसेक्स में मुकदमा चलाया जाएगा।”

मिस कार्लिन ने अपनी ठुड्डी ऊपर उठाई और उन्हें घूरकर देखा। "इंस्पेक्टर साहब, मेरी बात याद रखिए, मैं निर्दोष साबित होऊंगी।"

“तुम्हारी सज़ा कानून का मामला है,” डेनियल ने कहा। “और तुम्हारा अंतरात्मा एक ऐसी चीज है जिसके साथ तुम्हें जीना होगा, चाहे तुम्हें हत्या का दोषी ठहराया जाए या नहीं।”

"क्या मैं अपना कोट और टोपी ला सकता हूँ?"

“मैं तुम्हारे साथ चलूँगा।” डैनियल इस महिला को न्याय से बचने या खुद को जहर देकर मारने का मौका नहीं देना चाहता था। उसके लिए अपनी शर्तों पर मरना और जॉन और बर्टी के माता-पिता को न्याय होते देखने से वंचित करना बिल्कुल उसके स्वभाव के अनुरूप होता।

"मैं सर लॉरेंस को सूचित कर दूंगा कि हमने एक गिरफ्तारी की है," जेसन ने डेनियल और मिस कार्लिन के पीछे पुस्तकालय से निकलते हुए कहा।

जब डेनियल और जेसन आखिरकार लंदन वापस जा रहे थे, तब डेनियल ने पूछा, "क्या आपको लगता है कि मिस कार्लिन सही हो सकती हैं? क्या वह सचमुच बरी हो सकती हैं?"

मुझे लगता है कि यह सब उनके वकील पर निर्भर करता है। एक चतुर वकील अदालत को यह समझाने की कोशिश कर सकता है कि इस बात का कोई भौतिक प्रमाण नहीं है कि हेलेन कार्लिन ने लड़कों या एमेट डॉयल को जहर दिया था।

"क्या हम कबूलनामा हासिल करने के लिए कुछ नहीं कर सकते?"

जेसन ने कहा, “हेलेन कार्लिन इतनी चालाक है कि वह अपने गुनाह का सबूत पेश नहीं करेगी, खासकर अब जब उसे पता है कि हमारे पास उसके खिलाफ क्या सबूत हैं। अगर वह यही कहती है कि उसने बच्चों को बिस्कुट और चॉकलेट तो दिए, लेकिन उनमें ज़हर नहीं मिलाया, तो शायद वह बेगुनाह साबित हो जाए। आखिर, किसी ने उसे ज़हर मिलाते हुए नहीं देखा, और चॉकलेट का तो कुछ बचा ही नहीं। सारे सबूत बेकार हो गए। अगर रिचर्ड पॉवर्स गवाही देने से इनकार कर देता है, तो हत्याओं का कोई ठोस मकसद नहीं बचता। और किसी ने भी मिस कार्लिन को एमेट डॉयल के साथ नहीं देखा।”

डैनियल ने अपना सिर हिलाया। "मुझे इस बारे में कुछ बुरा सा महसूस हो रहा है, जेसन।"

“मैं भी यही मानता हूँ, लेकिन बाकी सब कानून और रिचर्ड पॉवर्स पर निर्भर करता है।”

“मुझे खेद है कि आप अपने परिवार के साथ ईस्टर नहीं मना पाए,” डैनियल ने कहा। “मुझे उम्मीद है कि कैथरीन मुझसे ज्यादा नाराज नहीं होगी।”

जेसन ने अपनी घड़ी देखी। “हम अभी भी देर रात का खाना खा सकते हैं। मुझे यकीन है कि श्रीमती डॉडसन ने इतनी मात्रा में खाना बनाया होगा कि पूरी सेना का पेट भर जाए और फिर भी बहुत कुछ बचा होगा। और खाना खाने के बाद, मैं फ्लोरा टैरेंट को पत्र लिखकर उन्हें लंदन में साक्षात्कार के लिए आमंत्रित करूँगा, लेकिन केवल तभी जब आप चाहें।”

"क्या उसके माता-पिता को कोई आपत्ति नहीं होगी?"

मुझे लगता है कि फ्लोरा वही करेगी जो वह चाहती है, और उसके माता-पिता यह जानकर अधिक सुरक्षित महसूस करेंगे कि फ्लोरा एक पुलिसकर्मी की सुरक्षा में है।

"क्या मुझे आपको यह याद दिलाने की ज़रूरत है कि रेबेका की हत्या के समय वह मेरे

घर में ही रहती थी?" डैनियल ने उदास स्वर में कहा।

“रेबेका की मौत के लिए तुम ज़िम्मेदार नहीं हो, डेनियल। यह सब तुम्हारे मिलने से बहुत पहले ही तय हो चुका था। अगर तुम फ्लोरा को एक मौका दोगे, तो हालात अलग होंगे।”

उस दिन डेनियल पहली बार मुस्कुराया। "ठीक है, चलो करते हैं।"

“मुझे खुशी है कि तुम मेरी अमेरिकी भाषा सीख रहे हो,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “मुझे लगता है कि तुम दोनों एक अच्छी जोड़ी बनोगे।”

"आपको इतना यकीन कैसे है कि फ्लोरा इस काम के लिए बिल्कुल सही है?"

आपको अपने जीवन में एक मजबूत, सक्षम महिला की जरूरत है जो एक भरोसेमंद दोस्त भी बन सके।

“बिल्कुल सही,” डैनियल ने भावुक होकर कहा। “और वो भी बिना किसी गुप्त अतीत के।”

"जहां तक मुझे पता है, फ्लोरा का रिकॉर्ड बिल्कुल साफ है, कम से कम प्रेम संबंधों के मामले में तो ऐसा ही है। लेकिन उसकी राय के बारे में मैं ऐसा नहीं कह सकता।"

“राय को तो मैं बर्दाश्त कर सकता हूँ। लेकिन बदला लेने पर तुले पूर्व प्रेमी बिल्कुल अलग मामला है।”

अध्याय 44

जून 1869

डैनियल सुबह जल्दी नीचे आया और डाइनिंग रूम की मेज पर बैठ गया। उसे नाश्ते के साथ शांति से अखबार पढ़ना अच्छा लगता था। फ्लोरा टैरेंट एक अनमोल रत्न थी, जैसा कि जेसन द्वारा चुनी गई होने के कारण होना ही था, लेकिन सारा और रेबेका के विपरीत, जो अपनी राय व्यक्त करने में कुछ हद तक संकोची थीं, फ्लोरा को बहस करना बहुत पसंद था। हर बात पर उसकी राय होती थी और डैनियल के साथ उसे साझा करने में उसे कोई झिझक नहीं होती थी। कई बार उसे ऐसा लगता था मानो वह उसके लिए काम करता हो, न कि इसके विपरीत। फ्लोरा ने अपने मिलनसार स्वभाव से पूरे घर को खुशनुमा बना दिया था, और डैनियल ने पाया कि वह अब दुख में डूबा नहीं था, और उसे आश्चर्य हुआ कि वह पहले से कहीं ज्यादा हंसने लगा था और वास्तव में फ्लोरा के साथ अपनी बहस का इंतजार करने लगा था।

शार्लेट फ्लोरा को बहुत प्यार करती थी और उसकी देखरेख में उसका व्यक्तित्व निखर उठा था। सालों बाद पहली बार डैनियल को ऐसा लगा जैसे वह फिर से एक परिवार का हिस्सा बन गया हो। फ्लोरा उसकी छुट्टियों के दिनों में घूमने-फिरने की योजना बनाती थी और तीनों मिलकर लंदन के पार्कों, चिड़ियाघरों और तीन साल के बच्चे के लिए उपयुक्त हर दर्शनीय स्थल की सैर करते थे। वे दिन खुशियों और आनंद से भरे थे और डैनियल प्रार्थना करता था कि ये दिन हमेशा बने रहें।

“अरे, इंस्पेक्टर साहब, आप यहाँ हैं,” फ्लोरा ने भोजन कक्ष में प्रवेश करते हुए और अपनी हमेशा वाली सीट पर बैठते हुए कहा। “ग्रेस, बस एक टोस्ट दे दीजिए। और साथ में वो लाजवाब मुरब्बा भी जो आपने पिछले हफ्ते बनाया था। कसम से, आप रसोई में कमाल की हैं। है ना, इंस्पेक्टर साहब? वो मुरब्बा तो अमृत है। मीठा और खट्टापन का एकदम सही संतुलन।”

“बिल्कुल, मिस टैरेंट।” ग्रेस मुस्कुराई और फ्लोरा का नाश्ता बनाने के लिए रसोई की ओर दौड़ पड़ी। डैनियल को शक था कि ग्रेस फ्लोरा के लिए आग पर भी चलने को तैयार है और उसे इसकी परवाह भी नहीं होगी।

"तो क्या मैंने तुम्हें अपना उबाऊ अखबार पढ़ने के लिए काफी समय दिया?" फ्लोरा ने चिढ़ाते हुए कहा।

“आपने किया, और मैं इसके लिए आपका धन्यवाद करता हूँ,” डैनियल ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

"क्या आप कुछ साझा करना चाहेंगे?"

"हेलेन कार्लिन के मुकदमे के बारे में एक छोटा सा लेख है, जो अधीक्षक रैनसम की ओर से है। उन्होंने यह बात स्पष्ट रूप से बताई कि गिरफ्तारी के लिए स्कॉटलैंड यार्ड जिम्मेदार था।"

“जिसका श्रेय बनता है उसे श्रेय देना महत्वपूर्ण है, और दो छोटे लड़कों के लिए न्याय मिलना ऐसी चीज है जिससे अखबार बिकते हैं। रैनसम यह बात जानता है।”

डेनियल ने कहा, "उनकी मौत से मुनाफा कमाना गलत लगता है।"

वह जेसन के साथ अंतिम संस्कार में शामिल हुआ था और रोने में शर्म महसूस कर रहा था, लेकिन तभी उसने देखा कि जेसन खुलकर रो रहा है, बिना किसी झिझक के अपनी भावनाओं को व्यक्त कर रहा है। अपनी दबी हुई भावनाओं को बाहर निकालने से लड़के वापस तो नहीं आ जाएँगे, लेकिन इससे डैनियल को कुछ राहत ज़रूर मिली।

फ्लोरा ने कहा, "लोगों को यह तसल्ली मिलनी चाहिए कि उन दरिंदों को नरक में भेज दिया गया है, जहाँ उन्हें होना चाहिए। भगवान का शुक्र है कि हेलेन कार्लिन निर्दोष साबित नहीं हुईं।"

डैनियल ने फ्लोरा को यह न बताने का फैसला किया कि ऐसा ही कुछ होने ही वाला था। वह और जेसन मुकदमे में मौजूद थे और तीसरे दिन तक उन्हें पूरा यकीन हो गया था कि रिचर्ड पॉवर्स के गवाही देने से इनकार करने के कारण हेलेन कार्लिन निर्दोष साबित हो जाएंगी। हालांकि जज हेलेन के कामुक व्यवहार और एक विवाहित पुरुष को बहकाने की उसकी इच्छा को स्पष्ट रूप से नापसंद करते थे, फिर भी इस बात को निर्णायक रूप से साबित करने के लिए पर्याप्त सबूत नहीं थे कि उसने बच्चों या एमेट डॉयल की हत्या की थी। हेलेन का वकील आत्मसंतुष्ट दिख रहा था, और हेलेन खुद अभियोजन पक्ष के ठोस मामले की कमी पर लगभग खुशी से झूम रही थी।

लेकिन रिचर्ड पॉवर्स के अदालत में प्रवेश करते ही सब कुछ बदल गया था। डैनियल ने जब उन्हें अंतिम संस्कार में देखा था, तब से वे काफी बूढ़े हो चुके थे। उनका चेहरा बहुत पतला हो गया था, गाल की हड्डियाँ नुकीली और कोणीय थीं, और नाक पहले से कहीं अधिक धँसी हुई थी, मानो चेहरे पर मांस न बचा हो। लेकिन डैनियल को सबसे ज़्यादा चौंकाने वाली बात उनकी निर्जीव आँखों की घूरती नज़र थी, जिसने उन्हें सब कुछ बता दिया था। उन्होंने ऐसी नज़र पहले भी कई बार देखी थी, उन लोगों में जो तकनीकी रूप से तो जीवित थे, लेकिन अब इस दुनिया में नहीं थे, उनकी जीने की इच्छा उस त्रासदी ने पूरी तरह से मिटा दी थी जिसने उनसे उम्मीद छीन ली थी। रिचर्ड पॉवर्स ने अपने अंतरात्मा से संघर्ष किया था और अपने गुनाह को स्वीकार किया था। और ऐसा करने के बाद, अब वे अपनी बात कहने के लिए तैयार थे।

रिचर्ड पॉवर्स गवाही देने के लिए खड़े हुए, और जब उन्होंने बोलना शुरू किया, तो उनकी आवाज़ धीमी थी, उनकी आँखें अचानक धधक उठीं, और उनकी निगाहें हेलेन के पीले पड़े चेहरे पर टिकी थीं, मानो वे अपने दृढ़ संकल्प से उसे आग लगा देंगे। सभी लोग शांत हो गए थे, उनकी तल्लीन निगाहें उनके सामने चल रहे नाटक पर टिकी थीं। दर्शक ऐसे लग रहे थे जैसे गिद्ध ताज़ा सड़े हुए मांस की प्रतीक्षा कर रहे हों।

“हेलेन, मैंने तुमसे कभी प्यार नहीं किया,” रिचर्ड ने कहा। “एक पल के लिए भी नहीं। तुम मेरे लिए एक सहारा थीं, एक ऐसा ज़रिया जिसका इस्तेमाल मैं अपने अकेलेपन को कम करने के लिए करता था। तुम्हारे साथ जितना ज़्यादा समय बिताता गया, उतना ही मुझे एहसास होता गया कि मैं अपनी पत्नी से कितना प्यार करता हूँ और कितनी बेसब्री से उसका प्यार वापस पाना चाहता हूँ और अपने परिवार को फिर से जोड़ना चाहता हूँ। मैंने तुम्हें सिर्फ़ इसलिए कहा था कि मैं डोरिस और लड़कों को छोड़कर नहीं जा सकता, ताकि तुम्हारी भावनाओं को ठेस न पहुँचे। लेकिन हालाँकि मैं शुरू से जानता था कि तुम एक निर्दयी औरत हो, मैंने कभी नहीं सोचा था कि तुम इतनी बेरहमी से हत्या कर सकती हो। क्या तुम्हें सच में लगता था कि दो बच्चों की जान से भविष्य की कोई भी खुशी खरीदी जा सकती है?” रिचर्ड गुस्से से काँपती आवाज़ में रोते हुए बोला। “क्या तुम्हें लगा था कि मैं तुम्हें आज़ाद करने के लिए धन्यवाद दूँगा?”

हेलेन कांप रही थी, उसके होंठ थरथरा रहे थे और वह आंसू रोकने की कोशिश कर रही थी। उसके और रिचर्ड के बीच का वातावरण तनावपूर्ण था, हवा में एक ऐसी शक्ति का संचार हो रहा था जिसे उस दरबार में मौजूद हर कोई महसूस कर सकता था और यह देखने के लिए अपनी सांसें थामे बैठा था कि आगे क्या होगा। कोई आवाज नहीं थी, न खांसी की, न आह की, न अखबार की सरसराहट, न फुसफुसाहट। हर कोई इस दो कलाकारों के नाटक में मंत्रमुग्ध था।

अंत में रिचर्ड ने कहा, "अगर तुममें थोड़ी भी इंसानियत है, तो अपनी गलती मान लो। अभी भी खुद को सुधारने और अपनी आत्मा को बचाने का मौका है।"

शायद अगर किसी ने कोई आवाज़ निकाली होती या तनाव कम करने के लिए कुछ किया होता, तो हेलेन को होश आ जाता और वह रिचर्ड की चुनौती का डटकर सामना कर लेती, लेकिन वह रिचर्ड के तिरस्कार का बोझ सहन नहीं कर सकी। उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और धीरे-धीरे सिर हिलाया, मानो किसी सम्मोहन में हो। उसके शब्द मुश्किल से सुनाई दे रहे थे।

“मैंने ये सब इसलिए किया क्योंकि मैं तुमसे प्यार करती थी, और अब मैं इसी कारण से अपना गुनाह कबूल कर रही हूँ, ताकि तुम्हें शांति मिले।” हेलेन ने सिर ऊपर उठाया और अभियोक्ता को बिना पलक झपकाए घूरने लगी। “मैं जॉन और अल्बर्ट पॉवर्स की हत्याओं की दोषी हूँ।”

अदालत कक्ष में हंगामा मच गया, लेकिन जब न्यायाधीश ने अपना हथौड़ा नीचे उतारा और सबका ध्यान आकर्षित करने के लिए उसे बार-बार पटका तो सब शांत हो गए।

“मुझे शांति चाहिए,” वह दहाड़ा। उसने शोरगुल शांत होने तक इंतजार किया, फिर अपनी विग के ऊपर वही जाना-पहचाना काला चौकोर टुकड़ा रख दिया। अदालत में मौजूद किसी ने हैरानी से सांस ली, लेकिन ज्यादातर लोगों ने सहमति में सिर हिलाया, क्योंकि उन्हें लगा कि यही एकमात्र स्वीकार्य परिणाम है।

“हेलेन कार्लिन, मैं तुम्हें जॉन और अल्बर्ट पॉवर्स की हत्याओं का दोषी पाता हूँ। तुम्हें फाँसी के स्थान पर ले जाया जाएगा, जहाँ से तुम्हें गर्दन से तब तक लटकाया जाएगा जब तक तुम्हारी मृत्यु न हो जाए।”

"मैं तो पहले ही मर चुकी हूँ," हेलेन ने कहा और अदालत कक्ष से बाहर निकलकर उस पुलिस वैन की ओर चल पड़ी जो उसे वापस जेल ले जाएगी।

यह वही नतीजा था जिसकी डेनियल और जेसन को उम्मीद थी, लेकिन डेनियल अदालत से बाहर निकलते समय भी सदमे में था, यह देखकर हैरान था कि हेलेन कार्लिन जैसी दृढ़ इच्छाशक्ति वाली महिला को अपना गुनाह कबूल करने के लिए राजी कर लिया गया था। शायद वह सचमुच रिचर्ड पॉवर्स से प्यार करती थी, या शायद अपने आखिरी पलों में उसे एहसास हो गया था कि उसे कभी शांति या वह जीवन नहीं मिलेगा जिसकी उसे चाह थी और जिसे उसे ईश्वर से सुलह करने के लिए ज़रूरी था। उसके कारण जो भी रहे हों, उसने अपना फैसला कर लिया था, और रिचर्ड पॉवर्स ने अपना। अगले दिन मिस्टर क्लेग को उसका शव मिला। रिचर्ड ने अपने दफ्तर में फांसी लगा ली थी, उसने एक सुसाइड नोट छोड़ा था जिसमें उसने डोरिस से माफी मांगी थी और उससे नए सिरे से शुरुआत करने का आग्रह किया था।

हेलेन कार्लिन को अगले हफ्ते फांसी दी जानी थी। डैनियल और जेसन दोनों ही नहीं आएंगे, लेकिन डैनियल को पूरा यकीन था कि डोरिस पॉवर्स वहां जरूर मौजूद होंगी। वह चाहती थीं कि मरने से पहले हेलेन को आखिरी चीज जो दिखे, वह उनका चेहरा हो और उसे पता चले कि उसे माफ नहीं किया गया है। डैनियल उन्हें दोष नहीं दे सकता था। हेलेन की वजह से डोरिस ने न सिर्फ अपने बच्चों को खोया था, बल्कि अपने पति और उनके भविष्य को भी छीन लिया था। हालांकि डोरिस शायद यही चाहती थीं कि हेलेन कार्लिन सीधे नरक में जाएं, लेकिन डोरिस खुद भी एक अलग ही नरक में जी रही थीं। शायद कभी उन्हें शांति मिल जाए, लेकिन वह दिन अभी बहुत दूर था। शायद कभी नहीं।

डैनियल ने अखबार एक तरफ रख दिया और फ्लोरा की ओर मुड़ा। वह फॉक्स हॉलो में हुए हत्याकांड को भुलाकर अपने छोटे से परिवार पर ध्यान केंद्रित करने के लिए तैयार था। वह फ्लोरा से उस हफ्ते की योजनाओं के बारे में पूछने ही वाला था कि दरवाजे पर दस्तक हुई। डैनियल और फ्लोरा ने एक-दूसरे को देखा, फिर डैनियल ने अपनी कुर्सी पीछे धकेली और खड़ा हो गया।

"आपके लिए कांस्टेबल पुटनी, महोदय," ग्रेस ने टोस्ट की एक रैक और मुरब्बे की एक कटोरी लेकर कमरे में प्रवेश करते हुए कहा।

"धन्यवाद, ग्रेस।"

डैनियल बाहर लॉबी में गया तो उसने देखा कि कांस्टेबल पुटनी बेचैनी से इधर-उधर पैर पटक रहा है। वह युवक माफी मांगता हुआ लग रहा था, न केवल सुबह-सुबह होने के कारण बल्कि उस खबर के कारण भी जो वह निस्संदेह अपने साथ लाया था।

"इंस्पेक्टर हेज़, मुझे खेद है कि मैं आपको आपकी छुट्टी के दिन परेशान कर रहा हूँ, लेकिन अधीक्षक रैनसम ने मुझे आपको लेने के लिए भेजा है।"

“क्या हुआ है, कांस्टेबल?”

"संभवतः हत्या का मामला है, महोदय।"

"संभव?"

मुझे नहीं लगता कि वहां कोई शव है।

“यह काल्पनिक हत्या कहाँ हुई थी?” डेनियल ने पूछा।

कॉन्स्टेबल पुटनी को स्पष्ट रूप से यह नहीं पता था कि काल्पनिक का क्या अर्थ है, लेकिन उन्हें प्रश्न का सार समझ आ गया था।

“मुझे सच में नहीं पता, महोदय। अधीक्षक रैनसम ने कहा है कि वह स्वयं आकर स्थिति समझाएंगे। उन्होंने कांस्टेबल रैमसे को लॉर्ड रेडमंड को लाने के लिए भेजा है। अधीक्षक चाहते हैं कि वह इस मामले को देखें।”

"क्या आपको इस घटना के बारे में कुछ भी पता है, कांस्टेबल पुटनी?" डेनियल ने अंधेरे में रखे जाने से नाराज़ होकर पूछा।

युवक ने उदास मुस्कान के साथ कहा, "यह सब बहुत गुप्त है, इंस्पेक्टर हेज़। सार्जेंट मीडोज़ को भी इसके बारे में कोई जानकारी नहीं है।"

“ठीक है। बस मुझे एक पल दीजिए।”

“आप जितना समय चाहें ले सकते हैं, महोदय। मुझे नहीं लगता कि इसमें कोई खास जल्दबाजी है,” कांस्टेबल पुटनी ने जवाब दिया। “क्योंकि अभी तक कोई शव नहीं मिला है, आप समझ रहे हैं ना।”

डैनियल को समझ नहीं आया, लेकिन उस नौजवान से पूछताछ करने का कोई मतलब नहीं था। ज़ाहिर है, उसे कुछ पता नहीं था। डैनियल डाइनिंग रूम में लौटा, जल्दी से अपना नाश्ता खत्म किया, फिर फ्लोरा को अलविदा कहा और लॉबी में कॉन्स्टेबल पुटनी के पास पहुँच गया, जहाँ ग्रेस पहले से ही उसका कोट और टोपी लिए इंतज़ार कर रही थी, उसकी आँखों में जिज्ञासा की चमक थी। डैनियल को मानना पड़ा कि वह खुद भी काफी उत्सुक था। वह सारी जानकारी सुनने और जेसन के साथ मामले पर चर्चा करने के लिए बेताब था, जब वे अपराध स्थल की ओर रवाना होंगे, अगर कोई अपराध स्थल था भी तो। जैसे ही वह सीढ़ियों से नीचे उतरा और इंतज़ार कर रही टैक्सी के पास पहुँचा, डैनियल के मन में एक रोमांच सा जाग उठा। एक नया मामला शुरू होने वाला था।

उपसंहार

लुसिंडा फॉक्सली ने अपने बच्चों को देखकर मुस्कुराया और उन्हें दूध पिलाने वाली दाई को सौंप दिया, जो उन्हें दूध पिलाने के लिए ले गई। तकियों के सहारे आराम से लेटते हुए, उसने खिड़की की ओर देखा, यह देखकर उसे खुशी हुई कि बारिश रुक गई थी और सूरज चमक रहा था। वह नाश्ता करेगी, फिर टहलने जाएगी। या शायद घुड़सवारी भी कर ले। घाव पूरी तरह से भर गया था, और वह महीनों बाद खुद को पहले से कहीं ज्यादा तरोताजा महसूस कर रही थी। शायद लैरी भी उसके साथ आएगा। लड़कों की मौत का उसका दुख कुछ कम हो गया था, और मुकदमा खत्म होने के बाद फॉक्स हॉलो में जीवन फिर से सुचारू रूप से चल रहा था।

लुसिंडा ने कदमों की आहट सुनी और दरवाजे की ओर मुड़ी, उसे लगा कि उसकी नई नौकरानी नाश्ता लेकर आई होगी, लेकिन वह रोज़ डॉयल थी, जिसने घर की देखभाल का काम संभाल लिया था। रोज़ का प्रसव का समय नजदीक आ रहा था, उसका पेट उसके आने से पहले ही कमरे में दिखने लगा था। रोज़ अपनी माँ को बहुत याद करती थी और उसकी कैद को लेकर अब भी अपराधबोध से ग्रस्त थी, लेकिन लॉरेंस की तरह, वह भी जीवन की इस नई सामान्य स्थिति को धीरे-धीरे स्वीकारने लगी थी।

"मुझे लगा कि आप इसे देखना चाहेंगी, मेरी महोदया," रोज़ ने कहा और लुसिंडा को एक मुड़ा हुआ अखबार थमा दिया।

लॉरेंस ने लुसिंडा को उन कागजों को पढ़ने की अनुमति नहीं दी, लेकिन वह अक्सर उन्हें इधर-उधर छोड़ देता था, और नौकर उनका इस्तेमाल चूल्हे में आग जलाने के लिए या राख साफ करते समय फर्श पर बिछाने के लिए करते थे।

लुसिंडा ने अखबार खोला और सुर्खियों पर नजर डाली, और उस खबर पर रुक गई जिसने रोज का ध्यान खींचा था।

फॉक्स हॉलो मोहक

अगले सप्ताह लटकाएँ

"मोहक स्त्री," लुसिंडा ने उपहास उड़ाते हुए कहा। "एक अकेले आदमी को अपना लिंग बाहर निकालने के लिए ज्यादा कुछ नहीं चाहिए होता है।"

“नहीं, महोदया,” रोज़ ने सहमति जताई।

“बेवकूफ औरत,” लुसिंडा ने घृणा से कहा। “अगर वह चाहती थी कि रिचर्ड पॉवर्स उससे शादी करे, तो उसे बस डोरिस को ज़हर देना था। रिचर्ड पॉवर्स उन लड़कों के लिए तुरंत माँ की तलाश करने लगता। इसके बजाय, उसने दो मासूम बच्चों की हत्या कर दी और डॉ. रेडमंड के गुस्से को खुद पर मोल ले लिया।”

"आपको नहीं लगता कि इंस्पेक्टर हेज़ ने ही इस मामले को सुलझाया था?" रोज़ ने पूछा।

“छी!” लुसिंडा ने हाथ हिलाते हुए तिरस्कारपूर्ण लहजे में कहा। “वो आदमी तो दोनों हाथों से भी अपनी पीठ नहीं ढूंढ सकता।” उसने कागज़ को मोड़कर एक तरफ रख दिया और रोज़ को संदेह भरी निगाहों से देखते हुए आँखें सिकोड़ लीं। “ये तो तुम ही थी, है ना?”

"क्या मैं क्षमा चाहूँ, महोदया?"

“रोज़, जिस आग में तुम्हारे पति घायल हुए, वह कोई हादसा नहीं था, है ना?” लुसिंडा

ने रोज़ को घूरते हुए कहा, उनकी आँखें एक आध्यात्मिक मिलन के क्षण में एक-दूसरे से जुड़ गईं। “इसीलिए तुम्हारी माँ ने ऐसा किया। वह जानती थी और उसे लगा कि तुमने फिर से कोशिश की है। और मुझे नहीं लगता कि वह गलत थी।”

रोज़ के बाल जड़ से सफेद पड़ गए, लेकिन लुसिंडा ने उसे प्यार से देखकर मुस्कुराया। “तुम्हारा रहस्य मेरे पास सुरक्षित है, रोज़। जब कानून हमें पुरुषों की क्रूरता से बचाने में विफल रहता है, तो हमें खुद को बचाना होगा।”

"जी मैडम," रोज़ ने धीमी आवाज़ में कहा।

“एमेट डॉयल को वही मिला जिसके वह पूरी तरह हकदार थे।”

और मैंने भी, लुसिंडा ने मन ही मन कहा। जॉन और बर्टी के लिए उसे दुख तो था, लेकिन इस बात की खुशी भी थी कि उसकी बेटियाँ अपने पिता के नाजायज बच्चों या अपने नाजायज चाचा के साथ नहीं पली-बढ़ी थीं। रिचर्ड पॉवर्स जा चुका था, और वे महीने के अंत तक डोरिस पॉवर्स को भी विदा कर देंगे। वह उस जगह पर नहीं रह सकती थी जहाँ उसने अपना पूरा परिवार खो दिया था और वह लैरी के एक अविवाहित मित्र के यहाँ नौकरी करने के लिए लंदन जा रही थी।

और हेलेन कार्लिन अगले हफ्ते ईश्वर से मिलने वाली थीं। लुसिंडा को उस महिला के लिए ज़रा भी सहानुभूति नहीं थी, लेकिन वह यह सोचे बिना नहीं रह सकी कि अगर जेसन रेडमंड को घटनास्थल पर न बुलाया गया होता और मौतों को या तो दुर्घटना करार दिया गया होता या एसेक्स पुलिस के उन निकम्मों द्वारा जांच की गई होती, तो शायद हेलेन हत्या के आरोप से बच जाती।

लुसिंडा ने आह भरी और उदास मुस्कान के साथ खुद पर तरस खाने का एक दुर्लभ क्षण बिताया। वह लैरी से उतना ही प्यार करती थी जितना किसी भी पुरुष से कर सकती थी, लेकिन अगर जेसन रेडमंड ने इंग्लैंड आने पर उसकी तरफ एक नज़र भी डाल ली होती, तो वह दुनिया के किसी भी कोने तक उसका पीछा करती। यहाँ तक कि अमेरिका तक भी, जो लुसिंडा के लिए उतना ही दूर था। अगर कोई उसके लिए सही साथी था, तो वह था वह चिढ़ाने वाला, प्रतिभाशाली, अपरंपरागत डॉक्टर जिसके मूल्यों से कभी समझौता नहीं होता था और जिसका प्यार आग से भी ज़्यादा तेज़ जलता था। उसे अब भी समझ नहीं आ रहा था कि उसे कैथरीन टैलबोट में क्या पसंद आया। यकीनन वह दब्बू सी औरत उसका ध्यान ज़्यादा देर तक नहीं खींच सकती थी, लेकिन फिलहाल वह संतुष्ट, बल्कि खुश लग रहा था।

लेकिन शायद किसी दिन उनके रास्ते फिर से टकरा जाएं...

समाप्त

कृपया अगले पृष्ठ पर दिए गए अंश को पढ़ें।

प्रस्तावना

शाम सुहावनी थी, गर्म और फूलों व कटी घास की खुशबू से महक रही थी, लेकिन सूरज ढलने के बाद नदी से घने पीले कोहरे की लपटें उठने लगीं, जिससे हवा उमस भरी और बेहद ठंडी हो गई। नील लैकी बेताब था कि वह बरमोंडसे लौटकर अपनी गाड़ी को टैक्सी यार्ड में छोड़ दे ताकि वह आखिरकार घर जा सके, गर्म आग के पास आराम कर सके और बढ़िया खाना खाकर एक गिलास बीयर का आनंद ले सके। शायद दो गिलास भी।

उसने नॉर्थ ऑडली स्ट्रीट में अपनी पिछली सवारी को उतार दिया था और अपर ब्रुक स्ट्रीट की ओर मुड़ ही रहा था कि उसे वह स्त्री दिखाई दी। कोहरे से वह स्त्री किसी प्रतिशोधी प्रेत की तरह निकली, काले रेशम के लहराते वस्त्र और बिखरे बालों से घिरी हुई। उसका चेहरा हड्डियों जैसा सफेद था और उसकी आँखें गहरी गुफाओं जैसी लग रही थीं। उसके पीले होंठ एक पतली रेखा में सिकुड़े हुए थे, मानो वह चीख को रोकने की पूरी कोशिश कर रही हो।

महिला ने कांपते हुए हाथ से नील का ध्यान अपनी ओर खींचा, लेकिन नील किसी नशे में धुत वेश्या को पटाने में दिलचस्पी नहीं रखता था। पिछली बार जब उसने यह गलती की थी, तो उसके कपड़े एक हफ्ते तक उल्टी की बदबू से भरे रहे थे। लेकिन जब वह महिला एक स्ट्रीट लैंप की झिलमिलाती रोशनी में लड़खड़ाते हुए आई, तो नील को कुछ ऐसा दिखा जिसने उसे सोचने पर मजबूर कर दिया। अब जब वह उसे और साफ देख पा रहा था, तो नील समझ गया कि वह कोई वेश्या नहीं थी। उसका रेशमी गाउन फैशनेबल और अच्छी तरह से बना हुआ था, ऊंचे लेस कॉलर पर एक रत्नजड़ित ब्रोच लगा हुआ था, और उसने कान में ऐसे झुमके पहने थे जो गैसलाइट में हीरे की तरह चमक रहे थे। महिला के पास मोतियों का एक थैला था, और उसके काले दस्ताने पर पहनी हुई अंगूठी असली लग रही थी, नकली नहीं।

"कृपया, रुक जाइए," महिला ने कराहते हुए कहा, और नील को उस पर दया आ गई।

उसे गाड़ी में चढ़ने में दिक्कत हो रही थी, इसलिए नील अपनी जगह से नीचे उतरा और उसकी मदद की। महिला ने उसकी कलाई पकड़ ली और उसकी आँखों में देखने लगी। उसकी निगाहें कहीं टिकी नहीं थीं, उसकी वाणी लड़खड़ा रही थी, लेकिन उसके शरीर से शराब की गंध नहीं आ रही थी, न ही उसके गाउन की तहों से अफीम की मीठी-मीठी गंध आ रही थी। महिला ने उसकी कलाई छोड़ दी और एक उंगली ऊपर उठाई, फिर अपना पर्स खोला और उसमें टटोलने लगी जब तक उसे वह नहीं मिल गया जिसकी उसे तलाश थी। उसने एक कार्ड उसके हाथ में थमा दिया और सीट पर पीछे की ओर झुक गई, अपनी आँखें बंद कर लीं और अपना सिर सीट के किनारे पर टिका दिया।

नील ने कार्ड पर लिखा पता देखा, फिर उसे अपनी जेब में रख लिया। बस एक आखिरी टिकट, और फिर वह घर के लिए निकल पड़ा।

अध्याय 1

शुक्रवार, 18 जून, 1869

इंस्पेक्टर डेनियल हेज़ सीढ़ियों पर तेज़ी से चढ़े और भारी दरवाज़ा खोल दिया। स्कॉटलैंड यार्ड का ड्यूटी रूम सुबह के समय सुहावना था, क्योंकि ज़्यादातर अपराधी अभी भी सो रहे थे। दिन भर हलचल बढ़ती गई और सूर्यास्त के बाद चरम पर पहुँच गई, जब कांस्टेबलों ने शराबी, रोती हुई वेश्याओं और नाबालिग जेबकतरों को पकड़ा, जो अपनी भरी हुई जेबों के बावजूद ज़ोर-ज़ोर से अपनी बेगुनाही का दावा कर रहे थे।

सार्जेंट मीडोज डेस्क के पीछे बैठे पिछले सप्ताह के 'द इलस्ट्रेटेड लंदन न्यूज़' के अंक को पढ़ रहे थे। यह अखबार साप्ताहिक प्रकाशित होता था और जवानों का पसंदीदा था, न केवल इसलिए कि उन्हें इसमें छपने वाले चित्र पसंद थे, बल्कि इसलिए भी कि कभी-कभी उनमें उनके नाम भी छपते थे और मेट्रोपॉलिटन पुलिस के बहादुर और समर्पित कांस्टेबलों द्वारा हिंसक अपराधियों को गिरफ्तार करते हुए दर्शाए गए चित्रों में उनकी तस्वीरें भी दिखाई देती थीं। सार्जेंट मीडोज ने अखबार एक तरफ रख दिया और अभिवादन करते हुए मुस्कुराए।

"सुप्रभात, इंस्पेक्टर हेज़। आज का दिन बहुत सुंदर है।"

“हाँ, ऐसा ही है,” डेनियल ने सहमति जताई।

"ड्यूटी खत्म होने के बाद शायद पत्नी को सैर पर ले जाऊं।"

मुझे पूरा यकीन है कि उसे यह पसंद आएगा।

औपचारिकताओं का सिलसिला खत्म होने के बाद, सार्जेंट मीडोज ने कहा, "सुपरिंटेंडेंट आपका इंतजार कर रहे हैं," और अब वे मुख्य काम पर आगे बढ़ सकते थे।

हालांकि डैनियल को ठीक से समझ नहीं आ रहा था कि मामला क्या था। उसे सुपरिंटेंडेंट रैनसम ने बुलाया था, लेकिन संदेश बेहद अस्पष्ट था, और डैनियल को पक्का पता नहीं था कि कोई अपराध हुआ है या नहीं, और न ही कॉन्स्टेबल पुटनी को, जो उसे लेने आया था। कॉन्स्टेबल ने डैनियल को आश्वासन दिया था कि जेसन रेडमंड को भी बुलाया गया है, जिसका आमतौर पर मतलब होता है कि पोस्टमार्टम किया जाना है, लेकिन कॉन्स्टेबल ने कहा कि कोई शव नहीं मिला, जो बेहद हैरान करने वाला था।

"क्या आपको इस मामले के बारे में कुछ पता है, सार्जेंट?" डेनियल ने रैनसम के कार्यालय की ओर बढ़ने से पहले पूछा।

“नहीं। वह इस मामले में बहुत सावधानी बरत रहा है,” सार्जेंट मीडोज ने कहा। “और आप जानते हैं कि इसका क्या मतलब है।”

डैनियल ने सिर हिलाया। अगर रैनसम अपने आदमियों से जानकारी छिपा रहा था, तो जो भी इसमें शामिल था, वह कोई महत्वपूर्ण व्यक्ति था जिसका नाम पुलिसवालों की ज़ुबान से दूर रखना ही बेहतर था, क्योंकि पुलिसवालों को गपशप करने का इतना शौक था कि वे किसी भी औरत से कम नहीं थे। अपनी टोपी उतारकर डैनियल ड्यूटी रूम पार करके रैनसम के दफ्तर की ओर गलियारे में तेज़ी से बढ़ा। पिछले कुछ हफ़्तों से रैनसम का मूड अच्छा था, लेकिन डैनियल को लग रहा था कि अब उसका मूड बदलने वाला है और इस मामले में उसका कम मिलनसार स्वभाव सामने आ जाएगा। दरवाज़ा मज़बूती से बंद था, इसलिए डैनियल ने खटखटाया और अंदर आने का इशारा मिलने तक इंतज़ार किया।

रैनसम अपनी डेस्क के पीछे बैठा था, लेकिन जहाँ वह आमतौर पर कागज़ों के कभी न खत्म होने वाले ढेर को सुलझाने में लगा रहता था, वहीं आज डेस्क साफ-सुथरी थी, स्याही की बोतल, ब्लॉटिंग पेपर और कलम दाहिने कोने में करीने से रखे हुए थे। रैनसम मानो खालीपन में घूर रहा था, उसके कंधे निराशा या थकान के कारण झुके हुए थे, हालाँकि अभी सुबह का समय था।

“सुप्रभात महोदय,” डेनियल ने कहा।

“इसमें कुछ भी अच्छा नहीं है,” रैनसम ने चिढ़कर कहा। “दरवाजा बंद करो और बैठ जाओ, हेज़।”

डैनियल अतिथि कुर्सियों में से एक पर बैठ गया और रैनसम के स्पष्टीकरण का इंतजार करने लगा। सवाल पूछने से अधीक्षक चिढ़ ही जाता, और वह डैनियल को सारी बातें अपने समय पर बताएगा। रैनसम ने इतनी गहरी साँस ली कि डैनियल को लगा जैसे गर्म हवा का झोंका उसके चेहरे पर लगा हो।

“क्या हुआ है, महोदय?” उसने पूछे बिना नहीं रह सका।

“आज सुबह जब मैं पहुंचा तो कॉन्स्टेंटाइन मूर मेरा इंतजार कर रहे थे। क्या आपको वो याद हैं?”

डैनियल ने सिर हिलाया। कॉन्स्टेंटाइन मूर, प्रसिद्ध माध्यम एलिसिया लिसेंडर का सहायक और प्रेमी था, जिसकी मृतकों से संवाद करने की क्षमता हाल के वर्षों में मिथक का रूप ले चुकी थी। समाज के संभ्रांत लोग एलिसिया को अपने घरों में बुलाने के लिए कोई भी रकम देने को तैयार रहते थे, चाहे वह कितनी भी अधिक क्यों न हो। एलिसिया वहां निजी सत्र आयोजित करती थी और किसी तरह अपने प्रियजनों से संपर्क करने के लिए बेताब लोगों को कभी निराश नहीं करती थी।

डैनियल को एलिसिया लिसेंडर की काबिलियत पर शक था और वह उसे एक नंबर का धोखेबाज समझता था, जब तक कि एलिसिया ने जेसन के कहने पर उसकी लापता बेटी को ढूंढने में उसकी मदद नहीं की। एलिसिया की मदद के बिना, डैनियल शायद अपनी प्यारी शार्लेट को फिर कभी नहीं देख पाता, और डैनियल एलिसिया का बहुत आभारी था। अगर एलिसिया किसी

मुसीबत में होती, तो वह उसकी हर संभव मदद करता, और साथ ही कॉन्स्टेंटाइन मूर की भी, जो एलिसिया की तरफ से रैनसम से मिलने आया था।

“मूर क्या चाहता था?” डेनियल ने पूछा।

“वह श्रीमती लिसेंडर को लेकर चिंतित थे,” रैनसम ने उत्तर दिया। “उन्हें कल रात अर्ल ऑफ ओंगर के घर पर एक séance आयोजित करने के लिए आमंत्रित किया गया था। उन्होंने तय किया था कि séance समाप्त होने के बाद श्री मूर उन्हें रात दस बजे लेने आएंगे, लेकिन जब वे पहुंचे, तो अर्ल के बटलर ने उन्हें बताया कि श्रीमती लिसेंडर पहले ही जा चुकी हैं।” रैनसम ने फिर आह भरी। “यह असामान्य था, लेकिन बहुत चिंताजनक नहीं था। श्री मूर ने सोचा कि शायद séance योजना के अनुसार नहीं हुआ, या हो सकता है कि कोई परेशान हो गया हो और कार्यवाही समाप्त करना चाहता हो। उन्होंने मान लिया था कि वे श्रीमती लिसेंडर से घर पर मिलेंगे। जब वे पहुंचे, तो उनका कोई पता नहीं चला, और आज सुबह तक वे वापस नहीं लौटी हैं।”

"मैं समझ गया," डेनियल ने कहा, लेकिन उसे यकीन था कि वह पूरी तस्वीर नहीं देख रहा था।

एलिसिया लिसेंडर का वापस न लौटना चिंताजनक था, लेकिन फिलहाल ऐसा कोई संकेत नहीं था कि उसके साथ कुछ अप्रिय घटना घटी हो। और रैनसम की ओर से इतनी गोपनीयता और इतनी स्पष्ट चिंता क्यों? यदि एलिसिया लिसेंडर अपनी मर्जी से ही उस सभा से चली गई थी, तो रैनसम को अर्ल की संलिप्तता के बारे में चिंता करने का क्या कारण था?

“हेज़, अर्ल ऑफ़ ओंगर बहुत ही महत्वपूर्ण व्यक्ति हैं,” रैनसम ने कहा, मानो उसने डैनियल के मन की बात पढ़ ली हो। “वे कमिश्नर के काफी करीबी हैं और प्रधानमंत्री के भी करीबी हैं। महामहिम और श्री ग्लैडस्टोन महीने में कम से कम एक बार साथ में भोजन करते हैं, और मैंने सुना है कि श्रीमती ग्लैडस्टोन ने ओंगर की युवा काउंटेस को संरक्षण दिया है। अर्ल अपने गुस्सैल स्वभाव और याददाश्त के लिए जाने जाते हैं। अगर हमने इस घटना को ऐसे तरीके से संभाला जिससे उन्हें बुरा लगा, तो वे हम सभी का करियर बर्बाद कर सकते हैं और एक ऐसा अभियान शुरू कर सकते हैं जिससे पूरी पुलिस सेवा प्रभावित हो सकती है।”

“क्या आपका मतलब है कि वह हमारे बजट में कटौती सुनिश्चित कर सकता है?” डेनियल ने पूछा।

मेट्रोपॉलिटन पुलिस के उत्कृष्ट कार्य और जनता द्वारा कम वेतन और सीमित संसाधनों वाले पुलिसकर्मियों से अपेक्षित असाधारण प्रयासों के बावजूद, हमेशा ऐसे लोग मौजूद थे जो पुलिस का बजट कम करने या कम से कम उसमें भारी कटौती करने की वकालत करते थे, क्योंकि उनका मानना था कि मेट्रोपॉलिटन पुलिस के प्रयास व्यर्थ और बहुमूल्य संसाधनों की बर्बादी हैं। कमिश्नर हमेशा उनकी वकालत का विरोध करते थे, और रैनसम, जो पदोन्नति से पहले एक अनुभवी पुलिसकर्मी थे, अपना अधिकांश समय इस बात पर लगाते थे कि बजट को कैसे बढ़ाया जाए ताकि पुलिसकर्मियों को उचित वेतन दिया जा सके और लंदन के अधिक अशांत क्षेत्रों में गश्त के लिए पर्याप्त पुलिसकर्मियों की भर्ती की जा सके, जहां लाठी और सीटी लिए एक व्यक्ति तोप के सामने गुलेल जितना ही अप्रभावी होता था।

रैनसम ने कहा, "अन्य बातों के अलावा, हमें इस मामले को बहुत सावधानी से संभालना होगा।"

"क्या आपको लगता है कि श्रीमती लिसेंडर के लापता होने में अर्ल किसी तरह से शामिल है?"

"मुझे नहीं पता, लेकिन उसे आखिरी बार ग्रोसवेनर स्क्वायर स्थित उसके घर से निकलते हुए देखा गया था, इसलिए हमें अपनी जांच वहीं से शुरू करनी होगी।"

“मुझे अर्ल को इसमें शामिल करने की कोई आवश्यकता नहीं दिखती,” डेनियल ने कहा। “मैं कर्मचारियों से पूछताछ कर सकता हूँ, फिर यह पता लगाने की कोशिश कर सकता हूँ कि श्रीमती लिसेंडर अर्ल के निवास से निकलने के बाद किस रास्ते गईं।”

“वाह! मैंने लॉर्ड रेडमंड को बुलवाया है। श्रीमती लिसेंडर के साथ उनके अच्छे संबंध हैं और श्री मूर उन पर भरोसा करते हैं। शायद यह घरेलू कलह का मामला है और श्रीमती लिसेंडर और श्री मूर के बीच बस अनबन हो गई है।”

रैनसम को देखकर ऐसा लग रहा था कि वह ठीक इसी तरह के परिणाम की उम्मीद कर रहा था, लेकिन अगर एलिसिया लिसेंडर अगले चौबीस घंटों के भीतर सुरक्षित नहीं पाई जाती, तो उनके पास अर्ल और उसके परिवार को शामिल करने के अलावा कोई विकल्प नहीं होगा, क्योंकि उन्होंने ही आत्माओं को बुलाने का अनुष्ठान आयोजित किया था और अर्ल के नौकर ही वे आखिरी लोग थे जिन्होंने एलिसिया लिसेंडर को जीवित देखा था।

"क्या आप जानते हैं कि उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के सत्र में कौन-कौन उपस्थित था, महोदय?"

"मेरे पास उपस्थित लोगों के नाम नहीं हैं, लेकिन मुझे यकीन है कि अर्ल के साथ संबंध रखने वाला कोई भी व्यक्ति पुलिस द्वारा पूछताछ किए जाने की सराहना नहीं करेगा।"

डेनियल अभी एक और सवाल पूछने ही वाला था कि दरवाजे पर दस्तक हुई।

“आओ,” रैनसम ने पुकारा।

डैनियल जेसन को देखकर प्रसन्न हुआ। जेसन ने अंदर आते ही दोनों पुरुषों को चुपचाप सिर हिलाकर अभिवादन किया और घंटों की थकान के बाद राहत की सांस लेते हुए एक खाली कुर्सी पर बैठ गया। जेसन सुबह-सुबह असामान्य रूप से थका हुआ लग रहा था और उसके चेहरे पर ऐसा गंभीर भाव था जिसे गाड़ियों की आवाजाही या किसी मामूली घरेलू घटना से समझाना असंभव था।

“आने के लिए धन्यवाद, महाराज,” रैनसम ने कहा। “मैं इंस्पेक्टर हेज़ को समझा रहा था कि हमारे सामने एक बेहद नाजुक मामला है। कल शाम, एलिसिया लिसेंडर ने अर्ल ऑफ ओंगर के घर पर आत्माओं को बुलाने का अनुष्ठान किया। वह रात दस बजे से पहले अर्ल के घर से निकलीं, लेकिन वापस नहीं लौटीं। मुझे लगता है कि उनका और मिस्टर मूर का कोई झगड़ा हुआ

होगा और उन्होंने उनसे दूरी बनाने का फैसला किया होगा, लेकिन जब तक हमें यह पक्का पता नहीं चल जाता कि अर्ल के घर का कोई भी सदस्य उस महिला के गायब होने में शामिल नहीं है, तब तक हमें बहुत सावधानी बरतनी होगी। उम्मीद है कि श्रीमती लिसेंडर आज वापस आ जाएंगी और हम इस बारे में और कुछ नहीं कहेंगे।"

"श्रीमती लिसेंडर पहले ही आ चुकी हैं," जेसन ने रूखेपन से जवाब दिया। वह खुशखबरी देने वाले व्यक्ति की तरह नहीं दिख रहा था, लेकिन उसके गंभीर चेहरे का रैनसम पर कोई असर नहीं हुआ।

"शानदार," रैनसम ने उत्साह से कहा। "मैं दस मामूली हत्याओं के मामलों को निपटाना ज़्यादा पसंद करूँगा बजाय इसके कि मैं ऐसे मामले की जाँच करूँ जिसमें कुलीन वर्ग का कोई उच्च पदस्थ सदस्य शामिल हो, खासकर अर्ल ऑफ़ ओंगर जैसा कोई प्रतिष्ठित व्यक्ति।"

जेसन का चेहरा और भी गंभीर हो गया, और डैनियल को पूरा संदेह था कि वह ऐसा प्रहार करने वाला है जो रैनसम का पूरा दिन बर्बाद कर देगा।

"सुपरिटेंडेंट महोदय, कल रात करीब साढ़े दस बजे, एलिसिया लिसेंडर ने अपर ब्रुक स्ट्रीट में एक टैक्सी रोकी। उसने ड्राइवर को मेरा पता दिया। जब तक वह केंसिंग्टन पहुंची, एलिसिया लिसेंडर की मौत हो चुकी थी।"

"मर गई?" रैनसम हकलाते हुए बोला। "अब वह कहाँ है?"

"नीचे, मुर्दाघर में।"

"तुम उसे अपने साथ लाए हो?"

"मेरे पास घर पर पोस्टमार्टम करने के लिए न तो साधन हैं और न ही इच्छा।"

"हां। बिल्कुल," रैनसम ने धीमी आवाज़ में कहा। "मृत्यु का कारण क्या था?"

"जब तक मैं उसका ऑपरेशन नहीं कर लेती, तब तक मैं निश्चित रूप से कुछ नहीं कह सकती, लेकिन मुझे लगता है कि उस पर हमला हुआ था।"

"बस यही बात है," रैनसम ने कहा। "उस पर सड़क पर हमला हुआ होगा। एक आकस्मिक लूटपाट।"

"श्रीमती लिसेंडर के पास अभी भी उनका रुमाल था और उन्होंने कई गहने पहने हुए थे। जहाँ तक मुझे पता चला, कुछ भी चोरी नहीं हुआ था।"

रैनसम ने सिर हिलाया। "तो मेरा सुझाव है कि जब तक हमें मृत्यु के कारण के बारे में पूरी तरह से पता न चल जाए, तब तक हम अर्ल के कर्मचारियों से पूछताछ को स्थगित कर दें।"

"मैं सहमत हूँ," जेसन ने कहा। "क्या हम लगभग तीन घंटे बाद फिर से मिलेंगे?"

रैनसम ने अपनी घड़ी देखी। "मैं तुमसे एक बजे मिलूंगा।"

अध्याय दो

मुर्दाघर का दरवाजा बंद करके जेसन वहीं खड़ा रहा, उसकी निगाहें मेज पर लेटी महिला पर टिकी थीं। एलिसिया ने पूरे कपड़े पहने थे, उसके बाल, जो पिनों से मुक्त हो गए थे, तूफानी दिन में अटलांटिक महासागर के गहरे पानी की तरह लहरा रहे थे। उसकी त्वचा रूखी थी, उसके होंठ खुले हुए थे, मानो वह आखिरी बार चीख रही हो। जेसन ने एलिसिया की आंखें बंद कर दी थीं, लेकिन जब वह उसे टैक्सी से लेने आया था तब उसकी आंखें खुली थीं, उसकी पुतलियां दर्द या किसी दवा के असर से फैली हुई थीं जो उसने शायद मृत्यु से कुछ देर पहले ली थी, उसकी त्वचा अभी भी गर्म थी। उसका शरीर उसकी बाहों में हल्का महसूस हुआ था, हालांकि एक मृत शरीर हमेशा जीवित शरीर से भारी होता है, और उसके अंग लचीले थे, उनमें अकड़न नहीं आई थी।

जेसन के मन में कहीं न कहीं यह उम्मीद थी कि एलिसिया अभी भी जीवित है और वह उसकी नब्ज़ न चलने और सांस न लेने के बावजूद उसे होश में ला पाएगा, लेकिन भीतर ही भीतर वह जानता था कि बहुत देर हो चुकी है। एलिसिया उसके पास आते-आते रास्ते में ही चल बसी। शायद उसे कुछ कहना था, कोई आखिरी संदेश जो वह अपने साथ कब्र में नहीं ले जा सकी, या शायद ज़्यादा संभावना यही है कि उसे उम्मीद थी कि जेसन उसे बचा लेगा। जब जेसन ने उसे सोफे पर लिटाया और मृत्यु की पुष्टि की रस्म पूरी की, तब उसे शरीर पर कोई ज़ख्म नज़र नहीं आया, लेकिन एलिसिया को ज़रूर पता था कि वह मर रही है, और उसका आखिरी जीवित कार्य टैक्सी ड्राइवर को जेसन का पता देना था।

टैक्सी ड्राइवर सदमे में खड़ा था, हाथ में टोपी पकड़े हुए, जेसन को एलिसिया को टैक्सी से बाहर निकालते और अंदर ले जाते हुए देख रहा था। वह कुछ बुनियादी सवालों के जवाब दे पाया था और जेसन को एलिसिया द्वारा दिया गया कार्ड भी दिखाया था, लेकिन उसे इसके अलावा कुछ और पता नहीं था, बस इतना कि वह महिला अकेली थी और ठीक से खड़ी नहीं हो पा रही थी, साफ तौर पर बीमार थी लेकिन अभी भी जीवित थी। जेसन के उसका नाम और पता पूछने या उसे पैसे देने के लिए लाने से पहले ही टैक्सी ड्राइवर भाग गया था। वह स्वाभाविक रूप से डरा हुआ था कि उस पर यात्री को चोट पहुंचाने का आरोप लगेगा, लेकिन जेसन को यकीन था कि एलिसिया की मौत से उस आदमी का कोई लेना-देना नहीं था। जो कुछ भी हुआ था, वह एलिसिया के उसकी टैक्सी में बैठने से कुछ ही समय पहले हुआ था।

जेसन को डर था कि कोई नीचे आकर ड्राइंग रूम में मृत महिला को देख लेगा, इसलिए उसने अपने चिड़चिड़े बटलर को शव की रखवाली करने के लिए कहा, जबकि वह अपने कोचमैन को जगाने गया, जो गाड़ीघर के ऊपर बने मचान में सोना पसंद करता था। जेसन और जो ने मिलकर शव को जेसन की बग्घी में तब तक छिपाए रखा जब तक कि वह सुबह उसे स्कॉटलैंड यार्ड को सौंप नहीं देता। जो वापस बिस्तर पर चला गया, लेकिन जेसन गाड़ीघर में ही रुका रहा और एलिसिया की निगरानी करता रहा, जब तक कि सुबह की पहली किरणें आसमान को सैल्मन गुलाबी रंग से रंग नहीं देतीं और एलिसिया का भावहीन चेहरा अंधेरे से बाहर नहीं आ जाता।

तभी जेसन घर लौटा। उसने नहा-धोकर कपड़े पहने, नींद में डूबी कैथरीन को सारी घटना समझाई और गाड़ीघर लौट आया। जब वह बग्घी में एलिसिया के बगल में बैठा, तो उसने उसका हाथ थाम लिया और यद्यपि वह जानता था कि एलिसिया अब इस दुनिया में नहीं है और उसे सुन नहीं सकती, फिर भी उसने वादा किया कि वह पता लगाएगा कि उसके साथ क्या हुआ है। वह धार्मिक व्यक्ति नहीं था। अमेरिकी गृहयुद्ध के दौरान उसने जो भयावह दृश्य देखे थे, उनके बाद उसका विश्वास डगमगा गया था, लेकिन अब वह मानता था कि आत्मा जीवित रहती है, चेतना का कोई अंश मृत्यु और क्षय से बचकर किसी दूसरे लोक में चला जाता है, जहाँ वह अनंत काल तक निवास करता है। एलिसिया ने उसे उसके माता-पिता के अंतिम क्षणों के बारे में बताया था, और इससे भी महत्वपूर्ण बात यह थी कि अपहरण के बाद शार्लेट को वापस लाने में एलिसिया की अहम भूमिका थी। जेसन एलिसिया को दोस्त तो नहीं कहता था, लेकिन वह उसे पसंद करता था और उसका सम्मान करता था, और यह आखिरी मदद वह उसके लिए करना चाहता था।

मेज के पास पहुँचकर जेसन ने एलिसिया के भावहीन चेहरे को गौर से देखा। क्या उसे पता था कि उसके साथ क्या होने वाला है? क्या उसने अपनी मृत्यु का पूर्वाभास कर लिया था? क्या यही कारण था कि महीनों तक संपर्क न होने के बावजूद उसने अपने पर्स में उसका कार्ड रखा था? जेसन के हाथ भारी हो गए जब उसने अपना कोट उतारा और उसे हुक पर टांग दिया, फिर चमड़े का एप्रन पहना और उसकी डोरियाँ पीछे बाँध लीं। उसने अपने बालों को लिनेन की टोपी के नीचे किया और चीर-फाड़ के लिए आवश्यक उपकरण निकाले। अंततः तैयार होकर उसने गहरी साँस ली और एलिसिया के गाल पर धीरे से हाथ रखा।

“मुझे माफ कर दो,” उसने कहा।

जेसन को जवाब की उम्मीद नहीं थी, लेकिन हवा में कुछ बदलाव आया, और हालांकि एलिसिया के होंठों से कोई आवाज नहीं निकली थी, यहां तक कि फेफड़ों में जमा हो रही गैस की एक हल्की सी भी आवाज नहीं निकली थी, जेसन को ऐसा लगा जैसे उसने अपने मन में एलिसिया की आवाज सुनी हो।

मुझे तुम पर भरोसा है, जेसन।

"मैं तुम्हें निराश नहीं करूंगा," जेसन ने कहा और सावधानीपूर्वक शव को पलट दिया, एलिसिया के गाउन के पीछे लगे बटनों को खोलने और पोस्टमार्टम शुरू करने के लिए तैयार हो गया।

अध्याय 3

आम तौर पर, जेसन को पोस्टमार्टम के बाद कुछ खाने की ज़रूरत होती थी, क्योंकि वह शव का काम शुरू करने से पहले कभी नाश्ता नहीं करता था, लेकिन आज उसे भूख नहीं थी। सीढ़ियाँ चढ़ते हुए वह थका हुआ और जी मिचला रहा था और रैनसम के दफ्तर के दरवाजे के सामने रुक गया। वह एलिसिया के बारे में ऐसे बात नहीं करना चाहता था जैसे वह महज़ एक शव हो। उसके लिए, वह अब भी एक इंसान थी, एक बुद्धिमान, जीवंत महिला, जो उसने पहले कभी नहीं देखी थी, लेकिन उसके खून की गंध अभी भी जेसन की नाक में थी, और भले ही उसने कार्बोलिक साबुन से हाथ धो लिए थे, उसके हाथ साफ महसूस नहीं हो रहे थे, जो उसे याद दिला रहे थे कि वह अब एक शव है। उदासी उसके दिल को कचोट रही थी, और उसके हाथ-पैर भारी और सुस्त लग रहे थे। वह चाहता था कि उसे थोड़ी देर आराम मिल जाए, लेकिन जो कुछ उसने सीखा था, उसे देखते हुए उसे एहसास हुआ कि उसका दिन अभी शुरू ही हुआ है, और अगर उसे उपयोगी होना है तो उसे अपनी ऊर्जा का इस्तेमाल करने का कोई तरीका ढूंढना होगा।

जेसन के दरवाजा खटखटाते ही रैनसम ने कहा, "अंदर आओ। हेज़ कहाँ है?"

"यहीं पर," डेनियल ने गलियारे में आगे बढ़ते हुए कहा।

दोनों आदमी अपनी-अपनी सीटों पर बैठ गए, मानो बीच के घंटे बीते ही न हों। डैनियल उम्मीद भरी निगाहों से देख रहा था, लेकिन रैनसम का चेहरा तनावग्रस्त था, उसके होंठ एक पतली रेखा में सिमटे हुए थे, जैसे वह अपनी मेज के उस पार जेसन को घूर रहा हो। शायद वह उम्मीद कर रहा था कि जेसन उसे बताएगा कि एलिसिया लिसेंडर की मृत्यु प्राकृतिक कारणों से हुई है और किसी जांच की कोई आवश्यकता नहीं है। जेसन भी यही चाहता था। एलिसिया की असमय मृत्यु से वह दुखी और क्रोधित होगा, लेकिन वह उसके निधन को स्वीकार करेगा और उस महिला की यादों को संजो कर रखेगा जो वह थी। अब उसे केवल उसका क्षत-विक्षत शरीर, चमकते अंग और उसके रक्तरंजित हाथों में उसके मस्तिष्क का भार ही याद रहेगा।

“तो?” जब जेसन कुछ नहीं बोल पाया तो रैनसम ने पूछा। “मृत्यु का कारण क्या है?”

"एलिसिया लिसेंडर की मृत्यु मस्तिष्क रक्तस्राव के कारण हुई, जो कि सिर पर लगी गंभीर चोट का सीधा परिणाम था जिससे उनकी खोपड़ी में फ्रैक्चर हो गया था।"

"और फिर भी वह किसी तरह टैक्सी ढूंढकर आपके घर पहुँचने में कामयाब रही," रैनसम ने उलझन में कहा।

“दिमाग में धीरे-धीरे खून बहने पर मौत शायद ही कभी तुरंत होती है,” जेसन ने समझाया। “व्यक्ति को सिरदर्द हो सकता है और वह भ्रम, धुंधली दृष्टि और लड़खड़ाती वाणी से पीड़ित हो सकता है, लेकिन वह फिर भी सोच-विचार कर सकता है और चल-फिर सकता है, हालांकि उसका संतुलन बिगड़ सकता है। अगर एलिसिया कुछ मिनट और जीवित रहती, तो शायद वह मुझे बता पाती कि उसके साथ क्या हुआ था, लेकिन मेरे आने से कुछ ही समय पहले उसकी मृत्यु हो गई। मैं यह सोचना चाहूंगा कि उसकी मृत्यु शांतिपूर्ण रही होगी, लेकिन चूंकि किसी ने उसकी खोपड़ी तोड़ दी थी, इसलिए वह शायद बहुत दर्द में थी।”

"हो सकता है वह गिर गई हो और उसके सिर पर चोट लगी हो," रैनसम ने सुझाव दिया।

जेसन ने सिर हिलाया। "मुझे नहीं लगता कि ऐसा होने की संभावना है।"

"किस पर आधारित?"

“चोट की जाँच के आधार पर, फ्रैक्चर पैराइटल लोब के ऊपरी हिस्से में है।” जेसन ने डेनियल और रैनसम को समझाने के लिए अपने सिर के ऊपरी हिस्से की ओर इशारा किया। “अगर एलिसिया गिरी होती, तो फ्रैक्चर नीचे होता, चाहे वह पीछे की ओर गिरकर ज़मीन पर आ गिरे या सीधे खड़े रहते हुए किसी कठोर चीज़ से सिर टकराए। बालों में कोई मलबा नहीं फंसा था और न ही त्वचा पर चिपका था। अगर वह ज़मीन पर गिरी होती, तो धूल और कंकड़ होते, और अगर उसका सिर दीवार से टकराया होता, तो ईंटों के टुकड़े होते। हालांकि, उसकी स्कर्ट पर कीचड़ और हथेलियों पर धूल थी। मुझे लगता है कि चोट लगने के बाद वह घुटनों के बल बैठ गई और उठने से पहले अपने हाथों के बल खुद को संभाला।”

“क्या आप उस वस्तु के बारे में कुछ बता सकते हैं जिससे उसे मारा गया था?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे लगता है कि यह भारी, गोल और धातु का बना हुआ था, क्योंकि इसमें पत्थर के टुकड़े या छींटे नहीं थे।"

"क्या उसने अपने हमलावर को देखा होगा?" रैनसम ने पूछा।

जेसन ने सिर हिलाया। “बचाव के कोई निशान नहीं हैं। मेरा मानना है कि कोई पीछे से आया और उसे ज़ोर से मारा।”

"क्या उस कोण से हमला करने के लिए व्यक्ति को पीड़िता से लंबा होना पड़ेगा?" रैनसम ने पूछा।

"एलिसिया एक महिला के हिसाब से लंबी थी, इसलिए उन्हें कम से कम उसके जितनी लंबी होना चाहिए।"

"क्या ऐसी कोई स्वास्थ्य संबंधी चिंताएँ थीं जिनसे उनकी मृत्यु में तेजी आई हो?"

जेसन ने कहा, "एलिसिया लिसेंडर अपनी मृत्यु के समय स्वस्थ थीं।"

“क्या उसे बार-बार पीटा गया था?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे कई वारों के कोई सबूत नहीं मिले,” जेसन ने कहा। “शायद उसके हमलावर ने उसे गिरते हुए देखा, उसे मरा हुआ समझकर भाग गया। अगर उन्होंने पीछे मुड़कर देखा होता, तो शायद उसे उठते हुए देख पाते, लेकिन अंधेरा और घना कोहरा हमलावर के कुछ ही कदम दूर जाते ही उसे नज़र से ओझल कर देते। मुझे नहीं पता कि वह कितनी देर तक गिरी रही, लेकिन आखिरकार वह उठी और लड़खड़ाते हुए सड़क तक पहुंची, जहां उसने एक टैक्सी रोकी।”

"तो फिर, हत्या का प्रयास?" रैनसम ने पूछा, अब वह पूरी तरह से गंभीर मुद्रा में था।

“कोशिश की गई और सफल भी हुई,” जेसन ने जवाब दिया। “एलिसिया की चोटों के कारण मृत्यु हो गई।”

"क्या आप हमले के समय का अनुमान लगा सकते हैं?" रैनसम ने पूछा।

"अगर एलिसिया को दस बजे séance से निकलना था, लेकिन वह जल्दी निकल गई और ग्यारह बजे से ठीक पहले मेरे दरवाजे पर पहुंचा दी गई, तो संभवतः उस पर अर्ल के घर से निकलने के बाद साढ़े नौ बजे से साढ़े दस बजे के बीच हमला किया गया होगा।"

"ग्रोस्वेनर स्क्वायर सम्मानित महिलाओं पर हिंसक हमलों के लिए नहीं जाना जाता है," डैनियल ने बताया।

"श्रीमती लिसेंडर की प्रतिष्ठा पर संदेह करना स्वाभाविक था, लेकिन हेज़, तुम सही कह रहे हो। यह सब सोची-समझी साजिश लगती है। अगर हमें यह पता लगाना है कि क्या हुआ था, तो हमें उस लापता घंटे की जानकारी जुटानी होगी।"

“इसका मतलब है कि हमें अर्ल और उनके परिवार से शुरुआत करनी होगी,” डैनियल ने जवाब दिया।

रैनसम ने उसे घूरकर देखा। "तो फिर शुरू हो जाओ। और याद रखना, हेज़, नरमी से पेश आना।"

“जी सर,” डेनियल ने जवाब दिया और उठ खड़ा हुआ।

जेसन भी खड़ा हो गया। रात भर नींद न आने और ठीक से खाना न खाने का असर उस पर पड़ चुका था, और वह लड़खड़ाते हुए खड़ा हुआ, लेकिन जल्दी से कुर्सी का सहारा लेकर डैनियल के पीछे-पीछे रैनसम के दफ्तर से बाहर निकल गया। उसका इरादा डैनियल के साथ ग्रोसवेनर स्क्वायर जाने का था।